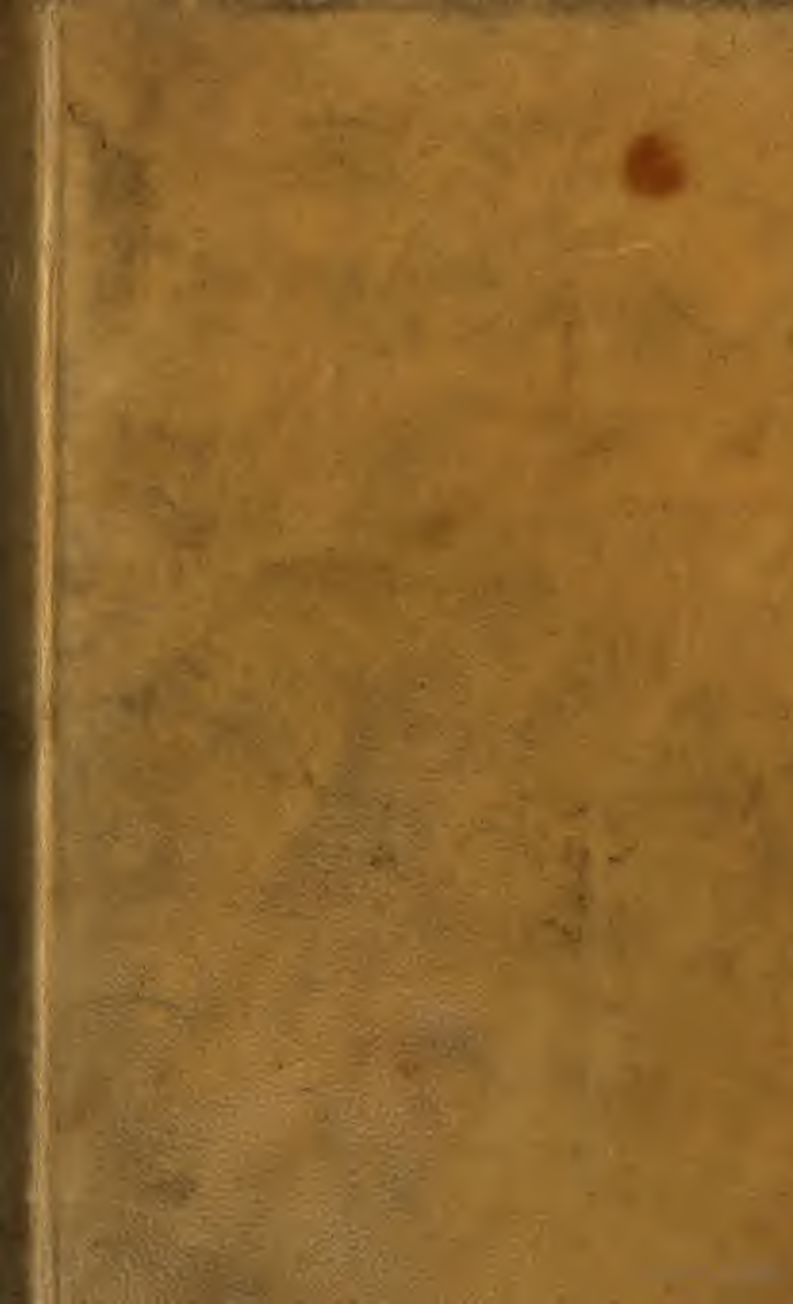
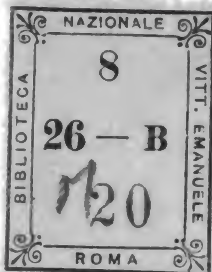



NAZIONALE
BIBLIOTECA
VITT. EMANUELE
8
26 — B
20
ROMA

JOH. AMOS COMENII

ORBIS SENSUALIUM PICTUS.

Hoc est:

Omnium fundamentalium in mundo rerum, & in vitâ actionum,

Pictura & Nomenclatura.

Editio auctior & emendatior; cum Titulorum juxtà atq; Vocabulorum Indice.

Die sichtbare Welt.

Das ist:

Aller vornehmsten Welt-Dinge / und Lebens-Verrichtungen /

Vorbildung und Benamung.

Aufs neue aufgelegt / und an viel Orten verbessert; neben einem Titel- und Wörter-Register.



Cum Gratia & Privil. Sac. Caes. Majestatis, & Sereniss. Electoris Saxonici.

NORIBERGÆ,

Sumtibus MICHAELIS & JOANNIS FRIDERICI ENDTERI,

ANNO Salutis clↃ Ↄc LXIX.

Gen. 2. v. 19. 20.

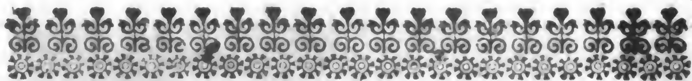
Adduxit Dominus Deus ad Adam cunctas animantes Terræ, & universa volatilia Cœli, ut VIDERET, quomodo VOCARET illa. Appellavitq; *Adam* Nominibus suis *cuncta Animantia, & universa Volatilia Cœli, & omnes Bestias agri.*

1. B. Mos. 2. v. 19/20.

GOTT der HERR brachte zu Adam alle Thiere auf Erden/ und alle Vögel unter dem Himmel/ daß er SAEHE/ wie er sie NENNET. Und Adam gab einem jeglichen Thier/ und Vogel unter dem Himmel/ und Thier auf dem Felde/ seinen Namen.

B. L. S.

TRibus verbis, Tibi ostendatur, quid in nova hac editione præstitum sit. Primùm *omnium Substantivorum, & plerorumq; Adjectivorum pariter ac Participiorum Nominativi, qui in ipso contextu non leguntur, unà cum Genere & Declinatione, in margine expressi sunt*: ut hâc ratione Libellus hic inposterum *Nomenclaturæ* vicem sustinere queat: id quod perquam multi desiderârunt. Quòd si verò Nominativus in margine non reperiatur; id de industria factum esse scias: cùm jam tum vox illa vel in eodem, vel præcedenti Titulo extet. Dehinc *vocabulis polysyllabis accentus additus est*; nisi in penultima syllaba vocalium, vel consonantium concursus, aut diphthongus adfuerit: interdum tamen typographia accentum non admisit: nempe in majusculis literis, diphthongis, & y. Ad extremum quædam *in utraq; versione tum immutata, tum addita fuerunt*, & Titulorum Indici duplex *Vocabulorum* subjunctus est *Index*, *Latinus æquè ac Germanicus*, idemque locupletissimus & absolutissimus. Vale, & labori huic fave.



DEm günstigen Leser solle kürtzlich gezeiget werden / wie diese neue Edition vermehret / geändert und verbessert worden. Erstlich sind aller Substantivorum, auch der meisten Adjectivorum und Participiorum Nominativi, welche nicht in dem context selbst sind / neben dem Genere und der Declination, im Rand gesetzt worden: damit dieses Büchlein hinfüro an statt einer Nomenclatur seyn könne: darnach sehr viel ein Verlangen getragen haben. Wann aber der Nominativus im Rand nicht gefunden wird; so ist zuwissen / daß es mit Fleiß geschehen sey: weil solches Wort in eben demselbigen / oder doch in dem vorhergehenden Titel stehet. Zudem ist über die Wörter / welche mehr als 2. Sylben haben / der accent gesetzt worden; wo nicht in der letzten Sylben / ohn eine / zwey vocales oder consonantes zusammenkommen / oder ein diphthongus da ist: doch hat man bißweilen den accent in der Druckerey nicht haben können: nemlich über den grössern Buchstaben / Diphthongis, und y. Endlich ist eines und das andere / sowol in der Lateinischen als Teutschen version, theils geändert / theils hinzu gethan worden / und zu dem Titel-Register ein weitläufftiges und vollkommenes Lateinisches und Teutsches Wörter-Register kommen. Der Leser gehabe sich wol / und lasse ihm diese Arbeit nicht mißfallen.

PRÆ-

PRÆFATIO.



Uditatis antidotum Eruditio est, quâ in Scholis Ingenia imbui debent: sed ita, ut Eruditio *vera*, ut *plena*, ut *lucida*, ut *solida* sit. *Vera* erit, si non nisi utilia vitæ docentur & discuntur; ne postmodùm queritandi occasio sit: *Necessaria ignoramus, quia Necessaria non didicimus.* *Plena*: Si expoliatur Mens ad Sapientiam, Lingua ad Eloquentiam, Manus ad actiones Vitæ solerter obeundas: hoc erit *Sal* illud vitæ, *Sapere, Agere, Loqui.* *Lucida* erit, ac per id *firma* & *solida*, si quicquid docetur & discitur, non obscurum sit, aut confusum; sed clarum, distinctum, articulatum, tanquam digiti manuum Hujus rei fundamentum est, ut *Sensualia rectè præsententur Sensibus*, ne capi non possint. Dico, & altâ voce repeto, postremum hoc reliquorum omnium esse fundamentum: quia *nec Agere, nec Loqui sapienter possumus, nisi priùs omnia, quæ agenda sunt, & de quibus loquendum est, rectè intelligamus. In Intellectu autem nihil est, nisi priùs fuerit in Sensu. Sensûs ergò circa Rerum differentias rectè percipiendas, gnaviter exercere, erit toti Sapientiæ totiq; sapienti Eloquentiæ, omnibusq; prudentibus Vitæ actionibus fundamenta ponere.* Quod quia vulgò in Scholis negligitur, discipulisque discenda objiciuntur, nec intellecta, nec sensibus rectè præsentata, fit, ut docendi & discendi labor molestè procedat, exiguumque ferat fructum.

En igitur novum Scholis Subsidium! *Omnium fundamentalium in Mundo rerum, & in Vitâ actionum, Pictura & No-*

menclatura! Quam ut vestris cum discipulis pertransire libenter ne gravemini, boni Magistri, quid inde boni veniat exspectandum, paucis explicabo.

Libellus est, ut videtis, haut magnæ molis: Mundi tamen totius & totius Linguæ Breviarium, plenus *Picturis*, *Nomenclaturis*, rerumque *Descriptionibus*.

I. *Picturæ*, sunt rerum omnium visibilium (ad quas & invisibiles suô modô reducuntur) totius mundi Icones, idq; ipso rerum Ordine, quô in *Januâ* L. L. descriptæ sunt; atque plenitudine eâ, ut nihil adeò necessarium, cardinale omittatur.

II. *Nomenclaturæ*, sunt suæ cuique Picturæ superpositæ Inscriptiones seu Tituli, rem totam generali suo exprimentes Vocabulo.

III. *Descriptiones*, sunt partium Picturæ explicationes, propriis suis appellationibus ita expressæ, ut cuivis Picturæ membro & appellationi ejus eadem addita Cifra, quæ ad se invicem spectent, perpetuò ostendat.

Qui talis Libellus, tali hoc apparatu, serviat, spero: Primùm, *ad alliciendum huc Ingenia*, ne sibi crucem in Scholâ imaginentur, sed delicias. Notum enim, Pueros (ab ipsâ propemodùm infantiâ) Picturis delectari, oculosque his spectaculis libenter pascere. Obtinuisse autem, ut à Sapientiæ hortulis terriculamenta tollantur, magnum operæ pretium erit.

Secundò serviet Libellus idem, *excitandæ, rebus affigendæ & semper magis magisq; exacuendæ Attentioni*: quod ipsum magnum est. *Sensus* enim (ætatulæ primæ duces potissimi, quippe ubi mens ad abstractam rerum contemplationem nondum se elevat) objecta sua semper quærunt, absentibus illis hebescunt, tædioque sui huc illuc se vertunt; præsentibus autem objectis suis, hilarescunt, vivescunt, & se illis affigi, donec res sa-

latis perspecta sit, libenter patiuntur. Libellus ergò hic Ingeniis (vagis præsertim) captivandis, & ad altiora studia præparandis, bonam navabit operam.

Unde tertium sequetur bonum, ut *huc allecti & hâc cum attentione traducti Pueri, Rerum in Mundo primariarum notitiâ per lusum & jocum instruantur.* Verbô: *Vestibulo & Janua Linguarum*, amœniùs tractandis, Libellus hic serviet, quò etiam primariò destinatur.

Si tamen Vernaculis etiam Linguis eum placeat concinnari; alia tria de se promittit bona.

I. *Literarum Lectioni faciliùs, quàm hactenus addiscendæ, stratagema suppeditabit*: præsertim eidem præmisso *Alphabeto Symbolico*, Literarum nempè singularum characteribus, cum appictâ Animalis istius, cujus vocem Litera imitatum it, imagine. Ex ipsâ quippe Animalis inspectione vim characteris cujusque recordabitur facilè Alphabetarius tiro: donec usu firmata imaginatio promptè omnia suppeditet. Lustrato deinde primariarum etiam *Syllabarum Abaco*, (quem tamen huic Libello adjici non opus videbatur) venire poterit ad *lustramen Picturarum*, & superimpositarum inscriptionum. Ubi rursum ipsa Rei depictæ inspectio, rei nomen suggerens, quomodo Picturæ titulus legendus sit, monebit. Transitoque sic Libro toto, per solos *Picturarum titulos*, Lectio non addisci non poterit: & quidem, quod notandum, *nullâ adhibitâ vulgari prolixâ Syllabizatione, permolestâ illa ingeniorum torturâ*, quæ hâc methodo declinari poterit tota. Iterata enim Libelli lectio, per ipsas pleniores & Picturis subjectas rerum Descriptiones, habitum legendi penitùs absolvere poterit.

II. Serviet idem Libellus, *Vernaculis in Scholis vernaculè tractatus ediscendæ Linguæ Vernaculæ toti & à fundamento*: quoniam, per prædictas Rerum descriptiones, Linguæ totius Voces & Phrases, suis aptè locis digestæ reperiuntur.

Et addi posset ad calcem brevis *Grammatica vernacula*, Sermonem jam intellectum in suas partes perspicuè resolvens, Vocum singularum flexiones ostendens, conjunctas autem sub Regulas certas reducens.

III. Inde novum emergit commodum, ut *ea ipsa versio Vernacula, Lingua Latina promtiùs suaviusq; addiscenda serviat*: ut in hâc Editione videre est, Libello toto ita translato, ut Verbum Verbo è regione respondeat ubique; sitque idem per omnia Liber, bino duntaxat idiomate, ut homo Veste indutus duplici. Possentque in fine adjici quædam etiam Observationes, & Monita; de iis solis, in quibus Latinæ Linguæ consuetudo à Vernaculâ recedit. Nam, ubi nihil receditur, nihil moneri opus est.

Cæterùm, quia *prima discentium pensa pauca & simplicia esse oportet*, primùm hunc Tirocinii autoptici Libellum non nisi rudimentis implevimus, Rerum scilicet & Verborum Cardinibus, ceu totius Linguæ, totiusque nostri circa Res Intellectûs, basibus. Perfectior rerum descriptio & plenior Linguæ cognitio, Mentisque lumen splendidius, si quæruntur, (ut debent) reperiuntur alibi, quò jam per hanc nostram Sensualium Encyclopædiolam, non difficilis erit transitus.

De amœniore Libelli hujus usu, monendum aliquid restat.

I. Detur Pueris in manûs, ad oblectandum se, pro lubitu, figurarum spectaculo, easque sibi reddendum quàm familiarissimas, etiam domi, antequam in scholam mittantur.

II. Tum examinandi subinde, (præsertim in Schola jam) quid hoc, quid illud, sit & dicatur: ut nihil videant, quod nesciant nominare; & nihil nominent, quod nesciant ostendere.

III. Ostendantur verò illis Res nominatæ, non tantùm in Picturâ, sed & in seipsis; exempli gratiâ, Membra corporis, Vestes, Libri, Domus & Utensilia, &c.

IV. Permittatur etiam illis, Picturas manu imitari, si volunt;

volunt; imò, ut velint, incitandi sunt: primò, ad acuendam sic quoque attentionem in Res; tum ad observandam partium ad se invicem proportionem; denique ad exercendam Manûs agilitatem, quæ res ad multa utilis est.

V. Si quæ Res, quarum hîc mentio fit, oculis præsentari non potest, valdè fuerit è re, discipulis ea per se offerri: nempe, Colores, Sapores, quæ hîc atramento depingi non poterant. Quo nomine optandum esset, in qualibet illustri Scholâ res raras & domi non obvias asservari paratas, ut quoties discipulis verba de iis facienda sunt, simul exhiberi queant.

Ita demum Schola hæc verè esset *Schola Sensualium, Schola Intellectualis præludium.* Satis autem: veniamus in rem ipsam.



Vortrag.



Er Unwissenheit Arzneymittel ist die Kunst-Lehre / welche den Gemütern in den Schulen soll beygebracht werden: Aber also/ daß es sey eine waare / eine vollkommene / eine klare / und eine fäste Kunst-Lehre. Waar wird sie seyn/ wann nichts / als was zum Leben nützlich / gelehret und gelernet wird; damit man nicht nachmals Ursach habe/ zu klagen: Wir wissen nicht/ was nothwendig zu wissen ist/ weil wir nicht/ was nohtwendig/ gelernet. Vollkommen wird sie seyn / wann das Gemüt zubereitet wird zur Weisheit / die Zunge zur Wolredenheit / und die Hände zu ämsiger Ubernehmung der Lebensverrichtungen: Dieses wird alsdann seyn das Salz des Lebens / nemlich Wissen / Thun und Reden. Klar / auch dannenhero stät und fäst / wird sie seyn/ wann alles/ was gelehret und gelernet wird/ nicht tunkel oder verwirrt/ sondern deutlich/ wol unterschieden und abgetheilet ist/ wann die Sinnbare Sachen den Sinnen recht vorgestellet werden/ damit man sie mit dem Verstand ergreiffen könne. Ich sage und wiederhole mit hoher Stimme/ daß dieses letzere die Grundstütze sey aller der andern Stücke: weiln wir weder etwas ins Werk setzẽ/ noch vernünftig ausreden können/ wenn wir nicht zuvor alles/ was zu thun oder wo von zu reden ist/ recht verstehen lernen. Es ist aber nichts in dem Verstand/ wo es nicht zuvor im Sinn gewesen. Wann nun die Sinnen/ der Sachen Unterschiedenheiten wol zu ergreiffen/ fleissig geübet werden/ das ist so viel/ als zur ganzen Weisheit Lehre/

und

und weisen Beredsamkeit / und allen klugen Lebens-verrichtungen den Grund legen. Welches weil es von den Schulen in gemein vernachlässt wird / und man den Lehr-Knaben zu lernen vorgibet / was sie nicht verstehen / und was auch ihren Sinnen nicht recht vor- und eingebildet worden: daher geschihet es / daß die Lehr- und Lern-Arbeit schwer ankommet / und wenig Nutzen schaffet.

Demnach / so sehet hier ein neues Hülff-Mittel vor die Schulen! Aller vornehmsten Welt-Dinge und Lebensverrichtungen Vorbildung und Benamung. Diese mit euren Lehrlingen zu durchwandern / lasset euch nicht verdriessen / ihr Schul- und Lehrmeister: Was und wieviel Gutes daraus zu hoffen und zu erwarten / will ich mit wenigem andeuten:

Es ist / wie ihr sehet / ein kleines Büchlein: aber gleichwol ein kurzer Begriff der ganzen Welt und der ganzen Sprache / voller Figuren oder Bildungen / Benamungen / und der Dinge Beschreibungen.

I. **Die Bildungen / sind aller sehbaren Dinge (zu welchen auch die unsichtbaren etlicher massen gezogen werden) in der ganzen Welt / Vorstellungen / und zwar nach eben derselben Ordnungen / nach welcher sie in der Sprachen-Thür beschrieben werden; und mit solcher Vollkommenheit / daß gar nichts Nohtwendiges und Hauptsächliches darvon gelassen worden.**

II. **Die Benamungen / sind die über eine jede Figur gesetzte Obschrifften oder Titel / welche die ganze Bildung durch ein allgemeines Wort ausdrucken.**

III. **Die Beschreibungen / sind die Auslegun-**

gen der unterschiedlichen Stücke des Gemähls/ mit ihren eignen Namen also ausgedruckt/ daß beydes den Gemähl-Stücken/und dann auch deren Namen einerley Zahl beygesetzet ist/ welche/ wie eins auf das andere deute/ darthut und anzeiget.

Dieses Büchlein/ auf diese Art eingerichtet/ wird dienen/ wie ich hoffe: Erstlich/ die Gemüter herbey zulocken/ daß sie ihnen in der Schul/ keine Marter/ sondern eitel Wollust/ einbilden. Dann bekand ist/ daß die Knaben (stracks von ihrer Jugend an) sich an Gemälden belustigen/ und die Augen gerne an solchen Schauwercken weiden. Der aber zuwegenbringet/ daß von den Würz-Gärtlein der Weißheit die Schrecksachen hinweg bleiben/ der hat etwas Grosses geleistet.

Darnach dienet dieses Büchlein/ zu erwecken/ den Sachen anzuhäfften/ und immer jemehr und mehr auszuschärpffen/ die Aufmercksamkeit: welches auch etwas Grosses ist. Dann die Sinnen (die vornehmsten Führere des zarten Alters/ als bey denen das Gemüte sich noch nicht in die unkörperliche Betrachtung der Dinge erschwinget) suchen allemal ihren Gegenstand/ und wann sie denselben nicht haben/ werden sie abgenützet/ und kehren sich/ an sich selber Verdruß habend/ bald da-bald dorthin; wann aber dieselbige verhanden ist/ werden sie erfrölicht/ und gleichsam lebendig/ und lassen sich/ biß sie die Sache recht ergriffen haben/ gerne daran häfften. Wird also diß Büchlein/ die Gemüter/ sonderlich die flüchtigen/ gefangen zu nehmen/ und zu höherm Kunst-Fleiß vorzubereiten/ gute Dienste thun.

Daraus wird der dritte Nutz erfolgen/ daß nemlich die

Kna-

Knaben hieher gelocket / und zur Aufmerckſamkeit angebracht / die Wiſſenſchafft der vornehmſten Welt-Dinge Spiel- und Schertz-weis in ſich ziehen. Mit einem Wort : den Vorhof und die Sprachenthür deſto annehmlicher zu bewandeln und zu behandeln / wird dieſes Büchlein dienen / dahin es auch vornehmlich gemeinet iſt.

So aber jemanden gefiele / daſſelbe auch in der Mutterſprache vor den Tag zubringen / verſpricht es noch drey Nutzbarkeiten.

I. Wird es eine Erfindung ſeyn / vielleichter als bißher geſchehen / die Knaben leſen zulehren. Zumalen / weiln ein Figürliches Alfabet vorangefügt worden / nemlich die Schrifftzeichen aller Buchſtaben / und darneben das Bildnis des Thieres / deſſen Stimme derſelbige Buchſtab ausdrucket. Dann aus Beſchauung deß Thier-Bildes kan ſich der A b c Schüler leichtlich erinnern / wie ein jeder Buchſtab leichtlich auszuſprechen : biß ſeine Einbildung / durch die Ubung befäſtiget / ihn in allem fertig mache. Wann er nachmals auch in einer Buchſtabir-Tafel (welche dieſem Büchlein vorzufügen / vor unnöthig erachtet worden) ſich etwas bewandert gemacht / kan er fortſchreiten zur Betrachtung der Figuren / und der darüber geſetzten Titelſchrifften. Da abermal die Beſchauung des abgebildeten Dings / ihn des Namens deſſelben erinnern wird / und wie der Figur-Titel zu leſen ſey. Und wann er alſo das gantze Buch durchgelauffen / kan es nicht fehlen / daß er nicht / durch die bloſſe Bild-Uberſchrifften / leſen lerne : Und zwar / welches zu beobachten / ohne Zuthuung der beſchwerlichen Kopfmarterung / der ins gemein gebräuchlichen Buchſtabirung / welche auf ſolche Weiſe gänzlich kan vermieden werden.

Dann

Dann die oft-wiederholte Durchlauffung dieses Büchleins wird ihme / durch die unter den Figuren befindliche Beschreibungen / ohne andere Beyhülffe die Lesfertigkeit in den Kopf bringen.

II. So wird auch diß Büchlein dienen / wann es in den Teutschen Schulen Teutsch gebraucht wird / die ganze Muttersprach aus dem Grund zu erlernen: weiln / durch vorgedachte Beschreibungen / die Wörter und Redarten der Sprache / jedes und jede an seinem Ort angeführet worden. Es könte auch hinten angehängt werden eine Teutsche kurze Sprachlehre / welche den allbereit-gefasten Redverstand in seine Stücke verständlich abtheilete / die Abwandelungen der einzelen Wörter vorwiese / die zusammengesetzten aber in gewisse Lehrsätze verfassete.

III. Entstehet auch hieraus noch ein neuer Nutzgebrauch / daß nemlich / durch die Teutsche Ubersetzung / auch die Lateinische Sprach desto leicht-erlerniger gemacht wird: wie in dieser Ausgabe zuersehen ist / indem das Büchlein durchaus also übersetzt worden / daß ein Wort dem andern / und eine Zeile der andern / gegeneinander über / in allem gleichstimmet / und es also ein Buch ist / aber von zweyen Sprachen / gleichwie ein Mensch mit zweygetheilter Kleidung. Und könten hinten zugethan werden etliche Sprach-Anmerkungen / und Erinnerungen; allein von denen Stücken / in welchen die Lateinische Sprach-art von der Teutschen abtritt: dann worinn sie einander gleich sind / da ist auch keiner Erinnerung vonnöthen.

Im übrigen / weiln die ersten Aufgaben der Lehrlinge sollen wenig / kurtz / einfach und ohne Umstände seyn: Als ist diese Bilder-Schul / allein mit den ersten

blos-

blossen Abrissen der Dinge erfüllet worden / nemlich mit den Haubt-Sachen und Haubt-Wörtern / als der ganzen Welt / der ganzen Sprache / und unsrer ganzen Verständnis der Dinge / Grund-Stützen. Eine vollkommene Beschreibung der Sachen / eine ausführlichere Erlernung der Sprache / und ein helleres Liecht des Verstandes / so der eines / wie billich / gesuchet wird / kan in andern Büchern gefunden werden / wohin dieser kleine sichtbare Begriff aller Künste ein Wegweiser ist.

Ich muß noch etwas mehrers von dem nützlichen Gebrauch dieses Buchs wegen der Knaben anführen.

I. Man gebe es einem Knaben unter die Hand / sich damit nach eignem Belieben zu belustigen / in Beschauung der Figuren / und dieselben ihnen bekannt zu machen / auch zu Haus / ehe man sie zur Schul schicket.

II. Darnach kan man sie nach und nach befragen / sonderlich / wann sie nun zur Schule gehen / was diß und jenes sey oder heisse: damit sie nichts sehen / das sie nicht nennen können; und nichts nennen / das sie nicht weisen können.

III. Es sollen ihnen aber die benennten Sachen nicht allein in der Figur / sondern auch an ihnen selber gezeiget werden / als nemlich die Leibes-Glieder / die Kleider / Bücher / Haus und Hausgerähte / ꝛc.

IV. Man soll auch ihnen zulassen / die Gemähle mit der Hand nachzumahlen / so sie Lust darzu haben; ja / so sie keinen haben / muß man ihnen Lust darzu machen: Erstlich darum / damit sie dardurch gewohnet / einem Ding recht nachzusinnen und darauf scharffe Achtung zu geben; dann auch abzumercken die Ebenmaß der Dinge / in Gegeneinanderhaltung der-

sel-

selben ; Endlich / die Hand geübt und färtig zu machen / welches zu vielen gut ist.

V. Wann etliche Sachen / deren hierinn Meldung geschihet / nicht können vor Augen gestellt werden / wäre es den Lehrknaben gar fürträglich / wann man ihnen dieselben selblich vorzeigete. Zum Beyspiel / die Farben / die Geschmacke / u. d. g. welche hier mit der Drucker-Farbe nicht haben können ausgebildet werden. Und wäre dieser wegen wol zu wünschen / daß in einer jeden vornehmen Schul die seltne / zu Haus nicht gemeine Sachen beygelegt würden / damit man / so offt man mit den Lehrknaben darvon handelt / dieselben zugleich vorweisen könte.

Sodann würde diese Schule ein warhafftiger Schauplatz der sichtbaren Welt / und der Verstands-Schulen Vorspiel seyn. Aber hiervon genug : lasst uns zu dem Werck selber schreiten.

Sirach 25. 5.

Wann du / in der Jugend / nicht samlest : was wilst du / im Alter / finden ?

ORBIS SENSUALIUM PICTUS.

Die sichtbare Welt.

Invitatio. Einleitung.



M. Veni, *puer!*	L. Komm her/Knab!	Puer, m. 2. der Knab.
disce sápere.	lerne klug seyn.	
P. Quid hoc est?	S. Was ist das?	
sápere.	Klug seyn.	
M. Omnia,	L. Alles/	Omnis, c. 3. e. n. 3. alles.
quæ necessaria,	was nöhtig ist/	Necessarius, a, um, nöthig.
rectè intellígere,	recht verstehen/	
rectè ágere,	recht thun/	
rectè eloqui.	recht ausreden.	
P. Quis me	S. Wer wird mich	
hoc docébit?	das lehren?	
M. Ego,	L. Ich/	
cum DEO.	mit GOtt.	Deus, m. 2. der Gott.
P. Quómodo?	S. Welcher Gestalt?	

M. Du-

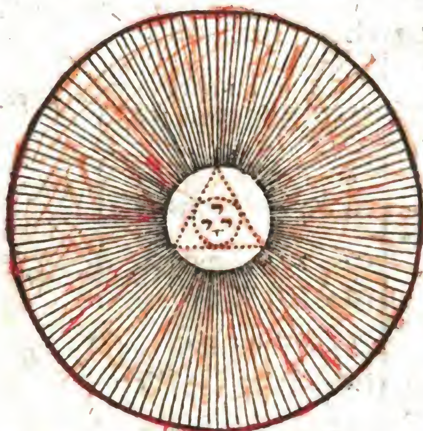
M. Ducam te,	L. Ich will dich füh-[ren/	
per omnia:	durch alle Dinge:	
ostendam tibi	ich will dir zeigen	
omnia:	alles:	
nominábo tibi	ich will dir benennen	
omnia.	alles.	
P. En! adsum!	S. Sihe! hier bin ich!	
duc me,	führet mich/	
in *nomine* Dei.	in dem Namen Gottes.	Nomen, n. 3. der Name.
M. Ante omnia,	L. Vor allen Dingen/	
debes discere	must du lernen	
simplices *sonos*,	die schlechten Stimmen/	Simplex, o. 3. schlecht/ (einfach.)
		Sonus, m. 2. die Stimme.
ex quibus	in welchen	
constat,	bestehet	
sermo humánus:	die Menschliche Rede:	Sermo, m. 3. die Rede.
		Humánus, a, um, Menschlich.
quos,	welche/	
animalia	die Thiere	Animal, n. 3. das Thier.
sciunt formáre,	wissen abzubilden/	
& tua *lingua*,	und deine Zunge	Lingua, f. 1. die Zunge.
scit imitári,	weiß nachzumachen/	
& tua *manus*	und deine Hand	Manus, f. 4. die Hand.
potest pingere.	kan mahlen.	
Posteà	Darnach	
ibimus	wollen wir gehen	
in *mundum*,	in die Welt/	Mundus, m. 2. die Welt.
& spectábimus	und wollen beschauen	
omnia.	alle Dinge.	
Hîc habes	Hier hast du	
vivum & vocále	ein lebendiges und stimm-[bares	Vivus, a, um, lebendig.
		Vocalis, c. 3, e. n. 3. stimmbar.
alphabéthum.	Alfabeth.	Alpnabéthum, n. 2. das Alfabeth.

Cornix f. 3. cornicátur, Die Krähe krechzet/	*á á*	A a
Ovis f. 3. balat, das Schaf blöcket/	*bé é é*	B b
Cicáda f. 1. stridet, der Heuschrek zitzschert/	*ci ci*	C c
Upupa f. 1. dicit, der Widhopf rufft/	*du du*	D d
Infans c. 3. éjulat, das Kind wemmert/	*é é é*	E e
Ventus m. 2. flat, der Wind wehet/	*fi fi*	F f
Anser m. 3. gingrit, die Gans gackert/	*ga ga*	G g
Os n. 3. halat, der Mund hauchet/	*háh háh*	H h
Mus m. 3. mintrit, die Maus pfipfert/	*i i i*	I i
Anas f. 3. tetrinnit, die Ente schnackert/	*kha kha*	K k
Lupus m. 2. úlulat, der Wolff heulet/	*lu ulu*	L l
Ursus m. 2. múrmurat, der Beer brummet/	*mum mum*	M m

Felis f. 3. clamat, die Katz mautzet/	*nau nau*	N n
Auriga m. 1. clamat, der Fuhrmann rufft/	*ó ó ó*	O o
Pullus m. 2. pipit, das Küchlein pipet/	*pi pi*	P p
Cucúlus m. 2. cucúlat, der Kukuck kucket/	*kuk ku*	Q q
Canis c. 3. ringitur, der Hund marret/	*err*	R r
Serpens c. 3. ſibilat, die Schlange ziſchet/	*ſi*	S s
Gráculus m. 2. clamat, der Heher ſchreyet/	*tae tae*	T t
Bubo m. 3. úlulat, die Eule uhuhet/	*ú ú*	U u
Lepus m. 3. vagit, der Haſe quäcket/	*vá*	W w
Rana f. 1. coáxat, der Froſch quacket/	*coax*	X x
Aſinus m. 2. rudit, der Eſel ygaet/	*y y y*	Y y
Tabánus m. 2. dicit, die Breme ſummet/	*ds ds*	Z z

I.

DEUS. GOTT.



DEUS est m. 2.	GOTT ist	
ex se ipso,	aus sich selber/	
ab æterno,	von Ewigkeit	Æternus, a, um, ewig.
in æternum.	in Ewigkeit.	
Perfectissimum	Das allervollkomenste	Perfectissimus, a, um, aller-vollkommenst.
& beatissimum	und allerseeligste	Beatissimus, a, um, allersee-ligst.
esse (*ens*)	seyn (Ding.)	Ens, n. 3. das Ding.
Essentiâ,	Im Wesen/	Essentia, f. 1. das Wesen.
Spirituális	Geistlich	Spiritualis, c. 3. e, n. 3. geist-lich.
& Unus.	und Einig,	Unus, a, um, einig.
Hypóstasi,	In dir Persönlichkeit/	Hypóstasis, f. 3. die Persön-lichkeit.
Trinus.	Dreyeinig.	Trinus, a, um, Dreyeinig.
Voluntate,	Im Willen/	Voluntas, f. 3. der Wille.

Sanctus,

Sanctus,	Heilig/	Sanctus, a, um, heilig.
Justus,	Gerecht/	Justus, a, um, gerecht.
Clemens,	Gütig/	Clemens, o. 3. gütig/
Verax.	Warhafftig.	Verax, o. 3. warhafftig.
Potentiâ,	An Macht/	Potentia, f. 1. die Macht.
Máximus.	der Gröste.	Máximus, a, um, gröst/ (sehr groß.)
Bonitáte,	An Güte/	Bónitas, f. 3. die Güte.
Optimus.	der Bäste.	Optimus, a, um, bäst/ (sehr gut.)
Sapientiâ,	An Weißheit/	Sapientia, f. 1. die Weißheit.
Immensus.	Unermäßlich.	Immensus, a, um, unermäßlich.
Lux, f. 3.	Ein Liecht/	
naccessa:	zu dem man nicht kommen kan:	Inaccèssus, a, um, zu dem man nicht kommen kan.
& tamen	und doch	
omnia in ómnibus,	Alles im Allem.	
Ubiq;	Uberall/	
& núllibi.	und nirgend.	
Summum bonum, n. 2.	Das höchste Gut/	
& solus	und alleine	Solus, a, um, allein.
nexhaustus *fons*	der unerschöpfliche Brunn	Inexhaustus, a, um, unerschöpflich.
omnis boni.	alles Guten.	Fons, m. 3. der Brunn. Bonus, a, um, gut.
Omnium *rerum*,	Aller Dinge/	Res, f. 5. das Ding/ (die Sache.
quas vocámus	die wir nennen	
mundum,	die Welt/	
ut *Creátor*, m. 3.	gleichwie ein Erschaffer/	
ita & *Gubernátor*, m. 3.	also auch ein Regirer/	
& *Conservátor*. m. 3.	und Erhalter.	

II.

Mundus.



Die Welt.

Cœlum

Cœlum 1 n. 2.	Der Himmel 1	
habet	hat	Habére, a. 2. haben.
ignem, *stellas*.	das Feuer/die Sternen.	Ignis, m. 3. das Feuer. Stella, f. 1. der Stern.
Nubes 2	Die Wolcken 2	Nubes, f. 3. die Wolcke.
pendent	hangen	Pendére, a. 2. hangen.
in *aëre*.	in der Lufft.	Aër, m. 3. die Lufft.
Aves 3	Die Vögel 3	Avis, f. 3. der Vogel.
volant	fliegen	Voláre, a. 1. fliegen.
sub *núbibus*.	unter den Wolcken.	
Pisces 4	Die Fische 4	Piscis, m. 3. der Fisch.
natant	schwimmen	Natáre, a. 1. schwimmen.
in *aquâ*.	im Wasser.	Aqua, f. 1. das Wasser.
Terra f. 1.	Die Erde	
habet	hat	
montes, 5	Berge/ 5	Mons, m. 3. der Berg.
sylvas, 6	Wälder/ 6	Sylva, f. 1. der Wald.
campos, 7	Felder/ 7	Campus, m. 2. das Feld.
animalia, 8	Thiere/ 8	Animal, n. 3. das Thier.
hómines. 9.	Menschen. 9	Homo, m. 3. der Mensch.
Ita	Also	
sunt plena	sind voll	Plenus, a, um, voll.
habitatóribus suis,	ihrer Einwohnere/	Habitátor, m. 3. der Einwohner.
quatuor *elementa*,	die vier Elemente/	Elementum, n. 2. das Element.
quæ sunt	welche sind	Esse, seyn.
mundi	der Welt	Mundus, m. 2. die Welt.
máxima *córpora*.	gröste Cörper.	Corpus, n. 3. der Cörper/ (Leib,)

III.

Cœlum.

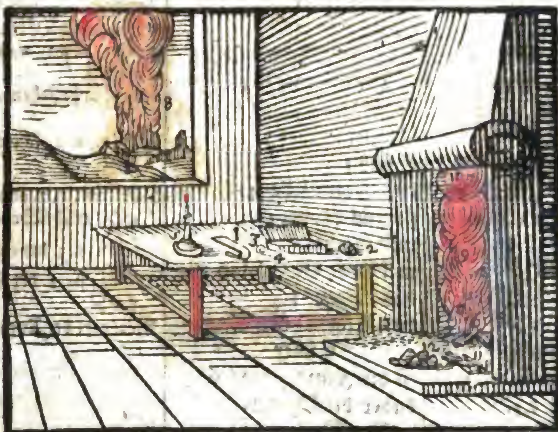
Der Himmel.

Cœlum 1 n. 2.	Der Himmel 1	
rotátur,	drehet sich/	Rotári, p. 1. drehen.
& ambit	und umgehet	Ambire, a. 4. umgehen.
terram, 2	die Erde/ 2	Terra, f. 1. die Erde.
in medio stantem.	die in der Mitten stehet.	Medius, a, um, mitten/(mittelst.)
Sol, 3 m. 3.	Die Sonne/ 3	Stans, o. 3. stehend.
ubi ubi est,	sie sey/ wo sie sey/	
fulget perpetuò:	scheinet immer:	Fulgére, a. 2. scheinen.
utut	obschon	
núbila 4	das Gewülcke 4	Núbilum, n. 2. das Gewülcke/ (trüb Wetter.)
eum nobis eripiant;	sie uns raubet;	
facitq;	und macht	Erípere, a. 3. benehmen.
suis *radiis* 5	mit ihren Strahlen 5	Radius, m. 2. der Sonnenstrahl.
lucem;	das Liecht;	
lux, f. 3. *diem*.	das Liecht/ den Tag.	Dies, c. 5. der Tag.
Ex oppósito	Gegen über	
sunt *ténebræ*, 6 f. 1. pl.	ist die Finsternis/ 6	
inde *nox*. f. 3.	daher die Nacht.	
Nocte,	Bey Nacht/	
splendet *luna*, 7 f. 1.	scheinet der Mond/ 7	Splendére, a. 2. scheinen.
& *stellæ*, 8	und die Sternen 8	
micant, scintillant.	schimmern/ blincken.	Micáre, a. 1. schimmern.
Vesperi, 9	Des Abends/ 9	Scintilláre, a. 1. blincken.
est *crepúsculum*: n. 2	ist die Demmerung:	
Manè,	Des Morgens/	
auróra 10 f. 1.	die Morgenröte/ 10	
& *dilúculum*. n. 2.	und das Tagen/ oder der anbrechende Tag.	

Ignis.

IV.

Ignis. Das Feuer.



Ignis m. 3. [mat.
ardet; (urit) & cre-
Ejus *ſcintilla*, f. 1.
ope *chálybis*, 1
è *ſilice* (*pyríte*) 2
eliſa,
& in *ſuſcitábulo* 3
à *fómite* excepta,
ſulphurátum, 4
& inde
candélam 5
vel *lignum* 6
accendit,

Das Feuer
brennet und verbrennet.
Deſſen Funcke/
mit Hülff des Stahls/ 1
aus dem Feuerſtein 2
geſchlagen/
und im Feuerzeug 3
vom Zunder aufgefan-
[gen/
den Schwefelfaden/ 4
und damit
die Liechtkertze 5
oder das Holtz 6
anzündet/

Ardére, a. 2. Urere, a. 3. brennen.
Cremare, a. 1. verbrennen.
Chalybs, m. 3. der Stahl.
Silex, c. 3. (Pyrítes, m. 1.) der Feuerſtein.
Elidere, a. 3. ſchlagen.
Suſcitábulum, n. 2. der Feuerzeug.
Fomes, m. 3. der Zunder.
Exceptus, a, um, aufgefangen.
Sulphurátum, n. 2. der Schwefelfaden.
Candéla, f. 1. die Liechtkertze.
Lignum, n. 2. das Holtz.
Accéndere, a. 3. anzünden.

& *flam-*

& *flammam* 7	und eine Flamme 7	Flamma, f. 1. die Flamme.
excitat,	erreget/	Excitáre, a. 1. erregen.
vel *incendium*, 8	oder eine Feuersbrunst/	Incendium, n. 2. die Feuersbrunst.
quod	welche [8	
ædificia córripit.	die Häuser ergreifft.	Ædificium, n. 2. das Haus/ (Gebäu.)
Fumus 9 m. 2.	Der Rauch 9	Corripere, a. 3. ergreiffen.
ascendit inde,	steigt davon auf/	Ascéndere, a. 3. aufsteigen.
qui,	welcher/	
adhærens	hangend	Adhærens, o. 3. anhangend.
camino, 10	am Camin/ (Schorstein) 10	Camínus, m. 2. der Camin/ (Schorstein.)
abit in *fuliginem*.	wird zu Ruß.	Abire, a. 4. vergehen.
Ex *torre*,	Aus dem Brand/	Fuligo, f. 3. der Ruß.
(ligno ardente)	(brennenden Holtz)	Torris, m. 3. der Brand.
fit *titio* 11 m. 3.	wird ein Löschbrand 11	Ardens, o. 3. brennend.
(lignum exstinctum)	(ein ausgeloschen Holtz.)	Exstinctus, a, um, ausgeloschen.
Ex *prunâ*,	Aus der Glutkohle/	Pruna, f. 1. die Glutkohle.
(candtnte	(dem glühenden	Candens, o. 3. glüend.
particulâ torris)	Stück Brands/)	Particula, f. 1. torris, m. 3. das Stück Brands.
fit *carbo*. 12 m. 3.	wird eine verloschne Kohle. 12	
Tandem,	Endlich/	
quod rémanet,	was überbleibet/	Remanére, a. 2. überbleiben.
est *cinis* 13 m. 3.	ist Asche 13	
& *favilla*.	und Loderasche.	Favilla, f. 1. die Loderasche.
(ardens cinis.)	(glimmende Asche.)	

Aër.

V.

Aër.



Die Lufft.

Aura

Aura 1 f. 1.	Die Lufft 1	
spirat leniter.	webet sanfft.	Spiráre, a. 1. wehen.
Ventus 2 m. 2.	Der Wind 2	
flat validè.	bläset starck.	Flare, a. 1. blasen.
Procella 3 f. 1.	Der Sturmwind 3	Stérnere, a. 3. niederreisen.
sternit *árbores*.	reisset die Bäume nieder.	Arbor, f. 3. der Baum.
Turbo 4 m. 3.	Der Wirbelwind 4	
se agit in *gyrum*.	drehet sich im Kreiß.	Agere, a. 3. drehen. Gyrus, m. 2. der Kreiß.
Ventus m. 2.	Der Wind	
subterraneus 5	unter der Erden 5	Subterraneus, a, um, unter der Erden.
excitat	erreget	
terræ-motum;	ein Erdbeben;	
terræ-motus, m. 4.	das Erdbeben	
facit	macht	Fácere, a. 3. machen.
labes (*ruinas*.) 6	Erd-Fälle. 6	Labes, f. 3. (Ruína, f. 1.) der Erd-Fall.

Aqua.

VI.

Aqua.

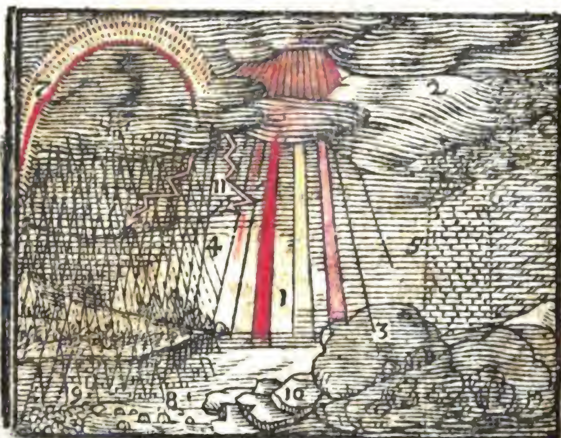


Das Wasser.

Aqua f. 1.	Das Wasser	
scatet	entspringt	Scatére, a. 2. entspringen.
è *fonte*; 1	aus der Brunnquell; 1	Fons, m 3. die Brunnquell.
defluit	schiesst herab	Defluere, a 3. herabfliessen.
in *torrente*; 2	im Gießbach; 2	Torrens, m. 3 der Gießbach.
manat	rinnet	Manáre, a. 1. rinnen.
in *rivo*; 3	im Bach; 3	Rivus, m. 2. der Bach.
stat	stehet [4	Stáre, a. 1. stehen.
in *stagno*; 4	im See (oder Weyer;)	Stagnum, n. 2. der See/ (Weyer.)
fluit	fliesset	
in *flúmine*; 5	im Strom; 5	Flumen, n. 3. der Strom.
gyrátur	drehet sich	Gyráre, a. 1. drehen.
in *vortice*; 6	im Wirbel; 6	Vortex, m. 3. (Vertex) der Wirbel.
facit	machet	
palúdes. 7	Sümpfe (Morast.) 7	Palus, f. 3. der Sumpf/ (Morast.)
Flumen n. 3.	Der Fluß	
habet	hat	
ripas. 8	Ufere. 8	Ripa, f. 1. das Ufer am Fluß.
Mare n. 3.	Das Meer	
facit	machet	
littora, 9	Gestade/ 9	Littus, n. 3. das Gestade/ (Ufer am Meer.)
sinus, 10	Meer-Busen/ 10	Sinus, m. 4. der Meerbusen.
promontoria, 11	Vorgebirge/ 11	Promontorium, n. 2. das Vorgebirg.
ínsulas, 12	Insuln (Eylande/) 12	Insula, f. 1. die Insel.
peninsulas, 13	Halb-Insuln/ 13	Peninsula, f. 1. die Halb-Insel.
isthmos, 14	Erd-ängen.	Isthmus, m. 2. die Erd-änge/ (das änge Land / zwischen zweyen Meeren)
freta; 15	Meer-ängen (Sund;)	Fretum, n. 2. die Meer-änge (Sund.)
& habet	und hat [15	
scópulos. 16	Steinklippen. 16	Scopulus, m. 2. die Stein-klippe.

VII.

Nubes. Die Wolke.



Ex aquâ	Aus dem Wasser	
ascendit	steiget auf	Ascendere, a. 3. aufsteigen.
vapor. 1 m. 3.	der Dampf. 1	
Inde fit	Daraus wird	
nubes; 2 f. 3.	eine Wolke; 2	
& prope terram	und nahe an der Erden	
nébula. 3 f. 1.	ein Nebel. 3	
E nube	Aus der Wolke	
stillat (defluit guttá-[tim)	tröpflet (fliest herunter [tropfenweis.)	Stilláre, a. 1. tröpflen. Deflúere, a. 3. herabfliessen.
pluvia 4 f. 1.	der Regen 4	
& *imber.* m. 3.	und Platzregen.	
Quæ	Welcher	
geláta,	gefrohren/	Gelátus, a, um, gefrohren.
grando; 5 f. 3.	ein Hagel; 5	

sem

semigeláta,	halbgefrohren/	Semigelátus, a, um, halbgefrohren.
nix, 6 f. 3.	ein Schnee; 6	
calefacta,	erhitzet/	Calefactus, a, um, erhitzet.
rubigo est. f. 3.	ein Meelthau ist.	
In *pluviósâ nube*,	In einer Regen-wolke/	Pluviosa f. 1. nubes, f. 3. die Regen-wolke.
quæ *Soli* oppósita,	welche der Sonnen gegenübergesetzt/	Sol, m. 3 die Sonne. Oppositus, a, um, gegenübergesetzt.
appáret	erscheinet	Apparére, a. 2. erscheinen.
iris. 7 f. 3.	der Regenbogen. 7	
Gutta, f. 1.	Ein Tropf/	
in aquam incidens,	ins Wasser fallend/	Incidens, o. 3. einfallend.
facit	machet	
bullam; 8	eine Wasserblase; 8	Bulla, f. 1. die Wasserblase.
multæ bullæ	viel Blasen	
faciunt	machen	
spumam. 9	einen Schaum. 9	Spuma, f. 1. der Schaum.
Aqua congeláta	Gefrohren Wasser	Congeláre, a. 1. gefrieren.
fit *glacies*; 10 f. 5.	wird Eiß; 10	
ros m. 3. congelátus	gefrohrner Thau	Congelátus, a, um, gefrohren.
dicitur *pruina*. f. 1.	wird genennet ein Reiff.	
Ex	Aus	
sulphureo *vapóre*	schwefelichtem Dampf	Sulphureus, a, um, schwefelicht.
fit *tónitru*: n. 4.	entstehet der Donner:	Vapor, m. 3. der Dampf.
quod,	welcher/	
è nube erumpens	aus der Wolcken brechend	Erumpens, o. 3. ausbrechend.
cum *fúlgure*, 11	mit einem Blitz/ 11	Fulgur, n. 3. der Blitz.
tonat,	donnert/	Tonare, a. 1. donnern.
& fúlminat.	und wetterstralet.	Fulmináre, a. 1. Wetterstrahlen.

VIII.

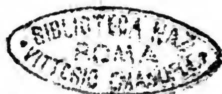
Terra.



Die Erde.

Sup:

Super *terra*	Auf der Erden	Terra, f. 1. die Erde.
sunt	sind	
alti *montes*, 1	hohe Berge/ 1	Altus, a, um, hoch. Mons, m. 3. der Berg.
profundæ *valles*, 2	tieffe Thäler/ 2	Profundus, a, um, tieff. Vallis, f. 3. das Thal.
eleváti *colles*, 3	erhabne Hügel/ 3	Elevátus, a, um, erhaben. Collis, m. 3. der Hügel.
cavæ *speluncæ*, 4	hole Klüffte/ (Hölen/) 4	Cavus, a, um, hol. Spelunca, f. 1. die Klufft (Höle.)
plani *campi*, 5	ebne Felder/ 5	Planus, a, um, eben. Campus, m. 2. das Feld.
opácæ *sylvæ*. 6	schattichte Wälder. 6	Opácus, a, um, schatticht. Sylva, f. 1. der Wald.



IX.

Terræ-Fœtus.



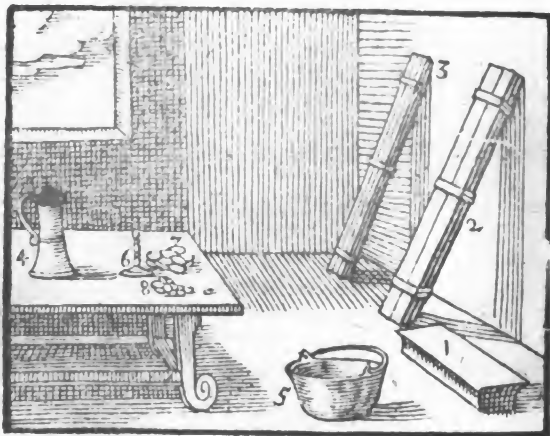
Erdgewächse.

Pratum

Pratum 1 n. 2.	Die Wiese 1	
fert	trägt	Ferre, a. 3. tragen.
gramina,	Gras/	Gramen, n. 3. das Gras.
cum *floribus*	mit Blumen	Flos, m. 3. die Blume.
& *herbis:*	und Kräutern:	Herba, f. 1. das Kraut.
quæ	welche	
desecta,	abgehauen/	Desectus, a, um, abgehauen.
fœnum n. 2. fiunt. 2	Heu werden. 2	Desecáre, a. 1. abhauen.
Arvum 3 n. 2.	Das gepflügte Feld 3	
fert	bringt	
fruges &[illegible]*ra.* 4	Getraid und Gewächse. 4	Fruges, f. 3. das Getraid (Frucht.)
		Olus, n. 3. das Gewächs.
In sylvis	In den Wäldern	
proveniunt	kommen hervor.	Provenire, a. 4. hervorkommen.
fungi, 5	die Erdschwämme/ 5	Fungus, m. 2. der Erdschwamm (Pfifferling.)
fraga, n. 2. pl. 6	die Erdbeere/ 6	
myrtilli, &c.	die Heydelbeere/ u. dg.	Myrtillus, f. 2. das Heydelbeer.
Sub terrâ	Unter der Erden	
nascunt[illegible]	wachsen	Nasci, d. 3. wachsen.
metalla,	die Metalle (Ertze)	Metallum, n. 2. das Ertz (Metall.)
lapides,	die Steine/	Lapis, m. 3. der Stein.
mineralia.	die Mineralien (Erdsäffte.)	Mineralia, n. 3. pl. die Erdsäffte (Mineralien.)

X.

Metalla.

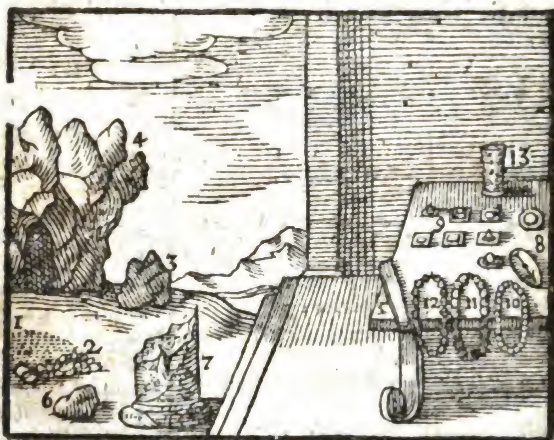


Die Metalle.

Plumbum 1 n. 2.	Das Bley 1	
est molle & grave.	ist weich und schwer.	Mollis, c. 3. e. n. 3. weich. Gravis, c. 3. n. 3. schwer.
Ferrum 2 n. 2.	Das Eisen 2	
est durum;	ist hart;	Durus, a, um, hart.
& durior	und noch härter	Durior, c. 3. us, n. 3. härter.
chalybs. 3 m. 3.	der Stahl. 3	
Faciunt	Sie machen	
è *stanno,*	aus Zinn /	Stannum, n. 2. das Zinn.
cántharos; 4	die Kannen; 4	Cántharus, m. 2. die Kanne.
è *cupro,*	aus Kupfer/	Cuprum, n. 2. das Kupffer.
ahéna; 5	die Kessel; 5	Ahenum, n. 2. der Kessel.
ex *orichalco,*	aus Messing/	Orichalcum, n. 2. der Messing.
candelábra; 6	die Leuchter; 6	Candelábrum, n. 2. der Leuchter.
ex *argento,*	aus Silber/	Argentum, n. 2. das Silber.
thaléros; 7	die Thaler; 7	Thalérus, m. 2. der Thaler.
Philippéos	Philipsthaler/	Philippéus, m. 2. der Philipsthaler.
& *aureos imperiáles*;	und Güldenthaler;	Aureus, m. 2. imperialis, m. 2. der Guldenthaler.
ex *auro,*	aus Gold/	Aurum, n. 2. das Gold.
scutátos, (*ducátos*)	die Ducaten/	Scutátus, m. 2. (Ducátus m. 2.) der Ducat.
& *solidos aureos* 8	und Goldgulden. 8	Sólidus aureus, m. 2. der Goldgulden.
Argentum vivum, n. 2.	Das Quecksilber/	
liquet semper,	fliest immerzu/	Liquére, a. 2. fliessen.
& corródit metalla.	und durchfrist die Metalle.	Corródere, a. 3. durchfressen.

XI.

Lapides. Die Steine.



Aréna 1 f. 1.	Der Sand 1	
& *sabulum* 2 n. 2.	und Kieß 2	
est comminútus *Lapis*.	ist ein zerriebner Stein.	Comminútus, a, um, zerrieben.
Saxum 3 n. 2.	Der Stein 3	Lapis, m. 3, der Stein.
est *pars* f. 3.	ist ein Stuck	
petra (*cautis*.) 4	eines Felsen. 4	Petra, f. 1, (Cautes, f. 3.) der Fels.
Cos, 5 f. 3.	Der Wetzstein/ 5	
silex, 6 c. 3.	der Kiselstein/ 6	
marmor, 7 &c. n. 3.	der Marmelstein/ 7 [u. dg.	
sunt obscúri lápides.	sind dunkele Steine.	Obscúrus, a, um, dunkel.

Magnes

Magnes 8 m. 3.	Der Magnet 8	
áttrahit *ferrum.*	ziehet an sich das Eisen.	Attráhere, a. 3. herzuziehen. Ferrum, n. 2. das Eisen.
Gemma 9 sunt pellúcidi *lapilli*:	Die Edelgesteine 9 sind liechte Steine:	Gemma, f. 1. das Edelgestein. Pellúcidus, a, um, liecht. Lapillus, m. 2. das Steinlein.
ut:	als:	
cándid' *ádamas*, m. 3.	der weisse Diamant/	Cándidus, a, um, weiß.
rubeus *rubinus*, m. 2.	der rohte Rubin/	Rubeus, a, um, roht.
cœrulea *sapphirus*, f. 2.	der blaue Saffir/	Cœruleus, a, um, blau.
víridis *smaragdus*, [m. 2.	der grüne Smaragd/	Viridis, c. 3. e. n. 3. grün.
lutea *hyacinthus*, f. 1.	der gelbe Hyacinth/ u. dg.	Luteus, a, um, gelb.
& micant, [&c.	und glänzen/ (spielen)	Micáre, a. 1. glänzen.
si anguláti sunt.	wann sie eckicht sind.	Angulátus, a, um, eckicht.
Margarita, & *uniónes*, 10	Der kleinen Perlen/ und die grossen Perlen/ [10	Margaríta, f. 1. das kleine Perlein. Unio, m. 3. dz grosse Perlein.
crescunt	wachsen	Créscere, a. 3. wachsen.
in *conchis*;	in Muscheln;	Concha, f. 1. die Muschel.
corallia, 11	die Corallen/ 11	Corallium, n. 2. die Corall.
in *marinis arbúsculis.*	auf Meerbäumlein.	Marina arbúscula, f. 1. das Meerbäumlein.
Súccinum 12 n. 2.	Der Agdstein/ 12	
collígitur	wird gesamlet	Collígere, a. 3. samlen.
ad *mare*,	an dem Meer/	Mare, n. 3. das Meer.
præcipué	sonderlich	
in *Borussia*. f. 1.	in Preussen.	Borussia, f. 1. Preussen.
Vitrum 13 n. 2.	Das Glas/ 13	
est simile	ist gleich	Similis, c. 3. e. n. 3. gleich.
crystallo.	dem Crystall.	Crystallus, f. 2. der Crystall.

Arbor.

XII.

Arbor. Der Baum.



E *ſemine*	Aus dem Samen	Semen, n. 3. der Same.
proſcreſcit	wächſet hervor	
planta. 1 f. 1.	die Pflantze. 1	
Planta	Die Pflantze	
abit	wird	
in frúticem; 2	zu einem Strauch; 2	
Frutex, m. 3.	der Strauch	
abit	wird	
in árborem. 3	zu einem Baum. 3	
Arbor f. 3.	Der Baum	
ſuſtentátur	wird erhalten	
à *radice*, 4	von der Wurtzel. 4	Radix, f. 3. die Wurtzel.

E radíce

E radice	Aus der Wurtzel	
surgit	steiget über sich	Súrgere, a. 3. übersichsteigen.
stirps c.3. (*Stemma.* n.3.) 5	der Stamm. 5	
Stirps	Der Stamm	
dividit se	theilet sich	Dividere, a. 3. theilen.
in *ramos* 6	in die Aeste 6	Ramus, m.2. der Ast.
& *frondes*, 7	und grüne Zweige/ 7	Frons, f. 3. der grüne Zweig.
quæ fiunt	welche werden	Fieri, p. 4. werden.
ex *foliis*. 8	aus den Blättern/ (aus dem Laub. 8	Folium, n.2. das Blat. (Laub.)
Cacúmen 9 n.3.	Der Gipfel 9	
est in summo.	ist zu öberst.	Summus, a, um, öberst.
Truncus 10 m.2.	Der Stock 10	
adhæret radicibus.	hangt an den Wurtzeln.	Adhærére, a. 2. anhangen.
Caudex 11 m.3.	Der Klotz 11	
est desectus *stipes* m.3.	ist ein abgehauener Stamm/	Desectus, a, um, abgehauen.
sine ramis:	ohne Aeste:	
& habet	und hat	Habére, a. 2. haben.
córticem	eine Rinde	Cortex, c. 3. die Rinde.
& *librum*, 12	und Bast/ 12	Liber, m. 2. das Bast.
pulpam	das Holtz	Pulpa, f. 1. das Holtz.
& *medullam*. 13	und den Kern. 13	Medulla, f. 1. der Kern.
Viscum n.2. (*Viscus* m.2.) 14	Der Mistel (Vogelleim) 14	
adnáscitur ramis:	wächst an den Aesten:	Adnasci, d. 3. anwachsen.
qui etiam	welche auch	
gummi, n. indecl.	das Gummi/	Gummi, n. indecl. das Gummi.
resinam,	Hartz/	Resina, f. 1. das Hartz.
picem, &c.	Pech/ u. dg.	Pix, f. 3. das Pech.
exsúdant.	ausschwitzen.	Exsudáre, a. 1. ausschwitzen.

XII.

Arbor. Der Baum.



E ſemine	Aus dem Samen	Semen, n. 3. der Same.
proſcreſcit	wächſet hervor	
planta. 1 f. 1.	die Pflantze. 1	
Planta	Die Pflantze	
abit	wird	
in frúticem; 2	zu einem Strauch; 2	
Frutex, m. 3.	der Strauch	
abit	wird	
in árborem. 3	zu einem Baum. 3	
Arbor f. 3.	Der Baum	
ſuſtentátur	wird erhalten	
à *radice*, 4	von der Wurtzel. 4	Radix, f. 3. die Wurtzel.

E radíce

E radice	Aus der Wurtzel	
ſurgit	ſteiget über ſich	Súrgere, a. 3. überſich ſteigen.
ſtirps c. 3. (*Stemma*. n. 3.) 5	der Stamm. 5	
Stirps	Der Stamm	
dividit ſe	theilet ſich	Divídere, a. 3. theilen.
in *ramos* 6	in die Aeſte 6	Ramus, m. 2. der Aſt.
& *frondes*, 7	und grüne Zweige/ 7	Frons, f. 3. der grüne Zweig.
quæ fiunt	welche werden	Fieri, p. 4. werden.
ex *foliis*. 8	aus den Blättern/ (aus dem Laub. 8	Folium, n. 2. das Blat. (Laub.)
Cacúmen 9 n. 3.	Der Gipfel 9	
eſt in ſummo.	iſt zu öberſt.	Summus, a, um, öberſt.
Truncus 10 m. 2.	Der Stock 10	
adhæret radicibus.	hangt an den Wurtzeln.	Adhærére, a. 2. anhangen.
Caudex 11 m. 3.	Der Klotz 11	
eſt deſectus *ſtipes* m. 3.	iſt ein abgehauener Stamm/	Deſectus, a, um, abgehauen.
ſine ramis:	ohne Aeſte:	
& habet	und hat	Habére, a. 2. haben.
córticem	eine Rinde	Cortex, c. 3. die Rinde.
& *librum*, 12	und Baſt/ 12	Liber, m. 2. das Baſt.
pulpam	das Holtz	Pulpa, f. 1. das Holtz.
& *medullam*. 13	und den Kern. 13	Medulla, f. 1. der Kern.
Viſcum n. 2. (*Viſcus* m. 2.) 14	Der Miſtel (Vogelleim) 14	
adnáſcitur ramis:	wächſt an den Aeſten:	Adnaſci, d. 3. anwachſen.
qui etiam	welche auch	
gummi, n. indecl.	das Gummi/	Gummi, n. indecl. das Gummi.
reſinam,	Hartz/	Reſina, f. 1. das Hartz.
picem, &c.	Pech/ u. dg.	Pix, f. 3. das Pech.
exſúdant.	ausſchwitzen.	Exſudáre, a. 1. ausſchwitzen.

Fructus.

XIII.

Fructus Arborum. Baumfrüchte.



Poma	Das Obſt	Pomum, n. 2. das Obſt.
decerpuntur	wird abgebrochen	Decérpere, a 3. abbrechen.
á fructiferis arbóri-[bus.	von den fruchtbaren Bäu-[men.	Frúctifer, a, um, fruchtbar.
Malum 1 n. 2.	Der Apfel 1	
eſt rotundum,	iſt rund.	Rotundus, a, um, rund.
Pyrum 2 n. 2.	Die Birn 2	
& *ficus* 3 f. 2. & 4.	und die Feige 3	
ſunt oblonga.	ſind länglicht.	Oblongus, a, um, länglicht.
Céraſum 4 n. 2.	Die Kirſche 4	
pendet	hänget	Pendére, a. 2. hangen.
longò *petiolo* (*pedi-[culo*;)	an einem langen Stiel;	Longus, a, um, lang.
		Petiolus, m. 2. (Pediculus, m. 2.) der Stiel am Obſt.
prunum 5 n. 2.	die Pflaume 5	
& *pérſicum*, 6 n. 2.	und die Pfirſche/ 6	

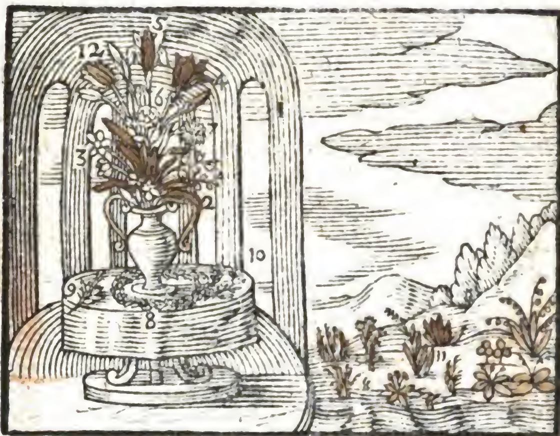
breviori;

breviori;	an einem kürtzern;	Brevior, c. 3. us, n. 3. kürtzer.
morum, 7 n. 2.	die Maulbeer/ 7	
brevissimo.	am kürtzesten.	Brevissimus, a, um, kürtzest.
Nux juglans, 8 f. 3.	Die welsche Nuß/ 8	
Avellána, 9 f. 1.	die Haselnuß/ 9	
& *Castanea*, 10 f. 1.	und die Castanie/ 10	
sunt involúta	sind eingewickelt	Involútus, a, um, eingewickelt.
córtici	in eine Rinde	
& *putámini*.	und Schale.	Putámen, n. 3. die Schale.
Stériles árbores	Unfruchtbare Bäume	Stérilis, c. 3. e, n. 3. unfruchtbar.
sunt: 11	sind:	
ábies, f. 3.	die Tanne/	
alnus, f. 2.	die Erle/	
bétula, f. 1.	die Birke/	
cupressus, f. 2.	die Cypresse/	
fagus, f. 2.	die Buche/	
fraxinus, f. 2.	die Esche/	
salix, f. 3.	die Weide/	
tilia, &c. f. 1.	die Linde/ u. dg.	
Sed pleræq;	Doch meistens	Pleriq;, æq;, aq;, die meisten.
sunt umbríferæ.	sind sie schatticht.	Umbrifer, a, um, schatticht.
At *juniperus* 12 f. 1.	Aber der Wacholder-baum 12	
& *laurus*, 13 f. 2. & 4.	und der Lorbeerbaum 13	
ferunt	tragen	Ferre, a. 3. tragen.
baccas;	Beere;	Bacca, f. 1. das Beer.
pinus 14 f. 2. & 4.	die Fichte; 14	
stróbilos;	Tannzapffen;	Stróbilus, m. 2. der Tannzapf.
quércus 15 f. 2. & 4.	die Eiche 15	
glandes,	Eicheln/	Glans, f. 3. die Eichel.
& *gallas*.	und Galläpfel.	Galla, f. 1. der Gallapfel.

Flores.

XIV.

Flores. Die Blumen.



Inter *flores*, sunt notissimi:	Unter den Blumen/ sind die bekandtesten:	Flos, m. 3. die Blume. Notissimus, a, um, bekandtest.
Primò *vere*,	Im angehenden Früling/	Primus, a, um, angehend (erst.) Ver, n. 3. der Früling.
viola, 1 f. 1.	das Veilchen/ 1	
hyacinthus, 2 m. 2.	die Hyacinthe/ 2	
narcissus, 3 m. 2.	die Narzisse. 3	
Tum *lilia*,	Ferner die Lilien/	Lilium, n. 2. die Lilien.
alba ac lutea, 4	die weisse und gelbe/	Albus, a, um, weiß. Luteus, a, um, gelb.
& cœrulea. 5	und die blauen. 5	Cœruleus, a, um, blau.
Tandem	Endlich	
rosa, 6 f. 1.	die Rose/ 6	
caryophyllum. 7 n. 2. &c.	das Nelken. (Negelein) 7 u. dg.	

In

Ex his vientur	Aus diesen werden gebunden	
serta 8	die Kräntze 8	Sertum, n. 2. der Krantz.
& *servia*: 9	und Sträußchen: 9	Servia, f. 1. das Sträuß-lein.
etiam adduntur	Es werden auch dazu [genommen	
herba odoráta, 10	wolriechende Kräuter/ [10	Herba odoráta, f. 1. das wolriechende Kraut.
ut: *amáracus*, m. 2.	als: der Majoran/	
amaranthus, m. 2.	die Tausendschön/	
ruta, f. 1.	die Raute/	
lavéndula, f. 1.	der Lavendel/	
rosmarinus, m. 2. (*li-* [*banótis*, f. 3.)	der Roßmarin/	
hyßópus, f. 2.	der Jsop/	
nardus, f. 2.	die Narde/ (der Spick/)	
ócimum n. 2.	die Basilie/	
salvia, f. 1.	die Salbey/	
menta, f. 1. &c.	die Müntze. u. a. m.	
Inter *campestres flo-* [*res* 11	Unter den Feldblu- [men 11	Campestris flos, m. 3. die Feldblume.
notissimi sunt:	sind die bekandtsten:	
lilia convallium,	die Mäyenblümlein/	Lilium n. 2. convallium, f. 3. das Mayenblümlein.
chamædrys, f. 3.	das Vergiß mein nicht/	
cyanus, m. 2.	die Kornblume/	
chamamélum, &c. n. 2.	die Chamille. u. a. m.	
Inter herbas	Unter den Feldkräutern	
cytisus, f. 2. (trifolium) [n. 2.	der Klee/	
absinthium, n. 2.	die Wermut/	
acetósa, f. 1.	der Saurampfer	
urtica, &c. f. 1.	die Nessel. u. a. m.	
Túlipa 12 f. 1.	Die Tulipan 12	
est *decus* n. 3. florum,	ist ein Zierd der Blumen/	
sed absq; *odóre* (odó- [ris expers.)	aber ohne Geruch.	Odor, m. 3. der Geruch.

 Olera.

XV.

Olera.



Gärtenfrüchte.

In *hortis* nascuntur ólera,	In Kohlgärten wachsen Gartenfrüchte/	Hortus, m. 2. der Kohlgarte. Olus, n. 3. die Gartenfrucht.
ut: *lactúca*, 1 f. 1.	als: der Salat/ 1	
brássica, 2 f. 1.	der Kohl/ 2	
cepa, 3 f. 1.	die Zwiebel/ 3	
allium, 4 n. 2.	der Knoblauch/ 4	
cucúrbita, 5 f. 1.	der Kürbiß 5	
siser n. 3 (*sisarum*) 6 [n. 2.	die Möhre (gelbe Rube/) 6	
rapa, 7 f. 1.	die weisse Rube/ 7	
ráphanus m. 2. *minor*, [c. 3. 8	der Rettich/ 8	
ráphanus m. 2. *major*, [c. 3. 9	der Meerrettich (Krän) [9	
petroselinum, 10 n. 2.	die Petersilge/ 10	
cucúmeres, 11	die Gurken (Cucumern) 11	Cúcumis, m. 3. die Gurke.
pépones 12	die Melonen. 12	Pepo, m. 3. der Pfeb (die Melonen.

XVI.

Fruges.



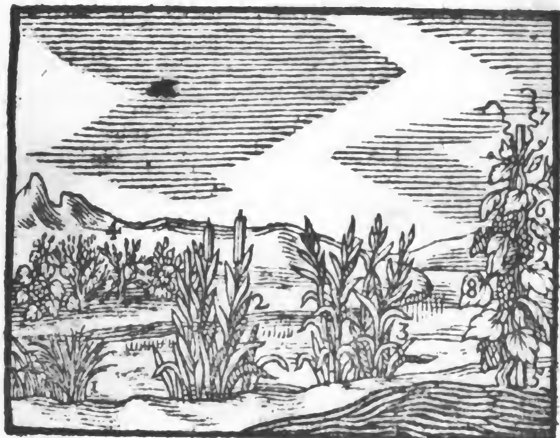
Geträid / oder Feld-Früchte.

Quoddam

Quoddam *frumentum* n. 2.	Etliches Geträid	
crescit	wächst	
super *culmum*,	auf einem Halm/	Culmus, m. 2. der Halm.
geniculis distinctum,	in Knöttlein getheilt/	Geniculum, n. 2. das Knöttlein am Halm.
ut: *triticum*, 1 n. 2.	als: der Weitzen (Dinkel) 1	Distinctus, a, um, getheilet.
siligo, 2 f. 3.	der Rocken/ 2	
hordeum; 3 n. 2.	die Gerste; 3	
in his	an diesen	
habet	hat	
spica f. 1.	die Aehre	
aristas;	Spitzen;	Arista, f. 1. die Spitze an den Aehren.
aut est mútila,	oder ist zugestümpft/	Mútilus, a, um, zugestümpft.
fovetq; *grana*	und trägt die Körnlein	Granum, n. 2. das Körnlein.
in *glumâ*.	im Bälglein.	Gluma, f. 1. das Bälglein.
Quoddam,	Etliches/	
pro spicâ,	an Statt der Aehre/	
habet *paniculam*,	hat ein Kölblein/	Panícula, f. 1. das Kölblein.
grana continentem	welches die Körner in sich	
fasciátim,	Büschelweis/ hält	
ut: *avéna*, 4 f. 1.	als: der Haber/ 4	
milium, 5 n. 2.	der Hirschen/ 5	
frumentum Saracénicum n. 2. 6	das Heidkorn/ oder/ der Heiden. 6	
Legúmina	Das Hülsen-Geträid	Legúmen, n 2. das Hülsen-Geträid.
habent *siliquas*,	hat Schoten (Hülsen)	Siliqua, f. 1. die Hülse (Schote.)
quæ grana	welche die Körner	
válvulis inclúdunt,	in Fächlein schliessen/	Valvulus, m. 2. das Fächlein.
ut: *pisum*, 7 n. 2.	als: die Erbeiß/ 7	
faba, 8 f. 1.	die Bohne/ 8	
vicia, 9 f. 1.	die Wicke/ 9	
&, his minóra,	uñ/ welche kleiner als diese/	Minor, c. 3. us, n. 3. kleiner
lentes & *cicera*.	die Linsen und Kichern.	Lens, f. 3. die Linse. Cicer, n. 3. die Kicher.

XVIII.

Frútices.

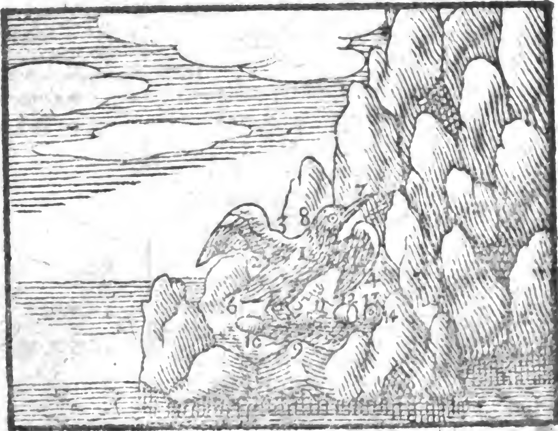


Die Sträuche/
oder
Stauden.

Planta, f. 1.	Eine Pflantze/	
quæ major	so grösser	Major, c. 3. us, n. 3. grösser.
& durior est,	und härter ist/	Durior, c. 3. us, n. 3. härter.
quàm *herba*, f. 1.	als ein Kraut/	
dicitur *frutex*, m. 3.	wird genent ein Strauch/	
ut sunt:	als da sind:	
In *ripis*	An den Ufern	Ripa, f. 1. das Ufer.
& *stagnis*,	und in stehenden Was- [sern/	Stagnum, n. 2. das ste- hend Wasser (der See.)
juncus, 1 m. 2.	die Binsen/ 1	
enódis *scirpus* m. 2. [(canna, f. 1.) 2	die Semden ohne Knot- [ten/ 2	Enódis, c. 3. e, n. 3. ohne Knotten.
typhas ferens,	so Narrenkolben tra- [gen/	Typha, f. 1. der Narren- kolb. Ferens, o. 3. tragend.
& nodósa	und das knottichte	Nodosus, a, um, knottichte.
intusq; cava	auch inwendig hole	Cavus, a, um, hol.
arundo; 3 f. 3.	Schilfrohr; 3	
álibi, 4	anderstwo/ 4	
rosa, f. 1.	der Rosenstock (die Rose)	
ribes, c. 3.	der Johañesbeerbusch/ (das Johannesbeer/)	
sambúcus, f. 2.	die Holderstaude/	
juniperus, f. 2.	das Wacholderbäum- [lein.	
Item *vitis*, 5 f. 3.	Wie auch der Wein- [stock/ 5	
quæ emittit	welcher herausgibt	
pálmites, 6	die Reben/ 6	Palmes, m. 3. die Rebe.
& hi *capréolos*, 7	und diese die Gäbelein/ 7	Capreolus, m. 2. das Gä- belein.
pámpinos, 8	die Weinblätter/ 8	Pámpinus, c. 2. das Weinblat.
ac *racémos*: 9	und Trauben: 9	Racémus, m. 2. der Traube.
quorum *scapo*	an deren Kamm	Scapus, m. 2. der Kamm.
uvæ pendent,	die Weinbeere hangen/	Uva, f. 1. das Weinbeer.
continentes *ácinos*.	welche inwendig Kerne [haben.	Acinus, m. 2. der Kern.

XVIII.

Animalia,
& primùm
Aves.



Die Thiere/
und erstlich
Die Vögel.

Animal

Animal n. 3.	Das Thier	
vivit; sentit,	lebet/ empfindet/	
movet se;	bewegt sich;	
náscitur, & móritur;	wird/ und stirbt;	
nutrit se, & crescit;	nehrt sich/ und wächst;	
stat, aut sedet,	stehet/ oder sitzt/	
aut cubat,	oder liget/	
aut gráditur.	oder gehet.	
Avis, f. 3.	Der Vogel/	
(hîc *halcyon*, 1 f. 3.	(hier der Eisvogel/ 1	
quæ in *mari* nidulá-[tur,)	so im Meer nistet/)	Mare, n. 3. das Meer.
tégitur *plumis*, 2	ist bedeckt mit Federn/ 2	Pluma, f. 1. die Feder.
volat *pennis*, 3	flieget mit den Fitti-[chen/ 3	Penna, f. 1. der Fittich.
habet duas *alas*, 4	hat zween Flügel/ 4	Ala, f. 1. der Flügel.
& tótidem *pedes*, 5	und soviel Füsse/ 5	Pes, m 3. der Fuß.
caudam, 6	einen Schwantz/ 5	Cauda, f. 1. der Schwantz.
& *rostrum*. 7	und Schnabel. 7	Rostrum, n. 2. der Schnabel.
Fœmella, 8 f. 1.	Das Weiblein (die [Sie/) 8	
in *nido* 9	im Nest 9	Nidus, m. 2. das Nest.
ponit *ova*, 10	leget Eyer/ 10	Ovum, n. 2. das Ey.
iisq; incubans,	und darüber sitzend/	
excludit *pullos*. 11	brütet (hecket) Junge 11 [aus.	Pullus, m. 2. das Junge.
Ovum,	Das Ey/	
tégitur *testâ*, 12	ist umgeben mit der [Schale 12	Testa, f. 1. die Schale.
sub quâ est	unter welcher ist	
albúmen, 14 n. 3.	das Eyerweiß/ 14	
in hoc *vitellus*, 13 m. 2.	in diesem der Dotter/ 13	

XIX.

Aves Doméſticæ.



Haus-Geflügel.

Gallus

Gallus 1 m. 2.	Der Han 1	
(qui manè cantat)	(so des Morgens kråhet	
habet *cristam*: 2	hat einen Kamm/ 2	Crista, f. 1. der Kamm.
& *calcaria*: 3	und Sporen: 3	Calcar, n. 3. der Sporn.
castrátus,	gekoppt/	Castrátus, a, um, gekoppt (verschnitten.)
dicitur *capo*, m. 3.	heist er ein Cappaun/	
& saginátur	und wird gemåstet	
in *ornithotrophio*. 4	in dem Hünerkorb. 4	Ornithotrophium, n. 2. der Hünerkorb.
Gallina, 5. f. 1.	Die Henne 5	
ruspátur *fimétum*,	scharret den Mist/	Fimetum, n. 2. der Mist.
& cólligit *grana*:	und sucht Körnlein:	Granum, n. 2. das Körnlein.
sicut & *columba*, 6	gleich wie auch die Tauben/ 6	Columba, f. 1. die Taube.
(quæ educantur	(welche gezogen werden	
in *columbario*. 7)	in dem Taubenhaus. 7)	Columbarium, n. 2. das Taubenhaus.
& *Gallopávus*, m. 2. 8	und der Calecutische Han/ 8	
cum suâ *Meleágride*. 9	mit seiner Henne. 9	Meleágris, f. 3. die Indianische oder Welsche Henne.
Formósus *pavo* 10 m. 3.	Der schöne Pfau 10	Formósus, a, um, schön.
superbit *pennis*.	stolziret mit den Federn.	Penna, f. 1. die Feder.
Cicónia 11 f. 1.	Der Storch 11	
nidificat in *tecto*.	nistet auf dem Dach.	Tectum, n. 2. das Dach.
Hirundo, 12 f. 3.	Die Schwalbe/ 12	
passer, 13 m. 3.	der Sperling/ 13	
pica, 14 f. 1.	die Aelster (Hetze) 14	
monédula, 15 f. 1.	die Dohle/ 15	
& *vespertilio*, 16 m. 3.	und die Fledermaus/ 16	
(*mus* alátus)	(geflügelte Maus)	Mus, m. 3. die Maus. Alatus, a, um, geflügelt.
Vólitant circa *domos*.	fliegen um die Häuser.	Domus, f. 2. & 4. das Haus.

Oscines.

XX.

Oſcines.



Geſang-Vögel.

Luſcinia

Luscinia f. 1. (*philo-*	Die Nachtigall 1	
cantat [*méla* f. 1.) 1	singet	
suavissimè omnium.	am lieblichsten unter allẽ.	Omnis, c 3. & n. 3. alles.
Alauda 2 f. 1.	Die Lerche 2	
cantillat	singet	
vólitans in *áëre*;	fliegend in der Lufft;	Vólitans, o. 3. fliegend. Aër, m. 3. die Lufft.
Coturnix 3 f. 3.	Die Wachtel 3	
humi sedens;	auf der Erde sitzend;	Humus, f. 2. die Erde. Sedens, o. 3. sitzend.
cæteræ,	Die andern /	Cæteri, æ, a, pl. die andern.
in *ramis árborum*: 4	auf den Baumästen: 4	Ramus, m. 2. der Ast. Arbor, f. 3. der Baum.
ut: peregrina *lutéola*, [f. 1.	als: der frembde Canarienvogel /	Peregrinus, a, um, fremd.
fringilla, f. 1.	der Finke /	
carduélis, f. 3.	der Stiglitz /	
acanthis, f. 3.	das Zeißchen /	
linaria, f. 1.	der Hänffling /	
parvus *parus*, m. 2.	die kleine Meise /	Parvus, a, um, klein.
gálgulus, m. 2.	der Emmerling /	
rubécula, f. 1.	das Rothkelchen /	
currúca. &c. f. 1.	die Grasmücke. u.a.m.	
Díscolor *psittacus*, [5 m. 2.	Der bunte Papagey / 5	Díscolor, o. 3. bunt.
mérula, f. 1. 6	die Amsel / 6	
sturnus, 7 m. 2.	der Staar / 7	
cum *picâ*	mit der Hetze	Pica, f. 1. die Hetze.
& *monédulâ*,	und Dohle /	Monédula, f. 1. die Dohle.
discunt	lernen	
humánas *voces*	menschliche Stimmen	Humánus, a, um, menschlich. Vox, f. 3. die Stimm.
formáre.	nachsprechen.	
Pleræq;	Die meinsten	Pleriq;, æq;, aq;, pl. die meisten.
solent includi	pflegen eingeschlossen zu [werden	
caveis. 8	in Kefiche. 8	Cavea, f. 1. der Kefich (Vogelhäuslein.)

Aves

XXI.

Aves Campestres & Sylvestres.



Feld- und Wald-Geflügel.

Struthio 1 m. 3.	Der Straus 1	
est máximus *ales*;	ist der grösste Vogel;	Máximus, a, um, gröste (sehr groß.)
régulus m. 2. (*tróchilus* m. 2.)	der Zaunkönig 2	Ales, c. 3. der Vogel.
minimus;	der kleinste;	Mínimus, a, um, kleinest.
noctua 3 f. 1.	die Nachteule 3	
despicatissimus;	der verächtlichste;	Despicatissimus, a, um, verächtlichst.
úpupa 4 f. 1.	der Widhopf 4	
sordidissimus;	der unflättigste;	Sordidissimus, a, um, unflätigst.
nam véscitur stercóribus;	dann er ernehrt sich vom Mist;	Stercus, n. 3. der Mist
manucodiáta 5 f. 1.	Der Paradeisvogel 5	
rarissimus.	der seltenste.	Rarissimus, a, um, seltenst.
Phasiánus, 6 m. 2.	Der Fasan / 6	
tarda f. 1. (*otis* f. 3.) 7	der Trappe / 7	
surdus *tetráon*, 8 m. 3.	der taube Aurhan / 8	Surdus, a, um, taub.
áttagen, 9 m. 3.	das Haselhun (Birkhun / 9	
perdix, 10 f. 3.	das Rebhun / 10	
gallinágo f. 3. (*rusticola* f. 1.) 11	der Schnepf / 11	
& *turdus* m. 2. 12	und d' Krametsvogel 12	
in *deliciis* habentur.	werden sonderlich beliebet / oder vor Leckerbißlein gehalten.	Deliciæ, f. 1. pl. das Leckerbißlein (die Wollust.)
Inter réliquas,	Unter den übrigen /	Réliquus, a, um, übrig.
potissimæ sunt:	sind die vornehmsten:	Potissimus, a, um, vornehmst.
pérvigil *grus* 13 f. 3.	der wachsame Kranich / 13	Pérvigil, o. 3. wachsam.
gemens *turtur*, 14 m. 3.	die girrende Turteltaube / 14	Gemens, o. 3. girrend.
cucúlus, 15 m. 2.	der Kuckuck / 15	
palúmbes, c. 3.	die Holztaube /	
picus, m. 2.	der Specht /	
gárrulus, m. 2.	der Heher /	
cornix, &c. 16 f. 3.	die Krähe / u. a. m. 16	

Aves

XXII.

Aves Rapáces.



Raub-Vögel.

Aquila,

Aquila, 1 f. 1.	Der Adler/ 1	
Rex avium,	der König unter den Vögeln/	Rex, m. 3. der König. Avis, f. 3. der Vogel.
solem intuétur.	sihet in die Sonne.	Sol, m. 3. die Sonne.
Vultur, 2 m. 3.	Der Geyer/ 2	
& *corvus*, 3 m. 2.	und der Rabe/ 3	
nutriunt se	nehren sich	
morticinis [*cadavéribus*.]	mit dem Aas.	Morticinus, a, um, (cadáver, n. 3.) Aas (selbst gestorben.)
Milvus, 4 m. 2.	Der Hünergeyer/ 4	
insectátur	stellet nach	
pullos gallinaceos.	den jungen Hünern [(Küchlein.)	Pullus gallináceus, m. 2. das junge Hun (Küchlein.)
Falco, 5 m. 3.	Der Falke/ 5	
nisus, 6 m. 2.	der Sperber/ 6	
& *accipiter*, 7 m. 3.	und der Habicht/ 7	
captant *aviculas*;	fahen die kleinen Vögelein;	Avícula, f. 1. das Vögelein.
astur, 8 m. 3.	Der Weyhe/ 8	
captat	fähet	
columbas	die Tauben	Columba, f. 1. die Taube.
& aves majóres.	und grössern Vögel.	Major, c. 3. us, n. 3. grösser.

D   Aves

XXIII.

Aves aquáticæ.



Wasser-Geflügel.

Cándi-

Cándidus *olor*, 1 m. 3.	Der weisse Schwan/ 1	Cándidus, a, um, weiß.
anser, 2 m. 3.	die Gans / 2	
& *anas*, 3 f. 3.	und Ente / 3	
natant.	schwimmen.	
Mergus, 4 m. 2.	Das Taucherlein / 4	
se mergit.	taucht sich unter.	
His annúmera	• Zu diesen zähle	
fúlicam,	das Wasserhun (Bläßling/)	Fúlica, f. 1. das Wasserhun (Bläßung.)
pelecánum. 10 &c.	die Löffelgans. 10 u. a. m.	Pelecánus, m. 2. die Löffelgans.
Haliaetus 5 m. 2.	Der Fisch-Aar 5	
& *gavia*, 6 f. 1.	und Kybitz / 6	
devolantes;	von oben herabschiessend;	
sed *árdea*, 7 f. 1.	aber der Reiger / 7	
stans in *ripis*,	stehend an den Ufern /	Ripa, f. 1. das Ufer.
captant *pisces*.	fahen Fische.	Piscis, m. 3. der Fisch.
Butio, 8 m. 3.	Die Rohrdomel / 8	
inserit *rostrum aquæ*,	steckt den Schnabel ins Wasser /	Rostrum, n. 2. der Schnabel. Aqua, f. 1. das Wasser.
& mugit ut *bos*.	und brummt wie ein Ochs.	Bos, c. 3. der Ochs.
Motacilla, 9 f. 1.	Die Bachstelze / 9	
notat *caudam*.	bewegt immerzu den Schwantz.	Cauda, f. 1. der Schwantz.

XXIV.

Insecta volantia.



Fliegend Ungeziefer.

Apis

Apis 1 f.3.	Die Biene (Imme) 1	
facit *mel*,	macht Honig/	Mel, n. 3. das Honig.
quod depaſcit	welches hinwegzehrt	
fucus. 2 m.2.	die Hummel. 2	
Veſpa 3 f.1.	Die Weſpe 3	
& *crabro*, 4 m.3.	und Hornüſſe/ 4	
infeſtant *aculeo*:	plagen mit dem Stachel:	Aculeus, m. 2. der Stachel.
& imprímis *pecus*	uñ inſonderheit das Vieh	Pecus, n. 3. das Vieh.
infeſtat	plaget	
Oeſtrum n.2. (*aſilus*: [m.2.) 5	die Breme: 5	
nos autem	uns aber/	
muſca 6 f.1.	die Fliege 6	
& *culex*. 7 m.3.	und Mücke (Schnake.) 7	
Gryllus 8 m.2.	Der Grille 8	
cantillat.	ſinget.	
Papilio 9 m.3.	Der Sommervogel [(Zweyfalter) 9	
eſt aláta *erúca*. f.1.	iſt eine geflügelte Raupe.	Alátus, à, um, geflügelt.
Scarabæus, 10 m.2.	Der Käfer/ 10	
tegit *alas*	deckt die Flügel	Ala, f.1. der Flügel.
vaginis.	mit Bälglein.	Vagína, f. 1. das Bälglein.
Cicindéla f.1. (*Lam-* [*pyris* f.3.) 11	Das Johañeswürm- [lein 11	
noctu nitet.	gläntzet bey der Nacht.	

XXV.

Quadrupédia,
& primùm
domέstica.



Vierfüssigte Thiere/
und erstlich
Die Haus-Thiere.

Canis

Canis 1 c.3.	Der Hund 1	
cum *catello*, 2	mit dem Hündlein/ 2	Catellus, m.2. das Hündlein.
est *custos* c.3. *domûs*.	ist ein Hüter des Hauses.	Domus, f.2. & 4. das Haus.
Felis f. 3. (*catus*	Die Katze (der Ka-	
[m.2.) 3	[ter) 3	
purgat domum	säubert das Haus	
à *múribus*; 4	von den Mäusen; 4	Mus, m.3. die Maus.
quod etiam facit	welches auch thut	
muscipula. 5 f.1.	die Mäusfalle. 5	
Sciúrus, 6 m.2.	Der Eichhorn / 6	
Simia, 7 f.1.	der Affe / 7	
& *cercopithécus*. 8 m.2.	und die Meerkatze / 8	
domi habentur	werden im Haus gehalten	
delectamento.	zur Lust.	Delectamentum, n.2. die Lust.
Glis, 9 m.3.	Die Ratzel/ 9	
& cæteri	und die andern	Cæteri, æ, a, die andern.
mures majóres, 10	grossen Mäuse / 10	Major, c.3. us, n.3. grösser.
ut, *mustéla*, f.1.	als / das Wiesel	
martes, f.3. &	der Marder /	
viverra, f.1.	der Iltis /	
infestant domum.	beschweren das Haus.	

XXVI.

Pécora.



Heerd-Vieh.

Taurus,

Taurus, 1 m. 2.	Der Ochs (Stier) 1	
vacca, 2 f. 1.	die Kuh/ 2	
& *vitulus*, 3 m. 2.	und das Kalb/ 3	
pilis teguntur.	sind mit Haaren bedeckt.	Pilus, m. 2. das Haar.
Aries m. 3. (*vervex* m. 3.) 4	Der Wider (Hammel/Schöps) 4	
ovis, 5 f. 3.	das Schaf/ 5	
cum *agno*, 6	mit dem Lamm/ 6	Agnus, m. 2. das Lamm.
gestant *lanam*.	tragen Wolle.	Lana, f. 1. die Wolle.
Hircus m. 2. (*caper* m. 2.) 7	Der Bock/ 7	
cum *caprâ*, 8	samt der Geiß/ (Ziege) 8	Capra, f. 1. die Geiß (Ziege.)
& *hædo*, 9	und dem Böcklein/ 9	Hædus, m. 2. das Böcklein.
habent	haben	
villos & *aruncos*.	Zotten und Bärte.	Villus, m. 2. der Zotte. Aruncus, m. 2. der Ziegenbart.
Porcus m. 2. (*scrofa* f. 1.) 10	Das Schwein/ 10	
cum *porcellis*, 11	mit den Ferkeln/ 11	Porcellus, m. 2. das Ferklein.
habet *setas*:	hat Borsten:	Seta, f. 1. die Borste.
at non *cornua*;	aber nicht Hörner;	Cornu, n. 4. das Horn.
sed etiam	doch auch	
bisulcas *ungulas*,	gespaltene Klauen/	Bisulcus, a, um, gespalten. Ungula, f. 1. die Klauen.
ut illa.	wie jene.	

XXVII.

Jumenta.



Last-Vieh.

Asinus

Asinus 1 m. 2.	Der Esel 1	
& *mulus* 2 m. 2.	und der Maulesel 2	
gestat	träget	
ónera.	Lasten.	Onus, n. 3. die Last.
Equus 3 m. 2.	Das Pferd (Roß) 3	
(quem ornat	(welches zieret	
juba 4) f. 1.	die Mähne 4)	
gestat	trägt	
nos ipsos.	uns selber.	
Camélus, 5 m. 2.	Das Cameel / 5	
gestat	trägt	
mercatórem,	den Kaufmann /	Mercátor, m. 3. der Kaufmann.
cum *mércibus* suis.	samt seinen Waaren.	Merx, f. 3. die Waar.
Elephas m. 3. (*barrus* m. 2.) 6	Der Elephant 6	
áttrahit *pábulum*	ziehet an sich das Futter	Pábulum, n. 2. das Futter.
probóscide: 7	mit dem Rüssel: 7	Probóscis, f. 3. der Elephanten Rüssel.
habet	hat	
duos prominentes *dentes;* 8	zwey hervorragende Zähne; 8	Duo, æ, o, zween. Próminens, o. 3. hervorragend. Dens, m. 3. der Zahn.
& potest portáre	und kan tragen	
etiam triginta *viros.*	auch dreissig Männer.	Triginta, o. indecl. dreissig. Vir, m. 2. der Mann.

Feræ

XXVIII.

Feræ pécudes.



Wild-Vieh.

Urus

Urus 1 m. 2.	Der Aur-Ochs 1	
& *búbalus*, 2 m. 2.	und Büffel/ 2	
sunt feri *boves*.	sind wilde Ochsen.	Ferus, a, um, wild. Bos, c. 3. der Ochs.
Alces 3 f. 3.	Das Elend 3	
(major equo,	(grösser / als ein Pferd/	Major, c. 3. us, n. 3. grösser.
cujus *tergus* n. 3.	dessen Haut	
impenetrábile est)	undurchdringlich ist)	Impenetrábilis, c. 3. e. n. 3. undurchdringlich.
habet	hat	
ramósa *cornua*:	zänkichte Hörner:	Ramósus, a, um, zänkicht. Cornu, n. 4. das Horn.
ut & *cervus*. 4 m. 2.	wie auch der Hirsche. 4	
Sed *caprea*, 5 f. 1.	Aber das Rehe/ 5	
cum *hinnulo*,	samt dem Rehebock/	Hinnulus, m. 2. der Rehebock.
habet	hat	
ferè nulla cornua.	fast gar keine Hörner.	
capricornus, 6 m. 2.	Der Steinbock/ 6	
habet	hat	
prægrandia cornua;	gar grosse Hörner;	Prægrandis, c. 3. e, n. 3. gar groß.
Rupicapra 7 f. 1.	Die Gemse 7	
minúta:	gar kleine:	Minútus, a, um, gar klein.
quibus se	mit denen sie sich	
ad rupem suspendit.	an die Steinklippen [hänget.	Rupes, f. 3. die Steinklippe (der Fels.)
Monóceros 8 m. 3.	Das Einhorn 8	
unum,	ein einiges/	Unus, a, um, einig.
sed pretiósum.	aber gar köstliches.	Pretiósus, a, um, gar köstlich.
Aper, 9 m. 2.	Der Eber/ 9	
grassátur déntibus.	wühlet mit den Zähnen.	
Lepus 10 m. 3.	Der Hase 10	
pavet.	ist furchtsam.	
Cuniculus 11 m. 2.	Das Caninchen/ 11	
pérfodit *terram*;	durchgräbt die Erde;	Terra, f. 1. die Erde.
ut & *talpa*, 12 f. 1.	wie auch der Maul- [wurf/ 12	
quæ *grumos* facit.	welcher Häuflein auf- [wirft.	Grumus, m. 1. das Erdhäuflein.

Feræ

XXIX.

Feræ beſtiæ.



Wilde Thiere.

Bestia	Die wilden Thiere	Bestia, f. 1. das wilde Thier.
habent acútos	haben scharffe	Acútus, a, um, scharff.
ungues & *dentes*,	Klauen und Zähne.	Unguis, m. 3. die Klaue. Dens, m. 3. der Zahn.
suntq; carnivoræ.	und sind Fleischfrässig.	Carnívorus, a, um, Fleischfrässig.
Ut: *Leo*, 1 m. 3.	Als: der Löw/ 1	
Rex m. 3. quadrúpedum,	der König der Vierfüssigen/	Quádrupes, o. 3. vierfüssig.
jubátus,	bemähnet/	Jubátus, a, um, bemähnet.
cum *leænâ*;	samt der Löwinn;	Leæna, f. 1. die Löwinn.
maculósus	das fleckichte	Maculósus, a, um, fleckicht.
pardus, m. 2. (*panthéra*, f. 1.) 2	Panterthier; 2	
tigris, 3 f. 3.	das Tigerthier/ 3	
immaníssima omniũ;	das grausamste unter allen;	Immaníssimus, a, um, Grausamste. Omnis, c. 3. e. n. alles.
villósus	der zottichte	Villosus, a, um, zotticht.
ursus; 4 m. 2.	Beer; 4	
rapax	der reissende	Rapax, o. 3. reissend.
lupus; 5 m. 2.	Wolf; 5	
Lynx, 6 c. 3.	der Luchs/ 6	
pollens *visu*;	der ein scharff Gesicht hat;	Visus, m. 4. das Gesicht.
caudáta	der langgeschwänzte	Caudátus, a, um, langgeschwänzt.
vulpes, 7 f. 3.	Fuchs/ 7	
astutíssima omnium.	das listigste unter allen.	Astutíssimus, a, um, Listigste.
Erinaceus, 8 m. 2.	Der Igel/ 8	
est aculeátus.	ist stachelicht.	Aculeátus, a, um, stachelicht.
Melis, 9 f. 3.	Der Dachs/ 9	
látebris gaudet.	verkriecht sich gern.	Látebra, f. 1. der Schlupfwinckel (verborgen Ort.)

Serpen-

XXX.

Serpentes & reptília.



Schlangen und Gewürme.

Angues

Angues	Die Schlangen/	Anguis, m. 3. die Schlange.
repunt,	kriechen/	
sinuando se:	sich krümmend:	
cóluber, 1 m. 2.	Die grosse Schlange/ 1	
in *sylva*;	im Walde;	Sylva, f. 1. der Wald.
natrix, c. 3. (*hydra* [f. 1.) 2	Die Natter/ 2	
in *aquâ*;	im Wasser;	Aqua, f. 1. das Wasser.
vipera, 3 f. 1.	Die Otter/ 3	
in *saxis*;	in Steinklippen;	Saxum, n. 2. die Steinklippe.
aspis, 4 f. 3.	Die Feld-Otter/ 4	
in *campis*;	in Feldern;	Campus, m. 2. das Feld.
boa, 5 f. 1.	Die Unke/ 5	
in *dómibus*.	in Häusern.	Dómus, f. 2. & 4. das Haus.
Cæcília 6 f. 1.	Die Blindschleich 6	
est cœca.	ist blind.	Cœcus, a, um, blind.
Pedes habent	Füsse haben	Pes m. 3. der Fuß.
lacerta; 7 f. 1.	die Eider; 7	
salamandra, 8 f. 1.	Der Salamander [(Molch/)	
in *igne* vivax.	so im Feuer lebet.	Ignis, m. 3. das Feuer. Vivax, o. 3. lebendig.
Draco, 9 m. 3.	Der Drache/ 9	
serpens c. 3. alátus,	eine geflügelte Schlange/	Alátus, a, um, geflügelt.
necat	tödtet	
hálitu;	mit dem Anhauchen;	Hálitus, m. 4. das Anhauchen.
basiliscus, 10 m. 2.	Der Basilisk/ 10	
oculis;	mit den Augen;	Oculus, m. 2. das Aug.
scorpius, 11 m. 2.	Der Scorpion/ 11	
venenátâ	mit dem vergifften	Venenátus, a, um, vergifft.
caudâ.	Schwantz.	Cauda, f. 1. der Schwantz.

XXXI.

Insecta repentia. — Kriechend Ungezifer.



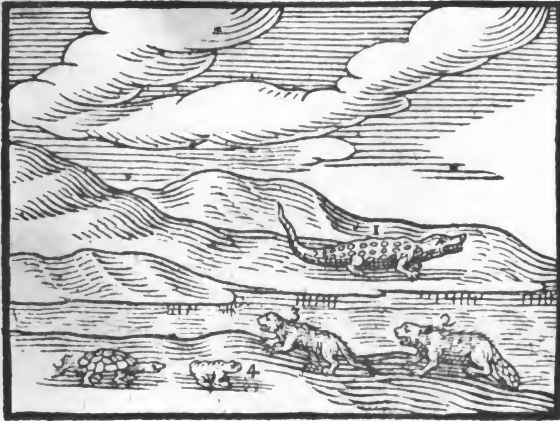
Vermes,	Die Würmer /	Vermis, m. 3. der Wurm.
rodunt *res*:	benagen die Sachen:	Res, f. 5. die Sache.
lumbricus 1 m.2.	Der Regenwurm 1	
terram;	die Erde;	Terra, f. 1. die Erde.
erúca 2 f. 1.	die Raupe 2	
plantam;	die Pflanze	Planta, f. 1. die Planze.
cicáda 3 f. 1.	der Heuschreck 3	
fruges;	die Früchte;	Fruges, f. 3. pl. die Früchte.
curculio 4 m. 3.	der Kornwurm 4	
frumentum;	das Geträide;	Frumentum, n. 3. das Geträide.
terédo f. 3. (*cossus* [m.2.]) 5	der Holzwurm 5	
ligna;	das Holz;	Lignum, n. 2. das Holz.

tinea

tinea 6 f.1.	die Schabe 6	
vestes;	die Kleider;	Vestis, f. 3. das Kleid.
blatta 7 f.1.	die Motte 7	
librum;	das Buch;	Liber, m. 2. das Buch.
termites 8	die Maden 8	Termes, m. 3. die Made.
carnem & *caseum*;	Fleisch und Kees;	Caro, f. 3. das Fleisch. Caseus, m. 2. der Kees.
ácari	die Mülben	Acarus, m. 2. die Mülbe.
capillum.	das Haar.	Capillus, m. 2. das Haar.
Saltans *pulex* 9 m.3.	Der hüpfende Floh/ 9	Saltans, o. 3. hüpfend.
pediculus, 10 m. 2.	die Laus / 10	
fœtens *cimex*, 11 m.3.	die stinckende Wantze / 11	Fœtens, o. 3. stinkend.
nos mordent.	beissen uns selber.	
Ricinus 12 m. 2.	Die Schaflaus 12	
sanguisúgus m. 2. est.	sauget das Blut aus.	
Bombyx, 13 m. 3.	Der Seidenwurm/ 13	
facit *séricum*.	macht Seide.	Séricum, n. 2. die Seide.
Formica, 14 f. 1.	Die Ameis / 14	
est laborióѕa.	ist ämsig.	Laboriósus, a, um, ämsig (arbeitsam.)
Aranea, 15 f. 1.	Die Spinne / 15	
texit *aráneum*,	würcket ein Geweb /	Araneum, n. 2. das Geweb der Spinnen.
retia muscis.	Netze den Fliegen.	Rete, n. 3. das Netz. Musca, f. 1. die Fliege.
Cochlea, 16 f. 1.	Der Schneck / 16	
testam circumfert.	trägt sein Haus herum.	Testa, f. 1. das Schneckenhaus.

XXXII.

Amphíbia.



Beydlebige Thiere.

In

In *terra*	Auf Erden	Terra, f. 1. die Erde.
& *aquâ*	und im Wasser	Aqua, f. 1. das Wasser.
vivunt,	leben /	
crocodilus, 1 m. 2.	das Crocodil / 1	
immánis [f. 1.	ein ungeheures	Immánis, c. 3. e, n. 3. ungeheuer.
& prædátrix f. 3. *bestia*	und räuberisches Thier	
Nili flúminis:	des Flusses Nilus:	Nilus, m. 2. der Nilus. Flumen, n. 3. der Fluß.
castor m. 3. (*fiber* [m. 2.) 2	der Biber 2	
habens	habend	
pedes anserinos,	Gänsfüsse /	Pes, m. 3. anserinus, m. 2. der Gänsfuß.
ad natandum,	zum schwimmen /	
& *squameam caudam*:	und einen Schuppen- [schwantz;	Squámea cauda, f. 1. der Schuppenschwantz.
Lutra, 3 f. 1.	der Fisch-Otter / 3	
& coaxans	und der quackende	Coaxans, o. 3. quackend.
rana 4 f. 1.	Frosch 4	
cum *bufóne*;	mit der Kröte;	Bufo, m. 3. die Kröte.
testúdo, 5 f. 3.	die Schildkröte / 5	
suprà & infrà	oben und unten	
testis,	mit Schalen /	Testa, f. 1. die Schale.
ceu *scutô*,	als mit einem Schild /	Scutum, n. 2. der Schild.
operta.	bedeckt.	Opertus, a, um, bedeckt.

XXXIII.

Pisces fluviátiles & lacustres. — Fluß- und Weiher-Fische.



Piscis, m. 3.	Der Fisch	
habet *pinnas*, 1	hat Floßfedern / 1	Pinna, f. 1. die Floßfeder.
quibus natat;	womit er schwimmet;	
& *branchias*, 2	und Kifen (Fischohren) 2	Bránchiæ, f. 1. pl. die Kife (Fischohren.)
quibus respirat;	wodurch er Odem holt;	
& *spinas*,	und Gräten /	Spina, f. 1. das Grät.
loco *ossium*:	an stat der Knochen:	Os, n. 3. der Knoche (das Bein.)
prætereà,	überdas /	
mas, m. 3. *lactes*;	der Leimer / Milch /	Lactes, f. 3. pl. die Milch in den Fischen.
fœmina, f. 1. *ova*.	der Rogner / Rogen.	Ova, n. 2. pl. der Rogen.
Quidam	Etliche	
habent *squamas*,	haben Schuppen /	Squama, f. 1. die Schuppe.
ut *carpio*, 3 m. 3.	als der Karpf / 3	
lúcius m. 2. (*lupus*: m. 2.) 4	der Hecht: 4	

Alii

Alii sunt glabri;	Andre sind glatt;	Alius, a, ud, andere.
ut, *anguilla*, 5 f. 1.	als/ der Aal/ 5	Glaber, bra, brum, glatt.
mustéla. 6 f. 1.	die Aalruppe. 6	
Acipenser m. 3. (*stúrio* m. 3.) 7	Der Stör/ 7	
est mucronátus,	ist stachelicht/	Mucronátus, a, um, stachelicht.
& excrescit	und wächset.	
ultra *longitudinem viri*;	über Mannslänge;	Longitúdo, f. 3. die Länge. Vir, m. 2. der Mann.
bucculentus	der weitmäulige	Bucculentus, a, um, weitmäulig.
silúrus 8 m. 2.	Welß 8	
est major illô:	ist grösser als jener:	Major, c. 3. us, n. 3. grösser.
sed máximus	aber der grösseste	Máximus, a, um, grösseste.
est *antacaus* m. 2. (*huso*. m. 3.) 9	ist der Hausen. 9	
Apua, 10	Die Gründelein/ 10	Apua, f. 1. das Gründelein.
quæ gregátim	so hauffenweiß	
natant,	schwimmen/	
sunt minutissimi.	sind die kleinsten.	Minutissimus, a, um, kleinste.
Alii hujus *géneris*	Andere dieser Art	Genus, n. 3. die Art (das Geschlecht.)
sunt, *perca*, f. 1.	sind/ die Bersche/	
alburnus, m. 2.	der Weißfisch/	
mullus m. 2. (*barbus*, m. 2.)	die Barbe/	
thymallus, m. 2.	der Esch/	
trutta, f. 1.	die Forelle/	
gobius, m. 2.	die Kresse/	
tinca. 11 f. 1.	die Schleihe. 11	
Cancer 12 m. 2.	Der Krebs/ 12	
tégitur	ist bedeckt	
crustâ,	mit der Schale/	Crusta, f. 1. die Schale.
habetq; *chelas*,	hat Schären/	Chela, f. 1. die Schär.
& gráditur	und gehet	
porrò & retrò.	vor- und hintersich.	
Hirúdo, 13 f. 3.	Die Egel/ 13	
sugit *sanguinem*.	saugt das Blut aus.	Sanguis, m. 3. das Blut.

XXXIV.

Marini pisces & conchæ.



Meerfische und Muscheln.

Piscium

Piscium marinórum est máximus,	Unter den Meerfischen ist der grösseste /	Piscis, m. 3. marinus, m. 2. der Meerfisch.
balæna f. 1. (*cetus* m. [2.) 1	der Walfisch; 1	
Delphinus 2 m. 2.	der Delfin / 2	
velocíssimus;	der geschwindeste;	Velocissimus, a, um, geschwindeste.
raja, 3 f. 1.	der Roche / 3	
monstrosissimus.	der selsamste.	Monstrosissimus, a, um, selsamste.
Alii sunt,	Andere sind /	
murænula, 4 f. 1.	die Neunauge / 4	
salmo m. 3. (*esox* m. 3.) 5	der Lachs. 5	
Dantur etiam	Es gibt auch	
volátiles. 6	geflügelte. 6	Volátilis, c. 3. le, n. 3. geflügelt.
Appóne	Setze hinzu	
Haléces, 7	die Heeringe / 7	Halex, f. 3. der Hering.
quæ salsæ;	welche gesaltzen:	Salsus, a, um, gesaltzen.
& *pásseres*, 8	und die Halbfische / 8	Passer, m. 3. der Halbfisch.
cum *asellis*, 9	mit den Stockfischen / 9	Asellus, m. 2. der Stockfisch.
qui arefacti	welche aufgedörret	Arefactus, a, um, gedörret.
afferuntur:	hergebracht werden:	
& *monstra marina*,	Und die Meerwunder /	Monstrum marinum, n. 2. das Meerwunder.
phocam, 10	das Meerkalb / 10	Phoca, f. 1. das Meerkalb. (der Seehund.)
hippopótamum, &c.	das Meerpferd. u. a. dg.	Hippopótamus, m. 2. das Meerpferd.
Concha 11 f. 1.	Die Muschel 11	
habet *testas*.	hat Schalen.	Testa, f. 1. die Schale.
Ostrea 12 f. 1.	Die Auster 12	
dat	gibt	
sápidam *carnem*.	wolgeschmack Fleisch.	Sápidus, a, um, wolgeschmack. Caro, f. 3. das Fleisch.
Murex 13 m. 3.	Der Purpurschneck 13	
dat *púrpuram*;	gibt Purpur;	Púrpura, f. 1 der Purpur.
concha margarití- [*fera* 14 f. 1.	Die Perlenmuschel 14	
margaritas.	perlein.	Margarita, f. 1. das Perlein.

Hómo.

XXXV.

Homo.



Der Mensch.

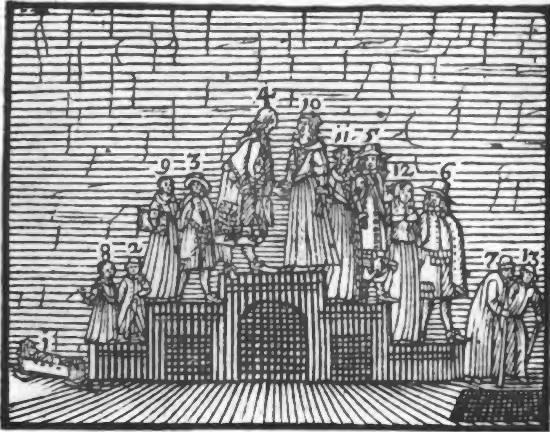
Adamus

Adámus, 1 m. 2.	Adam/ 1	
primus *homo*, m. 3.	der erste Mensch/	Primus, a, um, erste.
est creátus,	ist erschaffen/	
sextâ *die*	am sechsten Tag	Sextus, a, um, sechste. Dies, c. 5. der Tag.
creatiónis,	der Erschaffung/	Creatio, f. 3. die Erschaffung.
à *Deo*,	von GOtt/	Deus, m. 2. der GOtt.
ad *imáginem*	nach dem Ebenbild	Imágo, f. 3. das Ebenbild.
Dei,	Gottes/	
è *glebâ terræ*;	aus einem Erdenkloß;	Gleba, f. 1. terræ, f. 1. der Erdenkloß.
& *Heva*, 2 f. 1.	und Heva/ 2	
prima *mulier*, f. 3.	das erste Weib/	
est formáta	ist abgebildet	
è *costâ*	aus der Riebe	Costa, f. 1. die Riebe.
viri.	des Manns.	Vir, m. 2. der Mann.
Hi,	Diese/	
à *diábolo*,	von dem Teufel/	Diabolus, m. 2. der Teufel.
sub *specie*	in Gestalt	Species, f. 5. die Gestalt.
serpentis, 3	der Schlange/ 3	Sérpens, c. 3. die Schlang.
seducti,	verführet/	Seductus, a, um, verführet.
cùm comédérent	als sie assen	
de *fructu*	von der Frucht	Fructus, m. 4. die Frucht.
vétitæ	des verbottnen	Vétitus, a, um, verbotten.
árboris, 4	Baums/ 4	Arbor, f. 3. der Baum.
damnabantur,	wurden verdammt	
ad *misériam*, 5	zum Elend/ 5	Miséria, f. 1. das Elend.
& *mortem*,	und Tod/	Mors, f. 3. der Tod.
cum omni	mit aller	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
suâ *posteritáte*,	ihrer Nachkommenschafft/	Postéritas, f. 3 die Nachkommenschafft.
& ejiciebántur	und wurden verstossen	
è *Paradíso*. 6	aus dem Paradeis. 6	Paradísus, m. 2. das Paradeis.

Septem

XXXVI.

Septem ætátes
hóminis.



Die sieben Alter
des Menschen.

Homo

Homo est	Der Mensch ist	
primùm *infans*, 1 c. 3.	erstlich ein Kind / 1	
deinde *puer*, 2 m. 2.	darnach ein Knab / 2	
tùm *adolescens*, 3 c. 3.	ferner ein Jüngling / 3	
inde *júvenis*, 4 c. 3.	weiter ein Jungmann / 4	
posteà *vir*, 5 m. 2.	folgends ein Mann / 5	
dehinc *senex*, 6 m. 3.	alsdann ein Altmann / 6	
tandem *silicernium*. 7 [n. 2.	endlich ein Greis. 7	
Sic etiam in áltero *sexu*,	Also auch im andern Geschlecht /	Alter, a, um, der andere unter zweyen. Sexus, m. 4. das Geschlecht.
sunt *pupa*, 8 f. 1.	sind das Püpchē (Töchterlein /) 8	
puella, 9 f. 1.	das Mägdlein / 9	
virgo, 10 f. 3.	die Jungfrau / 10	
mulier, 11 f. 3.	das Weib (die Frau) 11	
vétula, 12 f. 1.	ein altes Weib / 12	
anus f. 4. *decrépita*. [f. 1. 13	die Altmutter (dz Steinalte Mütterlein.) 13	

Membra

XXXVII.

Membra hómi-nis externa. | Die äusserlichen Glieder des Menschen.



Caput 1 n. 3.	Das Haupt 1	
est suprà.	ist oben;	
infrà, *pedes*. 20	unten / die Füsse. 20	Pes, m. 3. der Fuß.
Colli	Des Halses	Collum, n. 2. der Hals.
(quod désinit	(der sich endet	
in *axillas* 2)	an den Achseln 2	Axilla, f. 1. die Achsel.
pars f. 3. *anterior*, c. 3.	Vördertheil /	
est *jugulum*; 3. n. 2.	ist die Kähle; 2	
posterior, c. 3.	das Hindertheil /	
cervix. 4 f. 3.	der Nacken.	
Pectus, 5 n. 3.	Die Brust / 5	
est antè;	ist vornen;	
retrò, *dorsum*: 6 n. 2.	hinten / der Rucken: 6	
in illo, sunt	an jener / haben	
fœminis,	die Weibsbilder /	Fœmina, f. 1. das Weibsbild.

binas

binæ *mammæ* 7	zwo Dutten (Brüste,) 7	Bini, æ, a, pl. zween. Mamma, f. 1. die Dutte (Brust.)
cum *papillis*.	mit Warzen (Zitzen.)	Papilla, f. 1. die Warze (Zitze.)
Sub péctore,	Unter der Brust /	
est *venter*; 9 m. 2.	ist der Bauch; 9	
in ejus *medio*,	in dessen Mitte /	Medium, n. 2. die Mitte.
umbilicus; 10 m. 2.	der Nabel; 10	
subtus, *inguen*, n. 3.	darunter/der Schmeerbauch/	
& *pudenda*. n. 2. pl.	und die Scham.	
A *tergo*, sunt	Auf dem Rücken / sind	Tergum, n. 2. der Rücken.
scápula; 12	die Schulterblätter; 12	Scápula, f. 1. das Schulterblat.
á quibus pendent,	an welchen hangen /	
húmeri; 13	die Schultern; 13	Húmerus, m. 2. die Schulter.
ab his, *brachia*, 14	an diesen/ die Arme / 14	Brachium, n. 2. der Arm.
cum *cúbito*; 15	mit den Ellenbogen; 15	Cúbitus, m. 2. der Ellenbogen.
inde,	von dannen /	
ad utrumq; *latus*,	zu beyden Seiten /	Uterq; , traq; , umq; beyde. Latus, n. 3. die Seite.
manus, *déxtra* 8 f. 1.	die Hände/die Rechte / 8	Manus, f. 4. die Hand.
& *sinistera*. 16 f. 1.	und die Linke. 16	
Húmeros	Auf die Schultern	
excipiunt *lumbi*, 17	folgen die Lenden / 17	Lumbus, m. 2. die Lende.
cum *coxis*, 18	mit den Hüften; 18	Coxa, f. 1. die Hüfte.
& in *pódice* (*culo*)	und am Hintern	Podex, m. 3. (culus, m. 2. der Hintere.
nates. 19	die Arsbacken. 19	Nates, f. 3. pl. die Arsbacken.
Pedem absolvunt	Das Bein machen	
femur; 21. n. 3.	die Oberschenckel; 21	
túm *crus*, 23. n. 3.	ferner die Unterschenckel / 23	
(intermedio *genu* 22)	(darzwischen das Knie) 22	Genu, n. 4. das Knie.
in quo *sura*, 24 f. 1.	an welchen die Wade / 24	
cum *tibiá*; 25	samt dem Schinbein; 25	Tibia, f. 1. das Schinbein. Talus, m. 2. der Knorre.
ab hinc *tali*, 26 [27	weiter die Knorren / 26	
calx c. 3. (*calcaneum* n. 2.	die Fersche / 27	
& *solum* n. 2. (*solea* f. 1. 28	und die Sole / 28	
in *extrémo*,	im Ende /	Extrémum, n. 2. das Ende.
hallus, 29 m. 2.	die grosse Zehe / 29	
cum *quatuor*	mit den vier	Quatuor, o. indecl. vier.
réliquis *digitis*.	andern Zehen.	Réliquus, a, um, andere (übrige.) Digitus, m. 2. die Zehe.

Caput

XXXVIII.

Caput & Manûs. Haupt und Hände.



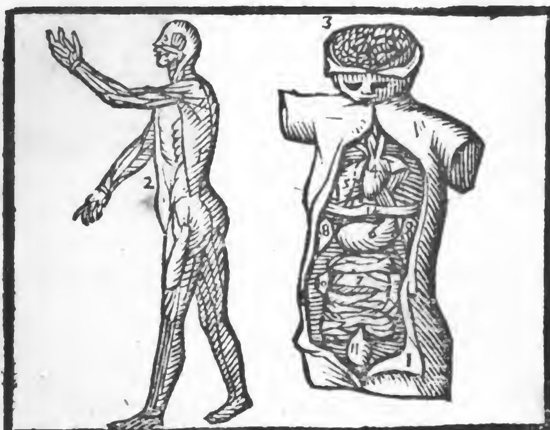
In cápite sunt:	Am Kopfe sind:	
capillus, 1 m. 2.	das Haar / 1	
(qui péctitur	(welches gekämmt wird	
péctine 2)	mit dem Kamm 2)	Pecten, m. 3. der Kamm.
binæ *aures*, 3	die beyde Ohren / 3	Auris, f. 3. das Ohr.
témpora, 4 n. 3.	die Schläffe / 4	
& *facies*. 5 f. 5.	und das Angesicht. 5	
In facie, sunt:	Im Angesicht / sind:	
frons, 6 f. 3.	die Stirn / 6	
uterq; *óculus*, 7 m. 2.	die beyde Augen / 7	
nasus 8 m. 2.	die Nase 8	
(cum duábus	mit zweyen	Duo, æ, o, pl. zween.
náribus)	Nasenlöchern)	Nares, f. 3. pl. die Nasenlö-
os, 9 n. 3.	der Mund (das Maul) 9	cher.
gena (*mala*) 10	die Wangē (Backen) 10	Gena, f. 1. (Mala, f. 1.) die
& *mentum*. 13 n. 2.	und das Kien. 13	Wange (der Backe.)
Os, n. 3. septum est	Der Mund / ist umgeben	

mystace,

mystáce, 11	mit dem Knebelbart/ 11	Mystax, f. 3. der Knebelbart.
& *labiis*; 12	und mit den Lippen; 12	Labium, n. 2. die Lippe.
lingua, f. 1.	die Zunge/	
cum *paláto*,	samt dem Gaumen/	Palátum, n. 2. der Gaume.
septa est	ist umgeben	
déntibus 16	mit den Zähnen 16	Dens, m. 3. der Zahn.
in *maxillâ*.	am Kiffer.	Maxilla, f. 1. der Kiffer.
Viríle mentum,	Das männliche Kien/	Virílis, c. 3. e. n. männlich.
tégitur, *barbâ*; 14	wird bedeckt/ võ Bart/ 14	Barba, f. 1. der Bart.
culus m. 2. verò	das Aug aber	
(in quo *albúgo* f. 3.	(in welchem das Weisse	
& *pupilla* f. 1.)	und der Augapfel)	
égitur	wird bedeckt	
álpebris	von den Wimmern	Pálpebræ, f. 1. pl. die Wimmern.
& *supercilio*. 15	uñ von dẽ Augbrauen. 15	Supercilium, n. 2. die Augbrauen.
Cõtracta *manus*, f. 4.	Die zugedruckte Hand/	Contractus, a, um, zugedruckt.
st *pugnus*; 17 m. 2.	ist eine Faust; 17	
aperta *manus*	die offne Hand	Apertus, a, um, offen.
st *palma*; 18 f. 1.	ist eine Flachhand; 18	
n *medio*	in der mitten	Medium, n. 2. die Mitte.
st *vola*; 19 f. 1.	ist die Höle; 19	
xtrémitas f. 3.	das äuserste	
st *pollex*, 20 m. 3.	ist der Daum; 20	
ũ *quatuor* o. indecl.	mit den vier Fingern/	Digitus, m. 2. der Finger.
ndice, 21 [*digitis*,	dem Zeiger/ 21	Index, m. 3. der Zeiger.
nedio, 22	Mittelfinger/ 22	Medius, m. 2. der Mittelfinger.
nnulári, 23	Goldfinger/ 23	Annularis, m. 3. der Goldfinger.
& *auriculári*. 24	und Ohrfinger. 24	Auriculáris, m. 3. der Ohrfinger.
In quólibet	An jedem	
sunt *tres* c. 3. pl. *artículi* a b c	sind drey Glieder a b c	Articulus, m. 2. das Glied.
& tótidẽ *cóndyli* d e f	und soviel Knöchel d e f	Condylus, m. 2. der Knöchel.
cum *ungue*. 25	samt dem Nagel. 25	Unguis, m. 3. der Nagel.

XXXIX.

Caro & víscera. Fleisch und Ingeweid.



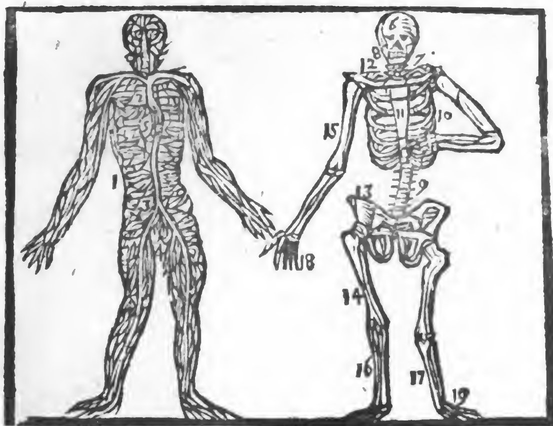
In *córpore*, sunt,	Am Leibe / sind /	Corpus, n. 3. der Leib.
cutis, f. 3.	die Haut /	
cum *membránis*,	mit den Häutlein /	Membrána, f. 1. das Häut lein.
caro, f. 3.	das Fleisch /	
cum *músculis*,	mit den Mäusen /	Músculus, m. 2. die Mauſ
canáles, m. 3. pl.	das Geäder /	
cartilágines,	die Knorpeln /	Cartilágo, f. 3. der Knorpel
ossa	Beine	Os, n. 3. das Bein.
& *víscera*.	und das Ingeweid.	Viſcus, n. 3. das Ingeweid
Detractâ,	Nach abgezogner	Detractus, a, um, abgezogen.
cute, 1	Haut / 1	
appáret caro, 2	erscheinet das Fleisch / 2	
non continuâ *massâ*,	nicht in einem Stuck /	Continuus, a, um, aneinander. Maſſa, f. 1. das Stuck.
ſed diſtribúta,	ſondern getheilet /	Diſtribútus, a, um, getheilet
tanquã in *farcimina*:	gleichſam in Würſte:	Farcimen, n. 3. die Würſt

quo

quòd vocant	welches sie nennen	
músculos,	die Mäuse /	
quorum numerantur	deren gezählet werden	
quadringenti	vierhundert	Quadringenti, æ, a, pl. vier-hundert.
quinq;; o. indecl.	und fünf;	
canáles	Leitröhren	Canális, m. 3. die Leitröhre.
spirituum,	der Lebensgeister /	Spiritus, m. 4. der Lebens-geist.
ad movendũ *membra*	zu bewegen die Glieder.	Membrum, n. 2. das Glied.
Víscera, sunt	Das Ingeweid / sind	
interna membra:	die innerlichen Glieder:	Internus, a, um, innerlich.
ut, in *cápite*,	Als / im Haupte /	Caput, n. 3. das Haupt.
cérebrum, 3 n. 2.	das Gehirn / 3	
circúmdatum	umgeben	Circúmdatus, a, um, umgeben.
craniô,	mit der Hirnschale /	Cranium, n. 2. die Hirnschale.
& *pericraniô*.	und Schwarte.	Pericranium, n. 2. die Schwarte.
In péctore,	In der Brust /	
cor, 4 n. 3.	das Hertz / 4	
obvolútum	eingewickelt	Obvolútus, a, um, eingewickelt.
pericardiô;	in dem Hertzbändel;	Pericardium, n. 2. das Hertz-bändel.
& *pulmo*, 5 m. 3.	und die Lunge / 5	
qui respírat.	so Athem holet.	
In *ventre*,	Im Bauch /	Venter, m. 3. der Bauch.
ventrículus, 6 m. 2.	der Magen / 6	
& *intestina*, 7 n. 2. pl.	und das Gedärm / 7	
omentô obducta;	ins Netz eingewickelt;	Omentum, n. 2. das Netz. Obductus, a, um, eingewickelt (bedeckt.)
jecur (hepar) 8 n. 3.	die Leber / 8	
& à sinistro	und zur Lincken	Sinister, stra, strum, lincks.
ei oppósitus *lien*; 9 m. 3.	ihr entgegen gesetzt das Miltz; 9	Oppósitus, a, um, entgegen gesetzt.
duo *renes*, 10	die beyden Nieren / 10	Duo, æ, o, pl. zween. Ren, m. 3. der Nieren.
cum *vesica*. 11	samt der Blase. 11	Vesica, f. 1. die Blase.
Pectus n. 3.	Die Brust	
dividitur	wird unterschieden	
à ventre	von dem Bauch	
crassá membránâ,	durch eine dicke Haut /	Crassus, a, um, dick.
quæ vocatur	welche genennt wird	
diaphragma 12 n. 3.	das Zwerchfell. 12	

XL.

Canáles & ossa. Das Geäder und Gebeine.



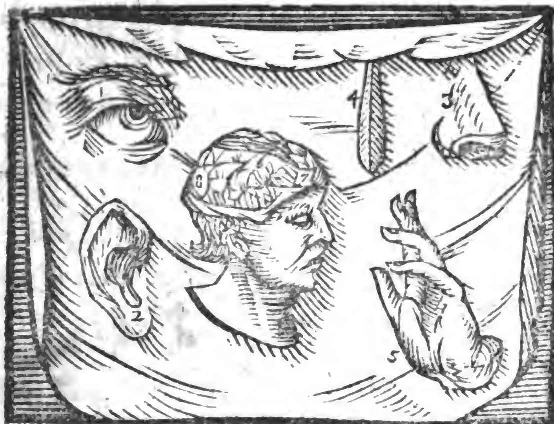
Canáles	Geröhre	
córporis sunt:	des Leibs sind:	
venæ:	die Adern;	Vena, f. 1. die Ader.
quæ *sánguinem,*	so das Geblüt/	Sanguis, m. 3. das Blut.
ex hépate;	aus der Leber;	
artériæ,	die Pulsadern/	Arteria, f. 1. die Pulsader.
quæ *calórem*	so die Wärme	Calor, m. 3. die Wärme.
& *vitam,*	und das Leben/	Vita, f. 1. das Leben.
è corde;	aus dem Hertzen;	
nervi;	die Nerven (Senn-Adern;)	Nervus, m. 2. die Nerve (Senn-Ader.)
qui *sensum*	welche die Sinnlichkeit	Sensus, m. 4. die Sinnlichkeit.
& *motum*	und Bewegung	Motus, m. 4. die Bewegung.
à cérebro,	aus dem Gehirn/	
per corpus déferunt.	durch den Leib leiten.	
Hæc *tria* 1	Diese dreye 1	Tres, c. 3. tria, n. 3. pl. drey.
ínvenis ubíq; sociáta.	findst du überall beysamen.	
Porrò, ab *ore*	Ferner/ vom Mund	Os, n. 3. das Bein.

est

est *gula*,	ist der Schlund /	Gula, f. 1. der Schlund.
via f. 1. *cibi*	die Strasse der Speis	Cibus, m. 2. die Speiß.
ac potûs	und des Trancks	Potus, m. 4. der Tranck.
in ventrículum, 2	in den Magen / 2	
& juxta hanc	und neben dieser	
ad pulmónē *guttur*, 5 n. 3.	zur Lungen die Luftröhre / 5	
pro *respiratione*;	zum Odem-holen;	Respirátio, f. 3. das Odem-holen.
à ventrículo ad *anum*,	vom Magen zum Hindern /	Anus, m. 2. der Hinter.
est *colum*, 3 n. 2.	ist der Mastdarm / 3	
ad excernendū stercus;	auszuführen den Unflat;	Stercus, n. 3. der Unflat.
ad hépate ad vesicam,	von der Leber zur Blase /	
uréter; 4 m. 2.	die Harnröhre / 4	
ad *urínam* reddendam.	den Harn zu lassen.	Urína, f. 1. der Harn.
Ossa sunt:	Gebeine sind:	
in cápite, *calvária*, 6 f. 1	am Kopf / die Hirnschale / 6	Caput, n. 3. der Kopf.
duæ *maxillæ*, 7	die zween Kiffer / 7	Maxilla, f. 1. der Kiffer.
cum *triginta* o. indecl.	mit XXXII	
déntibus; 8 [duobus	Zähnen; 8	Dens, m. 3. der Zahn.
tùm *spina* f. 1. *dorsi*, 9 n. 2	weiter / der Ruckgrad / 9	
columna f. 1. córporis,	die Seule des Leibs /	
constans	bestehend	
ex triginta *quatuor* o.	in XXXIV	
vértebris, [indecl.	Gelenken;	Vértebra, f. 1. das Gelenke.
ut corpus	daß der Leib	
se fléctere queat;	sich biegen könne;	
costæ, 10	Die Rieben / 10	Costa, f. 1. die Riebe.
quarum [tuor;	deren	
viginti o. indecl. qua-	vier und zwantzig;	
os péctoris, 11 n. 3.	Das Brustblat / 11	
duæ *scápulæ*, 12	die zwey Schulterblätter / 12	Scápula, f. 1. das Schulterblat.
os sessibuli, 13 n. 2.	das Hüftbein / 13	
lacerti 15 (*ulnæ*,)	die Armschienen / 15	Lacertus, m. 2. (Ulna, f. 1.) die Armschiene.
tibiæ, 14	die Schenckelbeine / 14	Tibia, f. 1. das Schenkelbein.
antérior 16	das vördere 16	Anterior, c. 3. us, n. 3. vördere.
& posterior	und hintere	Posterior, c. 3. us, n. 3. hintere.
fibula 17 f. 1.	Schinbein. 17	
Ossa *manûs*, 18	Beine an der Hand / 18	Manus, f. 4. die Hand.
sunt triginta quatuor,	sind XXXIV	
pedis, 19 triginta.	am Fuß / 19 dreissig.	Pes, m. 3. der Fuß.
In óssibus	In den Beinen	
est *medulla*, f. 1.	ist das Mark.	

XLI.

Sensûs externi & interni. — Eusserliche und innerliche Sinnen.



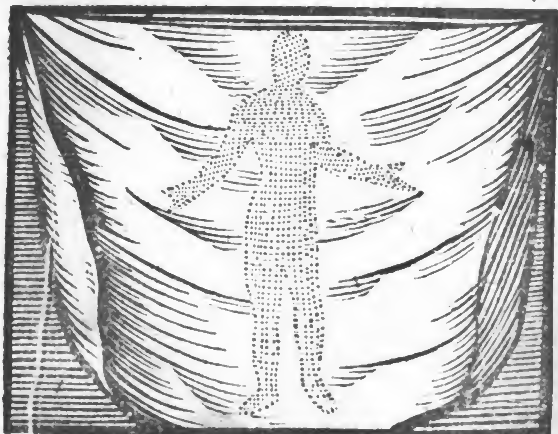
Extérni *sensus*	Eusserliche Sinnen	Externus, a, um, eusserlich. Sensus, m. 4. der Sinn.
sunt *quinque*. o. indecl.	sind fünffe.	
Oculus 1 m. 2.	Das Auge:	
videt *colóres*,	sihet die Farben /	Color, m. 3. die Farb.
quid album vel atrum,	was weiß oder schwartz /	Albus, a, um, weiß. Ater, tra, um, schwartz.
víride vel cœrúleum,	grün oder blau /	Viridis, c. 3. e, n. 3. grün. Cœrúleus, a, um, blau.
rubrum aut lúteum sit.	roht oder gelb sey.	Ruber, bra, um, roth. Luteus, a, um, gelb.
Auris 2 f. 3.	Das Ohr / 2	
audit *sonos*,	höret die Schalle /	Sonus, m. 2. der Schall.
tàm naturáles,	sowol die natürlichen /	Naturális, c. 3. e, n. 3. natürlich.
voces & *verba*;	die Stimmen und Worte;	Vox, f. 3. die Stimm. Verbum, n. 2. das Wort.
quàm artificiáles,	als die Kunstfündigen /	Artificiális, c. 3. e, n. 3. Kunstfündig (künstlich.)
tonos músicos.	die Musik-thöne.	Tonus músicus, m. 2. der Musik-thon.

Nasus

Nasus 3 m. 2.	Die Nase 3	
ólfacit *odóres*,	riechet die Gerüche /	Odor, m. 3. der Geruch.
& *fœtóres*,	und Gestänke.	Fœtor, m. 3. der Gestank.
Lingua 4 f. 1. cum *paláto*	Die Zunge 4 mit dē Gaumē	Palátum, n. 2. der Gaume.
gustat *sapóres*:	schmecket die Geschmacke /	Sapor, m. 3. der Geschmack.
quid dulce aut amárum,	was süß oder bitter /	Dulcis, c. 3. e, n. 3. süß. Amárus, a, um, bitter.
acre aut ácidum,	scharf oder sauer /	Acris, c. 3. e. n. 3. scharpf. Acidus, a, um, sauer.
acerbum aut austérum.	herb oder streng sey.	Acerbus, a, um, herb. Austérus, a, um, streng.
Manus 5	Die Hand 5	
dignoscit, tangendo,	unterscheidet/durchs anrühren/	
rerum quantitatem,	der Sachen Maß /	Res, f. 1. die Sache. Quantitas, f. 3. die Maß (Grösse.)
& *qualitátem*;	und Beschaffenheit;	Qualitas, f. 3. die Beschaffenheit.
cálidum & frigidum;	warmes und kaltes;	Cálidus, a, um, warm. Frigidus, a, um, kalt.
húmidum & siccum;	feuchtes und truckenes;	Húmidus, a, um, feucht. Siccus, a, um, trucken.
durum & molle;	hartes und weiches;	Durus, a, um, hart. Mollis, c. 3. e, n. 3. weich.
læve & ásperum;	glattes und rauhes;	Lævis, c. 3. e, n. 3. glatt. Asper, a, um, rauh.
grave & leve.	schweres und leichtes.	Gravis, c. 3. e, n. 3. schwer. Levis, c. 3. e, n. 3. leicht.
Sensus interni sunt tres.	Die innerliche Sinnen sind dreye.	Internus, a, um, innerlich.
Sensus m. 4. *commúnis* 7 [c. 3.	Die gemeine Empfindnis 7	
sub *sincipite*,	unter dem Vorhaupt /	Sinciput, n. 3. das Vorhaupt.
apprehendit	ergreiffet	
á sensibus externis	die von eusserlichen Sinnen	
perceptas res.	eingebrachte Sachen.	
Phantásia, 6 f. 1.	Die Einbildungskrafft / 6	
sub *vértice*,	unter dem Wirbel;	Vertex, m. 3. der Wirbel.
dijúdicat res istas,	entscheidet dieselben Sachen /	
cogitat, somniat,	dencket / träumet.	
Memoria, 8 f. 1.	Die Gedächtnis / 8	
sub *occipitio*;	unter dem Hinterhaupt	Occipitium, n. 2. das Hinterhaupt.
singula recondit,	verwahret alle Sachen /	Singuli, æ, a, pl. alle.
& deprómit:	und langt sie wieder hervor:	
quædam deperdit;	etliches verliehret sie;	
& hoc est *oblivio*, f. 3.	und das ist die Vergessenheit.	
Somnus, m. 2.	Der Schlaff /	
est *requies* f. 3. & 5 sensuū.	ist eine Ruhe der Sinnen.	

XLII.

Anima hóminis. Die Seele des Menschen.



Anima f. 1.	Die Seele	
est *córporis vita*,	ist des Leibes Leben/	Corpus, n. 3. der Leib. Vita, f. 1. das Leben.
una in toto:	einig in dem gantzen:	Unus, a, um, einig. Totus, a, um, gantz.
tantùm	Allein	
vegetatíva,	eine Wachstümliche/	Vegetativus, a, um, Wachstümlich.
in *plantis*;	in den Pflantzen;	Planta, f. 1. die Pflantze.
simul sensitíva,	zugleich eine Sinnliche/	Sensitívus, a, um, Sinnlich.
in *animálibus*;	in den Thieren;	Animal, n. 3. das Thier.
etiam rationális,	auch eine Vernünftige/	Rationális, c. 3. e. n. 3. vernünftig.
in *hómine*.	in dem Menschen.	Homo, m. 3. der Mensch.
Hæc, consistit	Diese/ bestehet	
in *tribus*:	in dreyen Dingen:	Tres, c. 3. ia, n. 3. pl. drey.
primò	Erstlich	
in *mente*	in der Vernunft	Mens, f. 3. die Vernunfft.

sive

sive *intellectu,*	oder in dem Verstand/	Intellectus, m. 4. der Verstand.
quô cognoscit,	wodurch sie erkennet	
& intelligit,	und verstehet/	
bonum ac *malum,*	das Gute/ und Böse/	Bonum, n. 2. das Gute. Malum, n. 2. das Böse.
vel *verum,*	entweder das warhafte/	Verum, n. 2 das Warhafte.
vel *appárens;*	oder das scheinbare;	Apparens, n. 3. das Scheinbare.
deinde,	Hernach/	
in *voluntáte,*	in dem Willen/	Voluntas, f. 3. der Wille.
quá éligit,	wodurch er erwählet/	
& concupiscit,	und verlanget/	
aut réjicit,	oder verwirft/	
& aversátur,	und verabscheuet/	
cógnitum:	das erkandte;	Cógnitus, a, um, erkandt.
tertiò,	Zum dritten/	
in *ánimo,*	in dem Gemüte/	Animus, m. 2. das Gemüt.
quô prosequitur	wodurch er nachstrebet	
bonum electum;	dem erwählten Guten;	Electus, a, um, erwählet.
vel fugit	oder fliehet	
rejectum malum.	das verworfne Böse.	Rejectus, a, um, verworfen.
Hinc óritur	Daher entspringet	
spes, f. 5.	Hoffnung/	
& *timor,* m. 3.	und Furcht/	
in *cupidine,*	in der Begierde/	Cupido, f. 3. die Begierde.
& *aversatióne.*	und Abscheu.	Aversátio, f. 3. die Abscheu.
Hinc est etiam *amor,* m. 3.	Daher ist auch Liebe/	
& *gaudium,* n. 2.	und Freude/	
in *fruitióne:*	in der Geniessung:	Fruitio, f. 3. die Geniessung.
sed *ira* f. 1.	Aber Zorn	
ac *dolor,* m. 3.	und Schmerze/	
in *passióne.*	in der Leidenschaft.	Passio, f. 3. die Leidenschaft (das Leiden.)
Verá *cognitio* f. 3.	Die wahre Erkäntnis	Verus, a, um, wahr.
rei,	eines Dings/	
est *scientia:* f. 1.	ist eine Wissenschaft:	
falsa, *error,* m. 3.	die falsche/ ein Irrtum/	Falsus, a, um, falsch.
opinio & *suspicio.* f. 3.	Wahn und Verdacht.	

XLIII.

Deformes & monſtróſi.



Ungeſtalte und Mißgeburten.

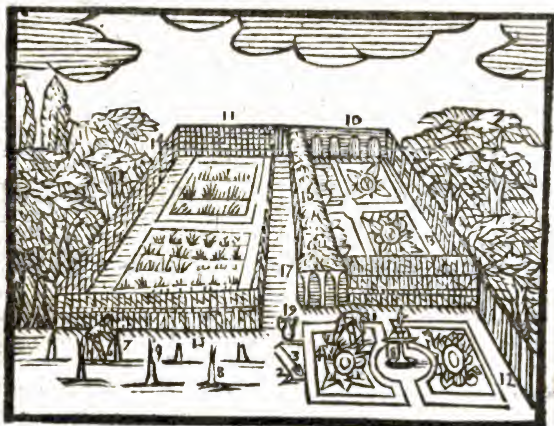
Mon-

Monstrósi,	Mißgeburten	Monstrósus, m. 2. (scil. homo, m. 3.) die Mißgeburt.
& *deformes* sunt;	und Ungestalte sind;	Deformis, c. 3. e, n. 3. ungestalt.
córpore	die mit dem Leib	
abeuntes	abweichen	
à commúni *formâ,*	von gemeiner Gestalt:	Commúnis, c. 3. e, n. 3. gemein. Forma, f. 1. die Gestalt.
ut sunt:	als da sind:	
immánis *gigas,* 1 m. 3.	der ungeheure Rieß/ 1	Immánis, c. 3. e, n. 3. ungeheuer.
nanus *pumilio,* 2 m. 3.	der winzige Zwerg/ 2	Nanus, a, um, winzig.
bicorpor, 3 o. 3.	der Zweybeleibte/ 3	
biceps, 4 o. 3.	der Zweykopf/ 4	
& id genus *monstra.*	und dergleichē Unformē.	Monstrum, n. 2. der Unform (das Wunderding.)
His	Zu diesen	
accensentur:	werden gezählet:	
cápito, 5 m. 3.	der Großkopf/ 5	
naso, 6 m. 3.	der Großnase/ 6	
lábeo, 7 m. 3.	der Wurstmaul/ 7	
bucco, 8 m. 3.	der Paußback/ 8	
strabo, 9 m. 3.	der Schieler/ 9	
obstípus, 10 m. 2.	der Krummhals/ 10	
strumósus, 11 m. 2.	der Kropfichte/ 11	
gibbósus, 12 m. 2.	der Höckerichte/ 12	
lóripes, 13 m. 3.	der Dollfuß/ 13	
cilo; 15 m. 3.	der Spitzkopf; 15	
adde	setze hinzu	
calvastrum. 14	den Kahlkopf. 14	Calvaster, m. 3. der Kahlkopf.

Hortó

XLIV.

Hortórum cultúra. Die Gärtnerey.



Hóminem vídimus:	Den Menſchen haben wir beſehen:	Homo, m. 3. der Menſch.
jam pergámus ad *victum* hóminis,	itzt laſt uns fortſchreiten zur Koſt des Menſchen/	Victus, m. 4. die Koſt. (Nahrung.)
& ad *mechánicas artes*, quæ huc faciunt.	und zu den Handwerks-Künſten/ ſo hierzu dienen.	Mechánica, f. 1. ars, f. 3. die Handwercks-kunſt.
Primus & antiquíſſimus victus, erant *terræ fruges*:	Die erſte und älteſte Nahrung/ waren die Erdfrüchte:	Primus, a, um, erſte. Antiquiſſimus, a, um, älteſte. Terra, f. 1. die Erde. Fruges, f. 3. Pl. die Früchte.
hinc etiam primus *labor* m. 3. *Adámi*, *horti* m. 2. *cultúra*. f. 1.	Daher auch die erſte Arbeit des Adams/ der Gartenbau.	Adámus, m. 2. der Adam.

Hortu-

Hortulanus m.2. (*ó-*	Der Gärtner 1	
[*litor* m.3.) 1		
in *viridário*	im Pflantzgarten	Viridarium, n. 2. der Pflantz-garte.
fodit	gräbet	
ligóne 2	mit dem Grabscheit 2	Ligo, m. 3. das Grabscheit (das Grabeisen.)
aut *bipálio*; 3	oder mit der Spathe; 3	Bipálium, n. 2. die Spathe.
facitq; *pulvínos*, 4	und machet Beete/ 4	Pulvínus, m. 2. das Garten-beet.
ac *plantária*; 5	und Pflantzbeete; 5	Plantarium, n. 2. d3 Pflantz-beet.
quibus infert	darein er bringet	
sémina	den Samen	Semen, n. 3. der Same.
& *plantas*.	und die Pflantzen.	Planta, f. 1. die Pflantze.
Arborátor, 6 m. 3.	Der Baumgärtner/ 6	
in *pomario*,	im Baumgarten/	Pomarium, n. 2. der Baum-garte.
plantat *árbores*, 7	pflantzet Bäume/ 7	Arbor, f. 3. der Baum.
inseritq;	und impfet	
súrculos 8	die Pfropfreiser 8	Súrculus, m. 2. das Propfs-reis.
viviradícibus. 9	auf die Stämmer. 9	Viviradix, f. 3. der bewurtzel-te Stamm.
Hortum sepit,	Den Garten zäunet/	Hortus, m. 2. der Garte.
vel *cura*, f. 1.	entweder der Fleiß/	
muró, 10	mit einer Mauer/ 10	Murus, m. 2. die Mauer.
aut *macerie*, 11	oder Lehmwand/ 11	Maceries, f. 5. die Lehm-wand.
aut *vacerrá*, 12	oder mit Stacketen/ 12	Vacerra, f. 1. die Stacketen.
aut *planeis*, 13	oder Plancken/ 13	Planca, f. 1. die Plancke.
aut *sepe*, 14	oder mit einem Zaun/ 14	Sepes, f. 3. der Zaun.
quæ flexa	der geflochten	Flexus, a, um, geflochten.
è *súdibus*	aus Zaunpfälen	Sudes, f. 3. der Zaunpfal.
& *vitílibus*	und Reisicht;	Vitilia, n. 3. pl. das Reisicht.
vel *natúra*, f. 1.	oder die Natur/	
dumis	mit Hecken	Dumus, m. 2. die Hecke.
& *véprib9*. 15	und Büschen. 15	Vepres, c. 3. der Busch.
Ornátur	Er wird gezieret	
ambulácris 16	mit Spatziergängen 16	Ambulácrum, n. 2. der Spatziergang.
& *pérgulis*, 17	und Sommerläuben. 17	Pérgula, f. 1. die Sommer-laube.
Rigátur	Er wird gefeuchtet	
fontánis 18	mit Brunnen 18	Fontána, (scil. aquá,) f. 1. der Brunn.
& *harpagió*, 19	und dem Sprengkrug. 19	Harpagium, n. 2. der Sprengkrug.

Agri-

XLV.

Agricultúra. Der Feldbau.



Aráter 1 m. 3.	Der Ackermann 1	
jungit *boves* 3	spannet die Ochsen 3	Bos, c. 3. der Ochs.
arátrô, 2	vor den Pflug / 2	Arátrum, n. 2. der Pflug.
& tenens	und haltend	Tenens, o. 3. haltend.
lævâ	mit der Linken	Læva, f. 1. die lincke Hand.
stivam, 4	die Pflugstertz / 4	Stiva, f. 1. die Pflugstertz.
dextrâ	mit der Rechten	Dextra, f. 1. die rechte Hand.
rallam, 5	die Reude / 5	Ralla, f. 1. die Reude.
quâ ámovet	womit er beyseit räumet	
glebas, 6	die Erdschollen / 6	Gleba, f. 1. die Erdscholle.
scindit terram	pflüget er die Erde	
vómere	mit der Pflugschar	Vomer, & is, m. 3. die Pflugschar.
& *dentáli*, 7	und dem Pflugeisen / 7	Dentále, n. 3. das Pflugeisen.
quæ anteà *fimô* 8	die zuvor mit Mist 8	Fimus, m. 2. & um, n. 2. der Mist.
est stercoráta;	ist gedünget worden;	
facitq; *sulcos*. 9	und machet Furchen. 9	Sulcus, m. 2. die Furche.

Tùm

Tùm séminat	Alsdann säet er	
semen, 10	den Samen / 10 [gen. 11	
& inoccat *occâ*. 11	und eget ihn ein mit der E-	Occa, f. 1. die Egen.
Messor 12 m.3.	Der Schnitter 12	
metit	schneidet (meyet) ab	
matúras *fruges*	das zeitige Geträid	Matúrus, a, um. zeitig. Fruges, f. 3. pl. das Geträid.
falce messoriâ, 13	mit der Sichel / 13	Falx, f. 1. messoria, f. 1. die Sichel.
cólligit	samlet	
manipulos, 14	Hampeln / 14	Manipulus, m. 2. die Hampel (Handvoll.)
& cólligat	und bindet	
mérgites. 15	Garben. 15	Merges, f. 3. die Garbe.
Tritor 16 m.3.	Der Drescher 16	
in *areâ hórrei*, 17	auf der Scheun-Tenne/ [17	Area, f. 1. die Tenne (der Platz.) Hórreum, n. 2. Scheune.
tritúrat *frumentum*	drischet das Korn	Frumentum, n. 2. das Korn.
flagellô (*tribulâ*,) 18	mit dem Drischel / 18	Flagellum, n. 2. (Tribula, f. 1.) der Drischel.
jactat	wirfts	
ventilábro, 19	mit der Wurffschauffel/ [19	Ventilábium, n. 2. die Wurfschauffel.
atq; ita,	und also /	
cùm *palea* f.1.	wann die Spreu	
est separáta	ist abgesondert	
& *stramen*, 20 n.3.	und das Stroh 20	
cóngerit in *saccos*. 21	fasset er es in Säcke. 21	Saccus, m. 2. der Sack.
Fœniseca 22 m.1.	Der Mäder 22	
in *prato*,	auf der Wiese /	Pratum, n. 2. die Wiese.
facit *fœnum*,	machet Heu /	Fœnum, n. 2. das Heu.
désecans *gramen*	abhauend das Gras	Désecans, o. 3. abhauend. Gramen, n. 3. das Gras.
falce fœnariâ, 23	mit der Sense / 23	Falx, f. 3. fœnaria, f. 1. die Sense.
corraditq;	und rechet es zusammen	
rastrô, 24	mit dem Rechen / 24	Rastrum, n. 2. der Reche.
compónit *acervos* 26	machet Schober 26	Acervus, m. 2. der Schober.
furcâ, 25	mit der Heugabel / 25	Furca, f. 1. die Heugabel.
& cónvehit	und führets ein	
véhibus 27	mit Fudern 27	Vehes, & is, f. 3. das Fuder.
in *fœnile*. 28	auf den Heuboden. 28	Fœnile. n. 3. der Heuboden.

Pecua-

XLVI.

Pecuaria. Die Viehzucht.



Agrorũ m.2. *cultus* m. 4. (*agricultúra*, f.1.)	Der Feldbau/	
& *res* f.5. *pecuaria*, f.1.	und die Viehzucht/	
erat antiquissimis	war vor uralten	Antiquissimus, a, um, uralt.
tempóribus	Zeiten	Tempus, n. 3. die Zeit.
Regum & *Heróum*:	der Könige und Helden:	Rex, m. 3. der König. Heros, m. 3. der Held.
hodie est tantùm	heutiges Tags ists allein	
ínfimæ *plebis*	des untersten Pöbels	Infimus, a, um, unterste.
cura. f.1.	Angelegenheit.	Plebs, f. 3. der Pöbel.
Bubulcus 1 m.2.	Der Kühhirt/ 1	
évocat *armenta* 2	bläset das Vieh 2	Armentum, n. 2. das grosse Vieh.
è *bovilibus* 3	aus den Ställen 3	Bovile, n. 3. der Kühstall.
búccinâ (*cornu*) 4	mit dem Kühhorn/ 4	Buccina, f.1. (Cornu, n. 4.) das Kühhorn.
& ducit	und führt es	
pastum.	auf die Weide.	

Opilio m. 3. (*Pastor*	Der Schäfer 5	
pascit *gregẽ*, 6 [m. 3.) 5	weidet die Heerde / 6	Grex, m. 3. die Heerde.
instructus *fistulâ* 7	versehen mit der Sack- [pfeiffen 7	Instructus, a, um, versehen. Fistula, f. 1. die Sackpfeiffe.
& *perâ*, 8	und Hirtentasche / 8	Pera, f. 1. die Hirtentasche.
ut & *pedo*; 9	wie auch mit dem Hir- [tenstab; 9	Pedum, n. 2. der Hirtenstab.
habens secum	bey sich habend [10	
molossum, 10	den Rüden (Schafhund)	Molossus, m. 2. der Schaf-hund.
qui munítus est	welcher bewaffnet ist	Munítus, a, um, bewaffnet.
contra *lupos*	wider die Wölffe	Lupus, m. 2. der Wolff.
millo. 11	mit dem stachlichtẽ Hals- [band. 11	Millus, m. 2. & um, n. 2. das Halsband.
Sues 12	Die Schweine 12	Sus, c. 3. das Schwein.
saginantur *haræ*	werden gemästet	
ex *aqualiculo haræ*.	aus dem Trog des [Schweinstalls.	Aqualiculus, m. 2 der Trog. Hara, f. 1. der Schweinstall.
Villica 13 f. 1.	Die Meyerinn 13	
mulget	melket	
úbera vaccæ, 14	die Euter der Kuh / 14	Uber, n. 3. das Euter. Vacca. f. 1. die Kuhe.
ad *præsépe*, 15	an der Krippen / 15	Præsépe, n. 3. die Krippe.
super *mulctrâ*; 16	über der Melkschaff oder [Melkkübel; 16	Mulctra, f. 1. das Melk-schaff (Melkkübel.)
& facit	und machet	
in *vase butyráceo* 17	im Butterfaß 17	Vas, n. 3. butyraceum, n. 2. das Butterfaß.
butyrum	Butter	Butyrum, n. 2. die Butter.
è *flore lactis*;	aus dem Milchram;	Flos, m. 3. lactis, n. 3. der Milchram.
& è *coágulo*	und aus der Laab	Coágulum, n. 2. die Laab.
caseos. 18	Käse. 18	Caseus, m. 2. der Käse.
Ovibus [19	Den Schafen [le/ 19	Ovis, f. 3. das Schaf.
detondétur *lana*, f. 1.	wird abgeschorẽ die Wol-	
ex qua conficiuntur	aus welcher gemacht wer-	
variæ *vestes*.	allerley Kleider. [den	Varius, a, um, allerley. Vestis. f. 3. das Kleid.

XLVII.

Mellificium.



Der Honig=bau.

Apes

Apes emittunt *exámen*, 1 adduntq; illi *Ducem* (*Regem.*) 2	Die Bienen schwärmen / 1 und geben dem Schwarm einen Weiser (König) 2 [mit.	Apis, f. 3. das Bien. Exámen, n. 3. der Bienschwarm. Dux, c. 3. der Weiser. Rex, m. 3. der König.
Exámen illud, cùm avolatúrum est, revocátur *tinnitu* *vasis anei*, 3	Derselbige / wann er wegfliegen / oder [durchgehen will / wird zurücke gebracht mit dem Klang eines Beckens / 3	Tinnitus, m. 4. der Klang. Vas, n. 2. æneum, n. 2. das Beck.
& inclúditur novo *alveári*. 4	und wird gefasset in einen neuen Stock. 4	Novus, a, um, neu. Alveáre, n. 3. der Bienstock.
Struunt sexãguláres *céllulas*. 5	Sie bauen sechseckichte Zellen / 5	Sexanguláris, c. 3. e, n. 3. sechseckicht. Céllula, f. 1. die Zelle.
complentq; eas *melligine*, & faciunt *favos*, 6	und füllen dieselben mit Seim / und machen Honigku- [chen / 6	Melligo, f. 3. der Honigseim. Favus, m. 2. der Honigkuchen.
è quibus *mel* 7 n. 3. effluit.	aus welchen das Honig 7 fliesset.	
Crates, igne liquátæ, abeunt in *ceram*. 8	Die Gewercke / am Feuer geschmeltzet / werden zu Wachs. 8	Crates, f. 3. das Gewerke. Ignis, m. 3. das Feuer. Liquátus, a, um, geschmeltzt. Cera, f. 1. das Wachs.

XLVIII.

Molitúra.



Das Mühlwerk.

In

In *mola* 1	In der Mühl 1	Mola, f. 1. die Mühl.
currit *lapis* 2 m. 3.	laufft ein Stein 2	
super *lapidem*, 3	auf einen Stein / 3	
circumagente *rota*, 4	durch ein umtreibendes [Rad / 4	Circúmagens, o. 3. umtreibend.
		Rota, f. 1. das Rad.
& cónterit	und mahlet (zermalmet)	
per *infundíbulum* 5 [n. 2.	die durch den Triech- [ter 5	Infundíbulum, n. 2. der Trichter.
infúsa *grana*,	aufgeschüttete Körner /	Infúsus, a, um, aufgeschüttet.
		Granum, n. 2. das Korn.
separatq; *fúrfurem*, 6	und scheidet die Kleyen / 6	Furfur, m. 3. die Kleyen.
decidentem	so da fället	Décidens, o. 3. fallend.
in *cistam*, 7	in den Kasten / 7	Cista, f. 1. der Kasten.
à *fariná* (*póllme*)	von dem Meel /	Faríña, f. 1. (Póllen, n. 3. & is, m. 3.) das Meel.
elabente	das da ståubet	
per *excussorium*. 8	durch den Bentel. 8	Excussorium, n. 2. der Bentel.
Talis *mola*	Eine solche Mühl	Talis, c. 3. e, n. 3. solcher.
primùm fuit	ist erstlich gewesen	
mola manuaria; 9 f. 1.	die Handmühl; 9	
deinde	darnach	
mola jumentaria; 10 [f. 1.	die Roßmühl; 10	
porrò *mola aquá-* [*tica* 11 f. 1.	ferner die Wasser- [mühl / 11	
& *mola* f. 1. *navális*; [12 f. 3.	und Schiffmühl; 12	
tandem	endlich	
mola aláta (*pneumá-* [*tica*. 13	die Windmühl. 13	

Pani-

XLIX.

Panificium.



Die Brodback.

Piſtor

Pistor 1 m. 3.	Der Becker 1	
cernit *farinam*	beutelt das Meel	Farina, f. 1. das Meel.
cribro 2 pollinario,	mit dem Meelsieb (Ralter) 2	Cribrum pollinarium, n. 2. das Meelsieb. (Ralter.)
& indit	und schüttet es	
mactra; 3	in den Backtrog; 3	Mactra, f. 1. der Backtrog.
tunc affundit	alsdann giesset er zu	
aquam,	Wasser /	Aqua, f. 1. das Wasser.
facit *mássam*, 4	macht einen Teig / 4	Massa, f. 1. der Teig.
depsitq; eam	und knetet ihn	
spatha 5 lignea;	mit dem Knetscheit; 5	Spatha lignea, f. 1. das Knetscheit.
dein format	Darnach formet er	
panes, 6	Brodleibe / 6	Panis, m. 3. der Brodleib (das Brod.)
placentas, 7	Kuchen / 7	Placenta, f. 1. der Kuche.
similas, 8	Semmeln / 8	Simila, f. 1. die Semmel.
spiras 9 &c.	Bretzen (Grengeln.) u. dg.	Spira, f. 1. die Bretze.
Pòst impónit	Nach diesem legt er sie	
pala, 10	auf die Backschauffel / 10	Pala, f. 1. die Backschauffel.
& ingerit	und schiest sie	
furno 11	in den Backofen 11	Furnus, m. 2. der Backofen.
per *præfurnium*: 12	durch das Ofenloch: 12	Præfurnium, n. 2. das Ofenloch.
sed priùs	doch zuvor	
éruit	scharret er heraus	
rutábulo 13	mit der Ofenkrücke 13	Rutábulum, n. 2. die Ofenkrücke.
ignem & *carbónes*,	das Feuer / und die Kohlen /	Ignis, m. 3. das Feuer. Carbo, m. 3. die Kohle.
quos infrà cóngerit. [14	die er untẽ zusamẽn wirft. [14	
Et sic	Und also	
panis pinsitur,	wird Brod gebacken /	
habens extrà	welches aussen hat	
crustam, 15	eine Rinde / 15	Crusta, f. 1. die Rinde.
& intus *micam*. 16	und innẽ die Brosam. 16	Mica, f. 1. die Brosam.

Pisca-

L.

Piſcatio.



Die Fiſcherey.

Piscátor 1 m. 3. captat *pisces*:	Der Fischer 1 fähet Fische:	Piscis, m. 3. der Fisch.
sive, in *littore*,	entweder/am Ufer/	Littus, n. 3. das Ufer.
hamo, 2	mit dem Angel/ 2	Hamus, m. 2. der Angel.
qui ab *arúndine*	welcher von der Angel-[rute	Arúndo, f. 3. die Angelrute.
filo pendet,	am Faden herabhänget/	Filum, n. 2. der Faden.
& cui inhæret	und an welchem klebet	
esca; f. 1.	die Speise/ oder das [Röder;	
sive *fundâ*, 3 quæ,	oder mit dem Hamen/ welcher/ [(Feimer) 3	Funda, f. 1. der Hame.
pendens *perticâ*, 4	hangend an der Stan-[gen/ 4	Pértica, f. 1. die Stange.
aqua immíttitur;	ins Wasser gelassen wird:	Aqua, f. 1. das Wasser.
sive, in *cymba*, 5	oder/auf dem Kahn/ 5	Cymba, f. 1. der Kahn.
reti; 6	mit dem Netze (Zug-[garn.) 6	Rete, n. 3. das Netz.
sive *naßâ*, 7	oder mit der Reusen/ 7	Nassa, f. 1. die Reuse.
quæ per *noctem*	welche über Nacht	Nox, f. 3. die Nacht.
demérgitur.	eingesenkt wird.	

LI.

Aucupium. Der Vogelfang.



Auceps 1 m. 3.	Der Vogelsteller 1	
éxstruit	richtet	
áream, 2	einen Lockheerd / 2	Area, f. 1. der Lockherd.
superstruit illi	leget darauf	
rete aucupatorium, 3	das Vogelgarn / 3	Rete, n. 3. aucupatorium, n. 2. das Vogelgarn.
oblípat	streuet	
escam, 4	die Atz (körnet) 4	Esca, f. 1. die Atz.
&, abdens se	und / sich verbergend	
in *latíbulum*, 5	in die Hütte / 5	Latíbulum, n. 2. die Hütte.
állicit *aves*,	locket er die Vögel /	Avis, f. 3. der Vogel.
cantu illicum,	mit dem Gesang der [Lock-Vögel /	Cantus, m. 4. das Gesang. Illex, c. 3. der Lockvogel.
qui partim	welche theils	

in *areâ*

in *areâ* currunt, 6	auf dem Heerd lauffen /	Area, f. 1. der Herd.
	(Vorgeher) 6	
partim	theils	
càveis	in Kefiche	Cavea, f. 1. der Kefich.
inclúsi sunt: 7	eingeschlossen sind: 7	
atq; ita	und also	
óbruit	überfällt er	
reti	mit dem Garn	Rete, n. 3. das Garn.
transvolantes	die vorbeyfliegenden	
aves	Vögel /	
dum	in dem	
se ad *escam* demittũt:	sie auf die Atz fallen:	
aut tendit	oder / er leget	
tendículas, 8	Schlingen (die Schnait) 8	Tendícula, f. 1. die Schlinge.
quibus seipsas	in welchen sie selber	
suspendunt	sich erhencken /	
& suffócant:	und erwürgen:	
aut expónit	oder / er stecket	
viscátos calamos 9	Leimruhten 9	Viscátus cálamus, m. 2. die Leimruhte.
àmiti:	auf die Leimstange: 10	Ames, m. 3. die Leimstange.
quibus	auf welche	
si ínsident,	wann sie sitzen /	
ímplicant	verwickeln sie	
pennas:	die Federn /	Penna, f. 1. die Feder.
ut nequeant	daß sie nicht können	
avoláre,	davon fliegen /	
& décidunt in *terram*:	und fallen zur Erden:	Terra, f. 1. die Erde.
aut captat	oder / er fängt sie	
pérticâ, 11	mit dem Kloben / 11	Pértica, f. 1. der Klob.
vel *decipulâ*. 12	oder mit dem Maisenschlag. 12	Decipula, f. 1. der Maisenschlag.

Vená-

LII.

Venátus.



Die Jagt.

Venátor 1 m. 3.
venátur *feras*;
dum *sylvam*
cingit *cássibus*, 2
qui tenduntur
super *varos* (*furcil-*
[*las.*] 3
Canis sagax 4
feras vestigat,
aut indágat
odorátu;
vértagus 5 m. 2.
perséquitur eas.
Lupus m. 2.
Incidit
in *fóveam*; 6
cervus m. 2. fugiens 7
incidit [o. 3.
in *plagas*.
Aper 8 m. 2.
transverberátur
venábulo. 9
Ursus 10 m. 2.
mordétur
à *cánibus*,
& túnditur
clavâ. 11
Si quid éffugit,
evádit, 12
ut hìc *lepus* m. 3.
& *vulpes*. f. 3.

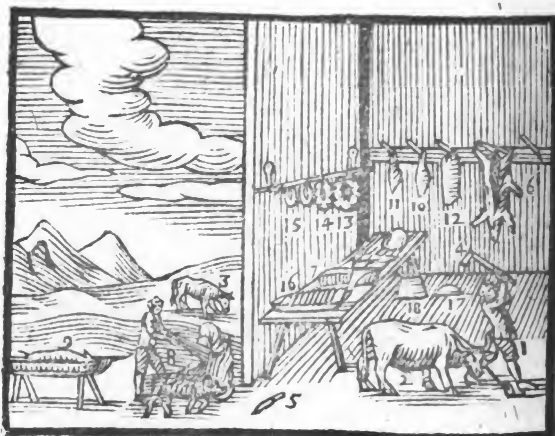
Der Jäger 1
jaget das Wild /
indem er den Wald
umstellet mit Garnen / 2
welche aufgestellt werden
mit Garnstangen. 3
Der Spürhund
[(Stäuber) 4
spürt das Wild aus /
oder stäubert es aus
mit dem Geruch;
der Windhund 5
verfolgt es.
Der Wolff
fällt
in die Grube; 6
der fliehende Hirsch 7
fällt
ins Netze.
Der Eber 8
wird gefället
mit dem Jägerspieß. 9
Der Beer 10
wird gebissen
von den Hunden /
und geschmissen
mit der Keule. 11
Was durchgehet /
das entwischt / 12
wie hie der Hase
und der Fuchs.

Fera, f. 1. das Wild.
Sylva, f. 1. der Wald.
Cássis, m. 3. das Garn.
Varus, m. 2. (Furcilla, f. 1.)
die Garnstange.
Canis, c. 3. sagax, o. 3. der
Spürhund. (Stäuber.)
Odorátus, m. 4. der Geruch.
Fóvea, f. 1. die Grube.
Plaga, f. 1. das Netz.
Venábulum, n. 2. der Jäger-
spieß.
Canis, c. 3. der Hund.
Clava, f. 1. die Keule.

Lanio-

LIII.

Laniónia. Die Fleischhack.



Lanio, 1 m. 3.	Der Fleischer (Metzger) 1	
mactat	schlachtet (metzelt)	
pécudem áltilem, 2	das Mastvieh / 2	Pecus, f. 3. áltilis, c. 3. das Mastvieh.
(*macilenta* 3	(das Magere 3	Macilentus, a, um, Mager.
non sunt vesca)	taugt nicht zum essen)	Vescus, a, um, das zum essen taugt.
prosternit	schlägt es	
clavâ, 4	mit der Barte / 4	Clava, f. 1. die Barte.
vel júgulat	oder sticht es ab	
clunáclo, 5	mit dem Schlachtmesser / 5	Clunáclum, n. 2. das Schlachtmesser.
excoriat (deglúbit) 6	zeucht die Haut ab / 6	

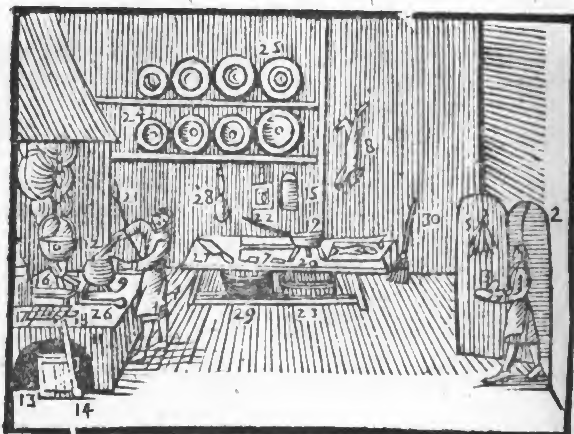
disse-

dissecatq; ,	und zerstückt es /	
& *carnes*	und das Fleisch	Caro, f. 3. das Fleisch.
venum expónit	hat er feil	
in *macello*. 7	auf der Fleischbanck / 7	Macellum, n. 2. die Fleischbanck.
Suem 8	Die Sau 8	Sus, c. 3. das Schwein.
glabrat *igne*,	senget er mit Feuer/	Ignis, m. 3. das Feuer.
vel *aquâ* fervidâ, 9	oder brühet sie mit heissem Wasser / 9	Aqua, f. 1. das Wasser. Fervidus, a, um, heiß.
& facit *pernas*, 10	und macht Hammen (Schultern) 10	Pérna, f. 1. der Hamme.
petasónes 11	Schincken 11	Pétaso, m. 3. der Schincke.
& *succidias*: 12	und Speckseiten; 12	Succidia, f. 1. die Speckseite.
præterea	Uberdas	
varia *farcímina*,	allerley Würste /	Varius, a, um allerley. Farcimen, n. 3. die Wurst.
faliscos, 13	grosse Würste / 13	Faliscus, m. 2. die grosse Wurst.
apexabónes, 14	Schweiß-(Blut) Würste / 14	Apéxabo, m. 3. die Schweiß- oder Blutwurst.
tomácula, 15	Leberwürste / 15	Tomáculum, n. 2. die Leberwurst.
bótulos (*lucánicas*.) 16	Bratwürste. 16	Bótulus, m. 2. (Lucánica, f. 1.) die Bratwurst.
Adeps 17 c. 3.	Das Schmeer. 17	
& *sebum* 18 n. 2.	und Unschlit 18	
eliquátur.	wird ausgeschmeltzt / oder ausgelassen.	

Coqui-

LIV.

Coquinaria. Das Kochwerk.



Promus-condus 1 [m. 2.	Der Speißmeister 1	
profert	gibet heraus	
è *penu* 2	aus der Speiskammer 2	Penus, o. 3. & 4. die Speise kammer.
obsónia. 3	die Eßwaaren. 3	Obsonium, n. 2. die Eßwaar.
Ea áccipit	Dieselben empfähet	
coquus, 4 m. 2.	der Koch / 4	
& coquit	und kochet	
varia *esculenta.*	mancherley Speisen.	Varius, a, um. mancherley. Esculentum, n. 2. die Speise
Aves 5	Die Vögel 5	Avis, f. 3. der Vogel.
deplúmat priùs,	rupfft er erstlich /	
& exénterat;	und nimmt sie aus;	
pisces 6	die Fische 6	Piscis, m. 3. der Fisch.
desquámat,	schuppet /	
& exdorsuat;	und spaltet er;	

Quas-

Quasdam *carnes*	Etliches Fleisch	Caro, f. 3. das Fleisch.
lardô trajectat,	spickt er/	Lardum, n. 2. der Speck.
ope *creacentri (lardarii;)* 7	vermittelst der Spicknadel; 7	Creacentrum, n. 2. (Lardarium, n. 2.) die Spicknadel.
lépores, 8	Die Hasen/ 8	Lepus, m. 3. der Hase.
exuit.	streifft er ab.	
Tum elixat *ollis* 9	Darnach siedet er in Döpfen (9	Olla, f. 1. der Dopf.
& *cácabis*, 10	und Kesseln/ 10	Cácabus, m. 2. der Kessel. (Kochdopf.)
in *foco*, 11	auf dem Heerd/ 11	Focus, m. 2. der Heerd.
& despúmat	und schäumt ab	
ligulâ. 12	mit dem Feimlöffel. 12	Lígula, f. 1. der Feimlöffel.
Elixata	Das gesottne	Elixátus, a, um, gesotten.
condit *aromátibus*,	würzt er mit Gewürze/	Aróma, n. 3. das Gewürz.
quæ comminuit	welches er zerstösset	
pistillô 14	mit dem Stempsel. 14	Pistillum, n. 2. der Stempfel.
in *mortario*, 13	im Mörser/ 13	Mortarium, n. 2. der Mörser.
aut terit	oder reibt es	
rádulâ. 15	auf dem Reibeisen. 15	Rádula, f. 1. das Reibeisen.
Quædam assat	Etliches brätet er	
verubus 16	am Bratspissen 16	Veru, n. 4. der Bratspieß.
& *automato*, 17	und am Bräter/ 17	Autómatum, n. 2. der Bräter.
vel super *craticulam*; 18	oder über dem Rost; 18	Craticula, f. 1. der Rost.
vel frigit	oder röstet (bäckt) es	
sartágine 19	in der Pfanne 19	Sartágo, f. 3. die Pfanne.
super *tripodem*. 20	über dem Dreyfuß. 20	Tripus, m. 3. der Dreyfuß.
Vasa coquinaria n. 2. pl.	Küchengeräthe	
sunt prætereà:	sind überdas:	
rutábulum, 21 n. 2.	die Ofenkrücke/ 21	
fóculus m. 2. (*ignitábulum* [n. 2.) 22	die Glutpfanne/ 22	
trua, 23 f. 1.	die Spühlgelte/ 23	
(in quâ eluuntur	(worinn gespühlt werden	
catini 24	die tieffe 24	Catínus, m. 2. die tieffe Schüssel.
& *pátinæ*, 25)	und flache Schüsseln/ 25)	Pátina, f. 1. die flache Schüssel.
prúniceps, 26 f. 3.	die Feuerzange/ 26	
culter incisorius, 27 m. 2.	das Hackmesser/ 27	
qualus, 28 m. 2.	der Seiher/ 28	
corbis, 29 f. 3.	der Korb/ 29	
& *scopæ*, 30 f. 1. pl.	und Besem. 30	

LV.

Vindemia. Die Weinlese.



Vinum n. 2.	Der Wein	
crescit 5	wächset	
in *vinea*, 1	in dem Weinberg/ 1	Vinea, f. 1. der Weinberg.
ubi *vites*	allwo die Weinstöcke	Vitis, f. 3. der Weinstock.
propagantur,	fortgepflantzet/	
& *viminibus*	und mit Weidenruten	Vimen, n. 3. die Weidenrute.
ad *arbores*, 2	an die Bäume/ 2	Arbor, f. 3. der Baum.
vel ad *palos* (*ridicas*) 3	oder an die Weinpfäle/ 3	Palus, m. 2. (Ridica, f. 1.) der Weinpfal.
vel ad *juga*, 4	oder an die Weinlatten/ 4	Jugum, n. 2. die Weinlatte.
alligantur. [adest	angebunden werden.	
Cum *tempus* n. 3.	Wann die Zeit da ist.	
vindemiandi;	den Wein zu lesen;	
abscindunt	schneiden sie ab	
botros,	die Trauben/	Botrus, m. 2. der Traube.

& com-

& comportant	und tragen sie zusammen	
trimodiis, 5	mit Butten/ 5	Trimodium, n. 2. die Butte.
conjiciuntq;	und schütten sie	
in *lacum*, 6	in die Weinkufe/ 6	Lacus, m. 4. die Weinkufe.
calcant *pédibus*, 7	treten sie mit dē Füssen/7	Pes, m. 3. der Fuß.
aut tundunt	oder pressen sie	
ligneô *pilô*, 8	mit einem hölzern Stām-[pfel/ 8	Ligneus, a, um, hölzern. Pilum, n. 2. der Stampfel.
& éxprimunt	und zwingen heraus	
succum	den Safft	Succus, m. 2. der Safft.
torculari, 9	auf der Kälter/ 9	Torcular, n. 3. die Kalter.
qui dicitur	welcher genennet wird	
mustum, 11 n. 2.	der Most/ 11	
& *orcâ* 10	uñ/von der Mostkufe 10	Orca, f. 1. die Mostkufe.
exceptum,	aufgefangen/	Exceptus, a, um, aufgefangen.
vasis (*doliis*) 12	in Weinfässer 12	Vas, n 3. (Dolium, n. 2.) das Weinfaß.
infúnditur,	gefasset/	
operculátur, 15	verspündet/ 15	
& in *cellas*	und in die Keller/	Cella, f. 1. der Keller.
super *cantherios* 14	auf Kenterlein 14	Cantherius, m. 2. das Kenterlein (Lager.)
ábditum,	geleget/	
in vinum abit.	zu Wein wird.	
E dolio	Aus dem Faß	
prómitur,	wird er gelanget/	
siphóne, 13	mit dem Heber; 13	Siphon, m. 3. der Heber.
aut *túbulô*, 16	oder mit der Faßröhre/	Túbulus, m. 2. die Faßröhre.
(in quo est	(an deren ist [16	
epistomium n. 2.)	das Hänlein)	
vase rélitô.	wann es angezäpft ist.	Rélitus, a, um, angezäpft.

LVI.

Zythopœía.



Die Bierbrau.

Ubi

Ubi non	Wo man nicht	
habétur vinum;	Wein hat;	
bíbitur	trinckt man	
cerevisia: f. 1. (*zythus* m. 2.	das Bier:	
quæ	welches	
ex *byne*, 1	aus Maltz / 1	Byne, f. 1. das Maltz.
& *lúpulo*; 2	und Hopfen / 2	Lúpulus, m. 2. die Hopfe.
in *aheno* 3	im Kessel 3	Ahénum, n. 2. der Kessel.
cóquitur;	gesotten;	
pòst in *lacús* 4	hernach in Kufen 4	Lacus, m. 4. die Kufe.
effúnditur;	gegossen;	
&, frigefacta,	und / wann es verkuhlet /	Frigefactus, a, um, verkühlet.
labris 5	mit Gelten 5	Labrum, n. 2. die Gelte.
in *cellaria* 6	in die Keller 6	Cellarium, n. 2. der Keller.
defertur,	getragen /	
& vasis infúnditur.	und gefasset wird.	
Vinum sublimátum, [n. 2.	Der Brandwein /	
è *fécibus vini*,	aus den Weinhefen /	Fex f. 3. Vini, n. 2. die Weinhefen.
in aheno, 7	in einem Kessel / 7	
cui superimpósitū est	über welchen gestellet ist	
alémbicum; 8 n. 2.	ein Brennkolbe / 8	
vi calóris	durch Krafft der Hitze	Vis, f. 3. die Krafft. Calor, m. 3. die Hitze.
extractum,	herausgezogen /	Extractus, a, um, herausgezogen.
destillat	tropfet	
per *tubum* 9	durch die Röhre 9	Tubus, m. 2. die Röhre.
in *vitrum*.	in das Glas.	Vitrum, n. 2. das Glas.
Vinum & cerevisia,	Wein und Bier /	
acescens,	wann es versauret /	
fit *acétum*. n. 2.	wird zu Essig.	
Ex vino & *melle*	Aus Wein und Honig	Mel, n. 3. das Honig.
faciunt *mulsum*.	wird der Meet gesotten.	Mulsum, n. 2. der Meet.

LVII.

Convivium. Die Mahlzeit.



Cùm apparátur	Wann angestellt wird	
convivium; n.2.	eine Gasterey; [deckt	
mensa f.1. sternitur	wird d' Tisch (Tafel) ge-	
tapétibus, 1	mit Teppichen/ 1	Tapes, m.3. der Teppich.
& *mappâ* 2	und dem Tischtuch/ 2	Mappa, f.1. das Tischtuch.
à *triclinariis*:	von den Tafeldeckern:	Triclinarius, m.2. der Tafeldecker.
qui præterea appónunt	welche über das auflegen	
discos (*orbes*,) 3	die Teller/ 3	Discus, m.2. (Orbis, m.3.) der Teller.
cochlearia, 4	die Löffeln/ 4	Cochlear, n.3. der Löffel.
cultros 5	die Messer 5	Culter, m.2. das Messer.
cum *fuscinulis*, 6	mit den Gabeln/ 6	Fuscinula, f.1. das Gäbelein.
mappulas, 7	die Tellertüchlein/ 7	Mappula, f.1. das Tellertüchlein.
panem 8	das Brod 8	Panis, m.3. das Brod.
cum *salino* 9	mit dem Salzfaß. 9	Salinum, n.2. das Salzfaß.
Fercula	Die Speisen	Ferculum, n.2. die Speise.
inferuntur	werden aufgetragen	

In

in *patinis*; 10	in Schüsseln; 10	Patina, f. 1. die Schüssel.
artócreas 19 n. 3.	die Pastete 19	
in *lance*.	auf der Platte.	Lanx, f. 3. die Platte.
Conviva,	Die Gäste/	Conviva, m. 1. der Gast.
ab *hóspite*	von dem Wirt	Hospes, c. 3. der Wirth.
introducti, 11	hineingeführet/ 11	introductus, a, um, hinein-geführet.
abluunt *manûs*,	waschen die Hände/	Manus, f. 4. die Hand.
è *gutturnio*, 12	aus dem Handfaß/ 12	Gutturnium, n. 2. das Hand-faß.
vel ex *aquali*, 14	oder aus der Gießkan-[ne/ 14	Aquális, m. 3. die Gießkanne.
super *malluvium*, 13	über dem Handbecken/ 13	Mallúvium, n. 2. das Hand-beck.
aut *pelvim*, 15	oder Gießbecken/ 15	Pelvis, f. 3. das Gießbeck.
terguntq;	und trucknen die Hände	
mantili, 16	mit der Handquel/ 16	Mantile, n. 3. die Handquel.
tum assident mensæ,	alsdann sitzen sie zum Tisch/	
per *sedilia*. 17	auf die Stüle. 17	Sedile, n. 3. der Stul.
Structor 18 m. 3.	Der Vorschneider 18	Dapes, f. 3. pl. die Speisen.
deartuat *dapes*,	zergliedert die Speisen/	
& distribuit.	und leget sie vor.	
Assaturis	Zwischen das Gebratens	Assatúra, f. 1. das Gebratens.
interponuntur 19	werden gesetzet 19	
embammata	Dunken (Dünschen)	Embamma, n. 3. die Dunke.
in *scutellis*. 20	in Schüsselchen. 20	Scutella, f. 1. das Schüsselein.
Pincerna 21 m. 1.	Der Schenke 21	
infundit *temetum*,	schenket das Geträncke ein/	Temétum, n. 2. dz Getränck.
ex *urceo*, 25	aus dem Krug/ 25	Urceus, m. 2. der Krug.
vel *cánthara*, 26	oder Kanne/ 26	Cantharus, m. 2. die Kanne.
vel *lagénâ*, 27	oder Flasche/ 27	Lagéna, f. 1. die Flasche.
in *pócula* 22	in die Becher 22	Póculum, n. 2. der Becher.
& *vitra*; 23	und Gläser; 23	Vitrum, n. 2. das Glas.
quæ exstant	welche stehen	
in *abaco*: 24	auf der Credenz: 24	Abacus, m. 2. die Credentz.
& porrigit	und überreicht es	
convivatóri, 28	dem/ der die Gastung hält/ 28	Convivátor, m. 3. der die Gastung hält.
qui *hospitibus* propinat.	welcher den Gästen zutrinket.	Hospes, c. 3. der Gast.

Tracta-

LVIII.

Tractatio lini.



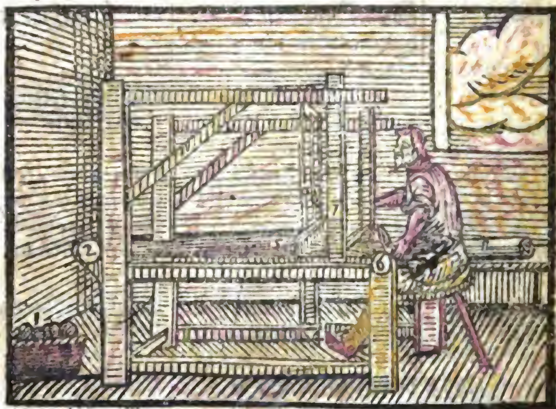
Flachs-Arbeit.

Linum

Linum n. 2. & *cánnabis*, f. 3.	Der Lein und Hanf/	
aquis macerata	im Wasser geröstet	Aqua, f. 1. das Wasser. Macerátus, a, um, geröstet.
rursumq; siccáta, 1	und wieder getrucknet/ 1	Siccátus, a, um, getrucknet.
contunduntur	wird gebrochen	
frangibulô ligneô, 2	mit der Breche/ 2	Frangibulum ligneum, n. 2. die Breche.
(ubi *córtices*, 3	(da die Flocken 3	Cortex, c. 3. die Flocke.
décidunt)	hinwegfallen)	
tùm carminantur	alsdann gehechelt	
cármine ferreo; 4	mit der Hechel; 4	Carmen n. 3. ferreum, n. 2. die Hechel.
ubi *stupa* 5 f. 1.	da das Werk 5	
separátur.	davon kömmet.	
Linum purum	Der reine Flachs	Purus, a, um, rein.
alligátur *colo*, 6	wird gelegt an dē Rockē. 6	Colus c. 2. & 4. der Rocken.
à *netrice*; 7	von der Spinnerin; 7	Netrix, f. 3. die Spinnerin.
quæ *sinistrâ*	welche mit der Linken	Sinistra, f. 1. die lincke Hand.
filum trahit, 8	den Faden spinnet / 8	Filum, n. 2. der Faden.
déxterâ, 12	mit der Rechten 12	Déxtera, f. 1. die rechte Hand.
rhombum (*girgillū*) 9	das Spinnrad / 9	Rhombus, m. 2. (Girgillus, m. 2.) das Spinnrad.
vel *fusum* 10	oder die Spindel 10	Fusus, m. 2. die Spindel.
(in quo	(an deren	
verticillus 11 m. 2.)	der Einspan/ od Wirtel/)	
versat.	umdrehet. [11	
Fila áccipit	Die Fäden empfähet	
volva; 13 f. 1.	die Spule; 13 [spelt	
inde deducuntur	von dañen werdē sie geha-	
in *álabrum*: 14	auf die Weiffe: 14	Alabrum, n. 2. die Weiffe.
hinc vel *glomi* 15	daraus werden entweder [Kneule 15	Glomus, m. 2. & n. 3. das Kneul.
glomerantur,	gewunden /	
vel *fasciculi* 16	oder Strehnen 16	Fasciculus, m. 2. der Strehne.
fiunt.	gemacht.	

LIX.

Textúra.



Das Gewebe.

Textor,

Textor, m. 3.	Der Weber/	
dídúcit in *stamen*	zettelt an	Stamen, n. 3. der Zettel.
glomos, 1	das Garn/ 1	Glomus, m. 2. & n. 3. das Garn.
& circumvolvit	und rollet es	
jugô, 2	auf dem Weberbaum/ 2	Jugum, n. 2. der Weberbaum.
ac sedens	und sitzend	Sedens, o. 3. sitzend.
in *textrino*, 3	auf dem Weberstul/ 3	Textrinum, n. 2. der Weberstul.
calcat *pédibus*	tritt er mit den Füssen	Pes, m. 3. der Fuß.
insilia. 4	die Schemel. 4	Insile, n. 3. der Schemel.
Liciis	Mit den Zotten	Licium, n. 2. der Zotte.
dídúcit stamen, 5	theilet er das Garn/ 5	
& trájicit	und stecket dadurch	
radium: 6	den Weberspul: 6	Radius, m. 2. der Weberstul.
in quo est	an welchem ist	
trama; f. 1.	der Eintrag;	
ac densat	und machet es dichte	
péctine. 7	mit dem Weberkamm 7	Pecten, m. 2. der Weberkamm.
Atq; ita cónficit	Und also webet oder machet er	
linteum. 8	die Leinwat. 8	Linteum, n. 2. die Leinwat.
Sic etiam	Also auch	
pánnifex m. 3.	der Tuchmacher	
facit *pannum*	webet das Tuch	Pannus, m. 2. das Tuch.
è *lanâ*.	aus der Wolle.	Lana, f. 1. die Wolle.

Lintea.

L X.

Lintea.



Die Leinwat.

Linteá-

Linteámina insolantur 1	Die Laken (Loden) werden gebleichet ge-[sönnet) 1	Linteámen, n. 3. die Laken (der Loden.)
aquâ superfúsâ, 2	mit aufgegossenem Was-[ser/ 2	Aqua, f. 1. das Wasser. Superfúsus, a, um aufgegossen.
donec candefiant.	biß sie weiß werden.	
Ex iis suit *sartrix* 3 f. 3.	Aus denselben nehet die Näterinn 3	
indusia, 4	Hemder/ 4	Indusium, n, 2. das Hemd.
muccinia, 5	Nasetücher 5 (Schnup-[tücher)	Muccinium, n. 2. das Nasetuch (Schnuptuch.)
collaria, 6	Krägen/ 6	Collâre, n. 3. der Kragen.
capitia. &c.	Nachtmützen/(Schlaf-[hauben) u. dg.	Capitium, n. 2. die Nachtmütze (Schlafhaube.)
Hæc, si sordidentur, rursum lavantur à *lotrice* 7	Diese/ so sie unrein werden/ werden wieder gewaschen von der Wäscherinn 7	Lotrix, f. 3. die Wäscherin.
aquâ, sive *lixiviô*	mit Wasser/oder Laugē/	Lixivium, n. 2. die Lauge.
ac *sapóne*.	und mit Seiffen.	Sapo, m. 3. die Seiffe.

Sartor.

LXI.

Sartor.



Der Schneider.

Sartor 1 m.3.	Der Schneider 1	
discindit *pannum* 2	zerschneidet das Tuch 2	Pannus, m. 2. das Tuch.
fórfice; 3	mit der Scheer; 3	Forfex, f. 3. die Scheer.
& consuit	und nehet es zusammen	
acu	mit der Nadel/	Acus, f. 4. die Nadel.
& *filô duplicátô.* 4	und Zwirnfaden. 4	Filum duplicátum, n. 2. der Zwirnfaden.
Posteà	Darnach	
complánat *sutúras*	bügelt er die Naaten	Sutúra, f. 1. die Naat.
ferramentô. 5	mit dem Bügeleisen. 5	Ferramentum, n.2. das Bügeleisen.
Sicq; cónficit	Und also machet er	
plicátas 7	die gefaltete 7	Plicátus, a, um, gefalten.
túnicas, 6	Röcke/ 6	Túnica, f. 1. der Rock.
in quibus infrà est	an welchen unten ist	
fimbria, 8 f. 1.	der Saum/ 8	
cum *institis*; 9	mit dem Gebreme; 9	Institа, f. 1. das Gebrem.
pallia 10	Mäntel 10	Pallium, n. 2. der Mantel.
cum *patagio* (*focáli*) [11	mit dem Kragen/ 11	Patagium, n.2. (Focále, n.3.) der Kragen.
& *manicátas togas*; 12	und Ermelröcke; 12	Manicáta toga, f. der Ermelrock.
thoráces, 13	Wämmeser/ 13	Thorax, m. 3. das Wammes.
cum *glóbulis*, 14	mit Knöpfen/ 14	Globulus, m. 2. der Knopf.
& *mánicis*; 15	und Ermeln; 15	Mánica, f. 1. der Ermel.
cáligas, 16	Hosen/ 16	Cáliga, f. 1. die Hosen.
aliquando	zuweilen	
cum *lemniscis*; 17	mit Bändern; 17	Lemnisci, m. 2. pl. die Bänder.
tibialia, 18	Strümpfe/ 18	Tibiále, n. 3. der Strumpf.
chirothécas, 19	Handschuch/ 19	Chirothéca, f. 1. der Handschuch.
amículum. 20 &c.	Leibchen. 20 u. a. m.	Amículum, n. 2. das Leibchen (Oberkleid.)
Sic *pellio*, m. 3.	Also der Kürschner/	
facit *pellicea*,	machet Belzkleider/	Pellicea, n. 2. pl. die Belzkleider.
è *pellibus*.	aus Belzwerck.	Pellis, f. 3. das Belzwerck.

Sutor.

LXII.

Sutor.



Der Schuster.

Sutor 1 m. 3.	Der Schuster 1	
cónficit,	machet /	
ope *súbulæ* 2	vermittelst der Ahle 2	Súbula, f. 1. die Ahle.
& *fili picáti*, 3	und des Pechdrats / 3	Filum picátum, n. 2. der Pechdrat.
super *modulo*, (*forma* [*calcei*) 4	über dem Leist / 4	Módulus, m. 2. (Forma f. 1. calcei m. 1.) der Leist.
è *corio*, 5	aus Leder / 5	Corium, n. 2. das Leder.
(quod	(welches	
scalpro sutorio 6	mit der Kneipe 6	Scalprum sutorium, n. 2. der Kneipe.
discinditur)	zugeschnitten wird;	
crépidas, (sandalia) 7	Pantoffeln / 7	Crépida, f. 1. (Sandalium, n. 2.) der Pantofel.
calceos, 8	Schuhe / 8	Calceus, m. 2. der Schuhe.
(in quibus	(an welchen	
spectátur	zu sehen ist	
supernè	oben	
obstragulum, n. 2.	das Oberleder (Uber=	
infernè	unten [Geschühe)	
solea, f. 1.	die Sole /	
& utrinq;	und zu beyden Seiten	
ansæ)	die Läpplein)	
ocreas, 9	Striefeln / 9	Ocrea, f. 1. der Stiefel.
& *perónes*. 10	und Halbstiefeln. 10	Pero, m. 3. der Halbstiefel

LXIII.

Faber lignarius. Der Zimmermann.



Hóminis	Des Menschen	Homo, m. 3. der Mensch.
victum & *amictum*,	Fülle und Hülle /	Victus, m. 4. die Fülle / (Nahrung.)
vidimus:	haben wir besehen;	Amictus, m. 4. die Hülle. (Kleidung.)
nunc séquitur,	nun folget /	
domiciliũ (n. 2.) ejus.	die Wohnung desselben.	
Primò habitabant	Erstlich wohnete man	
in *spécubus*; 1	in Hölen; 1	Specus, o. 3. & 4. die Höle.
deinde	darnach	
in *tabernáculis*,	in Laubhütten /	Tabernáculum, n. 2. die Laubhütte.
vel *tuguriis*; 2	oder Strohhütten; 2	Tugurium, n. 2. die Strohhütte.
tùm etiam	dann auch	
in *tentoriis*; 3	in Gezelten; 3	Tentorium, n. 2. dz Gezelt.
demum	endlich	
in *dómibus*.	in Häusern.	Domus, f. 2. & 4. das Haus.

Ligná-

Lignátor m. 3.	Der Holzhacker	
secúri, 4	mit der Holzaxt / 4	Secúris, f. 3. die Holzaxt.
sternit & truncat	fället und behauet	
árbores, 5	die Bäume / 5	Arbor, f. 3. der Baum.
ubi remanent	davon überbleiben	
sarmenta; 6	die Reißhöltzer; 6	Sarmentum, n. 2. das Reißholz.
Clavósum *lignum* [n. 2.	Das knottichte Holz	
findit *cuneo*, 7	spältet er mit dem Keil/ 7	Cuneus, m. 2. der Keil.
quem ádigit	welchen er hineintreibet	
túdite, 8	mit dem Schlägel / 8	Tudes, m. 3. der Schlegel.
& compónit	und machet	
strues. 9	Holzhauffen. 9	Strues, f. 3. der Holzhauff.
Faber lignarius m. 2.	Der Zimmermann	
asciat *asciâ* 10	zim̃ert mit der Zim̃eraxt	Ascia, f. 1. die Zimmeraxt.
materiam,	das Bauholz / [10	Materia, f. 1. das Bauholz.
unde cadunt	davon fallen	
assulæ; 11	die Späne; 11 [12	Assula, f. 1. der Span.
& serrat *serrâ*, 12	uñ seeget es mit d̃ Seege/	Serra, f. 1. die Seege.
ubi *scobs* 13 f. 3.	da die Seegspäne 13	
décidit:	davon stäuben:	
Pòst élevat *tignum*	Darnach legt er das [Zimmerholz	Tignum, n. 2. das Zimmerholz.
super *canterios*, 14	auf Böcke / 14	Canterius, m. 2. der Bock.
ope *trochleæ*, 15	mit Hülff der Winde / 15 [16	Trochlea, f. 1. die Winde.
affigit *ansis*, 16	befästet es mit Klam̃ern/	Ansa, f. 1. die Klammer.
lineat *amussi*. 17	messet es mit der Richt-[schnur. 17	Amussis, f. 3. die Richtschnur.
Tùm compáginat	Alsdann paaret er (fü-[get) zusammen	
párietes, 18	die Wände / 18	Paries, m. 3. die Wand.
& confígit *trabes*	und füget die Balcken	Trabs, f. 3. der Balcke.
clávis trabalibus. 19	mit Zimmernägelen. 19	Clavus, m. 2. trabális, c. 3. der Zimmernagel.

LXIV.

Faber Murarius.



Der Mäurer.

Faber

Faber murarius 1 [m. 2.	Der Mäurer 1	
ponit *fundamentum*,	leget den Grund /	
& struit [n. 2.	und setzet	
muros: 2	Mauren: 2 [steinen	Murus, m. 2. die Mauer.
Sive è *lapidibus*,	Entweder aus Bruch=	Lapis, m. 3. der Stein.
quos *lapidarius* m. 2.	welche der Steinhauer	
eruit	brichet	
in *lapicidína*, 3	in der Steingrube 3	Lapicidína, f. 1. die Stein=grube.
& *látomus* 4 m. 2.	und der Steinmetz 4	
conquádrat	zubereitet	
ad *normam*; 5	nach dem Richtscheit; 5	Norma, f. 1. das Richtscheit.
Sive è *latéribus*, 6	Oder aus Zigelsteinen/	Later, m. 3. der Ziegelstein.
qui, ex *arénâ*	welche / aus Sand. [6	Aréna, f. 1. der Sand.
& *luto*,	und Lehmen /	Lutum, n. 2. der Lehmen (Koth.)
aquâ intritis,	mit Wasser angerührt /	Aqua, f. 1. das Wasser.
formantur,	geformet /	
& *igne* excoquuntur;	und gebrennet werden:	Ignis, m. 3. das Feuer.
Dein crustat	Darnach bewirft er sie	
calce,	mit Kalch/ (Mertel/)	Calx, f. 3. der Kalch/ (Mer=tel.)
ope *trullæ*, 7	vermittelst der Mertel=[Kelle / 7	Trulla, f. 1. die Mertelkelle.
& *tectorio* vestit. 8	und übertünchet sie. 8	Tectorium, n. 2. die Tünche.

Máchi-

LXV.

Máchinæ.



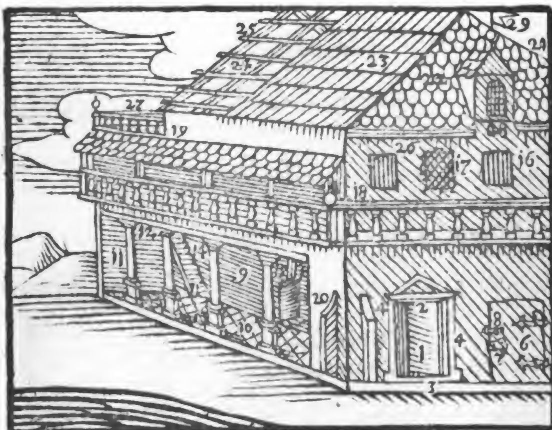
Gewerk-Zeug.

Quantum

Quantum duo fer- [re possunt	So viel zweene tragen [können	
palangâ, 1	an einer Stange / 1	Palanga, f. 1. (Phalanga, f. 1.) die Stange.
vel *féretro*, 2	oder auf der Tragbahr/ 2	Féretrum, n. 2. die Tragbahr.
tantum potest unus,	soviel kan einer /	Unus, a, um, einer.
trudendo ante se	vor sich herschiebend	
pabónem, 3	den Schubkarren / 3	Pabo, m. 3. der Schubkarren.
suspensâ à *collo*	mit vom Hals hangenden	Collum, n. 2. der Hals.
ærummâ. 4	Tragriemen. 4	Ærumna, f. 1. der Tragrieme.
Plus autem potest,	Mehr aber vermag/	
qui *molem*,	wer die Last /	Moles, f. 3. die Last.
phalangis (*cylindris*) 6	auf Walzen (Rollen) 6	Phalanga, f. 1. (Cylindrus, m. 2.) die Walze/(Rolle)
impositam,	gelegt /	
provolvit *vecte*. 5	fortwalzet mit dem He- [bebaum. 5	Vectis, m. 3. der Hebebaum.
Ergáta 7 f. 1.	Der Wellbaum 7	
est *columella*, f. 1.	ist eine Seule /	
quæ versátur	welche gedrehet wird	
circumeundo.	durch herumgehen.	
Geranium 8 n. 2.	Die Crane 8	
habet *tympanum*, n. 2.	hat ein holes Rad /	
cui inámbulans quis,	in welchem einer gehend/	
póndera	die Lasten	Pondus, n. 3. die Last.
navi éxtrahit,	aus dem Schiff hebet/	Navis, f. 3. das Schiff.
aut in *navẽ* demittit.	oder ins Schiff ladet.	
Fistúca 9 f. 1.	Der Hoy (Schlegel) 9	
adhibétur,	wird gebraucht /	
ad pangendum	einzuschlagen	
súblicas: 10	die Wasserpfäle: 10	Sública, f. 1. der Wasserpfal.
attóllitur *fune*,	wird gehobẽ mit dẽ Seil/	Funis, m. 3. das Seil.
tracto per *trochleas*; [11	gezogen durch die Wer- [bel; 11	Trochlea, f. 1. die Werbel.
vel *mánibus*,	oder mit Händen /	Manus, f. 4. die Hand.
si *ansas* habet. 12	wañ er Handhebẽ hat. 12	Ansa, f. 1. die Handhebe.

LXVI.

Domus. Das Haus.



Ante *januam do-*	Vor der Thür des	Domus, f. 2. & 4. das Haus.
[*mûs*, f. 2. & 4.	[Hauses/	
est *vestibulum* 1 n. 2.	ist der Eingang. 1	
Janua f. 1. habet	Die Thür hat	
limen 3 n. 3.	eine Unterschwelle 3	
& *superliminare*, 2 n 3.	und Oberschwelle / 2	
& utrinq;	und beyderseits	
postes. 4	die Pfosten. 4	Postis, m. 3. der Pfosten.
A *dextris*	Zur Rechten	Dextra, f. 1. die rechte Hand.
sunt *cardines*, 5	sind die Thürangel / 5	Cardo, m. 3. die Thürangel.
à quibus pendent	an welchen hänget	
fores. 6 pl. f. 3. [n. 2.	die Thür; 6 [7	
à *sinistris claustrum*, 7	zur Linken das Schloß/	Sinistra, f. 1. die linke Hand.
aut *pessulus*. 8 m. 2.	oder der Rigel. 8	
Sub *ædibus*	Unter dem Haus	Ædes, f. 3. pl. das Haus.
est *cavadium*, 9 n. 2.	ist der offene Saal / 9	

tessel-

tessellato *pavimento*, [10	mit einem gewürffelten [Estrich/ 10	Tessellátus, a, um, gewürffelt. Pavimentum, n. 2. dz Estrich.
fultum *columnis*, 11	gestützet mit Seulen/ 11	Columna, f. 1. die Seule.
in quibus	an welchen [gang) 12	
peristylium 12 n. 2.	dz Captel(Saal/Creutz-	
& *basis*. 13 f. 3.	und Postement 13 [ge)14	
Per *scalas* 14	Über die Treppe(Stie-	Scala, f. 1. die Stiege.
& *cochlidia* 15	und Wendeltreppe 15	Cochlidium, n. 2. die Wendeltreppe.
ascénditur in superió- [res	steiget man auf die obern	Superior, c. 3. us, n. 3. ober.
contignatiónes.	Stockwerke.	Contignatio, f. 3. das Stockwerk.
Extrinsecus	Aussen	
appárent *fenestra* 16	erscheinen die Fenster 16	Fenestra, f. 1. das Fenster.
& *cancelli* (*clathri*) 17	und Gegitter/ 17	Cancelli, m. 2. pl. (Clathrum, n. 2.) dz Gegitter.
pérgula, 18	die Gallereyen/ 18	Pérgula, f. 1. die Gallerey.
suggrundia, 19 n. 2. pl.	Wetterdächlein/ 19	
& *fulcra* 20	und Pfeiler 20	Fulcrum, n. 2. der Pfeiler.
muris fulciendis.	das Gemäur zu stützen.	Murus, m. 2. die Mauer.
In summo est	Zu oberst ist	Summus, a, um, oberst.
tectum, 21 n. 2.	das Dach/ 21	
contectum	gedecket	
imbricibus (*tégulis*) 22	mit Zigeln 22	Imbrex, c. 3. (Tégula, f. 1.) der Ziegel.
vel *scándulis*, 23	oder Schindeln/ 23	Scándula, f. 1. der Schindel.
quæ incumbunt	welche ligen	
tigillis, 24	auf den Latten/ 24	Tigillum. n. 2. die Latte.
hæc *tignis*. 25	diese auf den Sparren. 25	Tignus, m. 2. & um, n. 2. der Sparren.
Tecto adhæret	Am Dach hänget	
stillicidium. 26 n. 2.	die Rinne (Träuffe.) 26	
Locus m. 2. sine *tecto*	Der Ort ohne Dach	
dicitur *subdiale*. 27	wird genennt die Altan. 27	
In *tecto* sunt [n. 3.	Auf dem Dach sind	
meniana, 28 n. 2. pl.	die Aerker/ 28	
& *corónides*. 29	Knöpf und Fahnen. 29	Corónis, f. 3. der Knopf und Fahne auf dem Haus.

LXVII.

Metallifodina.



Die Ertzgrube.

Metal-

Metalli-fossóres 1	Die Bergknappen 1	Metalli-fossor, m. 3. der Bergknapp.
ingrediuntur	lassen sich	
puteum	in den Schacht	Puteus, m. 2. der Schacht.
fodinæ, 2	des Bergwerks / 2	Fodina, f. 1. das Bergwerk.
bacillo, 3	auf dem Knebel / 3	Bacillus, m. 2. & um, n. 2. der Knebel.
sive *grádibus*, 4	oder auf den Stuffen/ 4	Gradus, m. 4. die Stuffe.
cum *lucernis*, 5	mit dem Liecht / 5	Lucerna, f. 1. das Liecht.
& effodiunt	und hauen	
ligóne, 6	mit der Keilhauen 6	Ligo, m. 3. die Keilhaue.
terram metallicam,	das Erz /	Terra metállica, f. 1. das Erz.
quæ,	welches /	
impósita *córbibus*, 7	in Körbe 7 gefasset /	Corbis, f. 3. der Korb.
extráhitur *fune* 8	mit einem Seil heraus=gezogen 8	Funis, m. 3. das Seil.
ope *máchinæ tractoriæ*, 9	durch Hülff des Haspels/ 9	Máchina tractoria, f. 1. der Haspel.
& defertur	und gebracht wird	
in *ustrinam*, 10	in die Brennhütten/ 10	Ustrína, f. 1. die Brennhütte.
ubi *igne* urgétur,	da es im Feuer geschmelzet wird /	Ignis, m. 3. das Feuer.
ut profluat	daß davon fliesse	
metallum. 12 n. 2.	das Metall. 12	
Scoria, 11	Die Schlacken 11	Scoria, f. 1. die Schlacke.
seorsum abjiciuntur.	werden besonders geschüttet.	

Faber

LXVIII.

Faber Ferrarius.



Der Schmied.

Faber ferrarius 1 [m. 2.	Der Schmied 1	
in *ustrína* (*fábricâ*) 2	in der Schmitte / 2	Ustrína, f. 1. (Fábrica, f. 1.) die Schmitte.
inflat *ignem*	bläst das Feuer auf	Ignis, m. 3. das Feuer.
folle, 3	mit dem Blaßbalg / 3	Follis, m. 3. der Blaßbalg.
quem attollit	den er tritt	
pede; 4	mit dem Fuß; 4	Pes, m. 3. der Fuß.
atq; ita candéfacit	und also glühet er	
ferrum. n. 2.	das Eisen.	
Deinde	Danach	
éximit	zieht er es heraus	
fórcipe, 5	mit der Zange / 5	Forceps, f. 3. die Zange.
impónit	legt es	
incúdi, 6	auf den Amboß / 6	Incus, f. 3. der Amboß.
& cudit	und schmiedet es	
malleo, 7	mit dem Hammer / 7	Malleus, m. 2. der Hammer.
ubi *strictúra* 8	da die Funken 8	Strictúra, f. 1. der Funcke.
exiliunt.	davonspringen.	
Et sic	Und also	
excuduntur	werden verfertigt.	
clavi, 9	die Nägel 9	Clavus, m. 2. der Nagel.
solea, 10	die Hufeisen / 10	Solea, f. 1. das Hufeisen.
canthi, 11	die Radschienen / 11	Canthus, m. 2. die Radschiene.
caténa, 12	die Ketten / 12	Caténa, f. 1. die Kette.
lamina,	die Bleche /	Lámina, f. 1. das Blech.
sera	die Schlösser	Sera, f. 1. das Schloß.
cum *clávibus*,	mit den Schlüsseln /	Clavis, f. 3. der Schlüssel.
cardines, &c.	Thürangel / u. dg.	Cardo, m. 3. die Thürangel.
Ferramenta candentia	Das glühende Eisenwerk	Ferramentum, n. 2. das Eisenwerk. Candens, o. 3. glüend.
restinguit	löschet er ab	
in *lacu*.	in dem Löschtrog.	Lacus, m. 4. der Löschtrog.

Scrinia-

LXIX.

Scriniarius & Tornator.



Der Schreiner und Drechßler.

Arca-

Arcularius 1 m. 2.	Der Schreiner (Tischer) 1	
édolat *asseres* 2	hoblet die Bretter 2	Asser, m. 3. das Bret.
runcinâ, 3	mit dem Hobel / 3	Runcina, f. 1. der Hobel.
in *tábula*, 4	auf der Hobelbanck / 4	Tábula, f. 1. die Hobelbanck.
deplánat	glättet sie	
plánulâ, 5	mit dē Schlichthobel / 5	Plánula, f. 1. der Schlicht-hobel.
pérforat (térebrat)	bohret sie	
térebrâ, 6 f. 1.	mit dem Bohrer / 6	Térebra, f. 1. der Bohrer.
sculpit *cultro*, 7	schnitzt mit dē Schnitzer / 7	Culter, m. 2. der Schnitzer.
combínat	füget sie	
glútine	mit Leim	Gluten, n. 3. der Leim.
& *subscúdibus*, 8	und mit den Leisten / 8	Subscus, f. 3. die Leiste.
& facit	und machet	
tábulas, 9	Getäfel / 9	Tábula, f. 1. das Getäfel.
mensas, 10	Tische / 10	Mensa, f. 1. der Tisch.
arcas (*cistas*) 11 &c.	Kisten / 11 u. a. m.	Arca, f. 1. (Cista, f. 1.) die Kiste.
Tornio 12 m. 3.	Der Drechsler 12	
sedens in *insili*, 13	sitzend auf dē Reitstock / 13	Insile, f. 3. der Reitstock.
tornat *torno*, 15	drehet mit dem Dreheisen / 15	Tornus, m. 2. das Dreheisen.
super *scamno tornatorio*, 14	über der Drehbank / 14	Scamnum tornatorium, n. 2. die Drehbanck.
globos, 16	Kugeln / 16	Globus, m. 2. die Kugel.
conos, 17	Kegeln / 17	Conus, m. 2. der Kegel.
icúnculas, 18	Püppchen / 18	Icúncula, f. 1. das Püppchen (Bildlein / Tokelein.)
& similia	und dergleichen	Similis, c. 3. le, n. 3. gleich.
torevmata.	Drehwerk.	Torevma, n. 3. das Drehwerk.

Figulus

LXX.

Fígulus.

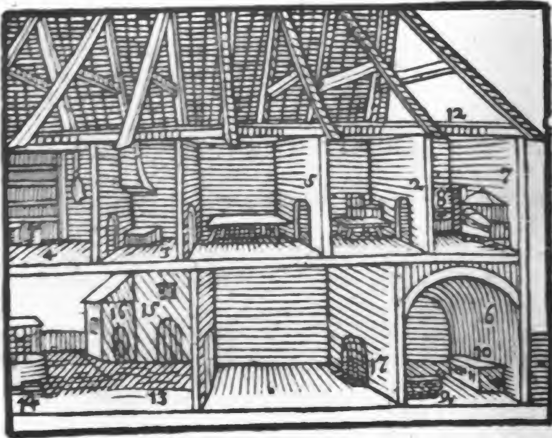


Der Döpfer.

Figulus, 1 m. 2.	Der Döpfer / 1	
sedens	sitzend	Sedens, o. 3. sitzend.
super *rotâ*, 2	über der Scheibe / 2	Rota, f. 1. die Scheibe.
format	bildet oder macht	
ex *argillâ*, 3	aus Doon (Leim) 3	Argilla, f. 1. der Doon (Leim.)
ollas, 4	Döpfe / 4	Olla, f. 1. der Dopf.
urceos, 5	Krüge / 5	Urceus, m. 2. der Krug.
trípodes, 6	Dreystollen / 6	Tripus, m. 3. der Dreystoll.
pátinas, 7	Schüsseln / 7	Pátina, f. 1. die Schüssel.
testacea vasa, 8	irdene Gefässe / 8	Testaceum, n. vas, n. 3. das irdene Gefäß
fidelias, 9	Ofenkacheln / 9	Fidelia, f. 1. die Ofenkachel.
opércula, 10 &c.	Stürzen / 10 u. dg.	Operculum, n. 2. die Stürtze.
Postea éxcoquit	Darnach härtet er sie	
in *furno*, 11	im Brennofen / 11	Furnus, m. 2. der Brennofen.
& incrustat	und gläset sie	
lithárgyro.	mit Gläsur.	Lithárgirum, n. 2. die Glasur.
Fracta olla,	Ein zerbrochner Dopf /	Fractus, a, um, zerbrochen.
dat *testas*. 12	gibt Scherben. 12	Testa, f. 1. der Scherbe.

LXXI.

Partes domûs.



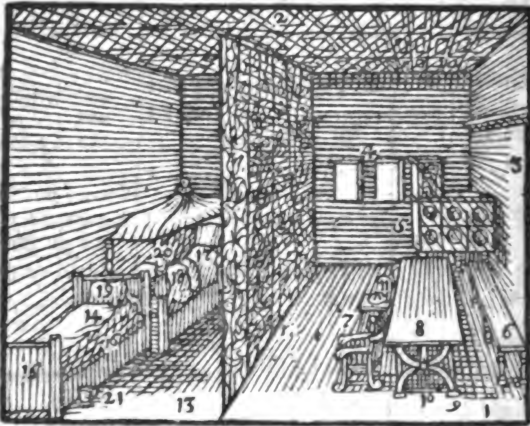
Die Hausgemächer.

Domu

Domus f. 2. & 4.	Das Haus	
distinguitur	wird abgetheilet	
in *conclavia*,	in Gemächer/	Concláve, n. 3. das Gemach.
ut sunt:	als da sind: [Saal) 1	
atrium, 1 n. 2.	das Vorgemach/ (der	
hypocaustum, 2 n. 2.	die Stube/	
culina, 3 f. 1.	die Küche/ 3	
cella penuaria, 4 f. 1.	die Speißkammer/ 4	
cœnáculum, 5 n. 2.	der Eß-Saal/ 5	
cámera, 6 f. 1.	das Gewölbe/ 6	
cubiculum, 7 n. 2.	die Schlaffkammer/ 7	
cum adstructo	samt dem angebauten	Adstructus, a, um, angebauet.
secessu (*latrinâ.*) 8	Secret (heimlichẽ Ge- [mach.) 8	Secessus, m. 4. (Latrina, f. 1.) das Secret (heimlich Gemach.)
Corbes, 9	Die Körbe/ 9	Corbis, f. 3. der Korb.
inserviunt	dienen	
rebus	die Sachen	Res, f. 5. die Sache.
transferendis;	hin und wieder zu tragen;	Transferendus, a, um, hin und wieder zutragen.
arca, 10	die Kisten (Truhen) 10	Arca, f. 1. die Kiste (Truhe.)
(quæ *clave* 11	(welche mit dem Schlüs- [sel 11	Clavis, f. 3. der Schlüssel.
recluduntur)	aufgeschlossen werden)	
illis adservandis.	dieselben zu verwahren.	Adservandus, a, um, zu verwahren.
Sub *tecto* est	Unter dem Dach ist	Tectum, n. 2. das Dach.
solum; n. 2. (*pavimen-* [*tum* n. 2.) 12	der Boden; 12	
in *areâ*, 13	im Hof/ 13	Area, f. 1. der Hof.
puteus, 14 m. 2.	der Schöpfbrunne/ 14	
stábulum, 15 n. 2.	der Stall/ 15	
cum *balneo*. 16	samt der Badstube. 16	Balneum, n. 2. die Badstube.
Sub domo,	Unter dem Haus/	
est *cella*, 17 f. 1.	ist der Keller. 17	

LXXII.

Hypocaustum
cum
Dormitorio.



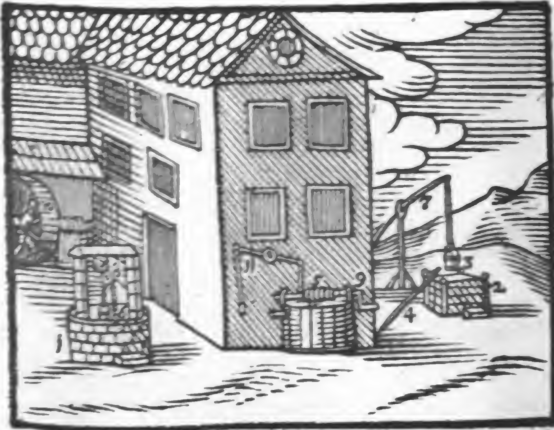
Stube
und
Kammer.

Hypo-

Hypocaustum, 1 n.2.	Die Stube / 1	
ornátur *laqueári* 2	wird gezieret von der De= [cke 2	Laquear, n. 3. die Decke eines Gemachs.
& *pariétibus* 3	und den Wänden / 3	Paries, m. 3. die Wand.
tabulátis;	so getäfelt sind;	Tabulátus, a, um, getäfelt.
& illuminátur,	und wird erleuchtet /	
fenestris; 4	durch die Fenster; 4	Fenestra, f. 1. das Fenster.
calefit,	wird erwärmet /	
fornáce. 5	durch den Ofen. 5	Fornax, f. 3. der Ofen.
Ejus *utensilia* sunt,	Dessen Stubengeräh= [te sind /	Utensilia, n. 3. pl. das Stubengerähte.
scamna, 6	die Bänke / 6	Scamnum, n. 2. die Banck.
sellæ, 7	die Sessel / 7	Sella, f. 1. der Sessel.
mensæ 8	die Tische 8	Mensa, f. 1. der Tisch.
cum *fulcris*, 9	mit ihren Gestellen / 9	Fulcrum, n. 2. das Gestell.
ac *scabellis*, 10	und Fußtritten / 10 [11	Scabellum, n. 2. der Fußtritt.
& *cúlcitræ*. 11	ūPolster (Bankpfüle.)	Cúlcitra, f. 1. der Polster. (Banckpfül.)
Appenduntur etiam	Es werden auch aufge=	
tapétes. 12	Tapezereyen. 12 [hängt	Tapes, m. 3. die Tapezerey (der Teppich.)
Pro levi *cubátu*,	Zur sanften Ruhe /	Levis, c. 3. e, n. 3. sanft (leicht.) Cubátus, m. 4. die Ruhe (das Ligen)
est in *dormitorio*, 13	ist in der Schlaffkam= [mer / 13	Dormitorium, n. 2. die Schlaffkammer.
lectus, m.2.(*cubile*) 14	das Bette / 14	
stratus, [n. 3.	gebettet	Stratus, a, um, gebettet.
in *spondâ*, 15	auf dem Spanbette / 15	Sponda, f. 1. das Spanbett.
super *stramentum*, 16	über dem Strohsack / 16	Stramentum, n. 2. der Strohsack.
cum *lodícibus*, 17	mit den Leylachen / 17	Lodix, f. 3. das Leylach.
& *strágulis*. 18	und Bettdecken. 18	Strágula, f. 1. & um, n. 2. die Bettdeck.
Cervical 19 n.3.	Das Küssen 19	
est sub *cápite*.	ligt unter dem Haupt.	Caput, n. 3. das Haupt.
Conopéo 20	Mit dem Fürhang 20	Conopéum, n. 2. der Fürhang.
lectus tégitur.	wird das Bette verdecket.	
Matula 21 f.1.	Der Nachtpott 21	Vesica, f. 1. die Blase.
est *vesicæ* levandæ.	dient die Blase zu leich= [tern.	Levandus, a, um, zu leichtern.

LXXIII.

Putei.



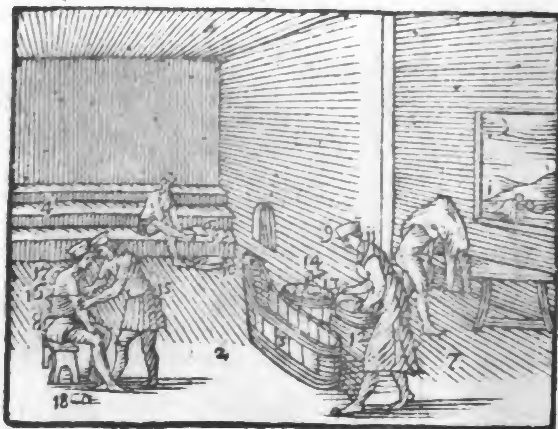
Schöpfbrunnen.

Ubi *fontes* deficiunt;	Wo Quellen mangeln;	Fons, m. 3. die Quelle.
effodiuntur *putei*, 1	werden Brunnen 1 ausgegraben/	Puteus, m. 2. der Brunn.
& circumdantur *crepidine*: 2	und umgeben mit einer Lehne: 2	Crepído, f. 3. die Lehne.
ne quis incidat.	daß niemand hineinfalle.	
Inde hauritur *aqua*, f. 1.	Daraus schöpfet man das Wasser/	
urnis (*situlis*) 3	mit Eimern/ 3	Urna, f. 1. (Situla, f. 1.) der Eimer.
quæ pendent	so da hangen	
vel *perticâ*, 4	entweder an einer Stange/ 4	Pértica, f. 1. die Stange.
vel *fune*, 5	oder am Seil/ 5	Funis, m. 3. das Seil.
vel *catênâ*; 6	oder an der Kette; 6	Caténa, f. 1. die Kette.
idq;	und dieses	
aut *tollénône*, 7	entweder mit dẽ Schwengel/ 7	Tolléno, m. 3. der Brunn-Schwengel
aut *girgillô*, 8	oder in der Werbel/ 8	Girgillus, m. 2. die Werbel.
aut *cylindro* 9 manubriáto,	oder mit der Walze/ 9 die einen Handgriff hat/	Cylindrus, m. 2. die Walze.
aut *rotâ* (*tympano*) 10	oder mit dem holen Rad/ 10	Rota, f. 1. (Tympanum, n. 2.) das hole Rad.
aut deniq; *antliâ*. 11	oder endlich mit der Pumpe. 11	Antlia, f. 1. die Pumpe.

Balne-

LXXIV.

Balneum. Das Bad.



Qui lavari cupit
aqua frigidâ,
descendit
in *fluvium* 1
In *balneario* 2
abluimus
squalóres,
sive sedentes
in *labro*; 3
sive conscendentes
in *sudatorium*; 4
& defricamus nos

Wer zu baden begehrt
im kalten Wasser/
der steiget
in den Fluß 1
In der Badstube 2
waschen wir ab
den Schmutz/
entweder sitzend
in der Badwanne; 3
oder steigend
auf der Schwitzbank; 4
und reiben uns

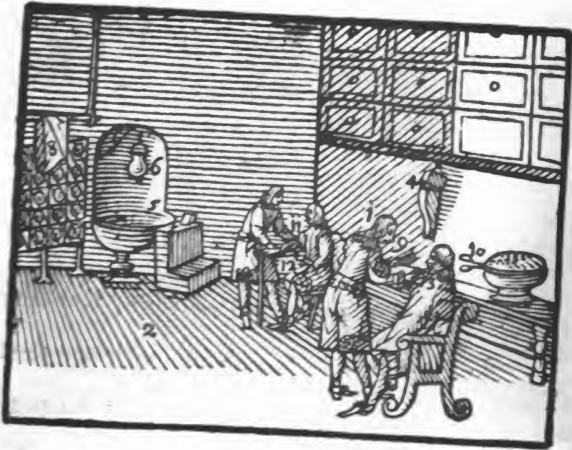
Aqua frigida, f. 1. das kalte Wasser.
Fluvius, m. 2. der Fluß.
Balneanium, n. 2. die Badstube.
Squalor, m. 3. der Schmutz (Unflat.)
Sedens, o. 3. sitzend.
Labrum, n. 2. die Badwanne.
Conscendens, o. 3. steigend.
Sudatorium, n. 2. die Schwitzbank.

pumice

púmice, 6	mit dem Reibstein 6	Pumex, c. 3. der Reibstein.
aut *cilicio*. 5	oder härinnen Tuch. 5	Cilicium, n. 2. das härinne Tuch.
In *apodyterio* 7	In der Ausziehstube 7	Apodyterium, n. 2. die Ausziehstube.
exúimus	ziehen wir aus	
vestes,	die Kleider /	Vestis, f. 3. das Kleid.
& præcíngimur	und gürten uns	
cástulâ (*subligári*.) 8	mit der Badschürtze. 8	Cástula, f. 1. (Súbligar, n. 3. die Badschürtze (Niderkleid.)
Caput	Das Haupt	Caput, n. 3. das Haupt.
tégimus	bedecken wir	
piléolo, 9	mit dem Badhut / 9	Piléolus, m. 2. der Badhut (Hütlein.)
& *pedes*	und die Füsse	Pes, m. 3. der Fus.
impónimus	stellen wir	
pelluvio. 10	in das Fußbecken. 10	Pelluvium, n. 2. das Fußbeck.
Balneátrix 11 f. 3.	Die Badmagd 11	
ministrat aquam,	trägt Wasser zu /	
situla; 12	mit dem Badgeschirr; 12	Situla, f. 1. das Badgeschirr.
quam haurit	das sie schöpfet	
ex *alveo*, 13	aus dem Wassertrog / 13	Alveus, m. 2. der Wassertrog.
in quem defluit	worein es fliest	
è *canálibus*. 14	aus den Badröhren. 14	Canális, m. 3. die Badröhre (Rinne.)
Balneátor 15 m. 3.	Der Bader 15	
scarificat	schrepfet	
scalpro; 16	mit dē Schrepfeisen / 16	Scalprum, n. 2. das Schrepfeisen.
& applicando	und aufsetzend	
cucurbítulas, 17	die Laßköpfe / 17	Cucurbítula, f. 1. der Laßkopf.
extrahit	ziehet er heraus	
sanguinem	das Blut	Sánguis, m. 3. das Blut.
subcutaneum,	zwischen Fell und Fleisch	Subcutaneus, a, um, zwischen Fell und Fleisch.
quem abstergit	das er abwischt	
spongiâ. 18	mit dem Schwamm. 18	Spongia, f. 3. der Schwam.

LXXV.

Tonſtrína.



Die Barbierſtub.

Tonsor 1 m. 3.	Der Barbierer 1	
in *tonstrina*, 2	in der Barbierstube/ 2	Tonstrina, f. 1. die Barbierstube.
tondet	butzet	
crines & *barbam*	Haar und Bart/	Crinis, m. 3. das Haar. Barba, f. 1. der Bart.
fórpice; 3	mit der Scheer; 3	Forpex, f. 3. die Scheer.
vel radit	oder nimmt sie ab	
novaculâ,	mit dem Scheermesser/	Novácula, f. 1. das Scheermesser.
quam	welches er	
è *thecâ* 4	aus dem Futteral 4	Theca, f. 1. das Futteral.
deprómit;	hervorlanget;	
& lavat	und wäschet sie	
super *pelvim*	über dem Waschfaß/ 5	Pelvis, f. 3. das Waschfaß.
lixivio,	mit Lauge/	Lixivium, n. 2. die Lauge.
quod defluit	welche fliesset	
è *gutturnio*, 6	aus dem Gießfaß/ 6	Gutturnium, n. 2. dz Gießfaß.
ut & *sapone*; 7	wie auch mit Seiffe; 7	Sapo, m. 3. die Seiffe.
tergit	und trucknet sie	
linteo; 8	mit dem Haartuch; 8	Linteum, n. 2. das Haartuch.
pectit	kämmet sie	
péctine; 9	mit dem Kamm; 9	Pecten, m. 3. der Kamm.
crispat,	kräuselt sie/	
calamistro. 10	mit dem Kräußeisen. 10	Calamistrum, n. 2. das Kräußeisen.
Interdum	Zuweiln	
venam secat	lässt er zur Ader	Vena, f. 1. die Ader.
scalpello, 11	mit dem Laßeisen/ 11	Scalpellum, n. 2. das Laßeisen.
ubi *sanguis*, m. 3.	da das Blut/	
propúllulat. 12	herausschiest. 12.	
Chirurgus m. 2.	Der Wundartzt	
curat *vúlnera*.	heilet die Wunden.	Vulnus, n. 3. die Wunde.

Equíle.

LXXVI.

Equíle.



Der Pferdstall.

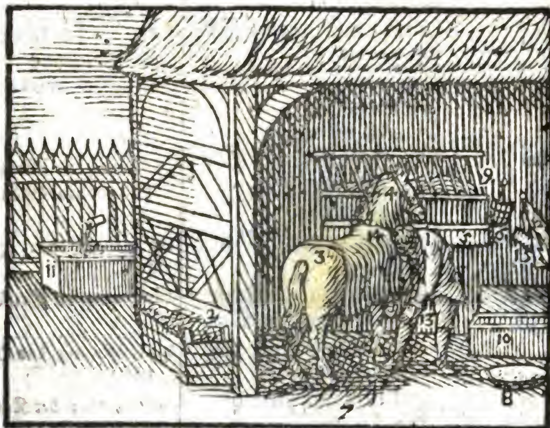
Stabu-

Stabularius m. 2. (*equiso* m. 3.) 1	Der Stallknecht 1	Fimus, m. 2. der Mist.
purgat à *fimo* 2	mistet aus 2	
stábulum;	den Stall;	Stábulum, n. 2. der Stall.
állıgat *equum* 3	bindet das Pferd 3	Equus, m. 2. das Pferd.
capistro 4	mit der Halffter 4	Capístrum, n. 2. die Halffter.
ad *præsépe*, 5	an den Baarn/ 5	Præsépe, n. 3. der Baarn.
aut, si mordax sit,	oder/ so es beissig ist/	Mordax, o. 3. beissig.
constringit	legt er ihm an	
fiscellâ. 6	den Maulkorb. 6	Fiscella, f. 1. der Maulkorb.
Deinde	Darnach	
substernit *stramenta*;	macht er die Streu; 7	Stramentũ, n. 2. die Streu.
avénam [7	den Habern	Avéna, f. 1. der Haber.
véntilat	schwingt er	
vanno, 8	in der Wanne/ 8	Vannus, f. 2. die Wanne.
quam miscet	den er mängt	
paleis,	mit Halmen/	Palea, f. 1. der Halm.
ac deprómit	und nimmet	
è *cista pabulatoriâ*, 10	aus dem Futterkastẽ/ 10	Cista pabulatoria, f. 1. der Futterkaste.
eâq; pascit	und füttert damit	
equum,	das Pferd/	
ut & *fœno*. 9	wie auch mit Heu. 9	Fœnum, n. 2. das Heu.
Postea	Nach diesem	
ducit aquátum	führt er es zur Träncke/	
ad *aquarium*; 11	zum Wassertrog; 11	Aquarium, n. 2. der Wassertrog.
tum detergit	dann wischt er es	
panno, 12	mit dem Tuch/ 12	Pannus, m. 2. das Tuch.
pectit *strigili*, 15	striegelt es mit dem Striegel/ 15	Strigilis, f. 3. der Striegel.
sternit	legt ihm auf	
gaúsape, 14	die Decke (Koze) 14	Gaúsape, n. indecl. die Decke (Koze.)
ínspicit *soleas*,	und beschauet die Hufe/	
calcei ferrei 13	ob die Eisen 13	Calceus ferreus, m. 2. das Hufeisen.
huc firmis *clavis* hæreant.	noch an vesten Nägeln hangen.	Firmus, a, um, vest. Clavus, m. 2. der Nagel.

Horo-

LXXVI.

Equile.



Der Pferdstall.

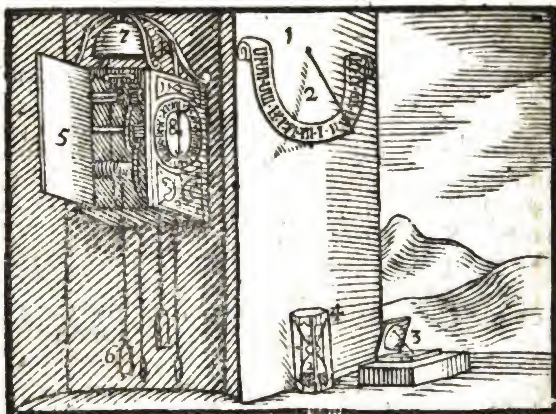
Stabu-

Stabularius m.2. (*e-* [*quiso* m.3.) 1	Der Stallknecht 1	Fimus, m. 2. der Mist.
purgat à *fimo* 2	mistet aus 2	
tábulum;	den Stall;	Stábulum, n. 2. der Stall.
álligat *equum* 3	bindet das Pferd 3	Equus, m. 2. das Pferd.
apistro 4	mit der Halffter 4	Capistrum, n. 2. die Halffter.
d *præsépe*, 5	an den Baarn / 5	Præsépe, n. 3. der Baarn.
ut, si mordax sit,	oder/ so es beissig ist/	Mordax, o. 3. beissig.
onstringit	legt er ihm an	
scellâ. 6	den Maulkorb. 6	Fiscella, f. 1. der Maulkorb.
Deinde	Darnach	
ubsternit *stramenta*;	macht er die Streu; 7	Stramentũ, n. 2. die Streu.
avénam [7	den Habern	Avéna, f. 1. der Haber.
éntilat	schwingt er	
anno, 8	in der Wanne / 8	Vannus, f. 2. die Wanne.
uam miscet	den er mängt	
leis,	mit Halmen /	Palea, f. 1. der Halm.
: deprómit	und nimmet	
cista pabulatoriâ, 10	aus dem Futterkaste/ 10	Cista pabulatoria, f. 1. der Futterkaste.
iq; pascit	und füttert damit	
quum,	das Pferd /	
: & *fœno*. 9	wie auch mit Heu. 9	Fœnum, n. 2. das Heu.
Postea	Nach diesem	
icit aquátum	führt er es zur Träncke /	
l *aquarium*; 11	zum Wassertrog; 11	Aquarium, n. 2. der Wassertrog.
tum detergit	dann wischt er es	
nno, 12	mit dem Tuch / 12	Pannus, m. 2. das Tuch.
pectit *strigili*, 15	strigelt es mit dem Striegel/ 15	Strigilis, f. 3. der Striegel.
sternit	legt ihm auf	
úsape, 14	die Decke (Kotze) 14	Gaúsape, n. indecl. die Decke (Kotze.)
inspicit *soleas*,	und beschauet die Hufe/	
calcei ferrei 13	ob die Eisen 13	Calceus ferreus, m. 2. das Hufeisen.
huc firmis *clavis* hæreant.	noch an vesten Nägeln hangen.	Firmus, a, um, vest. Clavus, m. 2. der Nagel.

Horo-

LXXVII.

Horologia.



Uhrwerke.

Horo-

Horologium, n. 2.	Das Uhrwerk/	
imetitur *horas*.	theilet die Stunden ab.	Hora, f. 1. die Stund.
Solarium, 1 n.2.	Die Sonn-Uhr/ 1	
stendit	weiset	
mbrâ gnómonis, 2	mit dem Schatten des [Zeigers/ 2	Umbra, f. 1. der Schatte. Gnomon, m. 3. der Zeiger.
uota sit hora;	wieviel es geschlagen;	
ve in *pariete*,	entweder an der Wand/	Paries, m. 3. die Wand.
ve in *pyxide magné-* [*ticâ* 3	oder im Compaß. 3	Pyxis, f. 3. magnética, f. 1. der Compaß.
Clépsydra, 4 f. 1.	Die Sand-Uhr/ 4	
stendit	zeiget	
oræ *quatuor partes*,	die Stundviertheil/	Quatuor, o. indecl. vier. Pars, f. 3. der Theil.
uxu aréna.	mit dem Sandlauf/	Fluxus, m. 4. arénæ, f. 1. der Sandlauf.
linr *aquæ*.	vorzeiten mit dem Was- [serlauf.	Fluxus, m. 4. aquæ, f. 1. der Wasserlauf.
Autómaton, 5 n. 2.	Die Schlag-Uhr/ 5	
ímerat etiam	zehlet auch	
oßurnas horas,	die Nachtstunden/	Noctuma hora, f. 1. die Nachtstund.
rculatióne rotárum,	durch Umtreibung der [Räder/	Circulatio, f. 3. die Umtreibung. Rota, f. 1. das Rad.
uarum máxima	dessen gröstes	Máximus, a, um, gröste.
áhitur	gezogen wird	
póndere, 6	von dẽ Bleygewichte/ 6	Pondus, n. 3. das Bleygewicht.
cæteras trahit:	und die andern ziehet:	Cæteri, æ, a, pl. die andern.
Tum	Alsdann	
dicat horam,	bedeutet die Stunde/	
:l *campána* 7 f. 1.	entweder die Glocke/ 7	
o *sonitu*,	mit ihrem Klang/	Sónitus, m. 4. der Klang.
:rcussa	angeschlagen	Percussus, a, um, geschlagen.
malléolo;	von dem Hammer;	Malléolus, m. 2. der Hammer.
:l extrà	oder aussen	
dex, 8 c. 3.	der Zeiger/ 8	
rcuitióne suâ.	mit seinem Umlauf.	Circuitio, f. 3. der Umlauf.

Pictúra.

LXXVIII.

Pictúra.



Die Mahlerey.

Pictúræ

'ictura 1	Die Gemähle 1	Pictúra, f. 1. das Gemählte.
:ctant óculos,	ergetzen die Augen/	Oculus, m. 2. das Aug.
rnant conclavia.	und zieren die Gemächer.	Concláve, n. 3. das Gemach.
'ictor 2 m. 3.	Der Mahler 2	
;it effigiem	mahlet ein Bildnis	Effigies, f. 3. das Bildnis.
culo, 3	mit dem Pinsel 3	Peniculus, m. 2. & um, n. 2. der Pinsel.
íbulâ, 4	auf die Tafel/ 4	Tábula, f. 1. die Tafel.
r pluteo; 5	über der Staffeley; 5	Pluteus, m. 2. die Staffeley.
trâ tenens	in der Linken haltend	Sinister, stra, strum, links. Tenens, o. 3. haltend.
m pictorium, 6	das Poller/ 6	Orbis, m. 3. pictorius, m. 2. das Poller.
10 pigmenta,	auf welchem die Farben/	Pigmentum, n. 2. die Farbe.
terebantur	so gerieben wurden	
:ro 7	von dem Jungen 7	Puer, m 2. der Jung (Knab.)
ármore.	auf dem Marmelstein.	Marmor, n. 3. der Marmelstein.
:ulptor m. 3.	Der Bildschnitzer	
ituarius, m. 2.	und Bildhauer/	
ılpunt	schnitzen (hauen)	
as, 8	die Seulbilder/ 8	Statua, f. 1. das Seulbild.
io,	aus Holtz/	Lignum, n. 2. das Holtz.
ide.	und Stein.	Lapis, m. 3. der Stein.
elátor m. 3.	Der Kunststecher	
ılptor m. 3.	und Formschneider	
lpit	sticht (schneidet)	
ligno)	in Kupffer (Holtz)	Æs, n. 3. das Kupffer.
l; metallis,	und andre Metalle/	Metallum, n. 2. das Metall.
as 10	Bildungen 10	Figúra, f. 1. die Bildung.
aracteres,	und Buchstaben/	Character, m. 3. der Buchstab (das Merckzeichen.)
9	mit dem Stecheisen. 9	Cælum, n. 2. das Stecheisen.

LXXIX.

Specularia.



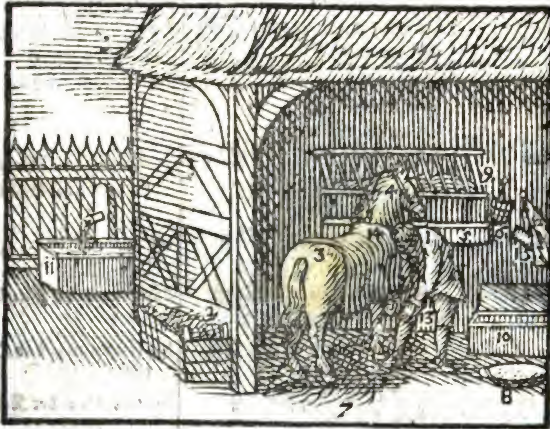
Gesicht-Gläser.

Specula

Specula 1 parantur, ut *homines* se ipsos intueantur;	Die Spiegel 1 werden zubereitet/ daß die Leute sich selber sehen;	Speculum, n. 2. der Spiegel. Homo, m. 3. der Mensch.
perspicilla, 2 ut acriùs cernat, qui habet débilem *visum*.	die Brillen/ 2 daß der schärffer sehe/ der da hat ein blödes Gesicht.	Perspicillum, n. 2. die Brille. Débilis, c. 3. le, n. 3. blöd (schwach.) Visus, m. 4. das Gesicht.
Per *telescopium*, 3 videntur remóta, ut próxima;	Durch das Fernglas/ 3 werden gesehen entfernte Sachen/ wie die nächsten;	Telescopium, n. 2. das Fernglas. Remótus, a, um, entfernt. Próximus, a, um, nächste.
in *macroscopio*, 4 appáret *pulex* m. 3. ut *porcellus*. m. 2.	in dem Grösserglas/ 4 erscheinet ein Floh wie ein Spanferkel.	Macroscopium, n. 2. das Grösserglas.
Radii solis accendunt *ligna* per *urens vitrum*. 5	Die Sonnen-Strahlen zünden das Holtz an durch das Brennglas. 5	Radius, m. 2. der Strahl. Sol, m. 3. die Sonne. Urens, o. 3. vitrum, n. 2. das Brennglas.

LXXVI.

Equile.



Der Pferdstall.

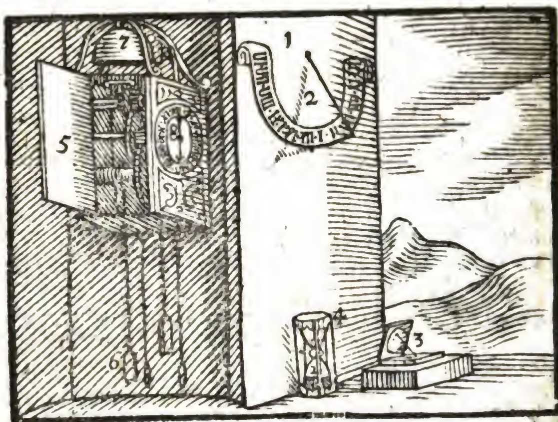
Stabu-

Stabularius m.2. (*equiso* m.3.) 1	Der Stallknecht 1	Fimus, m. 2, der Mist.
purgat à *fimo* 2	mistet aus 2	
stábulum;	den Stall;	Stábulum, n. 2. der Stall.
álligat *equum* 3	bindet das Pferd 3	Equus, m. 2. das Pferd.
capistro 4	mit der Halffter 4	Capístrum, n. 2. die Halffter.
ad *prasépe*, 5	an den Baarn / 5	Præsépe, n. 3. der Baarn.
aut, si mordax sit,	oder / so es beissig ist /	Mordax, o. 3. beissig.
constringit	legt er ihm an	
fiscellâ. 6	den Maulkorb. 6	Fiscella, f. 1. der Maulkorb.
Deinde	Darnach	
substernit *stramenta*; 7	macht er die Streu; 7	Stramentũ, n. 2. die Streu.
avénam	den Habern	Aréna, f. 1. der Haber.
véntilat	schwingt er	
vanno, 8	in der Wanne / 8	Vannus, f. 2. die Wanne.
quam miscet	den er mängt	
paleis,	mit Halmen /	Palea, f. 1. der Halm.
ac deprómit	und nimmet	
è *cista pabulatoriâ*, 10	aus dem Futterkastẽ / 10	Cista pabulatoria, f. 1. der Futterkaste.
eâq; pascit	und füttert damit	
equum,	das Pferd /	
ut & *fœno*. 9	wie auch mit Heu. 9	Fœnum, n. 2. das Heu.
Postea	Nach diesem	
ducit aquátum	führt er es zur Träncke /	
ad *aquarium*; 11	zum Wassertrog; 11	Aquarium, n. 2. der Wassertrog.
tum detergit	dann wischt er es	
panno, 12	mit dem Tuch / 12	Pannus, m. 2. das Tuch.
depectit *strigili*, 15	strigelt es mit dem Strigel / 15	Strigilis, f. 3. der Striegel.
insternit	legt ihm auf	
gaúsape, 14	die Decke (Kotze) 14	Gaúsape, n. indecl. die Decke (Kotze.)
& inspicit *soleas*,	und beschauet die Hufe /	
an *calcei ferrei* 13	ob die Eisen 13	Calceus ferreus, m. 2. das Hufeisen.
adhuc firmis *clavis* hæreant.	noch an vesten Nägeln hangen.	Firmus, a, um, vest. Clavus, m. 2. der Nagel.

Horo-

LXXVII.

Horologia.



Uhrwerke.

Horo-

Horologium, n. 2.	Das Uhrwerk/	
dimetitur *horas.*	theilet die Stunden ab.	Hora, f. 1. die Stund.
Solarium, 1 n. 2.	Die Sonn-Uhr/ 1	
ostendit	weiset	
umbrâ gnómonis, 2	mit dem Schatten des [Zeigers/ 2	Umbra, f. 1. der Schatte. Gnomon, m. 3. der Zeiger.
quota sit hora;	wieviel es geschlagen;	
sive in *pariete*,	entweder an der Wand/	Paries, m. 3. die Wand.
sive in *pyxide magné-* [*ticâ* 3	oder im Compaſt. 3	Pyxis, f. 3. magnética, f. 1. der Compaſt.
Clépsydra, 4 f. 1.	Die Sand-Uhr/ 4	
ostendit	zeiget	
horæ *quatuor partes*,	die Stundviertheil/	Quatuor, o. indecl. vier. Pars, f. 3. der Theil.
fluxu aréna.	mit dem Sandlauf/	Fluxus, m. 4. arénæ, f. 1. der Sandlauf.
olim *aqua.*	vorzeiten mit dem Was- [serlauf.	Fluxus, m. 4. aquæ, f. 1. der Wasserlauf.
Autómaton, 5 n. 2.	Die Schlag-Uhr/ 5	
númerat etiam	zehlet auch	
nocturnas horas,	die Nachtstunden/	Nocturna hora, f. 1. die Nachtstund.
circulatióne rotárum,	durch Umtreibung der [Räder/	Circulatio, f. 3. die Umtreibung. Rota, f. 1. das Rad.
quarum máxima	dessen gröstes	Máximus, a, um, gröste.
tráhitur	gezogen wird	
à *póndere*, 6	von dē Bleygewichte/ 6	Pondus, n. 3. das Bleygewicht.
& cæteras trahit:	und die andern ziehet:	Cæteri, æ, a, pl. die andern.
Tum	Alsdann	
índicat horam,	bedeutet die Stunde/	
vel *campána* 7 f. 1.	entweder die Glocke/ 7	
suo *sonitu*,	mit ihrem Klang/	Sónitus, m. 4. der Klang.
percussa	angeschlagen	Percussus, a, um, geschlagen.
à *malléolo*;	von dem Hammer;	Malléolus, m. 2. der Hammer.
vel extrà	oder aussen	
index, 8 c. 3.	der Zeiger/ 8	
circuitióne suâ.	mit seinem Umlauf.	Circuitio, f. 3. der Umlauf.

Pictúra.

LXXVIII.

Pictúra.



Die Mahlerey.

Pictúræ

Pictura 1	Die Gemähle 1	Pictúra, f. 1. das Gemählte.
oblectant *óculos*,	ergetzen die Augen/	Oculus, m. 2. das Aug.
& ornant *conclavia*.	und zieren die Gemächer.	Conclave, n. 3. das Gemach.
Pictor 2 m. 3.	Der Mahler 2	
pingit *effigiem*	mahlet ein Bildnis	Effigies, f. 3. das Bildnis.
penículo, 3	mit dem Pinsel 3	Peniculus, m. 2. & um, n. 2. der Pinsel.
in *tábulâ*, 4	auf die Tafel/ 4	Tábula, f. 1. die Tafel.
super *pluteo*; 5	über der Staffeley; 5	Pluteus, m. 2. die Staffeley.
sinistrâ tenens	in der Linken haltend	Sinister, stra, strum, links. Tenens, o. 3. haltend.
orbem pictorium, 6	das Poller/ 6	Orbis, m. 3. pictorius, m. 2. das Poller.
in quo *pigmenta*,	auf welchem die Farben/	Pigmentum, n. 2. die Farbe.
quæ terebantur	so gerieben wurden	
à *púero* 7	von dem Jungen 7	Puer, m 2. der Jung (Knab.)
in *mármore*.	auf dem Marmelstein.	Marmor, n. 3. der Marmelstein.
Sculptor m. 3.	Der Bildschnitzer	
& *statuarius*, m. 2.	und Bildhauer/	
exsculpunt	schnitzen (hauen)	
statuas, 8	die Seulbilder/ 8	Statua, f. 1. das Seulbild.
è *ligno*,	aus Holtz/	Lignum, n. 2. das Holtz.
& *lápide*.	und Stein.	Lapis, m. 3. der Stein.
Calátor m. 3.	Der Kunststecher	
& *scalptor* m. 3.	und Formschneider	
insculpit	stichet (schneidet)	
æri (ligno)	in Kupffer (Holtz)	Æs, n. 3. das Kupffer.
aliisq; *metallis*,	und andre Metalle/	Metallum, n. 2. das Metall.
figúras 10	Bildungen 10	Figúra, f. 1. die Bildung.
& *charactéres*,	und Buchstaben/	Character, m. 3. der Buchstab (das Merckzeichen.)
cælo. 9	mit dem Stecheisen. 9	Cælum, n. 2. das Stecheisen.

LXXIX.

Specularia.



Gesicht-Gläser.

Spécula

Specula 1 parantur, ut *hómines* se ipsos intueantur;	Die Spiegel 1 werden zubereitet/ das die Leute sich selber sehen;	Spéculum, n. 2. der Spiegel. Homo, m. 3. der Mensch.
perspicilla, 2 ut acriùs cernat, qui habet débilem *visum*.	die Brillen/ 2 daß der schärffer sehe/ der da hat ein blödes Gesicht.	Perspicillum, n. 2. die Brille. Débilis, c. 3. le, n. 3. blöd (schwach.) Visus, m. 4. das Gesicht.
Per *telescopium*, 3 videntur remóta, ut próxima;	Durch das Fernglas/ 3 werden gesehen entfernte Sachen/ wie die nächsten;	Telescopium, n. 2. dz Fernglas. Remótus, a, um, entfernt. Próximus, a, um, nächste.
in *macroscopio*, 4 appáret *pulex* m. 3. ut *porcellus*. m. 2.	in dem Grösserglas/ 4 erscheinet ein Floh wie ein Spanferkel.	Macroscopium, n. 2. das Grösserglas.
Radii solis accendunt *ligna* per *urens vitrum*. 5	Die Sonnen-Strahlen zünden das Holtz an durch das Brennglas. 5	Radius, m. 2. der Strahl. Sol, m. 3. die Sonne. Urens, o. 3. vitrum, n. 2. das Brennglas.

LXXVI.

Equile.



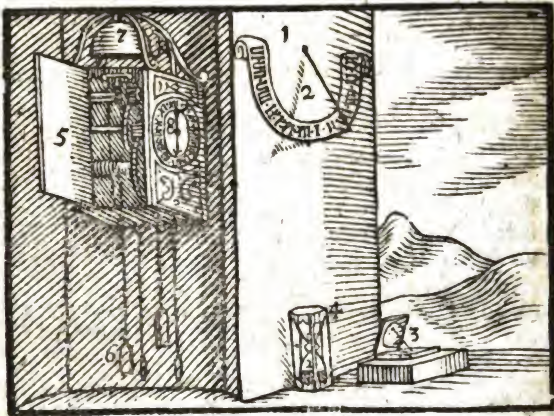
Der Pferdstall.

Stabularius m.2. (*equiso* m.3.) 1	Der Stallknecht 1	Fimus, m. 2. der Mist.
purgat à *fimo* 2	mistet aus 2	
stábulum;	den Stall;	Stábulum, n. 2. der Stall.
álligat *equum* 3	bindet das Pferd 3	Equus, m. 2. das Pferd.
capistro 4	mit der Halffter 4	Capístrum, n. 2. die Halffter.
ad *præsépe*, 5	an den Baarn / 5	Præsépe, n. 3. der Baarn.
aut, si mordax sit,	oder / so es beissig ist /	Mordax, o. 3. beissig.
constringit	legt er ihm an	
fiscellâ. 6	den Maulkorb. 6	Fiscella, f. 1. der Maulkorb.
Deinde	Darnach	
substernit *stramenta*; 7	macht er die Streu; 7	Stramentũ, n. 2. die Streu.
avénam	den Habern	Aréna, f. 1. der Haber.
véntilat	schwingt er	
vanno, 8	in der Wanne / 8	Vannus, f. 2. die Wanne.
quam miscet	den er mängt	
paleis,	mit Halmen /	Palea, f. 1. der Halm.
ac deprómit	und nimmet	
è *cista pabulatoriâ*, 10	aus dem Futterkastē / 10	Cista pabulatoria, f. 1. der Futterkaste.
eâq; pascit	und füttert damit	
equum,	das Pferd /	
ut & *fœno*. 9	wie auch mit Heu. 9	Fœnum, n. 2. das Heu.
Postea	Nach diesem	
ducit aquátum	führt er es zur Träncke /	
ad *aquarium*; 11	zum Wassertrog; 11	Aquarium, n. 2. der Wassertrog.
tum detergit	dann wischt er es	
panno, 12	mit dem Tuch / 12	Pannus, m. 2. das Tuch.
depectit *strígili*, 15	strigelt es mit dem Strigel / 15	Strígilis, f. 3. der Striegel.
insternit	legt ihm auf	
gaúsape, 14	die Decke (Koze) 14	Gaúsape, n. indecl. die Decke (Koze.)
& inspicit *soleas*,	und beschauet die Hufe /	
an *calcei ferrei* 13	ob die Eisen 13	Calceus ferreus, m. 2. das Hufeisen.
adhuc firmis *clavis* hæreant.	noch an vesten Nägeln hangen.	Firmus, a, um, vest. Clavus, m. 2. der Nagel.

Horo-

LXXVII.

Horologia.



Uhrwerke.

Horologium, n. 2.	Das Uhrwerk/	
dimetitur *horas*.	theilet die Stunden ab.	Hora, f. 1. die Stund.
Solarium, 1 n. 2.	Die Sonn-Uhr/ 1	
ostendit	weiset	
umbrâ gnómonis, 2	mit dem Schatten des [Zeigers/ 2	Umbra, f. 1. der Schatte. Gnomon, m. 3. der Zeiger.
quota sit hora;	wieviel es geschlagen;	
sive in *pariete*,	entweder an der Wand/	Paries, m. 3. die Wand.
sive in *pyxide magné-* [*ticâ* 3	oder im Compaßt. 3	Pyxis, f. 3. magnética, f. 1. der Compaßt.
Clépsydra, 4 f. 1.	Die Sand-Uhr/ 4	
ostendit	zeiget	
horæ *quatuor partes*,	die Stundviertheil/	Quatuor, o. indecl. vier. Pars, f. 3. der Theil.
fluxu arénæ.	mit dem Sandlauf/	Fluxus, m. 4. arénæ, f. 1. der Sandlauf.
olim *aquæ*.	vorzeiten mit dem Was- [serlauf.	Fluxus, m. 4. aquæ, f. 1. der Wasserlauf.
Autómaton, 5 n. 2.	Die Schlag-Uhr/ 5	
númerat etiam	zehlet auch	
nocturnas horas,	die Nachtstunden/	Nocturna hora, f. 1. die Nachtstund.
circulatióne rotárum,	durch Umtreibung der [Räder/	Circulatio, f. 3. die Umtreibung. Rota, f. 1. das Rad.
quarum máxima	dessen gröstes	Máximus, a, um, gröste.
tráhitur	gezogen wird	
à *póndere*, 6	von dē Bleygewichte/ 6	Pondus, n. 3. das Bleygewicht.
& cæteras trahit:	und die andern ziehet:	Cæteri, æ, a, pl. die andern.
Tum	Alsdann	
índicat horam,	bedeutet die Stunde/	
vel *campána* 7 f. 1.	entweder die Glocke/ 7	
suo *sonitu*,	mit ihrem Klang/	Sónitus, m. 4. der Klang.
percussa	angeschlagen	Percussus, a, um, geschlagen.
à *malléolo*;	von dem Hammer;	Malléolus, m. 2. der Hammer.
vel extrà	oder aussen	
index, 8 c. 3.	der Zeiger/ 8	
circuitióne suâ.	mit seinem Umlauf.	Circuitio, f. 3. der Umlauf.

Pictúra.

LXXVIII.

Pictúra.



Die Mahlerey.

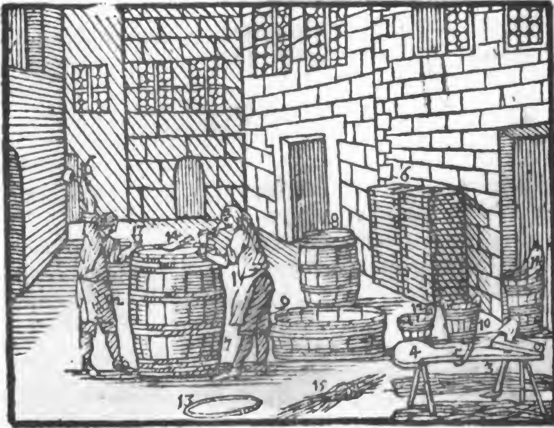
Pictúræ

Pictura 1	Die Gemähle 1	Pictúra, f. 1. das Gemählte.
oblectant *óculos*,	ergetzen die Augen/	Oculus, m. 2. das Aug.
& ornant *conclavia*.	und zieren die Gemächer.	Conclave, n. 3. das Gemach.
Pictor 2 m. 3.	Der Mahler 2	
pingit *effigiem*	mahlet ein Bildnis	Effigies, f. 3. das Bildnis.
peniculo, 3	mit dem Pinsel 3	Peniculus, m. 2. & um, n. 2. der Pinsel.
in *tábulâ*, 4	auf die Tafel/ 4	Tábula, f. 1. die Tafel.
super *pluteo*; 5	über der Staffeley; 5	Pluteus, m. 2. die Staffeley.
sinistrâ tenens	in der Linken haltend	Sinister, stra, strum, links. Tenens, o. 3. haltend.
orbem pictorium, 6	das Poller/ 6	Orbis, m. 3. pictorius, m. 2. das Poller.
in quo *pigmenta*,	auf welchem die Farben/	Pigmentum, n. 2. die Farbe.
quæ terebantur	so gerieben wurden	
à *púero* 7	von dem Jungen 7	Puer, m 2. der Jung (Knab.)
in *mármore*.	auf dem Marmelstein.	Marmor, n. 3. der Marmelstein.
Sculptor m. 3.	Der Bildschnitzer	
& *statuarius*, m. 2.	und Bildhauer/	
exsculpunt	schnitzen (hauen)	
statuas, 8	die Seulbilder/ 8	Statua, f. 1. das Seulbild.
è *ligno*,	aus Holtz/	Lignum, n. 2. das Holtz.
& *lápide*.	und Stein.	Lapis, m. 3. der Stein.
Calátor m. 3.	Der Kunststecher	
& *scalptor* m. 3.	und Formschneider	
insculpit	stichet (schneidet)	
æri (ligno)	in Kupffer (Holtz)	Æs, n. 3. das Kupffer.
aliisq; *metallis*,	und andre Metalle/	Metallum, n. 2. das Metall.
figúras 10	Bildungen 10	Figúra, f. 1. die Bildung.
& *charactéres*,	und Buchstaben/	Character, m. 3. der Buchstab (das Merckzeichen.)
cælo. 9	mit dem Stecheisen. 9	Cælum, n. 2. das Stecheisen.

Specula 1	Die Spiegel 1	Speculum, n. 2. der Spiegel.
parantur,	werden zubereitet/	
ut *homines*	das die Leute	Homo, m. 3. der Mensch.
se ipsos intueantur;	sich selber sehen;	
perspicilla, 2	die Brillen/ 2	Perspicillum, n. 2. die Brille.
ut acriùs cernat,	daß der schärffer sehe/	
qui habet	der da hat	
débilem *visum*.	ein blödes Gesicht.	Débilis, c. 3. le, n. 3. blöd (schwach.)
		Visus, m. 4. das Gesicht.
Per *telescopium*, 3	Durch das Fernglas/ 3	Telescopium, n. 2. dz Fernglas.
videntur	werden gesehen	
remóta,	entfernte Sachen/	Remótus, a, um, entfernt.
ut próxima;	wie die nächsten;	Próximus, a, um, nächste.
in *macroscopio*, 4	in dem Grösserglas/ 4	Macroscopium, n. 2. das Grösserglas.
appáret *pulex* m. 3.	erscheinet ein Floh	
ut *porcellus*. m. 2.	wie ein Spanferkel.	
Radii solis	Die Sonnen-Strahlen	Radius, m. 2. der Strahl.
		Sol, m. 3. die Sonne.
accendunt *ligna*	zünden das Holtz an	
per *urens vitrum*. 5	durch das Brennglas. 5	Urens, o. 3. vitrum, n. 2. das Brennglas.

LXXX.

Victor.



Der Böttcher.

Vietor, 1 m. 3.	Der Böttcher (Büttner) 1	
amictus	angethan	Amictus, a, um, angethan (bekleidet.)
præcinctoriô, 2	mit dem Schurtzfell/ 2	Præcinctorium, n. 2. das Schurtzfell.
facit	machet	
è *virgis colurnis*, 3	aus Weidenruhten/ 3	Virga colurna, f. 1. die Weidenruhte.
super *sellam incisoriam*, 4	über der Schnitzbank/ 4	Sella incisoria, f. 1. die Schnitzbank.
scalpro bimanubriáto, 5	mit dem Schnitzmesser/ 5	Scalprum bimanubriátum, n. 2. das Schnitzmesser.
círculos;	Reiffe;	Circulus, m. 2. der Reiff (Cirkel.)
& ex *ligno*	und aus Holz	Lignum, n. 2. das Holz.
ássulas. 6	Tauben. 6	Assula, f. 1. die Taube (das Bretlein.)
Ex *ássulis*	Aus Tauben	
cónficit	machet er	
dolia 7	Fässer 7	Dolium, n. 2. das Faß.
& *cupas*, 8	und Tonnen/ 8	Cupa, f. 1. die Tonne.
binô *fundô*;	mit zweyen Böden;	Bini, æ, a, zween. Fundus, m. 2. der Boden.
tùm *lacûs*, 9	dann Kuffen/ 9	Lacus, m. 4. die Kuffe.
labra, 10	Schäffer/ 10	Lábrum, n. 2. das Schaff.
trimodia, 11	Butten/ 11	Trimodia, f. 1. & ium n. 2. die Butte.
& *situlas*, 12	und Gelten/ 12	Situla, f. 1. die Gelte.
unô fundô.	mit einem Boden.	Unus, a, um, einer.
Posteà vincit	Darnach bindet er sie	
círculis, 13	mit Reiffen/ 13	
quos ligat,	welche er häfftet/	
ope *falcis vietoriæ*, 14	mit Hülff des Bindmessers/ 14	Falx f. 3. vietoria, f. 1. das Bindmesser.
salignis viminibus, 15	mit weidenen Zainen/ 15	Salignum n. 2. vimen n. 3. die weidene Zaine.
& aptat	und anschläget	
túdite 16	mit dem Schlegel 16	Túdes, m. 3. der Schlegel.
ac *tudiculâ*. 17	und Triebel. 17	Tudícula, f. 1. der Triebel.

LXXXI.

Reſtio & Lorarius.



Der Seiler und Riemer.

Restio 1 m. 3.	Der Seiler 1	
contorquet	drehet	
funes, 2	Seile/ 2	Funis, m. 3. das Seil.
agitatióne	durch Umdrehung	Agitatio, f. 3. die Umdrehung.
rótulâ, 3	des Rads/ 3	Rotula, f. 1. das Rad.
è *stupâ* 4	aus Werk 4	Stupa, f. 1. das Werk.
vel *cánnabi*,	oder Hanff/	Cánnabis, f. 3. der Hanff.
quam sibi circumdat.	so er um sich leget.	
Sic fiunt,	Also werden gefertigt/	
primò	erstlich	
funiculi, 5	das Seilgarn (Bindfaden/) 5	Funiculus, m. 2. das Seilgarn (der Bindfaden.)
tum *restes*, 6	dann die Stricke/ 6	Restis, f. 3. der Strick.
tandem	endlich	
rudentes. 7	die Brunn- oder Schiff-seile. 7	Rudens, m. 3. das Brunn- oder Schiffseil.
Lorarius 8 m. 2.	Der Riemer 8	
scindit	schneidet	
de *corio búbulo*, 9	aus der Kühehaut/ 9	Corium búbulum, n. 2. die Kühehaut.
loramenta, 10	Riemen 10	Loramentum, n. 2. der Riemen.
frena, 11	Zäume/ 11	Frenum, n. 2. der Zaum.
cingula, 12	Gürteln/ 12	Cingulus, m. 2. & um, n. 2. der Gürtel.
balteos, 13	Wehrgehänge/ 13	Balteus, m. 2. & um, n. 2. das Wehrgehäng.
cruménas, 14	Taschen/ 14	Cruména, f. 1. die Tasche.
hippopéras, 15 &c.	Vellis/ (Wadsäcke) u. dg. 15	Hippopéra, f. 1. das Vellis (der Wadsack.)

LXXXII.

Viátor. Der Wandersmann.



Viátor, 1 m. 3. portat *húmeris*	Der Wandersmañ/ 1 trägt auf dem **Rücken**	Húmerus, m. 2. der Rücken (die Schulter.)
in *bulgâ*, 2 quæ cápere nequit	im Reise-Fell/ 2 was nicht fassen kan	Bulga, f. 1. das Reise-Fell.
funda 3 f. 1. vel *marsupium*; 4 n. 2.	der Schiebsack 3 oder die Tasche; 4	
tégitur, *lacernâ*; 5	wird bedecket/ mit dem Reismantel; 5	Lacerna, f. 1. der Reismantel (Regenmantel.)
tenet *manu* *báculum*, 6	hält in der Hand den Wanderstab/ 6	Manus, f. 4. die Hand.
quó se fulciat;	daran er sich halte;	Báculus, m. 2. & um, n. 2. der Wanderstab.
opus habet *viático*,	bedarff einer Wegzehrung/	Viáticum, n. 2. die Wegzehrung.

ut &c

ut & fido	wie auch eines getreuen	Fidus, a, um, getreu.
& facundo *cómite*. 7	und gesprächigen Gefär-[ten. 7	Facundus, a, um, gesprächig (beredt.)
		Comes, c. 3. der Gefärt.
Propter *sémitam*, 8	Wegen des Fußsteigs 8/	Sémita, f. 1. der Fußsteig.
nisi sit	wann es nicht ist [8	
tritus callis,	ein gebahnter Pfad/	Tritus m. 2. callis, m. 3. der gebahnte Pfad (Weg.)
non déserat	verlasse er nicht	
viam regiam. 9	die Landstrasse. 9	Via regia, f. 1. die Landstrasse.
Avia 10	Die Abwege 10	Avia, n. 2. pl. die Abwege.
& *bivia* 11	und Scheidwege 11	Bivium, n. 2. der Scheidweg.
fallunt,	betriegen/	
& sedúcunt	und verführen	
in *salebras*; 12	an unwegsame Oerter; [12	Sálebra, f. 1. der unwegsame Ort.
non æquè,	nicht so sehr/	
trámites 13	die Krummwege 13	Trames, m. 3. der Krumm-weg.
& *cómpita*. 14	und Creutzwege. 14	Cómpita, n. 2. pl. der Creutz-weg.
Sciscitétur igitur	Demnach so forsche er	
obvios, 15	bey den Begegnenden 15	Obvius, a, um, begegnend.
quà sit eundum;	welchen Weg er gehen [müsse;	
& caveat	und hüte sich	
pradones, 16	vor den Strassenräu-[bern/ 16	Prædo, m. 3. der Strassen-rauber.
ut in *viâ*,	gleichwie auf der Strasse	Via, f. 1. die Strasse (der Weg.)
sic etiam	also auch	
in *diversorio*, 17	in der Herberge/ 17	Diversorium, n. 2. die Herberg.
ubi pernoctat.	wo er übernachtet.	

LXXXIII.

Eques. Der Reuter.



Eques 1 m. 3.	Der Reuter 1	
impónit *equo* 2	legt dem Pferd 2	Equus, m. 2. das Pferd.
ephippium, 3	den Sattel 3 auf/	Ephippium, n. 2. der Sattel.
idq; ſuccingit	welchen er ihm angürtet	
cingulo; 4	mit dem Gurt; 4	Cingulus, m. 2. & um, n. 2. der Gurt.
inſternit etiam	er legt ihm auch auf	
dorſuále; 5	den Schaberak (Rück-[decke;) 5	Dorſuále, n. 3. der Schaberak (die Rückdecke.)
ornat eum	zieret es	
pháleris,	mit dem Roßzeug/	Phálerę, f. 1. pl. der Roßzeug (Pferdſchmuck.)
frontáli, 6	dem Stirnriemen/ 6	Frontále, n. 3. der Stirn-rieme.
antiléná, 7	Bruſtriemen/ 7	Antiléna, f. 1. der Bruſt-rieme.
& *poſtiléná*. 8	und Schwanzriemen. 8	Poſtiléna, f. 1. der Schwanz-rieme.

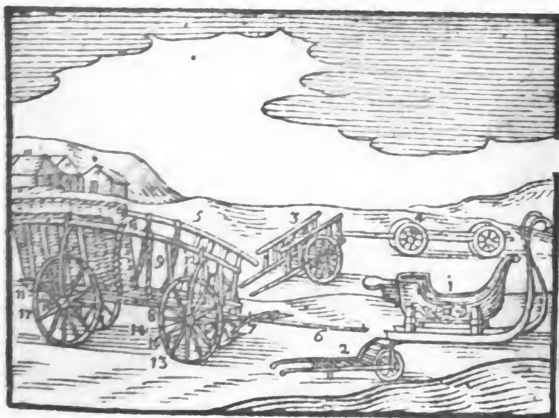
Deinde

Deinde	Darnach	
insilit in equum,	schwingt er sich auf das [Roß/	Equus, m. 2. das Pferd.
indit *pedes*	setzt die Füsse	Pos, m. 3. der Fuß.
stapédibus, 9	in die Stegreiff (Bü- [gel) 9	Stapes, m. 3. der Stegreiff (Bügel.)
sinistrâ capessit	mit der Linken fasset er	Sinister, stra, strum. links.
lorum (*habénam*) 10	den Zügel (Zaum) 10	Lorum, n. 2. (Habéna, f. 1.) der Zügel (Zaum.)
freni, 11	des Gebißes/ 11	Frenum, n. 2. das Gebiß.
quô equum	womit er das Pferd	
flectit & rétinet;	lencket und anhält;	
tum	alsdann	
ádmovet *calcaria*, 12	gibt er ihm die Sporn/12	Calcar, n. 3. der Sporn.
incitatq;	treibt es an	
virgulâ, 13	mit der Spitzruthe/ 13	Virgula, f. 1. die Spitzruthe.
coërcet	und bremset es	
postómide. 14	mit der Bremse. 14	Postómis, f. 3. die Bremse.
Bulga, 15	Die Hulfftern/ 15	Bulga, f. 1. die Hulffter.
pendent	hängen	
ex *ephippii ápice*, 16	am Sattelknopff/ 16	Ephippii, n. 2. apex, m. 3. der Sattelknopf.
quibus inseruntur	worein gesteckt werden	
sclopi. 17	die Pistole (Faustrohr.) [17	Sclopus, m. 2. das Pistol (Faustrohr.)
Ipse, eques,	Er/ der Reuter/	
induitus	ist angethan	
chlámyda; 18	mit dem Reitrock; 18	Chlamys, f. 3. der Reitrock.
lacerna f. 1.	der Regenmantel	
à tergo	wird hinten	
revincitur. 19	aufgebunden. 19	
Veredarius 20 m. 2.	Der Postreuter 20	
cursim equô fertur.	rennet dahin.	

Vehicu-

LXXXIV.

Vehicula. Die Wägen.



Traha 1
vehimur
super *nivibus*
& *glacie*.
Vehiculum uniro-
[*tum* n. 2.
dicitur
pabo; 2 m. 3.
birotum n. 2.
carrus; 3 m. 2.
quadrirotum n. 2.
currus, m. 4.
qui

Mit dem Schlitten 1
fahren wir
über Schnee
und Eis.
Ein Wagen mit einem
[Rad
wird genannt
ein Schubkarre; 2
mit zweyen Rädern
ein Karre; 3
mit vieren
ein Wagen/
welcher

Traha, f. 1. der Schlitte.

Nix, f. 3. der Schnee.
Glacies, f. 5. das Eis.

vel

vel *sarrácum*, 4 n.2.	entweder ein Sterzwa- [gen/ 4	
vel *plaustrum*. 5 n.2.	oder ein Lastwagen. 5	
Currûs *partes* sunt,	Die Wagenstücke sind/	Pars, f.3. das Stuck.
temo, 6 m.3.	die Deichsel/ 6	
jugum, 7 n. 2.	die Wage/ 7	
compáges, 8 f.3.	die Fuge/ 8	
sponda; 9	die Leitern; 9	Sponda, f. 1. die Leiter.
tum *axes*, 10	dann die Axen/ 10	Axis, m.3. die Ax.
circa quos currunt	um welche lauffen	
rotæ,	die Räder/	Rota, f.1. das Rad.
quibus præfiguntur	denen vorgefügt werden	
paxilli 11	die Nägel 11	Paxillus, m.2. der Nagel.
& *óbices*. 12	und Lohne. 12	Obex, m.3. die Lohne.
Basis f.4. rotæ 13	Die Grundveste des [Rades 13	
est *modiolus*, 14 n.2.	ist die Nabe/ 14	
ex quo prodeunt	aus welcher hervorgehen	
duodecim *radii*; 15	zwölff Speichen; 15	Duódecim, o. indecl. zwölff. Radius, m.2. die Speiche.
hos ambit	diese umgibet	
orbíle, n.3.	der Krantz/	
compósitum	zusammengesetzt	Compósitus, a, um, zusammengesetzt.
è sex *absídibus*, 16	aus sechs Felgen/ 16	Sex, o. indecl. sechs. Absis, f.3. die Felge.
& tótidem *canthis*. 17	und ebensovielen Rad- [schienen. 17	Tótidem, o. indecl. ebensoviel. Canthus, m. 2. die Radschiene.
Currui imponuntur	Auf den Wagen werden gelegt	
corbes & *crates*. 18	Körbe und Flechten. 18	Córbis, f.3. der Korb. Crates, f.3. die Flechte.

Vectúra.

LXXXV.

Vectúra. Das Fuhrwerk.



Auriga, 1 m. 1.	Der Fuhrmann/ 1	
jungit	spannet	
parippum 2	das Handpferd 2	Parippus, m. 2. das Handpferd.
sellario, 3	zu dem Sattelpferd 3	Sellarius, m. 2. das Sattelpferd.
ad temónem,	an die Deichsel/	
de *helcio* 4	mit den vom Kummet 4	Helcium, n. 2. das Kumet.
dependéntibus	herabhangenden	Dependens, o. 3. herabhangend.
loris vel *caténis.* 5	Riemen oder Ketten. 5	Lorum, n. 2. der Rieme. Caténa, f. 1. die Kete.
Deinde	Darnach	
insidet	sitzet er	
sellario,	auf dem Sattelpferd/	
agit ante se	jaget vor sich her	
antecessóres 6	die Vorspan 6	Antecessor, m. 3. das Förderroß (Vorspan.)
scúticâ, 7	mit der Peitsche/ 7	Scútica, f. 1. die Peitsche.

& flectit

& flectit	und leitet sie	
fúnibus. 8	mit den Strängen. 8	Funis, m. 3. der Strang (das Seil.)
Axem	Die Rad-Axe	Axis, m. 3. die Rad-Ax.
ungit	schmieret er	
ex *vase unguentario* 9	aus der Schmierbüchse 9	Vas n. 3. unguentarium, n. 2. die Schmierbüchse.
axungiâ;	mit Wagenschmier;	Axungia, f. 1. die Wagenschmier.
& inhibet rotam	und hängt das Rad ein	
suffláminе, 10	mit der Hemmkette/ 10	Sufflámen, n. 3. die Hemmkette.
in præcipiti *descensu*.	in gäher Abfahrt.	Præceps, o. 3. gähe. Descensus, m. 4. die Abfahrt.
Et sic aurigátur	Und also fähret er	
per *órbitas*. 11	in der Wagenleise. 11	Orbita, f. 1. die Wagenleise.
Magnates, m. 3. pl.	Grosse Herren/	
vehuntur	fahren	
sejúgibus, 12	mit sechs Pferden/ 12	Séjuges, m. 3. pl. sechs Pferd.
duóbus *rhedariis*,	und zweyen Kutschern/	Duo, æ, o. zween. Rhedarius, m. 2. der Kutscher
curru pénsili,	auf dem Hangwagen/	Currus m. 4. pénsilis, m. 3. der Hangwagen.
qui vocatur	welcher genennet wird	
carpentum (*pilentum*;) 13	eine Carrete (Kutsche;) 13	Carpentum, n. 2. (pilentum, n. 2.) die Carrete (Kutsche.)
alii, *bijúgibus*, 14	andere/ mit zwey Pferden/ 14	Bijuges, m. 3. pl. zwey Pferd.
essedo. 15	auf der Calesse. 15	Essedum, n. 2. die Calesse.
Arceræ 16	Die Roßbaren 16	Arcerá, f. 1. die Roßbar.
& *lecticæ* 17	und Sänfften 17	Lectica, f. 1. die Sänffte.
portantur	werden getragen	
à duóbus *equis*.	von zweyen Pferden.	Equus, m. 2. das Pferd.
Per invios *montes*	Uber unwegsame Gebirge	Invius, a, um, unwegsam. Mons, m. 3. der Berg (das Gebirg.)
utuntur,	gebraucht man/	
locô curruum,	an stat der Wägen/	
jumentis clitellariis. 18	die Saumrosse. 18	Jumentum clitellarium, n. 2. das Saumroß.

Tránsi-

LXXXVI.

Tránſitus aquárum.



Die Uberfuhrt.

Traje-

Trajectúrus *flumen*,	Wer über einen Fluß [kommen will,	Flumen, n. 3. der Fluß.
ne madefiat,	daß er nicht naß werde/	
excogitáti sunt	sind erdacht worden	
pontes 1	die Brücken 1	Pons, m. 3. die Brücke.
pro *vehiculis*,	vor die Fuhren/	Vehiculum, n. 2. die Fuhr.
& *ponticuli* 2	und die Stege 2	Ponticulus, m. 2. der Steg.
pro *peditibus*.	vor die Fußgänger.	Pedes, m. 3. der Fußgänger.
Si flumen	Wann der Fluß	
vadum habet, 3	eine Fuhrt 3 hat	Vadum, n. 2. die Fuhrt.
vadátur. 4	wird er durchwatet. 4	
Struuntur etiam	Man bauet auch	
rates, 5	Flösse/ 5	Ratis, f. 3. der Floß.
ex compactis *tignis*;	aus zusammengefügten [Bauhölzern;	Compactus, a, um, zusammengefügt. Tignus, m. 2. & um, n. 2. das Bauholz.
vel *pontónes*, 7	oder Fähren/ 6	Ponto, m. 3. die Fähre.
consolidátis ex *trábi*- [*bus*,	aus dichtzusamengefügtē [Blöchern/oder Balkē/	Consolidátus, a, um, dicht zusammengesetzt. Trabs, f. 3. das Bloch (der Balke.)
ne	damit sie nicht	
aquam excipiant.	Wasser fangen.	Aqua, f. 1. das Wasser.
Porrò	Ferner	
fabricantur	werden gezimmert	
lintres (*lembi*,) 7	Nachen (Kähne/) 7	Linter, c. 3. (Lembus, m. 2.) der Nache (Kahn.)
qui aguntur	welche fortgetriebē werdē	
remô, 8	mit dem Ruder/ 8	Remus, m. 2. das Ruder.
vel *contô*; 9	oder mit der Stürstan- [ge; 9	Contus, m. 2. die Stürstange.
aut trahuntur	oder fortgezogen	
remulcô. 10	mit der Cabel (Trecke.) [10	Remulcus, m. 2. die Cabel (Trecke.)

LXXXVII.

Natátus.



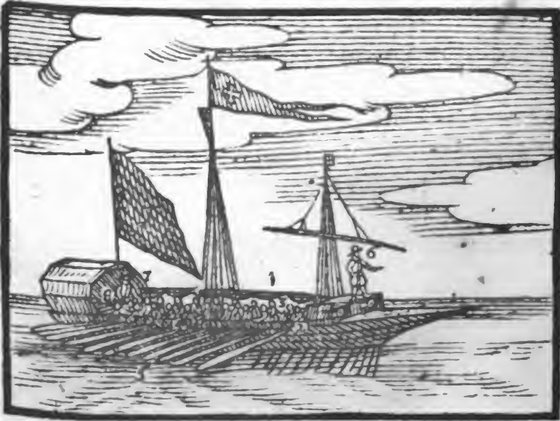
Das Schwimmen.

Solent

Solent etiam tranáre aquas,	Man pfleget auch über das Wasser zu schwimmen/	
super *scirpeum fascem*, 1	auf einem Binsenbüschel/ 1	Scirpeus m. 2. fascis, m. 3. der Binsenbüschel.
porrò super inflátas	ferner auf aufgeblasenen	Inflátus, a, um, aufgeblasen.
boum vesicas; 2	Ochsenblasen; 2	Bos, c. 3. der Ochs. Vesica, f. 1. die Blase.
deinde, liberè *jactatu*	darnach / frey durch Bewegung	Jactátus, m. 4. die Bewegung.
manuum pedumq;. 3	der Hände und Füsse. 3	Manus, f. 4. die Hand. Pes, m. 3. der Fuß.
Tandem nonnulli didicérunt calcáre aquam, 4 cingulótenus immersi,	Endlich haben etliche gelernet Wasser-treten/ 4 biß an den Gürtel unter dem Wasser gehend/	
& *vestes*	und die Kleider	Vestis, f. 3. das Kleid.
supra *caput*	über dem Haupt	Caput, n. 3. das Haupt.
gestantes.	tragend.	Gestans, o. 3. tragend.
Urinátor 5 m. 3. etiam natáre potest, sub aquâ, ut *piscis*, m. 3.	Der Täucher/ 5 kan auch schwimmen/ unter dem Wasser/ wie ein Fisch.	

LXXXVIII.

Navis actuaria.



Das Ruderschiff.

Navis

Navis instructa *re-*[*mis* 1	Ein Ruderschiff 1	Navis, f.3. das Schiff. Rèmus, m.2. die Ruder.
est *unirémis* 2	hat eine Ruderbank 2	Unirémis, f.3. das Schiff mit einer Ruderbank.
vel *birémis*, &c.	oder zwo/ u. s. f.	Birémis, f.3. das Schiff mit zweyen Ruderbänken.
in quâ	in welchem	
rémiges, 3	die Ruderpursche/ 3	Remex, m.3. der Ruderknecht.
considentes	sitzend	
per *transtra*	auf den Ruderbänken/	Transtra, n.2. pl. die Ruderbänke.
ad *scalmos*, 4	bey den Ruderringen/ 4	Scalmus, m.2. der Ruderring.
aquam	das Wasser	Aqua, f.1. das Wasser.
remis pellendo,	mit dē Rudeln schlagend/	
rémigant. 5	rudern. 5	
Proréta 6 m.1.	Der Schiffmann 6	
stans	stehend	Stans, n.3. stehend.
in *prorâ*,	im Vördertheil/	Prora, f.1. das Vördertheil des Schiffs.
& *gubernátor* 7 m.3.	und der Steuermann 7	
sedens	sitzend	Sedens, o.3. sitzend.
in *puppi*	im Hintertheil	Puppis, f.3. das Hintertheil des Schiffs.
tenensq;	und führend	
clavum, 8	das Steuerruder/ 8	Clavus, m.2. das Steuerruder.
gubernant.	regiren	
navigium.	die Schifffahrt.	Navigium, n.2. die Schifffahrt.

LXXXV.

Vectúra. Das Fuhrwerk.



Auriga, 1 m. 1.	Der Fuhrmann/ 1	
jungit	spannet	
parippum 2	das Handpferd 2	Parippus, m. 2. das Handpferd.
sellario, 3	zu dem Sattelpferd 3	Sellarius, m. 2. das Sattelpferd.
ad temónem,	an die Deichsel/	
de *helcio* 4	mit den vom Kummet 4	Helcium, n. 2. das Kumet.
dependéntibus	herabhangenden	Dependens, o. 3. herabhangend.
loris vel *caténis*. 5	Riemen oder Ketten. 5	Lorum, n. 2. der Rieme. Caténa, f. 1. die Kette.
Deinde	Darnach	
insidet	sitzet er	
sellario,	auf dem Sattelpferd/	
agit ante se	jaget vor sich her	
antecessóres 6	die Vorspan 6	Antecessor, m. 3. das Fördere roß (Vorspan.)
scúticâ, 7	mit der Peitsche/ 7	Scútica, f. 1. die Peitsche.

& flectit

& flectit	und leitet sie	
funibus. 8	mit den Strängen. 8	Funis, m. 3. der Strang (das Seil.)
Axem	Die Rad-Axe	Axis, m. 3. die Rad-Ax.
ungit	schmieret er	
ex *vase unguentario* 9	aus der Schmierbüchse 9	Vas n. 3. unguentarium, n. 2. die Schmierbüchse.
axungiâ;	mit Wagenschmier;	Axungia, f. 1. die Wagenschmier.
& inhibet rotam	und hängt das Rad ein	
suffláminè, 10	mit der Hemmkette/ 10	Sufflámen, n. 3. die Hemmkette.
in præcipiti *descensu.*	in gäher Abfahrt.	Præceps, o. 3. gähe. Descensus, m. 4. die Abfahrt.
Et sic aurigátur	Und also fähret er	
per *órbitas.* 11	in der Wagenleise. 11	Orbita, f. 1. die Wagenleise.
Magnates, m. 3. pl.	Grosse Herren /	
vehuntur	fahren	
sejúgibus, 12	mit sechs Pferden/ 12	Séjuges, m. 3. pl. sechs Pferd.
duóbus *rhedariis*,	und zweyen Kutschern/	Duo, æ, o. zween. Rhedarius, m. 2. der Kutscher
curru pénsili,	auf dem Hangwagen/	Currus m. 4. pénsilis, m. 3. der Hangwagen.
qui vocátur	welcher genennet wird	
carpentum (*pilentum*;) 13	eine Carrete (Kutsche;) 13	Carpentum, n. 2. (pilentum, n. 2.) die Carrete (Kutsche.)
alii, *bijúgibus*, 14	andere/ mit zwey Pferden/ 14	Bijuges, m. 3. pl. zwey Pferd.
essedo. 15	auf der Calesse. 15	Essedum, n. 2. die Calesse.
Arcera 16	Die Roßbaren 16	Arcerá, f. 1. die Roßbar.
& *lectica* 17	und Sänfften 17	Lectica, f. 1. die Sänffte.
portantur	werden getragen	
à duóbus *equis.*	von zweyen Pferden.	Equus, m. 2. das Pferd.
Per invios *montes*,	Uber unwegsame Gebirge	Invius, a, um, unwegsam. Mons, m. 3. der Berg (das Gebirg.)
utuntur,	gebraucht man/	
locô curruum,	an stat der Wägen/	
jumentis clitellariis. 18	die Saumrosse. 18	Jumentum clitellarium, n. 2. das Saumroß.

Tránsi-

LXXXVI.

Tránſitus aquárum.



Die Uberfuhrt.

Traje-

Trajectúrus *flumen*,	Wer über einen Fluß [kommen will/	Flumen, n. 3. der Fluß.
ne madefíat,	daß er nicht naß werde/	
excogitáti sunt	sind erdacht worden	
pontes 1	die Brücken 1	Pons, m. 3. die Brücke.
pro *vehículis*,	vor die Fuhren/	Vehículum, n. 2. die Fuhr.
& *ponticuli* 2	und die Stege 2	Ponticulus, m. 2. der Steg.
pro *pedítibus*.	vor die Fußgänger.	Pedes, m. 3. der Fußgänger.
Si flumen	Wann der Fluß	
vadum habet, 3	eine Fuhrt 3 hat	Vàdum, n. 2. die Fuhrt.
vadátur. 4	wird er durchwatet. 4	
Struuntur etiam	Man bauet auch	
rates, 5	Flösse/ 5	Ratis, f. 3. der Floß.
ex compactis *tignis*;	aus zusammengefügten [Bauhölzern;	Compactus, a, um, zusammengefügt. Tignus, m. 2. & um, n. 2. das Bauholz.
vel *pontónes*, 7	oder Fähren/ 6	Ponto, m. 3. die Fähre.
consolidátis ex *trábi-* [*bus*,	aus dichtzusamengefügtē [Blöchern/oder Balkē/	Consolidátus, a, um, dicht zusammengesetzt. Trabs, f. 3. das Bloch (der Balke.)
ne	damit sie nicht	
aquam excipiant.	Wasser fangen.	Aqua, f. 1. das Wasser.
Porrò	Ferner	
fabricantur	werden gezimmert	
lintres (*lembi*,) 7	Nachen (Kähne/) 7	Linter, c. 3. (Lembus, m. 2.) der Nache (Kahn.)
qui aguntur	welche fortgetriebē werdē	
remô, 8	mit dem Ruder/ 8	Remus, m. 2. das Ruder.
vel *contô*; 9	oder mit der Stürstan- [ge; 9	Contus, m. 2. die Stürstange.
aut trahuntur	oder fortgezogen	
remulcô. 10	mit der Cabel (Trecke.) [10	Remulcus, m. 2. die Cabel (Trecke.)

LXXXVII.

Natátus.



Das Schwimmen.

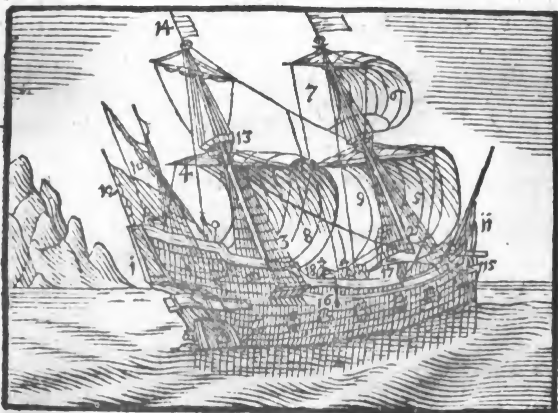
Solent

Solent etiam tranáre aquas,	Man pfleget auch über das Wasser zu schwimmen/	
super *scirpeum fascem*, 1	auf einem Binsenbüschel/ 1	Scirpeus m. 2. fascis, m. 3. der Binsenbüschel.
porrò	ferner	
super inflátas	auf aufgeblasenen	Inflátus, a, um, aufgeblasen.
boum vesicas; 2	Ochsenblasen; 2	Bos, c. 3. der Ochs. Vesica, f. 1. die Blase.
deinde, liberè	darnach / frey	
jactatu	durch Bewegung	Jactátus, m. 4. die Bewegung.
manuum pedumq;. 3	der Hände und Füsse. 3	Manus, f. 4. die Hand. Pes, m. 3. der Fuß.
Tandem nonnulli didicérunt calcáre aquam, 4	Endlich haben etliche gelernet Wasser-treten/ 4	
cingulótenus immersi,	biß an den Gürtel unter dem Wasser gehend/	
& *vestes*	und die Kleider	Vestis, f. 3. das Kleid.
supra *caput*	über dem Haupt	Caput, n. 3. das Haupt.
gestantes.	tragend.	Gestans, o. 3. tragend.
Urinátor 5 m. 3. etiam natáre potest, sub aquâ, ut *piscis*, m. 3.	Der Täucher/ 5 kan auch schwimmen/ unter dem Wasser/ wie ein Fisch.	

Navis instructa *remis* 1	Ein Ruderschiff 1	Navis, f. 3. das Schiff. Rèmus, m. 2. die Ruder.
est *unirémis* 2	hat eine Ruderbank 2	Unirémis, f. 3. das Schiff mit einer Ruderbank.
vel *birémis*, &c.	oder zwo/ u. s. f.	Birémis, f. 3. das Schiff mit zweyen Ruderbänken.
in quâ	in welchem	
rémiges, 3	die Ruderpursche/ 3	Remex, m. 3. der Ruderknecht.
considentes	sitzend	
per *transtra*	auf den Ruderbänken/	Transtra, n. 2. pl. die Ruderbänke.
ad *scalmos*, 4	bey den Ruderringen/ 4	Scalmus, m. 2. der Ruderring.
aquam	das Wasser	Aqua, f. 1. das Wasser.
remis pellendo,	mit dē Rudeln schlagend/	
rémigant. 5	rudern. 5	
Proréta 6 m. 1.	Der Schiffmann 6	
stans	stehend	Stans, n. 3. stehend.
in *prorâ*,	im Vördertheil/	Prora, f. 1. das Vördertheil des Schiffs.
& *gubernátor* 7 m. 3.	und der Steuermann 7	
sedens	sitzend	Sedens, o. 3. sitzend.
in *puppi*	im Hintertheil	Puppis, f. 3. das Hintertheil des Schiffs.
tenensq;	und führend	
clavum, 8	das Steuerruder/ 8	Clavus, m. 2. das Steuerruder.
gubernant.	regiren	
navigium.	die Schiffahrt.	Navigium, n. 2. die Schiffahrt.

LXXXIX.

Navis oneraria. Das Lastschiff.



Navígium 1 n. 1.	Das Schiff 1	
impéllitur,	wird fortgetrieben	
non remis,	nicht durch Ruder/	
sed solùm *vi ventó-[rum.*	sondern allein vom Ge-[walt der Winde.	Vis, f. 3. die Gewalt. Ventus, m. 2. der Wind.
In illo	In demselben	
erígitur	wird aufgestellet	
malus, 2 m. 2.	der Mastbaum/ 2	
úndiq;	ringsum	
ad *óras* navis	an den Bort des Schiffs	Ora, f. 1. der Bort (Rand.)
fúnibus 3 firmátus;	mit Seilen 3 befästet;	Funis, m. 3. das Seil. Firmátus, a, um, befästet.
cui annectuntur	an welchen gehängt werdẽ	
antennæ, 4	die Segelstangen/ 4	Antenna, f. 1. die Segel-stange.
his *vela*, 5	an diese/ die Segel/ 5	Velum, n. 2. das Segel.

quæ

quæ ad ventum	welche gegen den Wind	
expanduntur 6	ausgespannet 6	
& *versoriis* 7	und mit den Leitseilen 7	Versoria, f. 1. das Leitseil,
versantur.	gerichtet werden.	
Vela sunt,	Segel sind/	
artemon, 8 m. 3.	das grosse Segel/ 8	
dolon, 9 m. 3.	das Vörder-Segel/ 9	
& *epidromus*. 10 m. 2.	und dz Hinter-Segel. 10	
In prora	Am Vordertheil (Biet)	
est *rostrum*. 11 n. 2.	ist der Schiffschnabel. 11	
In puppi,	Im Hintertheil	
signum n. 2. (*vexillum* [n. 2.) 12	wird das Fähnlein 12	
pónitur.	aufgestecket.	
In malo	Am Mastbaum	
est *corbis*, 13 f. 3.	ist der Mastkorb/ 13	
navis *spécula*, f. 1.	des Schiffes Warte/	
& supra *galeam*	und über der Krone	Galea, f. 1. die Krone.
aplustre, 14 n. 3.	die Flagge/ 14	
ventórum *index*. c. 3.	der Winde Zeiger.	
Anchorâ, 15	Mit dem Anker/ 15	Anchora, f. 1. der Anker.
navis sistitur.	wird das Schiff angehal- [ten.	
Bólide, 16	Mit dem Senkbley 16	Bolis, f. 3. das Senkbley.
profúnditas f. 3. explo- [rátur.	wird die Tieffe erkündigt.	
Navigantes	Die Schiffenden	Návigans, o. 3. schiffend.
deámbulant	spaziren	
in *tabuláto*. 17	auf dem Schiffboden. 17	Tabulátum, n. 2. der Schiffboden.
Nautæ	Die Bootsleute	Nauta, m. 1. der Bootsmann (Schiffmann.)
cúrsitant	lauffen	
per *foros*. 18	in den Schiffgängen. 18	Fori, m. 2. pl. die Schiffgänge.
Atq; ita	Und also	
etiam *maria*	werden auch die Meere	Mare, n. 3. das Meer.
trajiciuntur.	überreiset.	

XC.

Naufragium.



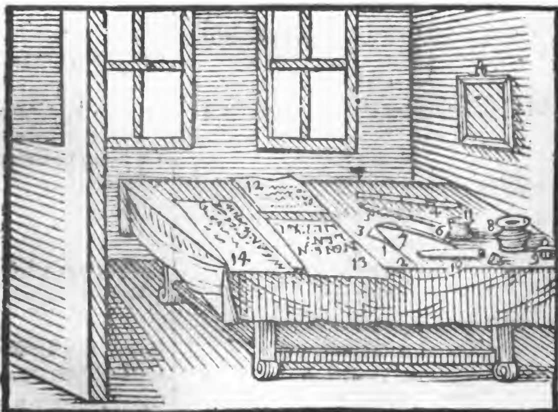
Der Schiffbruch.

Cùm

Cùm *procella* 1 f.1.	Wann ein Sturm 1	
repentè óritur,	geblings entstehet/	
cóntrahunt	ziehen sie zusammen	
vela: 2	die Segel: 2	
ne *navis* f.3.	damit nicht das Schiff	
ad *scópulos* 3	an die Klippen 3	Scópulus, m.2. die Klippe.
allidátur,	geworffen werde/	
aut in *brevia* (*syrtes*) [4	oder auf die Syrten 4	Brevia, n.3. pl. (Syrtes, f.3. pl.) die Syrten (sandige/ gefährliche Oerter im Meer.)
íncidat.	lauffe (strande.)	
Si non possunt	Wañ sie es nicht können	
prohibére,	abwenden/	
patiuntur	leiden sie	
naufragium. 5	Schiffbruch. 5	Naufragium, n.2. der Schiffbruch.
Tunc	Alsdann	
pereunt miserabíliter,	verderben jämmerlich/	
hómines,	die Menschen/	Homo, m.3. der Mensch.
merces,	die Wahren/	Merx, f.3. die Wahre.
& omnia; [juvat	und alles;	Omnis, c.3. & c. n.3. alles.
neq; hic quicquam	und hilfft hier nichts	
sacra anchora, 6 f.1.	der grosse Anker/ 6	
rudente	am Ankerseil	Rudens, m.3. das Ankerseil.
jacta.	ausgeworffen.	Jactus, a, um, ausgeworffen.
Quidam evádunt,	Etliche kommen davon/	
vel *tabulâ* 7	entweder auf einẽ Bret 7	Tábula, f.1. das Bret.
enatando,	ausschwimmend/	
vel *scaphâ*. 8	oder auf dem Nachen. 8	Scapha, f.1. der Nachen (das Schifflein.)
Pars mercium	Theils Wahren	Pars, f.3. der Theil.
cum mortuis	samt den Todten	Mortuus, a, um, todt.
à mari 9	werden von dem Meer 9	
ad *littora* defertur.	ans Ufer geworffen.	Littus, n.3. das Ufer.

XCI.

Ars scriptoria. Die Schreibkunst.



Véteres	Die Alten	Vétus, o. 3. Alt.
scribébant	schrieben	
in *tabellis cerátis*	auf wächserne Tafeln/	Tabella seráta, f. 1. die wächserne Tafel.
æneô stylô, 1	mit einem ehrnen Griffel/ 1	Æneus stylus, m. 2. der ehrne Griffel.
cuj⁹ cuspidátâ parte 2	mit dessen spitzigē Theil 2	Cuspidátus, a, um, spitzig.
exarabantur *literæ*,	die Buchstaben gezogen/	Litera, f. 1. der Buchstab.
planâ 3 verò parte	mit dē breiten Theil 3 aber	Planus, a, um, breit.
rursum obliterabantur;	wieder ausgethan wurden;	
deinde	darnach	
literas pingébant	mahlten sie die Buchstabē	
subtili *calamo*. 4	mit einem zarten Rohr. 4	Subtilis, c. 3. le, n. 3. zart. Cálamus, m. 2. das Rohr.
Nos útimur	Wir gebrauchen	
anserinâ pennâ, 5	die Gansfeder/ 5	Anserina penna, f. 1. die Gansfeder.

cujus

cujus *caulem* 6	dessen Kiel 6	Caulis, m. 3. der Kiel.
temperámus	wir zuschneiden	
scalpellô; 7	mit dem Federmesser; 7	Scalpellus, m. 2. & um, n. 2. das Federmesser.
tum intingimus	darnach tuncken wir ein	
crenam	den Spalt (Schlitz)	Crena, f. 1. der Spalt (Schlitz.)
in *atramentarium*, 8	ins Dintenfaß/ 8	Atramentarium, n. 2. das Dintenfaß.
quod obstrúitur	welches zugemacht wird	
operculô; 9	mit dem Deckel; 9	Opérculum, n. 2. der Deckel.
& *pennas*	und die Federn	Penna, f. 1. die Feder.
recóndimus	stecken wir	
in *calamario*. 10	in das Pennal (Feder-rohr.) 10	Calamarium, n. 2. das Pennal (Federrohr.)
Scriptúram	Die Schrifft	Scriptura, f. 1. die Schrifft.
siccámus	trucknen wir/	
chartâ bíbulâ,	mit dem Löschblat/	Charta bíbula, f. 1. das Löschblat.
vel *arénâ scriptoriâ*,	oder mit Streusand/	Aréna scriptoria, f. 1. der Streusand.
ex *thecâ pulverariâ*. 11	aus der Sandbüchse. 11	Theca pulveraria, f. 1. die Sandbüchse.
Et nos quidem	Und wir zwar	
scribimus	schreiben	
à *sinistrâ*	von der Lincken	Sinistra, f. 1. die linke Hand.
dextrorsum; 12	gegen die rechte Hand; 12	
Ebræi	die Ebreer (Juden)	Ebræus, m. 2. der Ebreer (Jud.)
à *déxterâ*	von der Rechten	Déxtera & tra, f. 1. die rechte Hand.
sinistrorsum; 13	gegen der linken; 13	
Chinenses	die Chineser	Chinensis, m. 3. der Chineser.
& alii *Indi*,	und andere Indianer/	Alius, a, ud, andere. Indus, m. 2. der Indianer.
à summo	von oben	
deorsum. 14	herunter. 14	

Papyrus.

XCII.

Papyrus.



Das Papier.

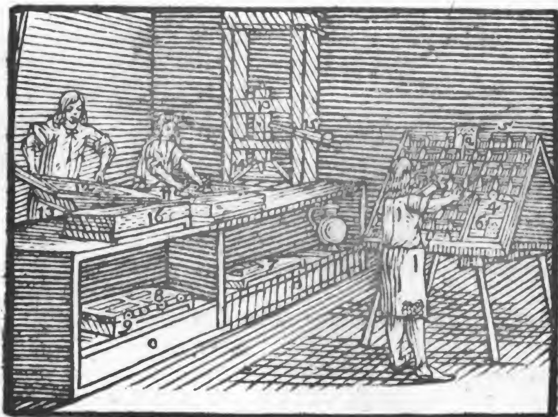
Véteres

Véteres utebantur *fáginis tábulis*, 1	Die Alten brauchten fichtene Tafeln/ 1	Fágina tábula, f. 1. die fichtene Tafel.
aut *foliis*, 2	oder Blätter/ 2	Folium, n. 2. das Blat.
ut & *libris* 3	wie auch Rinden 3	Liber, m. 2. die Rinde.
árborum, præsertim	der Bäume / sonderlich	Arbor, f. 3. der Baum.
Ægyptiæ *arbúscula*,	des Egyptischen Bäumleins/	Ægyptius, a, um, Egyptisch. Arbúscula, f. 1. das Bäumlein.
cui *nomen* erat	welches genennt wurde	Nomen, n. 3. der Name.
papyrus, f. 2.	Papyrus	Usus, m. 4. der Gebrauch.
Nunc est in usu	Jtzund ist gebräuchlich	
charta, f. 1.	das Papier/	
quā *chartopœus*, m. 2.	welches der Papierer/	
in *molâ papyraceâ*, 4	in der Papiermühl/ 4	Mola papyracea, f. 1. die Papiermühl.
cónficit è *linteis vetustis*, 5	machet aus alten Lumpen/ 5	Linteum vetustum, n. 2. der alte Lumpe.
quæ in *pulmentum*	so zu einem Brey	Pulmentum, n. 2. der Brey.
contunduntur, 6	gestossen werden/ 6	
quod, *nórmulis*	welchen/ in die Formen	Nórmula, f. 1. die Form.
haustum, 7	geschöpfft/ 7	Haustus, a, um, geschöpfft.
didúcit	er ausbreitet	
in *plágulas*, 8	in Bögen/ 8	Plágula, f. 1. der Bogen.
aëriq; expónit,	und an die Lufft hänget/	Aër, m. 3. die Lufft.
ut siccentur.	das sie trocken werden.	
Harū viginti quinq;	Deren XXV	Viginti quinq; o. indecl. fünff und zwantzig.
faciunt *scapum*, 9	machen ein Buch/ 9	Scapus, m. 2. das Buch Papier.
viginti scapi	XX Buche	
volúmen minus, 10	ein Rieß/ 10	Volúmen minus, n. 3. das Rieß Papier.
horum decem	und deren X	Decem, o. indecl. zehen.
volúmen majus. 11	einen Ballen Papier. 11	Volúmen majus, n. 3. der Ballen Papier.
Diu duratúrum,	Was lang währen soll/	
scríbitur in *membráná*, 12	wird geschrieben auf Perment. 12	Membrána, f. 1. das Perment.

Typo-

XCIII.

Typographía. Die Buchdruckerey.



Typógraphus m.2.	Der Buchdrucker	
habet	hat	
æneos *typos*,	ehrne Buchſtaben [(Schrifft/)	Æneus, a, um, ehrnen. Typus, m. 2. der Buchſtab.
magnô *númerô*,	in groſſer Mänge/	Magnus, a, um, groß. Númerus, m. 2. die Mänge (Zahl.)
diſtribútos	ſo ausgetheilet ſind	Diſtribútus, a, um, ausgetheilt.
per *loculamenta*. 5	in die Schrifftkäſten. 5	Loculamentum, n. 2. der Schrifftkaſten.
Typothéta 1 m.1.	Der Schrifftſetzer 1	
éximit illos,	nimt dieſelben/	
ſingulátim,	einen nach dem andern/	
& compónit	und ſetzet	
(ſecundùm *exemplar*,	(nach der Vorſchrifft/	Exemplar, n. 3. die Vorſchrifft.
quod	welche	
retináculo 2	auf dem Tenakel (Hal-[ter) 2	Retináculum, n. 2. der Tekel (Halter.)

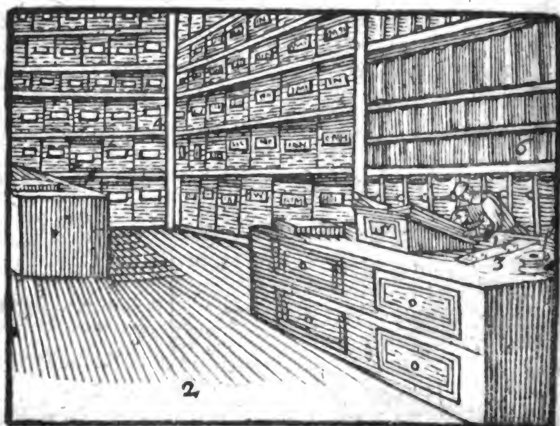
ipſi

ipsi præfixum est)	vor ihm stecket/	
verba	Wörter/	Verbum, n. 2. das Wort.
gnómone; 3	in den Winkelhaken; 3	Gnomon, m. 3. der Winkelhaken.
donec fiat	biß es wird	
versus; m. 4.	eine Zeile;	
hunc indit	die hebet er	
forma: 4	in das Schiff: 4	Forma, f. 1. das Schiff.
donec fiat	biß es wird	
página; 6 f. 1.	eine Columñ (Seite;) 6	
hanc iterum	diese wiederum	
tábula compositoria, 7	auf das Formbret/ 7	Tábula compositoria, f. 1. das Formbret.
eamq; coarctat	und fasset sie	
marginibus ferreis, 8	mit der Formram/ 8	Margo m. 3. ferreus, m. 2. die Formram.
ope *cochleárum*, 9	durch die Formschrauben/ 9	Cochlea, f. 1. die Formschraube.
ne dilabantur;	daß sie nicht voneinander fallen;	
ac súbjicit	und hebet sie ein	
prelo. 10	unter die Presse. 10	Prelum, n. 2. die Presse.
Tum *impressor*, m. 3.	Alsdann der Drucker/	
ope *pilárum*, 11	mit Hülff der Ballen/ 11	Pila, f. 1. der Ball.
íllinit	träget auf	
atramentô impressoriô;	die Farbe;	Atramentum impressorium n. 2. die Druckerfarb.
superimpónit	leget darauf	
opérculo índitas 12	die in den Deckel 12 gefasste	Opérculum, n. 2. der Deckel.
chartas,	Bögen/	Charta, f. 1. der Bogen.
quas,	welche er/	
in *tigello* 13	auf dem Tigel	Tigellum, n. 2. der Tigel.
súbditas	geschoben	
trochlea, 14	unter die Spindel/ 14	Trochlea, f. 1. die Spindel.
& *súculâ* 15	und mit dem Pengel 15	Súcula, f. 1. der Pengel.
impressas,	gedrucket/	Impressus, a, um, gedrucket.
facit	machet	
typos imbíbere.	die Schrifft trincken.	

Biblio-

XCIV.

Bibliopolium.



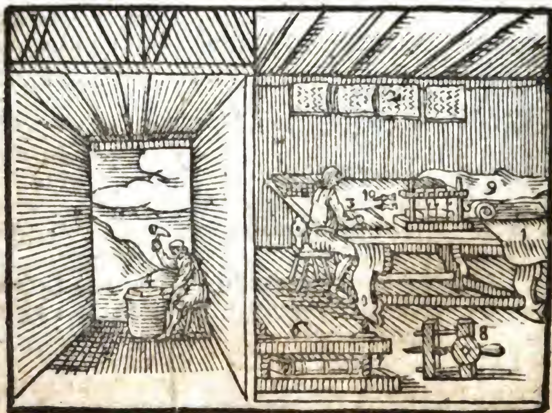
Der Buchladen.

Biblio-

Bibliopóla 1 m. 1.	Der Buchführer/ 1	
vendit	verkauffet	
libros	die Bücher	Liber, m. 2. das Buch.
in *bibliopólio*; 2	in dem Buchladen; 2	Bibliopólium, n. 2. der Buchladen.
quorum	derer	
catálogum conscríbit. [3	er ein Register 3 hält.	Catálogus, m. 2. das Register.
Libri	Die Bücher	
disponuntur	werden ordentlich gesetzt	
per *repositória*, 4	in die Bücherrahmen/ 4	Repositórium, n. 2. die Bücherrahm.
& ad *usum*,	und zum Gebrauch/	Usus, m. 4. der Gebrauch/
super *pluteum* 5	über dem Pult/ 5	Pluteus, m. 2. das Pult.
exponuntur.	aufgeschlagen.	
Multitúdo f. 3. librorum	Viel Bücher	
vocátur	werden genennt	
bibliothéca. 6 f. 1.	eine Bücherey. 6	

XCV.

Bibliopégus.



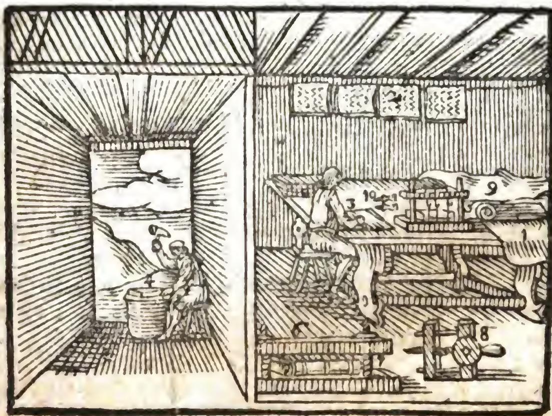
Der Buchbinder.

Olim

Olim	Vorzeiten	
agglutinábant	leimeten sie	
chartam chartæ,	ein Papier an das andre/	Charta, f. 1. das Papier (der Bogen.)
convolvebantq; eas	und wickelten solche zu-[sammen	
in unum *volúmen*. 1	in eine Rolle. 1	Unus, a, um, einer.
Hodiè	Heutzutag	Volumen, n. 3. die Rolle.
compingit libros	bindet die Bücher	Liber, m. 2. das Buch.
compactor, m. 3.	der Buchbinder/	
dum chartas,	indem er die Bogen/	
aquâ glutinósâ macerátas,	wann sie geplanirt/	Aqua glutinósa, f. 1. das Planirwasser.
terget; 2	trocknet; 2	
deinde cómplicat, 3	darnach faltzet/ 3	
& malleat; 4	und schläget;	
tùm cónsuit, 5	alsdann häfftet/ 5	
cómprimit	presset	
prelo, 6	in der Presse/ 6	Prelum, n. 2. die Presse.
(quod habet	(welche hat	
duas *cochleas*, 7)	zwo Schrauben/) 7	Duo, æ, o. pl. zween.
dorso conglútinat,	am Rücken leimet/	Cochlea, f. 1. die Schraube.
rotundô cultrô 8	mit dem Schnitthobel 8	Dorsum, n. 2. der Rücke.
demárginat;	beschneidet;	Rotundus culter, m. 2. der Schnitthobel.
tandem	endlich	
membránâ	mit Perment	Membrána, f. 1. das Perment.
vel *coriô* 9	oder Leder 9	
vestit,	überzeucht/	Corium, n. 2. das Leder.
efformat,	ausmachet/	
& illis affigit	und ihnen anschläget	
uncínulos. 10	die Clausuren (Gespert.) [10	Uncínulus, m. 2. die Clausur (das Gespert.)

XCV.

Bibliopégus.



Der Buchbinder.

Olim

Olim	Vorzeiten	
agglutinábant	leimeten sie	
chartam chartæ,	ein Papier an das andre/	Charta, f. 1. das Papier (der Bogen.)
convolvebantq; eas	und wickelten solche zu= [sammen	
in unum *volúmen*. 1	in eine Rolle. 1	Unus, a, um, einer. Volumen, n. 3. die Rolle.
Hodiè	Heutzutag	
compingit libros	bindet die Bücher	Liber, m. 2. das Buch.
compactor, m. 3.	der Buchbinder/	
dum chartas,	indem er die Bogen/	
aquâ glutinósâ mace- [rátas,	wann sie geplanirt/	Aqua glutinósa, f. 1. das Planirwasser.
terget; 2	trocknet; 2	
deinde cómplicat, 3	darnach falzet/ 3	
& malleat; 4	und schläget;	
tùm cónsuit, 5	alsdann häfftet/ 5	
cómprimit	presset	
prelo, 6	in der Presse/ 6	Prelum, n. 2. die Presse.
(quod habet	(welche hat	
duas *cochleas*, 7)	zwo Schrauben/) 7	Duo, æ, o. pl zween. Cochlea, f. 1. die Schraube.
dorso conglútinat,	am Rücken leimet/	Dorsum, n. 2. der Rücke.
rotundô cultrô 8	mit dem Schnitthobel 8	Rotundus culter, m. 2. der Schnitthobel.
demárginat;	beschneidet;	
tandem	endlich	
membránâ	mit Perment	Membrána, f. 1. das Perment.
vel *coriô* 9	oder Leder 9	Corium, n. 2. das Leder.
vestit,	überzeucht/	
efformat,	ausmachet/	
& illis affigit	und ihnen anschläget	
uncinulos. 10	die Clausuren (Gespert.) [10	Uncinulus, m. 2. die Clausur (das Gespert.)

XCVII.

Schola.

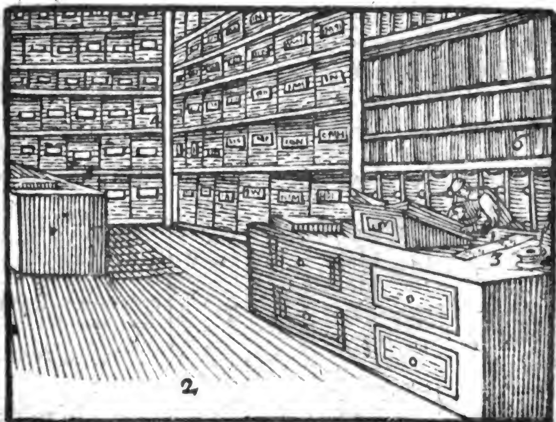


Die Schul.

Schola 1 f.1.	Die Schul 1	
est *officina*, f.1.	ist eine Werkstatt/	
in qua	in welcher	
novelli *animi*	die jungen Gemüter	Novellus, a, um, jung (neu.)
ad *virtutem* formantur;	zur Tugend angewöhnet werden;	Animus, m.2. das Gemüt.
		Virtus, f.3. die Tugend.
& distinguitur	und wird abgetheilt	
in *classes*.	in Classen.	Classis, f.3. die Class.
Præceptor, 2 m.3.	Der Schulmeister 2	
sedet in *cáthedrâ*; 3	sitzt auf dem Lehrstul/ 3	Cáthedra, f.1. der Lehrstul.
discipuli, 4	die Schüler/ 4	Discipulus, m.2. der Schüler.
in *subselliis*: 5	auf Bänken: 5	Subsellium, n.2. die Bank.
ille docet;	jener lehret;	
hi discunt.	diese lernen.	
Quædam	Etliches	
præscribuntur illis	wird ihnen vorgeschrieben	
cretâ	mit der Kreide	Creta, f.1. die Kreide.
in *tabellâ*. 6	an der Tafel. 6	Tabella, f.1. die Tafel.
Quidam	Etliche	
sedent ad *mensam*,	sitzen am Tische/	Mensa, f.1. der Tisch.
& scribunt: 7	und schreiben: 7	
ipse córrigit 8	Er verbässert 8	
mendas.	die Fehler.	Menda, f.1. & um, n.2. der Fehler.
Quidam stant,	Etliche stehen/	
& recitant	und sagen her/	
memória mandáta. 9	was sie gelernet. 9	Memória, f.1. das Gedächtniß.
Quidam confabulantur, 10	Etliche schwätzen/ 10	
ac gerunt se	und erzeigen sich	
petulantes	mutwillig	Pétulans, o.3. mutwillig.
& negligentes:	und unfleissig:	Négligens, o.3. unfleissig.
hi castigantur	die werden gezüchtiget	Férula, f.1. (Báculus, m.2. & um, n.2.) der Bakel (Stecken.)
férulâ (*báculô*) 11	mit dem Bakel 11	
& *virgâ*. 12	und der Rute. 12	Virga, f.1. die Rute.

XCIV.

Bibliopolium.

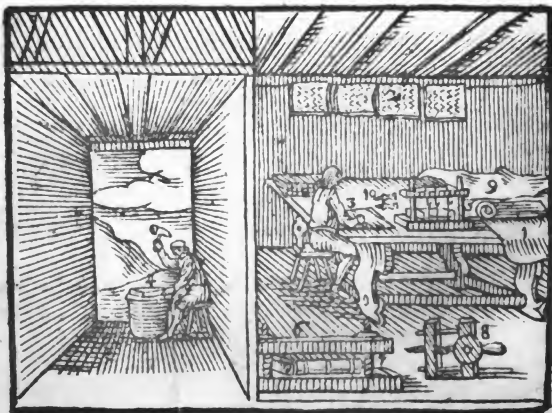


Der Buchladen.

Bibliopóla 1 m. 1.	Der Buchführer/ 1	
vendit	verkauffet	
libros	die Bücher	Liber, m. 2. das Buch.
in *bibliopólio*; 2	in dem Buchladen; 2	Bibliopólium, n. 2. der Buchladen.
quorum	derer	
catálogum conscríbit. 3	er ein Register 3 hält.	Catálogus, m. 2. das Register.
Libri	Die Bücher	
disponuntur	werden ordentlich gesetzt	
per *repositória*, 4	in die Bücherrahmen/ 4	Repositórium, n. 2. die Bücherrahm.
& ad *usum*,	und zum Gebrauch/	Usus, m. 4. der Gebrauch.
super *pluteum* 5	über dem Pult/ 5	Pluteus, m. 2. das Pult.
exponuntur.	aufgeschlagen.	
Multitúdo f. 3. librorum	Viel Bücher	
vocátur	werden genennt	
bibliothéca. 6 f. 1.	eine Bücherey. 6	

XCV.

Bibliopégus.



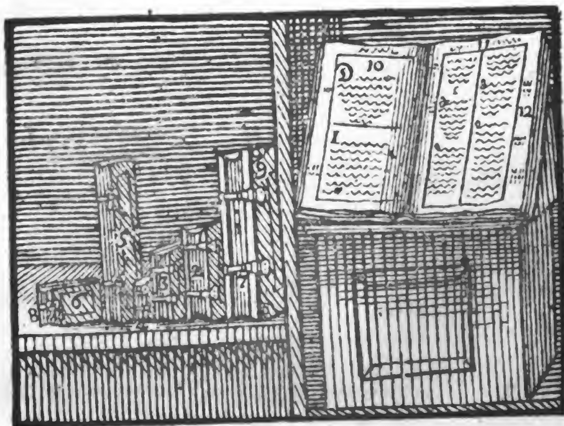
Der Buchbinder.

Olim

Olim	Vorzeiten	
agglutinábant	leimeten sie	
chartam chartæ,	ein Papier an das andre/	Charta, f. 1. das Papier (der Bogen.)
convolvebantq; eas	und wickelten solche zu= [sammen	
in unum *volúmen*. 1	in eine Rolle. 1	Unus, a, um, einer.
		Volumen, n. 3. die Rolle.
Hodiè	Heutzutag	
compingit libros	bindet die Bücher	Liber, m. 2. das Buch.
compactor, m. 3.	der Buchbinder/	
dum chartas,	indem er die Bogen/	
aquâ glutinósâ macerátas,	wann sie geplanirt/	Aqua glutinósa, f. 1. das Planirwasser.
terget; 2	trocknet; 2	
deinde cómplicat, 3	darnach faltzet/ 3	
& malleat; 4	und schläget;	
tùm cónsuit, 5	alsdann häfftet/ 5	
cómprimit	presset	
prelo, 6	in der Presse/ 6	Prelum, n. 2. die Presse.
(quod habet	(welche hat	
duas *cochleas*, 7)	zwo Schrauben/) 7	Duo, æ, o. pl zween.
		Cochlea, f. 1. die Schraube.
dorso conglútinat,	am Rücken leimet/	Dorsum, n. 2. der Rücke.
rotundô cultrô 8	mit dem Schnitthobel 8	Rotundus culter, m. 2. der Schnitthobel.
demárginat;	beschneidet;	
tandem	endlich	
membrânâ	mit Perment	Membrána, f. 1. das Perment.
vel *coriô* 9	oder Leder 9	Corium, n. 2. das Leder.
vestit,	überzeucht/	
efformat,	ausmachet/	
& illis affigit	und ihnen anschläget	
uncinulos. 10	die Clausuren (Gespert.) [10	Uncinulus, m. 2. die Clausur (das Gespert.)

XCVI.

Liber.



Das Buch.

Liber, m. 2.	Das Buch/	
quoad *formam* exteriórem,	nach der äuserlichen Gestalt/	Forma, f. 1. die Gestalt. Exterior, c. 3. us, n. 3. äuserlich.
est vel in *folio*, 1	ist entweder ein Foliant/ 1	Liber, m. 3. in folio, n. 2. der Foliant.
vel in *quarto*, 2	oder ein Quartbuch/ 2	Quartus, a, um, vierte.
in *octávo*, 3	in Octav/ 3	Octávus, a, um, achte.
in *duodécimo*, 4	in Duodetz/ 4	Duodécimus, a, um, zwölffte.
vel *columnátus*, 5 m. 2.	oder in Registerform/ 5	
aut *linguátus*; 6 m. 2.	oder in lang Format; 6	
cum *clausúris æneis*, 7	mit Clausuren/ 7	Clausúra ænea, f. 1. die Clausur.
vel *ligulis*, 8	oder Bändern/ 8	Ligula, f. 1. das Band.
& *bullis anguláribus* 9	und Buckeln. 9	Bulla, f. 1. anguláris, c. 3. der Buckel.
Intùs	Inwendig	
sunt *folia* 10	sind die Blätter 10	Folium, n. 2. das Blat.
duábus *páginis*;	mit zweyen Seiten;	Página, f. 1. die Seite.
aliquando	zuweiln	
divisa *columnis*, 11	gespalten mit Columnen/ 11	Divisus, a, um, gespalten (getheilet.) Columna, f. 1. die Colum (Seite.)
cumq;	und mit	
notis marginálibus. 12	Randschrifften. 12	Nota, f. 1. marginális, c. 3. die Randschrifft.

XCVII.

Schola.



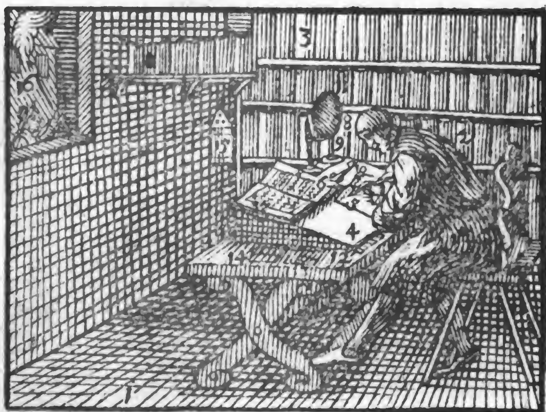
Die Schul.

Schola

Schola 1 f. 1.	Die Schul 1	
est *officina*, f. 1.	ist eine Werkstatt/	
in qua	in welcher	
novelli *animi*	die jungen Gemüter	Novellus, a, um, jung (neu.)
ad *virtútem* forman-[tur;	zur Tugend angewöhnet [werden;	Animus, m. 2. das Gemüt. Virtus, f. 3. die Tugend.
& distinguitur	und wird abgetheilt	
in *classes*.	in Classen.	Classis, f. 3. die Class.
Præceptor, 2 m. 3.	Der Schulmeister 2	
sedet in *cáthedrâ*; 3	sitzt auf dem Lehrstul/ 3	Cáthedra, f. 1. der Lehrstul.
discipuli, 4	die Schüler/ 4	Discipulus, m. 2. der Schüler.
in *subselliis*: 5	auf Bänken: 5	Subsellium, n. 2. die Bank.
ille docet;	jener lehret;	
hi discunt.	diese lernen.	
Quædam	Etliches	
præscribuntur illis	wird ihnen vorgeschriebē	
cretâ	mit der Kreide	Creta, f. 1. die Kreide.
in *tabellâ* 6	an der Tafel. 6	Tabella, f. 1. die Tafel.
Quidam	Etliche	
sedent ad *mensam*,	sitzen am Tische/	Mensa, f. 1. der Tisch.
& scribunt: 7	und schreiben: 7	
ipse córrigit 8	Er verbässert 8	
mendas.	die Fehler.	Menda, f. 1. & um, n. 2. der Fehler.
Quidam stant,	Etliche stehen/	
& recitant	und sagen her/	
memóriæ mandáta. 9	was sie gelernet. 9	Memória, f. 1. das Gedächtniß.
Quidam confabu-[lantur, 10	Etliche schwätzen/ 10	
ac gerunt se	und erzeigen sich	
petulantes	mutwillig	Pétulans, o. 3. mutwillig.
& negligentes:	und unfleissig:	Négligens, o. 3. unfleissig.
hi castigantur	die werden gezüchtigt	
férulâ (*báculô*) 11	mit dem Bakel 11	Férula, f. 1. (Báculus, m. 2. & um, n. 2.) der Bakel (Stecken.)
& *virgâ*. 12	und der Rute. 12	Virga, f. 1. die Rute.

XCVIII.

Muséum. Das Kunstzimmer.



Muséum 1 n. 2.	Die Studirstube 1	
est *locus*, m. 2.	ist ein Ort/	
ubi *studiósus*, 2 m. 2.	wo der Kunstliebende [Student 2	
secrétus ab *hominibus*	abgesondert von den Leu- [ten	Secrétus, a, um, abgesondert. Homo, m. 3. der Mensch.
solus sedet,	alleine sitzet/	Solus, a, um, allein.
studiis déditus,	dem Kunstfleiß ergeben/	Studiũ, n. 2. der Kunstfleiß. Deditus, a, um ergeben.
dum léctitat *libros*, 3	indem er lieset Bücher/ 3	Liber, m. 2. das Buch.
quos penes se	welche er neben sich	
super *pluteum* 4	auf dem Pult/ 4	Pluteus, m. 2. das Pult.
expónit, & ex illis	aufschläget/ und daraus	
in *manuále* 5 suum	in sein Handbuch 5	Manuále, n. 3. das Handbuch.
óptima quæq; excer- [pit;	dz allerbäste auszeichnet;	Optimus, a, um, bäste.
aut in illis	oder darinnen	

litúrâ,

litúrâ, 6	mit Unterstreichen/ 6	Litura, f. 1. der Unterstrich (Durchstrich.)
vel ad *márginem*	oder am Rand	Margo, c. 3. der Rand.
asteriscô, 7	mit einem Sternlein/ 7	Asteriscus, m. 2. das Sternlein.
notat.	bezeichnet.	
Lucubratúrus,	Wer bey Nacht studiren	
élevat	der stecket [will	
lychnum (*candélam*) 8	ein Liecht 8	Candéla, f. 1. (Lychnus, m. 2.) das Liecht.
in *candelábro*, 9	auf den Leuchter/ 9	Candelábrum, n. 2. der Leuchter.
qui emúngitur	welches geputzet wird	
emunctorio: 10	mit der Liechtscheer: 10	Emunctorium, n. 2. die Liechtscheer.
ante lychnum	vor das Liecht	
cóllocat	stellet er	
umbráculum: 11	den Liechtschirm/ 11	Umbráculum, n. 2. der Liechtschirm.
quod víride est;	welcher grün ist;	Viridis, c. 3. e, n. 3. grün.
ne hébetet	damit er nicht abnütze	
oculorum aciem:	die Schärffe des Ge- [sichts:	Oculus, m. 2. das Auge. Acies, f. 5. die Schärffe.
opulentióres	die Reicheren	Opulentior, c. 3. us, n. 3. Reichern.
utuntur	gebrauchen	
cereo.	Wachskertzen.	Cereus, m. 2. die Wachskertze.
Nam *candéla sebacea*	Dann das Unschlich-	
fœtet, [f. 1.	stinket/ [liecht	
& fúmigat.	und rauchert.	
Epístola 12 f. 1.	Der Sendbrief 12	
complicátur,	wird zusammengelegt/	
inscribitur, 13	überschrieben/ 13	
& obsignátur. 14	und versiegelt. 14	
Noctu prodiens,	Wañ er bey Nacht aus- [gehet/	
útitur *laternâ* 15	gebraucht er eine Latern	Laterna, f. 1. die Latern.
vel *face*. 16	oder Fackel. 16 [15	Fax, f. 3. die Fackel.

XCIX.

Artes sermónis. Red-Künste.



Grammatica, 1 f. 1.
versátur
circa *literas*, 2
ex quibus
compónit
voces, (*verba*) 3
easque docet
rectè éloqui,
scribere, 4
constrúere,
& distínguere (inter-
[púngere.)
Rhetórica, 5 f. 1,
pingit 6 quasi
rudem *formam* 7
sermónis
oratoriis
pigmentis; 8

Die Sprachkunst 1
ist beschäfftigt
mit den Buchstaben/ 2
aus welchen sie
zusammensetzet
die Wörter/ 3
und dieselben lehret
recht ausreden/
schreiben/ 4
zusammenfügen/
und unterscheiden.

Die Redekunst/ 5
vormahlet 6 gleichsam
den groben Abriß 7
der Rede
mit rednerischen
Farben; 8

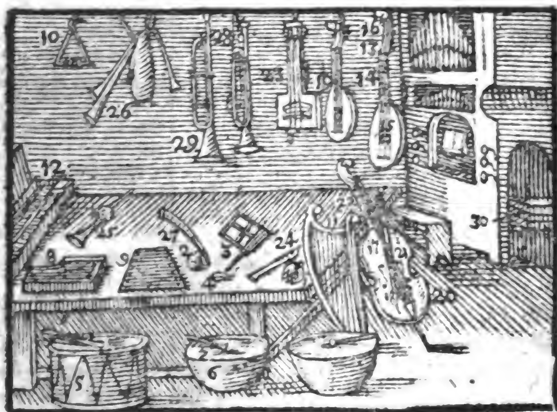
Litera, f. 1. der Buchstab.
Vox, f. 3. (Verbum, n. 2.) das Wort.
Rudis, c. 3. e, n. 3. grob.
Forma, f. 1. der Abriß.
Sermo, m. 3. die Rede.
Oratorius, a, um, rednerisch.
Pigmentum, n. 2. die Farbe

ut sunt:	als da sind:	
figúra,	die Verstandreden (Figuren)	Figúra, f. 1. die Verstandrede (Figur.)
elegantia,	zierliche Redarten/	Elegantia, f. 1. die zierliche Redart.
adagia, (*proverbia*)	Sprichwörter/	Adagium, n. 2. (Proverbium, n. 2. das Sprichwort.
apophthégmata,	Klugreden/	Apophthegma, n. 3. die Klugrede.
sententia, (*gnoma*,)	Kernsprüche/	Sententia, f. 1. (Gnoma, & e, f. 1.) der Kernspruch.
similia,	Gleichnisse/	Simile, n. 3. das Gleichniß.
hieroglyphica, &c.	Sinnbilder/ u. dg.	Hieroglyphicum, n. 2. das Sinnbild.
Poésis 9 f. 3.	Die Dichtkunst 9	
cólligit	sammlet	
hos *flores orationis*, 10	diese Redblumen/ 10	Flos, m. 3. die Blume. Oratio, f. 3. die Rede.
& cólligat quasi	und bindet sie gleichsam zusammen	
in *corollam*: 11	in einen Kranz: 11	Corolla, f. 1. der Krantz.
atque ita,	und also/	
faciens è prosâ	machend aus ungebundner	Prosa f. 1 oratio, f. 3. die ungebundene Rede
ligátam *orationem*,	eine gebundne Rede/	Ligata f. 1. oratio, f. 3. die gebundene Rede.
compónit	dichtet sie	
varia *cármina*	allerley Gedichte	Varius, a, um, allerley (vielerley.)
& *hymnos*, (*odas*)	und Lieder/	Carmen, n. 3. das Gedicht.
ac propterea	und wird deswegen	Hymnus, m. 2. (Oda, f. 1.) das Lied.
coronatur	gekrönet	
lauru. 12	mit dem Lorbeerzweig. 12	Laurus, f. 2. & 4. der Lorbeerzweig.
Música 13 f. 1.	Die Thonkunst 13	
compónit *notis*	setzet in die Noten	Nota, f. 1. die Note.
melodias: 14	die Singweisen: 14	Melodia, f. 1. die Singweis.
quibus verba aptat,	legt den Text unter/	Verba, n. 2. pl. der Text.
atque ita cantat	und stimmet also an	Vox, f. 3. die Stimme.
vel *voce* sola;	entweder mit einer Stimme;	Concentus, m. 4. die Zusammensetzung vieler Stimmen.
vel *concentu*;	oder in Zusammenstimmung vieler Stimmen;	
vel *instrumentis Músicis*; 15	oder auf Klangspiele. 15	Instrumentum, Músicum, n. 2. das Klangspiel.

Instru-

C.

Instrumenta Música. Klangspiele.



Música instrumenta [sunt,	Klangspiele sind/	
quæ edunt vocem:	die eine Stimme von sich geben:	
Primò	Erstlich/	
cùm pulsantur,	wann sie geschlagen werden/	
ut *cymbalum* 1 n, 2.	als die Cymbel 1	
pistillo;	mit dem Schwengel;	Pistillum, n. 2. der Schwengel.
tintinnabulum, 2 n. 2.	die Schelle/ 2	
intùs *glóbulo* ferreô;	inwendig mit einem eisernen [Knöpflein;	Ferreus, a, um, eisern. Glóbulus, m. 2. das Knöpflein.
crepitáculum, 3 n. 2.	das Klepperlein/ 3	
circumversando;	durch umdrehen;	
crémbalum, 4 n. 2.	die Maultrommel/ 4	
ori admótum,	an den Mund gehalten/	Os, n. 3. der Mund.
digitô;	mit dem Finger;	Digitus, m, 2. der Finger.
tympanum, 5 n. 2.	die Trummel/ 5	
& *ahénum*, 6 n. 2.	und Heerpauke/ 6	
claviculâ, 7	mit dem Schlegel/ 7	Clavícula, f. 1. der Schlegel.

ut &

ut & *sambúcæ*, 8 f. 1.	wie auch das Hackbret/ 8	
cum *órgano pastoritio*; 9	mit der Strohfidel; 9	Organum pastoritium, n. 2. die Strohfidel.
& *sistrum* n. 2. (*crótalum*.) [10 n. 2.	und der Triangel. 10	
Secundò,	Darnach/	
in quibus *chordæ*	an welchen die Saiten/	Chorda, f. 1. die Saite.
intenduntur & plectun- [tur,	aufgezogen und gerühret wer- [den/	
ut *nablium*, 11 n. 2.	als die Harpffe/ 11	
cum *clavicordio*, 12	samt dem Clavicord/ 12	Clavicordium, n. 2. das Clavicord.
utrâque	mit beyden	Uterq; traq; , umq; , beyde.
manu;	Händen;	Manus, f. 4. die Hand.
déxterâ tantùm,	mit der Rechten alleine/	Dextera, & tra, f. 1. die rechte Hand.
testúdo f. 3. (chelys) 13 f. 3.	die Laute/ 13	
(in quâ *jugum*. 14 n. 2.	(woran der Kragen/ 14	
magadium, 15 n. 2.	das Dach/ 15	
& *verticilli*, 16	und die Wirbel/ 16	Verticillus, m. 2. der Wirbel.
quibus *nervi* 17	an welchen die Saiten 17	Nervus, m. 2. die Saite.
intenduntur	aufgezogen werden	
super *ponticulum* 18)	über den Steg 18	Ponticulus, m. 2. der Steg.
& *cithara*; 19 f. 1.	und die Cither; 19	
pandúra, 20 f. 1.	die Viole (Geige) 20	
plectrô; 21	mit dem Fidelbogen; 21	Plectrum, n. 2. der Fidelbogen.
& *lyra*, 23 f. 1.	und die Leyr/ 23	
intus *rotâ*,	inwendig von dem Rad/	Rota, f. 1. das Rad.
quæ versatur:	welches gedrehet wird:	
In singulis.	In jedem/	Singuli, æ, a, pl. jede.
dimensiónes 22	werden die Bünde 22	Dimensio, f. 3. der Bund.
sinistrâ tanguntur.	mit der Linken gegriffen.	Sinistra, f. 1. die Linke Hand.
Tandem,	Endlich/	
quæ inflantur:	welche geblasen werden:	
ut, ore,	als/ mit dem Mund/	
fistula (*tibia*.) 24 f. 1.	die Pfeiffe (Flöte) 24	
tibia gingrina, 25 f. 1.	die Schalmey/ 25	
tibia f. 1. *utriculáris*, 26 c. 3.	die Sackpfeiffe/ 26	
lituus, 27 m. 2.	der Zinke (Krummhorn) 27	
tuba, 28 f. 1.	die Trompete 28	
búccina; 29 f. 1.	die Posaune; 29	
vel *fóllibus*, [30 n. 2.	oder mit Blasbälgen/	Follis, m. 2. der Blasbalg.
ut *órganum pnevmáticum*.	als das Orgelwerk. 30	

Philo-

CI.

Philosophia.



Die Weltweißheit.

Phy-

Physicus, 1 m.2.	Der Natur-erforscher/ 1	
speculátur	betrachtet	
omnia *Dei ópera*,	alle Geschöpffe Gottes	Omnis, c.3.e,n.3. alles. Deus, m.2. der GOtt Opus, n.3. das Geschöpff. (Werck.)
in mundo.	in der Welt.	Mundus, m.2. die Welt.
Metaphysicus, 2 m.2.	Der Uberforscher/ 2	
perscrutátur	durchgründet	
rerum	der Dinge	Res, f.5. das Ding.
causas & *effecta*.	Ursachen und Wirckungen.	Causa, f.1. die Ursach. Effectus, m.4. & um, n.2. die Wirckung.
Arithméticus, m.2.	Der Rechenmeister/	
cómputat	rechnet	
números,	die Zahlen/	Númerus, m.2. die Zahl.
addendo,	indem er sie zusammenzählet/	
subtrahendo,	voneinander abziehet/	
multiplicando,	vervielfältiget/	
dividendo:	und vertheilet:	
idque	und solches	
vel *ciphris*, 3	entweder mit Ziffern; 3	Ciphra, f.1. die Ziffer.
in *palimpsesto*,	auf der Rechenhaut/	Palimpsestus, m.2. die Rechenhaut.
vel *cálculis* 4	oder mit Rechenpfenningen 4	Cálculus, m.2. der Rechenpfennig.
super *ábacum*.	auf dem Rechentisch.	Abacus, m.2. der Rechentisch.
Rústici,	Die Bauern	Rústicus, m.2. der Bauer.
númerant 5	zählen 5	
decússibus, (X)	mit Creutzen/ (X)	Decussis, m.3. das Creutz (X)
& *quincúncibus* (V)	und halben Creutzen (V)	Quincunx, m.3. das halbe Creutz (V.)
per duodénas,	durch Dutzet/	Duodéni, æ, a, pl. zwölffe. (das Dutzet.)
quindénas,	Mandeln/	Quindéni, æ, a, fünffzehen (Mandel.)
& sexagénas.	und Schocke.	Sexagéni, æ, a, pl. sechzig (das Schock.)

Geome-

CII.

Geometría.



Die Erdmeßkunst.

Geóme-

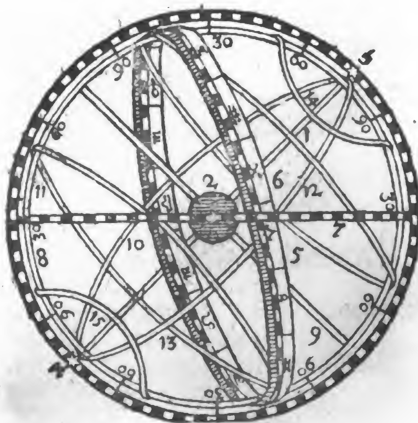
Geómetra m. 1.	Der Erd- oder Feld- [messer	
metitur	misset	
altitúdinem	die Höhe	Altitúdo, f. 3. die Höhe.
turris, 1 ... 2	eines Thurns/ 1 ... 2	Turris, f. 3. der Thurn.
aut *distantiam*	oder die Weite (Di- [stanz)	Distantia, f. 1. die Weite.
locórum, 3 ... 4	der Oerter/ 3 ... 4	Locus, m. 2. der Ort.
sive *quadrante*, 5	entweder mit dem Qua- [drat/ 5	Quadrans, m. 3. der Quadrat.
sive *radio*. 6	oder mit dem Meßstab. 6	Radius, m. 2. der Meßstab.
Figúras rerum	Die Abrisse der Dinge	Figúra, f. 1. der Abriß (die Figur.)
designat	zeichnet er ab	Res, f. 5. das Ding.
lineis, 7	mit Linien (Gleichzü- [gen) 7	Linea, f. 1. die Linien (der Gleichzug.)
angulis, 8	Winkeln (Eckzügen) 8	Angulus, m. 2. der Winkel. (Eckzug.)
& *circulis*, 9	und Kreisen (Ringen/ [Rundzügen) 9	Circulus, m. 2. der Kreis (Ring/Rundzug.)
ad *régulam*, 10	nach dem Linial (Richt- [scheit) 10	Régula, f. 1. das Linial (Richtscheit.)
normam 11	Winkelmaß 11	Norma, f. 1. das Winkelmaß.
& *circinum*. 12	und Cirkel (Rinkmaß.) [12	Circinus, m. 2. der Cirkel (das Rinkmaß.)
Ex his	Aus diesen	
oriuntur	entstehen	
cylindrus, 13 m. 2.	das Oval (langrund) 13	
trigónus, 14 m. 2.	der Triangel (dreyeck) [14	
tetragónus, 15 m. 2.	der Quadrat (viereck) [15	
& aliæ figúræ.	und andere Figuren.	Alius, a, ud, andere.

O

Sphæra

CIII.

Sphæra cœleſtis.



Die Himmelskugel.

Aſtro-

Astronomia,	Die Sternsehkunst/	
considerat,	betrachtet/	
motûs	die Bewegungen	Motus, m. 4. die Bewegung.
astrórum:	der Gestirne:	Astrum, n. 2. das Gestirn.
Astrologia,	die Sterndeutkunst/	
eórum *effectûs.*	deren Würkungen.	Effectus, m. 4. die Würkung.
Cœli globus,	Die Himmelskugel/	Cœlum, n. 2. der Himmel. Globus, m. 2. die Kugel
vólvitur	drehet sich	
super *axem* 1	an der Axe 1	Axis, m. 3. die Axe.
circa	um	
globum terræ, 2	die Erdkugel/ 2	Terra, f. 1. die Erde.
spatio	innerhalb	Spatium, n. 2. die Weite (der Raum.)
viginti quatuor *horá- [rum.*	XXIV Stunden.	Hora, f. 1. die Stunde.
Axem	Die Axe	
utrinq; finiunt	enden beyderseits	
duo *poli,*	die zween Himmels-An- [gel/	Duo, æ, o, zween. Polus, m. 2. der Himmels-Angel.
arcticus 3 m. 2.	der Nordpol/ 3	
& *antárcticus.* 4 m. 2.	und Süderpol. 4	
Cœlum	Der Himmel	
est stellátum	ist gestirnet	Stellátus, a, um, gestirnet.
úndiq;.	um und um.	
Stellárum fixárum	Der Bestandsternen [(Fixsternen)	Stella fixa, f. 1. der Bestandstern (Fixstern.)
numerantur	werden gezehlet	
plus *mille:*	über tausend:	Mille, o. indecl. tausend.
siderum verò,	der Gestirne aber/	Sidus, n. 3. das Gestirn.
septentrionalium	der Mitternächtischen	Septentrionalis, c. 3. e. n. 3. Mitternächtisch.
viginti unum,	ein und zwantzig/	Viginti, o. ind. zwantzig. Unus, a, um, einer.
meridionalium	derer gegen Mittag	Meridionalis, c. 3. e, n. 3. gegen Mittag.
quindecim.	fünffzehen.	Quindecim, o. indecl. fünffzehen.
Adde	Setze hinzu	

Signa XII	die XII Zeichen	Signum, n. 2. das Zeichen.
Zodíaci, 5	des Thierkreises/ 5	Zodíacus, m. 2. der Thierkreis.
quódlibet	ein jedes	
triginta	von dreissig	Triginta, o. ind. dreissig.
graduum:	Himmelsstuffen:	Gradus, m. 4. die Himmelsstuffe.
quorum	deren	
nómina sunt	Namen sind/	Nomen, n. 3. der Name.
♈ *Aries*, m. 3.	♈ der Widder/	
♉ *Taurus*, m. 2.	♉ der Stier/	
♊ *Gémini*, m. 2. pl.	♊ die Zwilling/	
♋ *Cancer*, m. 2.	♋ der Krebs/	
♌ *Leo*, m. 3.	♌ der Löw/	
♍ *Virgo*, f. 3.	♍ die Jungfrau/	
♎ *Libra*, f. 1.	♎ die Wage/	
♏ *Scorpius*, m. 2.	♏ der Scorpion/	
♐ *Sagittarius*, m. 2.	♐ der Schütze/	
♑ *Capricornus*, m. 2.	♑ der Steinbock/	
♒ *Aquarius*, m. 2.	♒ der Wassermann/	
♓ *Pisces*.	♓ die Fische.	Piscis, m. 3. der Fisch.
Sub Zodíaco	Unter dem Thierkreis	
cúrsitant,	lauffen	
septem	die sieben	
stellæ errantes,	Lauffsternen/	Stella, f. 1. errans, o. 3. der Lauffstern.
quas vocant	welche man nennet	
Planétas,	Planeten/	Planéta, f. 1. der Planet.
horum *via* f. 1. est	deren Strasse ist	
circulus	der Cirkel	
in *medio* Zodíaci,	mitten im Thiergreis/	Medium, n. 2. das Mitel.
dictus	genannt	Dictus, a, um, genennt.
Ecliptica. 6 f. 1.	der Sonnen-Cirkel. 6	
Alii círculi sunt	Andere Kreise sind	
Horízon, 7 m. 3.	der Horizon (Gesicht-Kreis) 7	
Meridiánus, 8 m. 2.	der Mittags-Cirkel/ 8	
Æquátor: 9 m. 3.	der Mittelkreis: 9	
duo *Colúri*,	die zween Coluren/	Colúrus, m. 2. der Colur.
alter	der eine	Alter, a, um, einer unter zweyen.

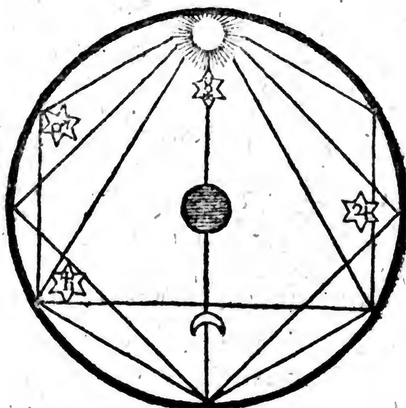
Æqui-

Æquinoctiórum, 10	der Tag und Nachtglei- [che/ 10	Æquinoctium, n. 2. wenn Tag und Nacht gleich ist.
(*verni*,	(im Frühling/	Vernus, a, um, im Frühling.
quando *Sol* m. 3.	wann die Sonne	
♈ Arietem;	in den Widder ♈;	
autumnális,	im Herbst/	Autumnális, c. 3. e, n. 3. Herbstlich.
quando	wann sie	
♎ Libram	in die Wage ♎	
ingréditur:)	tritt:)	
alter	der andere	
Solstitiórum, 11	der Sonnenwenden/ 11	Solstitium, n. 2. die Sonnenwende.
(æstívi,	(im Sommer/	Æstivus, a, um, Sommerlich.
quando *Sol*	wann die Sonne	
♋ Cancrum;	in den Krebs ♋;	
hyberni,	im Winter/	Hybernus, a, um, Winterisch.
quando	wann sie	
♑ Capricornum	in den Steinbock ♑	
ingréditur:)	tritt:)	
duo *Trópici*,	die zween Nebenkreise/	Trópicus, m. 2. der Nebenkreis.
Trópicus Cancri, 12 [m. 2.	der Krebs-Cirkel/ 12	
& *Trópicus Capricor-* [*ni*; 13 m. 2.	und Steinbock-Cirkel; [13	
(eorundem	(eben dieser	
Solstitiórum	Sonnenwenden	
finitóres,	Abzielere/	Finítor, m. 3. der Abzieler.
& quasi	und gleichsam	
términi	die Marcksteine	Términus, m. 2. der Marckstein.
cursûs soláris:)	des Sonnenlauffs:)	Cursus m. 4. soláris, c. 3. der Sonnenlauff.
& tandem	und endlich	
duo *circuli poláres*	die zween Angelkreise/	Circulus m. 2. poláris, c. 3. der Angelkreis.
árcticus 14	der Nordkreis 14	
& antárcticus, 15	und Süderkreis. 15	

Plane-

CIV.

Planetárum adſpectûs.



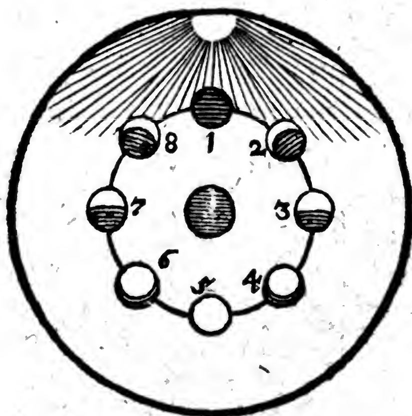
Planeten-Stellungen.

Luna ☽ f. 1. percurrit Zodiacum singulis *ménsibus*;	Der Mond ☽ durchreiset den Thierkreiß alle Monate;	Singuli, æ, a, pl. alle. Mensis, m. 3. das Monat.
Sol ☉ m. 3. *anno*;	Die Sonne/ ☉ in einem Jahr;	Annus, m. 2. das Jahr.
Mercurius ☿ m. 2. & *Venus*, ♀ f. 3. circa solem,	Mercurius ☿ und Venus/ ♀ neben der Sonne/	
ille centum & quindecim	jener in 115	
hæc quingentis & quadraginta novem *diebus*;	diese in 549 Tagen;	Dies, o. 5. der Tag.
Mars, ♂ m. 3. biennio;	Mars/ ♂ in zweyen;	Biennium, n. 2. zwey Jahr.
Júpiter, ♃ m. 3. ferè duódecim;	Jupiter/ ♃ fast in zwölff:	Duódecim, o. indecl. zwölff.
Saturnus, ♄ m. 2. triginta, annis,	Saturnus/ ♄ in dreissig/ Jahren.	
Hinc variè inter se conveniunt & se mutuò adspiciunt:	Daher sie mannigfaltig zusammen kommen und einander anschauen:	
Ut hîc, sunt	Als hier/ sind	
Sol ☉ & *Mercurius* ☿ in *conjunctióne*,	☉ und ☿ in Zusammenkunft/	Conjunctio, f. 3. die Zusammenkunfft.
Sol ☉ & *Luna* ☽ in *oppositióne*,	☉ und ☽ im Gegenschein/	Oppositio, f. 3. der Gegenschein.
Sol ☉ & *Saturnus* ♄ in *trigóno*,	☉ und ♄ im Gedrittschein/	Trigónus, m. 2. der Gedrittschein.
Sol ☉ & *Júpiter* ♃ in *quadratúrâ*,	☉ und ♃ im Gevierdtschein	Quadratúra, f. 1. der Gevierdtschein.
Sol ☉ & *Mars* ♂ in *sextíli*.	☉ und ♂ im Gesechstschein.	Sextílis, m. 3. der Gesechstschein.

Phases

CV.

Phases Lunæ.



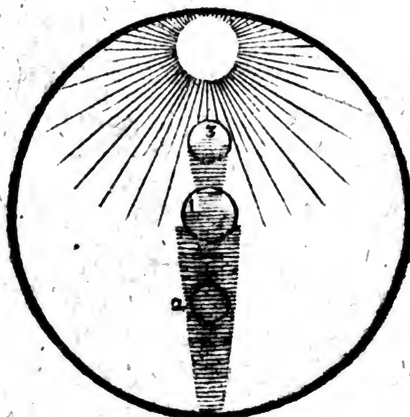
Des Monds ☽ Gestalten.

Luna

Luna f. 1.	Der Mond	
lucet,	scheinet/	
non suâ propriâ,	nicht mit eigenem/	Proprius, a, um, eigen.
sed à sole mutuátâ	sondern von der Sonne [entlehntem	Mutuátus, a, um, entlehnet.
luce.	Liecht.	Lux, f. 3. das Liecht.
Nam,	Dann/	
áltera ejus *medíetas* [f. 3.	dessen eine Hälffte	Alter, a, um, einer unter zweyen.
semper illuminátur;	ist allemal helle;	
áltera manet caligi- [nósá.	die andere bleibet finster.	Caliginósus, a, um, finster.
Hinc vidémus eam,	Daher sehen wir ihn/	
in conjunctióne so- [lis, 1	in Zusammenkunfft mit [der Sonne/ 1	
obscúram, imò nul- [lam;	dunkel/ ja gar nicht;	Obscúrus, a, um, dunkel. Nullus, a, um, keiner.
in oppositióne, 5	im Gegenschein/ 5	
totam & lúcidam,	ganz und helle/	Totus, a, um, ganz. Lúcidns, a, um, helle.
(& vocámus	und nennen es	
plenilunium;)	den Vollmond;)	Plenilunium, n. 2. der Voll-mond.
aliàs, dimidiam,	andermals/ die Hälffte/	Dimidius, a, um, halb.
(& dícimus	(und heissen es	
primam 3	das erste 3	Prima quadra, f. 1, das erste Viertel.
& *últimam* 7 *qua-* [*dram.*)	und letzte 7 Viertel.)	Ultima quadra, f. 1. das letz-te Viertel.
Cæteróqui	Sonsten	
crescit 2...4	nimmt er zu ... 4	
aut decrescit, 6...8	oder ab/ 6...8	
& vocátur	und wird genennet	
falcáta (*gibbósa.*)	der gehörnte Mond.	Luna falcáta, f. 1. (gibbósa, f. 1.) der gehörnte Mond.

CVI.

Eclipſes.



Sonn- ☉ und ☽ Mond-Fin-ſterniſſen.

Sol

Sol . 3.	Die Sonne	
est *fons* m. 3 *lucis*,	ist die Quelle des [Liechts/	Lux, f. 3. das Liecht.
illúminans omnia:	so da alles erleuchtet:	Illúminans, o. 3. erleuchtend. Omnis, e. 3, e, n. 3. alles.
sed non penetrantur	aber es werden nit durch=[drungen	
radiis ejus	von ihren Strahlen	Radius, m. 2. der Strahl.
córpora opáca, ut:	die dunklen Körper/als:	Corpus, n. 3. der Körper (Leib.) Opáeus, a, um, dunkel (schattlicht.)
terra 1 f. 1.	die Erde 1	
& *luna*. 2 f. 1.	und der Mond. 2	
Nam jáciunt *umbram*	Dann sie werffen Schat=[ten	Umbra, f. 1. der Schatte.
in *locum* oppositum.	auf den ihnen entgegen=[stehenden Ort.	Locus, m. 2. der Ort. Oppósitus, a, um, entgegenstehend (entgegengesetzt.)
Ideò,	Derhalben/	
cùm luna íncidit	wann der Mond kommet	
in umbram terræ, 2	in den Schattē der Erde/ 2	
obscurátur:	wird er verfinstert:	
quod vocamus	welches wir nennen	
eclipsin (*deliquium*) [*lunæ*.	eine Mondsfinsterniß.	Eclipsis f. 3. (Deliquium, n. 2.) lunæ, f. 1. die Mondsfinsterniß.
Cùm verò	Wann aber	
luna currit	der Mond lauffet	
inter solem	zwischen die Sonne	
& terram; 3	und die Erde; 3	
óbtegit illum	verdeckt er jene	
umbra suâ:	mit seinem Schatten:	
& hoc vocámus	und dieses nennen wir	
eclipsin solis,	eine Sonnfinsterniß/	Eclipsis f. 3. solis, m. 3. die Sonnfinsterniß.
quia nobis ádimit	weil er uns benimmt	
prospectum solis,	das Antlitz der Sonne/	Prospectus, m. 4. das Antlitz.
& lucem ejus;	und deren Licht;	
nec tamen sol	und doch die Sonne	
áliquid pátitur;	leidet nicht darunter;	
sed terra.	sondern die Erde.	

Globi

CVII.

Globi terrestris Hemisphærium superius. — Der Erdkugel Ober-Fläche.



Terra	Die Erde	
est rotunda:	ist rund:	Rotundus, a, um, rund.
propterea	derhalben	
fingenda est,	ist sie zubilden/	Fingendus, a, um, zubilden.
duóbus	in zweyen	Duo, æ, o. zween.
Hemisphæriis.	Halbkugeln.	Hemisphærium, n. 2. die Halbkugel.
Ambitus ejus	Ihr Umfang/	Ambitus, m. 4. der Umfang.
est trecentorum & [sexaginta	hält 360	
graduum	Grade (Stuffen)	Gradus, m. 4. der Grad (die Stuffe.)
(quorum quisq;	(deren jeder	
facit *quindecim*	machet fünffzehen	Quindecim, o, indecl. fünffzehen.

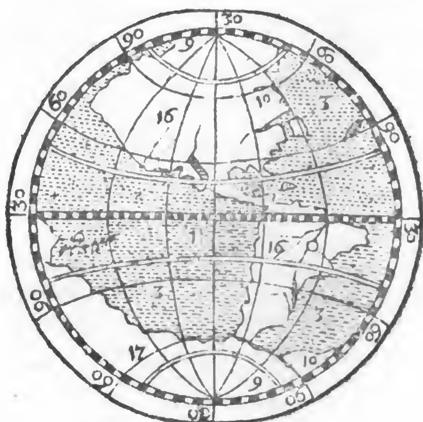
milliaria

nilliaria Germanica)	Teutsche Meilen)	Germánicus, a, um, teutsch. Milliare, n. 3. die Meile.
seu quinq; millium &	oder 5400	
[quadringentorum		
nilliarium:	Meilen:	
& tamen	und dannoch	
est *punctum*, n. 2.	ist sie nur ein Punct/	
si conferátur	wann man sie vergleicht	
cum *orbe* universo,	mit dem gantzen Welt- [rund/	Orbis, m. 3. universus, m. 2. das gantze Weltrund.
cujus	dessen	
centrum est.	Mitteldupf sie ist.	Centrum, n. 2. der Mitteldupf.
Longitúdinem ejus	Ihre Länge	Longitúdo, f. 3. die Länge.
dimetiuntur	messen	
Geómetræ	die Erdmesser	Geómetra, m. 1. der Erdmesser.
climátibus; 1	mit Gleichstrichen; 1	Clima, n. 3. der Gleichstrich.
latitúdinem	die Breite/	Latitúdo, f. 3. die Breite.
parallélis. 2	mit Quärstrichen. 3	Parallélus, m. 2. der Quärstrich.
Eam ambit	Sie umfliesset	
Oceanus, 3 m. 2.	der Ocean (das Welt- [meer) 3	
& perfundunt	und durchgiessen	
quinq; maria,	fünff Meere/	Quinq; o. indecl. fünff. Mare, n. 3. das Meer.
Mediterraneū, 4 n. 2.	das Mittel-Meer/ 4	
Bálticum, 5 n. 2.	der Belt/ 5	
Erythræum, 6 n. 2.	das rothe Meer/ 6	
Pérsicum, 7 n. 2.	das Persische/ 7	
Caspium. 8 n. 2.	das Caspische. 8	

Globi

CVII.

Globi terreſtris Hemiſphærium inferius. — Der Erdkugel Unter-fläche.



Terra f. 1. *globus* m. 2.	Die Erdkugel	
diſtribúitur	wird getheilt	
in *Zonas* quinque:	in fünff Erdſtriche:	Zona, f. 1. der Erdſtrich.
quarum	deren	
duæ *frigidæ* 9 : 9	zween Kalte/ 9 : 9	Frigidus, a, um, kalt.
ſunt inhabitábiles;	ſind unbewohnbar;	Inhabitábilis, c. 3. e, n. 3. unbewohnbar.
duæ *temperátæ* 10 : 10	zween Gemäſſigte/10:10	Temperátus, a, um, gemäſſigt.
& *tórrida*, 11	und der Hitzige/ 11	Tórridus, a, um, hitzig (dürr.)
habitantur.	werden bewohnet.	
Cæterùm	Sonſten	
diviſa eſt,	iſt ſie getheilet/	

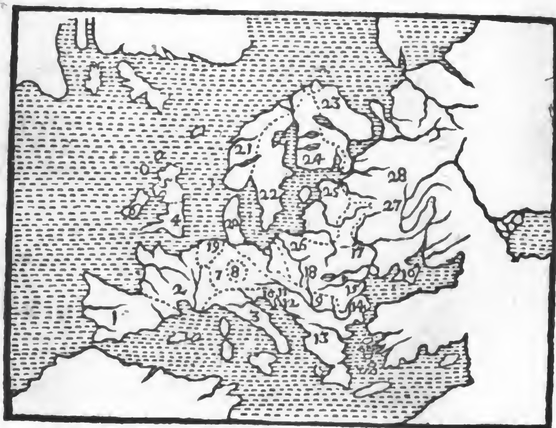
in

in tres *continentes*:	in drey feste Lande:	Tres, c. 3. ia, n. 3. drey. Continens, f. 3. das feste Land.
Nostram, 12	Unsers / 12	
quæ	welches	
subdividitur	wieder getheilt wird	
in *Európam*, 13	in Europa / 13	Európa, f. 1. Europa.
Asiam 14	Asia 14	Asia, f. 1. Asia.
& *Africam*; 15	und Africa; 15	Africa, f. 1. Africa.
in *Américam*,	und America /	América, f. 1. America.
Meridionálem 16	das Mittägige 16	
& *Septentrionálem*, 16	un̄ Mitternächtische/16	
cujus incolæ	dessen Inwohnere	Incola, m. 1. der Einwohner.
nobis	uns	
sunt *antipodes*;	die Füsse zukehren;	Antipodes, m. 3. pl. Leute die uns die Füsse zukehren (entgegen wohnen.)
& in	und in	
terram Austrálem, 17	das Mittagland / 17 : 17	Terra, f. 1. austrális c. 3. das Mittagland.
adhuc [: 17	so noch	
incógnitam.	unbekand ist.	Incógnitus, a, um, unbekand.
Habitantes	Die da wohnen	
sub *arcto*, 18	unter dem Nordpol / 18	Arctus, f. 2. der Nordpol.
semestráles habent	haben ein halb-Jahr	Semestrális, c. 3. e, n. 3. halb-jährig.
noctes diesq́;.	Nacht und Tag.	Nox, f. 3. die Nacht. Dies, c. 5. der Tag.
In máribus,	In den Meeren /	
natant	schwimmen	
infinitæ *insulæ*.	unzehlig viel Inseln.	Infinítus, a, um, unzehlig viel. Insula, f. 1. die Insel.

Európa.

CVIII.

Európa.



Europa.

In

In nostrâ Európâ, sunt *regna* primaria:	In unserm Europa/ sind die vornehmsten Reiche:	Regnum, n. 2. das Reich: Primarius, a, um, vornehmst.
Hispania, 1 f. 1.	Hispanien/ 1	
Gallia, 2 f. 1.	Franckreich/ 2	
Italia, 3 f. 1.	Wälschland/ 3	
Anglia (*Britannia*) 4 [f. 1.	Engelland/ 4	
Scotia, 5	Schottland/ 5	
Hibernia, 6	Irrland/ 6	
Germania, 7	Teutschland/ 7	
Bohemia, 8	Böheim/ 8	
Hungaria, 9	Hungarn/ 9	
Croatia, 10	Croatien/ 10	
Dacia, 11 } f. 1.	Walachey (Dacien/) 11	
Sclavonia, 12	Sklavonien/ 12	
Græcia, 13	Griechenland/ 13	
Thracia, 14	Thracien/ 14	
Podolia, 15	Podolien/ 15	
Tartaria, 16	Tartarey/ 16	
Lituania, 17	Littaw/ 17	
Polonia, 18	Polen/ 18	
Belgium, 19 n. 2.	Niderland/ 19	
Dania, 20	Dennemark/ 20	
Norvegia, 21	Norwegen/ 21	
Suecia, 22	Sueden/ 22	
Lappia, 23 } f. 1.	Lappland/ 23	
Finnia, 24	Finnland/ 24	
Livonia, 25	Lifland/ 25	
Borussia, 26	Preussen/ 26	
Moscovia, 27	Moßkaw/ 27	
Russia. 28	Reussen. 28	

CIX.

Ethica. Die Sittenlehre.



Vita f. 1. hæc est [*via*; f. 1.	Dieses Leben ist ein [Weg;	
sive *bivium*, n. 2.	oder ein Scheidweg/	
simile	gleich	Similis, e. 3. e, n. 3. gleich.
litera Pythagórica Y;	dem Buchstaben des Py-[thagoras Y;	Litera Pythagorica, f. 1. der Buchstab des Pythagoras.
cujus sinister *trames* [m. 3.	dessen linker Fußsteig	Sinister, stra, strum, linkes.
est latus; 1	breit; 1	Latus, a, um, breit.
dexter	der rechte	Dexter, tra, trum, rechtes.
angustus: 2	äng 2 ist:	Angustus, a, um, äng.
ille *vitii* 3 est,	jener ist des Lasters/ 3	Vitium, n. 2. das Laster.
hic *virtútis*. 4	dieser d'Tugend 4 Steig.	Virtus, f. 3. die Tugend.
Adverte, *júvenis*! 5 [c. 3.	Merk auf/Jüngling! 5	
Hérculem imitáre,	ahme nach dem Hercules.	Hércules, m. 3. der Hercules.
Sinistram linque,	Verlaß den zur Linken/	
vitium aversáre:	hasse das Laster:	

Specio-

speciósus *áditus*, 6 [m. 4.	es ist ein schöner Ein= [gang/ 6	Speciósus, a, um, schön.
sed turpis	aber ein schändlicher	Turpis, e.3. e,n.3. schändlich.
& præceps *éxitus*. 7 [m. 4.	und gäher Ausgang. 7	Præceps, o. 3. gähe.
Ingrédere déxterâ,	Wandele zur rechten /	
utut spinósâ: 8	ob er schon dornicht 8 ist;	Spinósus, a, um, dornicht.
nulla via	kein Weg	Nullus, a, um, keiner.
est invia virtúti;	ist der Tugend unwegsam;	Invius, a, um, unwegsam (ungebähnet.)
séquere,	Folge /	
quò virtus ducit,	wohin dich die Tugend	
per angusta,	durch die änge/ [führet/	
ad augusta,	zum Gepränge /	Augustus, a, um, herrlich.
ad *arcem honóris*. 9	zum Schlos der Eh= [ren. 9	Arx, f. 3. das Schlos. Honor, m. 3. die Ehre.
Medium tene	Halt die Mittelbahn	Medium, n. 2. die Mittelbahn.
& rectum trámitem:	und den geraden Steig:	Rectus, a. um, gerad (recht.)
sic tutissimus ibis.	so wirstu am sicherstem ge= [hen.	Tutissimus, a, um, sicherste.
Cave, excédas	Sihe zu / daß du nicht [austretest	
á dextra, 10	von der Rechten/ 10	
affectûs,	die Gemütsneigungen/	Affectus, m. 4. die Gemütsneigung.
equum ferócem, 11	das unbändige Pferd/ 11	Fquus, m. 2. das Pferd. Ferox, o. 3. unbändig.
compesce *fræno*, 12	zähme und zäume / 12	Frænum, n. 2, der Zaum.
ne præceps fias.	daß du nit stürtzest.	
Cave, deficias	Sihe/ dz du nit abtretest	
ad sinistram, 13	zur Linken / 13	
asininâ *segnitie*: 14	in Eselhaffter Faulheit: [14	Asininus, a, um, Eselhafft. Segnities, f. 5. die Faulheit.
sed progrédere	sondern rucke fort	
constanter,	beharrlich /	
pertende ad *finem*;	dringe zum Ende:	Finis, m. 3. das Ende.
sic coronáberis, 15	so wirst du gekrönt 15 wer= [den.	

Pruden-

CX.

Prudentia. Die Klugheit.



Prudentia, 1 f. 1.	Die Klugheit/ 1	
omnia circum spectat,	sihet umher auf alle Sa- [chen/	Omnis, e, 3, o, n. 3. alles.
ut *serpens*, 2 c. 3	wie eine Schlange/ 2	
agitq́; ,	und thut/	
lóquitur, vel cógitat	redet oder denket	
nihil incassum.	nichts vergebens.	Nihil, n. indecl. nichts.
Réspicit, 3	Sie sihet zu rücke/ 3	
tanquam in *spéculum*, [4	als in einen Spiegel/ 4	Spéculum, n. 2. der Spiegel.
ad prætérita;	auf das Vergangene;	Prætéritus, a, um, vergangen.
& próspicit, 5	und sihet vor sich/ 5	
tanquam *telescopio*, 7	als durch ein Perspe- [ctiv/ 7	Teléscopium, n. 2. das Perspectiv (Fernglas.)
futúra,	auf das Künftige/	Futúrus, a, um, künftig.
seu finem: 6	oder auf das Ende: 6	
atq́; ita perspicit,	und also ersihet sie/	

quid

quid egerit; [ſtet;	was ſie gethan habe;	
& quid agendum re-	und was noch zu thun ſey.	
Actiónibus ſuis	Ihren Verrichtungen	Actio, f. 3. die Verrichtung.
præfigit	ſtecket ſie	
honeſtum,	einen ehrlichen (erbaren)	Honeſtus, a, um, ehrlich (erbar.)
utilem,	nutzbaren /	Utilis, c. 3. e, n. 3. nutzbar.
ſimulq́;,	und zugleich /	
ſi fieri poteſt,	ſo es ſeyn kan /	
jucundum *ſcopum* (fi-[nem.)	beluſtbaren Zweck.	Jucundus, a, um, beluſtbar (lieblich.)
Scopô (fine) pro-[ſpectô,	Nach auserſehenem [Zweck /	Scopus, m. 2. der Zweck.
diſpicit	ſihet ſie ſich um	
media,	nach Mitteln /	Medium, n. 2. das Mittel.
ceu viam, 8	als den Weg / 8	
quæ ducit ad ſcopum [(finem;)	der zum Ziel führet;	
ſed certa & facilia,	aber gewiſſe und leichte /	Certus, a, um, gewiſſ. Fácilis, c. 3. e, n. 3. leicht.
potiùs pauciòra,	und lieber wenige/	
quàm plura:	als viele:	
ne quid impediat,	damit nichts hindere.	
Occaſióni 9	Auf die Gelegenheit 9	Occaſio, f. 3. die Gelegenheit.
(quæ,	(welche /	
fronte capilláta, 10	an der Stirne haaricht/10	Frons, f. 3. die Stirn. Capillátus, a, um, haaricht.
ſed *vértice* calva, 11	aber am Scheitel kahl/ 11	Vertex, m. 3. die Scheitel. Calvus, a, um, kahl.
adhæc aláta. 13	über das beflügelt/ 12	Alátus, a, um, beflügelt.
fácilè elábitur)	leichtlich entwiſchet)	
attendit,	gibt ſie Achtung /	
captatq́; eam.	und greifft darnach.	
In viâ	Auf dem Weg	
pergit	fähret ſie fort	
cautè (próvidè:)	vorſichtig:	
ne impingat,	daß ſie nicht anſtoſſe /	
aut aberret.	oder irrgehe.	

CXI.

Sedúlitas. Die Aemſigkeit.



Sedúlitas 1 f. 3.	Die Aemſigkeit 1	
amat *labóres*,	liebet die Arbeit /	Labor, m. 3. die Arbeit.
fugit *ignaviam*,	haſſet die Faulheit /	Ignavia, f. 1. die Faulheit.
ſemper eſt in *ópere*,	iſt immer beſchäfftigt /	Opus, n. 3 das Werck (Ge-
ut *formica*: 2 f. 1.	wie die Ameis: 2	ſchäfft.)
& comportat ſibi,	und trägt ihr zuſammen /	
ut illa,	wie dieſe /	
copiam omnium *re-*	einen guten Vorrath al-	Copia, f. 1. der Vorrath.
[*rum*. 3	[ler Dinge. 3	Res, f. 5. das Ding.
Non dormit ſemper	Sie ſchläffet nit im̃er /	
aut *ferias* agit,	oder feyret (faulenzet /)	Feriæ, f. 1. pl. die Feyertage.
ut ignávus, 4	wie der Faule (Träge /) 4	Ignávus, a, um, faul.

& ci-

& *cicáda*; 5 f. 1.	und der Heuschreck; 5	
quos tandem	welche endlich	
premit *inopia*, 6 f. 1.	drucket die Armut. 6	
Incepta	Was sie angefangen/	Inceptus,a,um, angefangen.
alácriter urget,	dem setzt sie fleissig nach/	
usque ad *finem*;	biß zum Ende;	Finis, m. 3. das Ende.
nihil procrástinat,	sparet nichts auf Morgē/	
nec cantat	und singet nicht	
cantilénam corvi, 7	den Gesang des Rabē/7	Cantiléna, f. 1. der Gesang. Corvus, m, 2. der Rabe.
qui ingéminat	welcher immer ruffet	
cras, cras.	cras/ cras/ das ist / morgen/ morgen.	
Post exantlátos labóres,	Nach vollendter Arbeit/	Exantlátus,a,um, vollendet.
& lassáta,	und ermüdet/	Lassátus, a, um, ermüdet.
quiescit:	ruhet sie:	
sed quiéte recreátâ,	aber/ wañ sie ausgeruhet/	Quies, f. 3. die Ruhe.
ne *otio* adsuescat,	daß sie nit des Müssiggangs gewohne/	Otium,n.2,der Müssiggang.
redit ad *negotia*.	kehret sie wieder zu den Geschäfften.	Negotium, n. 2. das Geschäfft.
Díligens *discípulus*, m. 2.	Ein fleissiger Lehrschüler/	Diligens, o. 3. fleissig.
símilis est *ápibus*, 8	ist gleich den Bienen/ 8	Similis, c. 3. e, n. 3. gleich. Apis, f. 3. das Bien.
quæ ex variis *flóribus* 9	welche aus vielerley Blumen 9	Varius,a,um, vielerley (mancherley.) Flos, m. 3. die Blume.
mel cóngerunt	Honig einsamlen	Mel, n. 3. das Honig.
in *alveáre* 10 suum.	in ihren Stock. 10	Alveáre, n. 3. der Bienenstock.

Tem-

CXII.

Temperantia.



Die Mässigkeit.

Temperantia, 1 f.1.	Die Mässigkeit / 1	
præscribit *modum*	schreibt Masse vor	Modus, m. 2. die Maß.
cibo ac *potui*, 2	dem Essen und Trinken / 2	Cibus, m. 2. das Essen (die Speise.) Potus, m. 4. das Trincken (der Trunck.)
& cóntinet	und hält an	
cupidinem,	die Begierde /	Cupído, f. 3. die Begierde.
ceu *fræno*: 3	als mit einem Zaum: 3	Frænum, n. 2. der Zaum.
& sic	und also	
moderátur omnia:	mässigt sie alles:	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
ne quid nimis fiat.	damit nicht zuviel geschehe.	
Heluónes (*ganeónes*	Die Schlämmer (Säuffer)	Heluo, m. 3. (Geneo, m. 3.) der Schlämer (Säuffer.)
inebriantur, 4	sauffen sich voll und toll/ 4	
titubant, 5	taumeln / 5	
ructant (vomunt) 6	speyen (kotzen) 6	
& rixantur. 7	und hadern. 7	
E *crápulâ*,	Aus der Schlemerey /	Crápula, f. 1. die Schlemmerey.
óritur	entstehet	
lascivia; f. 1.	Geilheit;	
ex hàc,	aus dieser /	
vita libidinósa f. 1.	ein Unzucht-Leben	
inter *fornicatóres* 8	unter Hurern 8	Fornicátor, m. 3. der Hurer.
& *scorta*, 9	und Schleppsäcken/ 9	Scortum, n. 2. der Schleppsack (die Hure.)
osculando (basiando)	mit Küssen /	
palpando,	Betasten /	
amplexando,	Umarmen (Hertzen)	
& tripudiando. 10	und Danzen (Hüpfen.) 10	

CXIII.

Fortitúdo.



Die Starkmütigkeit oder
Dapferkeit.

Forti-

Fortitúdo, 1 f. 3.	Die Starkmütigkeit 1	
est impávida	ist unerschrocken	Impávidus, a, um, unerschrocken.
in adversis,	ein Ungemach /	Adversus, a, um, wiederwärtig (unglückselig.)
ut *leo*, 2 m. 3.	wie ein Löw / 2	
& confídens;	und getrost;	Confídens, o. 3. getrost.
at non túmida,	aber nicht trotzig /	Túmidus, a, um, trotzig.
in secundis:	im Wohlwesen:	Secundus, a, um, glückselig.
innixa	sich steurend	
suo *colúmini*, 3	auf ihrē vesten Grund / 3	Colúmen, n. 3. der veste Grund.
constantia;	der Beständigkeit;	Constantia, f. 1. die Beständigkeit.
& eadem	und eines Sinns	
in ómnibus;	in Allem;	
paráta,	färtig /	Parátus, a, um, färtig (bereit.)
ad utramq; *fortúnam*	beyderley Glück	Uterq;, traq;, trumq; beyderley. Fortuna, f. 1. das Glück.
æquô *ánimô*	mit gleichem Gemüte	Æquus, a, um, gleich (billich.) Animus, m. 2. das Gemüt.
ferendam.	zu ertragen.	Ferendus, a, um, zuertragen.
Clypeô	Mit dem Schilde 4	Clypeus, m. 2. der Schild.
tolerantiæ,	der Dultmütigkeit /	Tolerantia, f. 1. die Dultmütigkeit.
éxcipit	versetzet sie	
ictûs	die Streiche	Ictus, m. 4. der Streich.
infortunii;	des Unglücks;	Infortunium, n. 2. das Unglück.
& *gladiô* 5	und mit dem Schwerd 5	Gladius, m. 2. das Schwerd.
virtútis,	der Dapferkeit /.	Virtus, f. 3. die Dapferkeit.
propellit	treibet sie ab	
hostes	die Feinde	Hostis, c. 3. der Feind.
euthymiæ,	der Gemütsruhe /	Euthymia, f. 1. die Gemütsruhe.
nempe *affectûs*.	nemlich / die Begierden [(Affecten.)	Affectus, m. 4. die Begierde (der Affect.)

Patientia.

CXIV.

Patientia.



Die Gedult.

Patientia 1 f. 1.	Die Gedult 1	
tólerat	erduldet	
calamitátes 2	die Unfälle 2	Calámitas, f. 3. der Unfall.
& *injúrias*, 3	und das Unrecht/ 3	Injuria, f. 1. das Unrecht (die Unbilligkeit.)
humíliter,	demüthiglich/	
ut *agnus*; 4 m. 2.	wie ein Lamm; 4	
tanquam paternam	als eine Vätterliche	Paternus, a, um, Vätterlich.
férulam Dei. 5	Zuchtrute GOttes. 5	Férula, f. 1. die Zuchtrute. Deus, m. 2. der GOtt.
Interim innítitur	Unterdessē steurt sie sich	
spei ánchora, 6	auf den Anker der Hoff-[nung; 6	Spes, f. 5. die Hoffnung. Anchora, f. 1. der Anker.
(ut *navis*, 7 f. 3.	(wie ein Schiff/ 7	
in *mari* fluctuans)	das auf dē Meer schwebt)	Mare, n. 3. das Meer.
Deo súpplicat 8	flehet GOtt an 8	
illacrymando;	mit Thränen;	
& exspectat	und wartet	
post *núbila* 9	nach dem Regen 9	Núbilum, n. 2. der Regen (das trübe Wetter.)
Phœbum; 10	des Sonnenscheins; 10	Phœbus, m. 2. der Sonnenschein.
ferens mala,	ertragend das Böse/	Ferens, o. 3. ertragend (erduldend.) Malus, a, um, böß.
sperans melióra.	hoffend das Bessere.	Sperans, o. 3. hoffend. Melior, c. 3. us, n. 3. besser.
Contrà	Dargegen	
impatiens 11 o. 3.	ein Ungedultiger 11	
plorat, lamentátur,	heulet/ wehklaget/	
debacchátur in seipsum, 12	wütet wider sich selbst/ 12	
obmúrmurat	widerbellet	
ut *canis*, 13 c. 3.	wie ein Hund/ 13 [mit	
& tamen nil próficit;	uñ gewiñt doch nichts da-	
tandem despérat,	endlich verzweiffelt er/	
& fit *autóchir*: m. 3. [(*propricída*) 14	und wird ein Selbstmör-[der: 14	Propricida, m. 2. der Selbstmörder.
injurias	das Unrecht	
vindicáre cupit,	suchet er zu rächen/	
furibundus.	wütend.	Furibundus, a, um, wütend.

Huma-

CXV.

Humánitas. Die Leutseeligkeit.



Hómines facti sunt,	Die Menschen sind ge-[schaffen /	Homo, m. 3. der Mensch.
ad mutua cómmoda:	einer dem andern zum bä-[sten:	Cómmodum, n. 2. Nutz (Frommen.)
ergò sint humáni.	darum sollen sie seyn Leut-[seelig.	Humánus, a, um, Leutseelig (freundlich.)
Sis suavis	Sey annehmlich	Suavis, c. 3. e, n. 3. annemlich.
& amábilis, *vultu*; 1	und holdseelig/ vom Ge-[sichte; 1	Amábilis, c. 3. e, n. 3. holdseelig. Vultus, m. 4. das Gesicht.
comis & urbánus,	höflich (discret)	Comis, c. 3. e, n. 3. (urbánus, a, um,) höflich (discret.)
gestu ac *moribus*; 2	von Sitten und Gebärden; 2	Gestus, m. 4. die Sitte. Mos, m. 3. der Gebärde.
affábilis,	wolsprächig /	Affábilis, c. 3. e, n. 3. wolsprächig.
& verax,	und warhafft/	Verax, c. 3. warhafft.

ora

ore; 3	von Mund (Worten;) 3	Os, n. 3. der Mund.
candens, & cándidus	brünstig/ und treu	Candens, o. 3. brünstig. Cándidus, a, um, treu (aufrichtig.)
corde. 4	vom Hertzen. 2	Cor, n. 3. das Hertz.
Ama;	Liebe;	
& sic amáberis:	uñ also wirst du lieb seyn:	
& fiet	und es wird werden	
mutua amicitia, 5 f.1.	eine Wechselfreundschafft/ 5	
ceu *túrturum*, 6	wie der Turteltauben/ 6	Turtur, m. 3. die Turteltaube.)
concors,	einträchtig/	Concors, o. 3. einträchtig.
mansuéta,	sanfftmütig/	Mansuétus, a, um, sanfftmütig.
& utrinq;	und beyderseits	
benévola.	wolgeneigt.	Benévolus, a, um, wolgeneigt.
Morósi hómines,	Unfreundliche Leute/	Morósus, a, um. unfreundlich.
sunt odiósi,	sind feindselig/	Odiósus, a, um, feindselig.
torvi,	scheelsüchtig/	Torvus, a, um, scheelsüchtig.
illépidi,	unhöflich/	Illépidus, a, um, unhöflich.
contentiósi,	zänkisch/	Contentiosus, a, um, zänkisch.
iracundi, 7	zornsüchtig/ 7	Iracundus, a, um, zornsüchtig
crudéles 8	grausam 8	Crudélis, c. 3. e, n. 3. grausam.
ac implacábiles,	und unversöhnlich/	Implacábilis, c. 3. e, n. 3. unversöhnlich.
(magis *lupi*	(mehr Wölffe	Lupus, m. 2. der Wolff.
& *leónes*,	und Löwen/	Leo, m. 3. der Löw.
quàm hómines,)	als Menschen/)	
& inter se	und unter sich selbst	
discordes:	uneinig:	Discors, o. 3. uneinig.
hinc confligunt *duellô*. 9	daher sie sich balgen. 9	Duellum, n. 2. das Balgen.
Invidia, 10 f. 1.	Der Neid/ 10	
aliis malè cupit,	mißgunstet andern/	
& cónficit seipsam.	und verzehrt sich selber.	

Justitia.

CXVI.

Juſtitia. Die Gerechtigkeit.



Juſtitia 1 f. 1.	Die Gerechtigkeit 1	
pingitur, ſedens	wird gemahlet/ ſitzend	Sedens, o. 3. ſitzend.
in *lápide quadráto*: 2	auf einem Viereckſtein: 2	Lapis, m. 3. quadratus, m. 2. der Viereckſtein.
nam debet eſſe	dann ſie ſoll ſeyn	
immóbilis;	unbeweglich;	Immóbilis, c. 3. e, n. 3. unbeweglich.
obvelátis *óculis*, 3	mit verbundenen Augen/ 3	Obvelátus, a, um, verbunden.
ad non reſpiciendum	nicht anzuſehen	Óculus, m. 2. das Aug.
perſónas;	die Perſon;	Perſona, f. 1. die Perſon.
claudens	zuhaltend	Claudens, o. 3. zuhaltend (zuſchlieſſend.)
ſiniſtram *aurem*, 4	das linke Ohr/ 4	Siniſter, ſtra, ſtrum, links. Auris, f. 3. das Ohr.
reſervandam	vorzubehalten	
álteri *parti*;	dem andern Theil;	Alter, a, um, andere. Pars, f. 3. der Theil.
déxterâ tenens	in der Rechten haltend	Déxterus, era, erum, rechts. Tenens, o. 3. haltend.

gladium,

gladium, 5	ein Schwerd / 5	Gladius, m. 2. das Schwerd.
& *frænum*: 6	und einen Zaum: 6	Frænum, n. 2. der Zaum.
ad puniendum	abzustraffen	
& coërcendū, malos;	uñ anzuhaltē / die Bösen;	Malus, a, um, bös.
Prætereà *statéram*, 7	Uber das eine Wage / 7	Statéra, f. 1. die Wage.
cujus dextræ lanci 8	in deren rechten Schale 8	Dexter, tra, trum, rechts. Lanx, f. 3. die Schale.
mérita,	die Verdienste /	Meritum, n. 2. das Verdienst.
sinistræ, 9	in die linke / 9	Sinister, stra, strum, links.
præmia, impósita,	die Belohnungen / geleget /	Præmium, n. 2. die Belohnung.
sibi invicem	gegeneinander	Impósitus, a, um, eingeleget.
exæquantur,	abgegleichet /	
atq; ita boni	und also die Frommen	Bonus, a, um, fromm.
ad *virtútem*,	zur Tugend /	Virtus, f. 3. die Tugend.
ceu *calcáribus*, 10	gleich als mit Spornē / 10	Calcar, n. 3. der Sporn.
incitantur.	angetrieben werden.	
In *contráctibus*, 11	In Abhandlungen / 11	Contractus, m. 4. die Abhandlung.
cándidè agátur;	soll man redlich verfahrē;	
pactis & *promissis*	die Verträge und Zusagen	Pactum, n. 2. der Vertrag. Promissum, n. 2. die Zusage (die Verheissung.)
stetur: n. 2.	halten:	
depósitum & *mutuum*	das Hinterlegte und Geliehene	
reddantur:	wiedergeben:	
nemo c. 3. expilétur, 12	niemand soll bestohlen / 12	
aut lædátur; 13	oder verletzet; 13	
suum cuiq; tribuátur:	jedem das seine werden:	
hæc sunt *præcepta*	diß sind Gesetze	Præceptum, n. 2. das Gesetz (Gebot.)
Justitiæ.	der Gerechtigkeit.	
Talia prohibentur	Solche Sachen werden verbotten	Talis, c. 3. e, n. 3. solcher.
quinto & séptimo	im fünfften und siebenden	Quintus, a, um, fünffte. Septimus, a, um, siebende.
præcepto *Dei*,	Gebot GOttes /	Deus, m. 2. der GOtt.
& meritò	und billich	
cruce ac *rotâ*. 14	mit Galgen und Rad 14	Crux, f. 3. der Galgen (das Creutz.)
puniuntur.	abgestraffet.	Rota, f. 1. das Rad.

CXVII.

Liberálitas.



Die Mildigkeit.

Liberá-

Liberálitas, 1 f. 3.	Die Mildigkeit/ 1	
modum servat	hält Masse	Modus, m. 2. die Maß.
circa *divitias*,	in dem Reichthum/	Divitiæ, f. 1. pl. der Reichthum.
quas honestè quærit:	welchē sie ehrlich erwirbt:	
ut habeat, quod largiátur	damit sie habe/ zu geben	
egénis; 2	den Dürfftigen; 2	Egénus, a, um, dürfftig (arm.)
Hos vestit, 3	Diese kleidet/ 3	
nutrit, 4	nehret/ 4	
& ditat, 5	und begabet 5 sie/	
hilari *vultu*, 6	mit frölichem Gesicht/ 6	Hilaris, c. 3. e, n. 3. frölich. Vultus, m. 4. das Gesicht.
& alátâ *manu*. 7	und fliegender Hand. 7	Alátus, a, um, fliegend (geflügelt.) Manus, f. 4. die Hand.
Opes 8	Die Güter 8	Opes, f. 3. pl. die Güter (Reichthum.)
subjicit sibi;	unterwirfft sie ihr;	
non se illis;	und nicht sich ihnen;	
ut *avárus*: 9 m. 2.	wie der Geitzwanst: 9	
qui habet, ut habeat,	der da hat/ daß er habe/	
& *bonórum* suórum	und seines Guts	Bonum, n. 2. das Gut.
non *possessor* m. 3. est,	kein Besitzer ist	
sed *custos*, c. 3.	sondern ein Hüter/	
&, insatiábilis,	und/ ganz unersättlich/	Insatiábilis, c. 3. e, n. 3. unersättlich.
semper corrádit 10	stäts einkratzet 10	
únguibus suis.	mit seinen Klauen.	Unguis, m. 3. die Klaue (der Nagel.)
Sed parcit etiam,	Doch sie sparet auch/	
& asservat suas *res*,	und verwahret ihre Sachen/	Res, f. 5. die Sache.
occludendo; 11	sie verschliessend; 11	
ut semper habeat:	damit sie allezeit habe:	
At *pródigus* 12 m. 2.	Aber ein Verschwender/ 12	
malè disperdit	verthut übel	
benè parta,	was wol gewonnen ist/	Partus, a, um, gewonnen (erworben.)
ac tandem eget.	und muß endlich darben.	

CXVIII.

Societas conjugális. Der Ehestand.



Matrimonium n. 2.	Der Ehestand	
à *Deo* est institútum,	ist von GOtt eingesetzt /	Deus, m. 2. der GOtt. Institútus, a, um, eingesetzt (angeordnet.)
in *Paradiso*,	im Paradeis /	Paradisus, m. 2. das Paradeis.
ad *mutuũ adjutorium*	zur Gehülffschafft	Mutuum adjutorium, n. 2. die Gehülffschafft.
& *propagatiónem* humáni *géneris*.	und Fortpflantzung des Menschlichen Geschlechts.	Propagatio, f. 3. die Fortpflantzung. Humánus, a, um, Menschlich. Genus, n. 3. das Geschlecht.
Vir-m.2. *júvenis* c.3. (*cœlebs*, c.3.)	Ein Jungmañ (Junggesell.)	
conjugium initúrus	so heurathen will /	Conjugium, n. 2. der Ehestand.
instructus sit	soll begabet seyn	
aut ópibus,	entweder mit Reichthum /	
aut *arte* & *scientiâ*,	oder mit Kunst und Wissenschafft /	Ars, f. 3. die Kunst. Scientia, f. 1. die Wissenschafft.
quæ sit,	welche diene /	

de pane

de *pane* lucrando :	das tägliche Brod zuerwerbē :	Panis, m. 3. das Brod.
ut sustentáre possit	damit er unterhalten könne	
familiam.	ein Hauswesen.	Familia, f. 1. das Hauswesen (Hausgesind.)
Deinde eligit sibi	Darnach sihet er ihm aus	
núbilem *vírginem*,	eine mannbare Jungfrau/	Nubilis, c. 3. e, n. 3. mañbar. Virgo, f. 3. die Jungfrau.
(aut *viduam*)	(oder eine Wittib.)	Vidua, f. 1. die Wittib.
quam ádamat: [ctanda	die er liebet :	
ubi tamen magis spe-	da aber mehr zusehen ist	
virtus f. 3. & *honestas*, f. 3.	auf Tugend und Erbarkeit/	
quam *forma*, f. 1.	als auf Schönheit/	
aut *dos.* f. 3.	oder auf Heuratgut.	
Post hæc. [eam,	Nach diesem/ [mit ihr/	
non despondet clam sibi	verlobt er sich nicht heimlich	
sed ambit,	sondern er wirbt um sie/	
ut *procus*, m. 2.	als ein Freyer/	
apud *patrem* 1	bey Vatter 1	Pater, m. 3. der Vatter.
& *matrem*; 2	und Mutter; 2	Mater, f. 3. die Mutter.
vel apud *tutóres*,	oder bey den Vormündern/	Tutor, m. 3. der Vormund.
& *cognátos*,	und Befreundten/	Cognátus, a, um, der Befreundte.
per *prónubos*. 3	durch die Freywerber. 3	Prónubus, m. 2. der Freywerber.
Eâ sibi desponsâ,	Wann sie ihm zugesagt ist/	Desponsus, a, um, zugesagt (vermählet.)
fit *sponsus*, 4 m. 2.	wird er Bräutigam/ 4	
& ipsa, *sponsa*; 5 f. 1.	und sie/ Braut; 5	
fiuntq; *sponsalia*, n. 2. & 3.	und wird Verlöbniß gehalten/	
& [pl.	und	
instrumentū n. 2. *dotále* n. 3.	der Heurathsbrief 6	
scribitur. [6	geschrieben.	
Tandem	Endlich	
fiunt *nuptiæ*, f. 1. pl.	hält man Hochzeit/	
ubi copulantur	da sie getrauet werden	
à *sacerdóte*, 7	von dem Priester/ 7	Sacerdos, c. 3. der Priester.
dantes ultrò citroq;	gebend einander	
manûs 8	die Hände 8	
& *annulos nuptiáles*; 9	und Trau-ringe; 9	Annulus, m. 2. nuptiális, c. 3. der Trau-ring.
tùm epulantur	alsdann halten sie Mahlzeit	
cum invitátis *téstibus*.	mit den eingeladenen Zeugen.	Invitatus, a, um, eingeladen. Testis, c. 3. der Zeuge.
Abhinc dicuntur	Von da an nennet man sie	
maritus m. 2. & *uxor*: f. 3.	Mann und Weib:	
hâc mortuâ,	wann diese stirbt/	Mortuus, a, um, gestorben.
fit ille *viduus*, m. 2.	wird er ein Witwer.	

CXIX.

Arbor consanguinitátis.

Der Sipschafft-Baum.



Hóminem 1
attingunt *consanguini-*
[*táte,*
in *lineâ ascendente,*
[m.2.) 2
pater m. 3. (*vitricus*
& *mater* f. 3. (*nover-*
[*ca* f. 1.) 3
avus 4 m. 2.
& *avia,* 5 f. 1.

próavus 6 m. 2.
& *proavia,* 7 f. 1.
ábavus 8 m. 2.
& *abavia,* 9 f. 1.
átavus 10 m. 2.
& *atavia* 11 f. 1.

Dem Menschen 1
sind verwandt mit Sip-
[schafft/
in der auffsteigenden Li-
[nie/
der Vatter (Stiffvater) 2
und die Mutter (Stief-
[mutter) 3
d' Großvater (Anherr) 4
und die Großmutter
[(Anfrau/) 5
der Eltervatter 6
und die Altmutter/ 7
der Voreltervatter 8
und die Voraltmutter/ 9
der Großeltervatter 10
uñ die Großaltmutter/ 11

Homo, m. 3. der Mensch.
Consanguinitas, f. 3. die Sipschafft.
Linea f. 1. ascendens, o. 3. die aufsteigende Linie.

trita-

tritavus 12 m.2.	der UrelterVatter 12	
& *tritavia*; 13 f.1.	und die Uraltmutter; 13	
ulterióres,	die noch darüber hinaus [sind/	
dicuntur	werden genennet	
majóres. 14 ... 14 m.3. [pl.	die Voreltern (Altvor-[dern) 14 ... 14	
In *lineâ descenden*-[*te*,	In der absteigenden [Linie/	Linea f.1. descendens, c.3. die absteigende Linie.
filius m.2. (*privignus* [m.2.) 15	der Sohn (Stifsohn) 15	
& *filia* f.1. (*privigna* [f.1.) 16	und die Tochter (Stif-[tochter) 16	
nepos 17 m.3.	der Nefe (Enckel) 17	
& *neptis*, 18 f.3.	und die Nifftel/ 18	
prónepos 19 m.3.	der Kleinsohn 19	
& *proneptis*, 20 f.3.	und die Kleintochter/ 20	
ábnepos 21 m.3.	der Kleinnefe 21	
& *abneptis*, 22 f.3.	und die Kleinnifftel/ 22	
átnepos 23 m.3.	der Ursohn 23	
& *atneptis*, 24 f.3.	und die Urtochter/ 24	
trínepos 25 m.3.	der Urnefe (Urenckel) 25	
& *trineptis*; 26 f.3.	und die Urnifftel; 26	
ulterióres	welche darüber sind/	
dicuntur *pósteri*. 27 ... [27 m.2. pl.	werden genennt Nach-[kommen. 27 ... 27	
In *lineâ collaterâli*	In der Seiten-Linie	Linea f.1. collaterális, c.3. e, n.3. die Seiten-Linie.
sunt *patruus* 28 m.2.	sind der Vetter (Vattersbru-[der) 28	
& *ámita*, 29 f.1.	und die Base (Vattersschwe-[ster/) 29	
avúnculus 30 m.2.	der Oheim (Mutterbruder) 30	
& *matértera*, 31 f.1.	und die Muhme (Mutter-[schwester/) 31	
frater 32 m.3.	der Bruder 32	
& *soror*, 33 f.3.	und die Schwester/ 33	
patruélis 34 c.3.	des Vettern Sohn 34	
sobrínus, 35 m.2.	der Muhmen Sohn/ 35	
& *amitínus*; 36 ... 36 m.2.	und des Oheims oder der Ba-[sen Sohn. 36 ... 36	

CXX.

Societas parentális.



Der Eltern Stand.

Cónju-

Cónjuges suscipiunt	Die Eheleute bekomen	Conjux, c. 3. das Ehegemahl / Mann oder Weib.
(*ex benedictióne Dei*)	(durch GOttes Segen)	Benedictio, f. 3. der Segen. Deus, m. 2. der GOtt.
sóbolem (*prolem*) & fiũt *parentes* m. 3. pl.	Kinder und werden Eltern.	Sóboles, f. 3. (Proles, f. 3.) die Kinder (das Geschlecht.)
Pater 1 m. 3. génerat, & *mater* 2 f. 3. parit *filios* 3 & *filias*, 4	Der Vatter 1 zeuget / uñ die Mutter 2 gebieret Söhne 3 und Töchter / 4	Filius, m. 2. der Sohn. Filia, f. 1. die Tochter.
(aliquando *gemellos*.)	(zuweiln auch Zwillinge)	Gemellus, a, um, Zwilling.
Infans 5 c. 3. invólvitur *fasciis*, 6	Das kleine Kind 5 wird gewickelt in Windeln / 6	Fascia, f. 1. die Windel.
repónitur in *cunas*, 7 à matre lectátur *ubéribus*, 8 & nutrítur *pappis*. 9	gelegt in die Wiege / 7 von der Mutter geseugt mit de Brüsten / 8 und ernehret mit Brey (Mus.) 9	Cunæ, f. 3. pl. die Wiege. Uber, n. 3. die Brust. Pappa, f. 1. der Brey (Mus.)
Deinde, incédere discit *serperastro*, 10	Darnach lernet es gehẽ im Gängelwägen / 10	Serperastrum, n. 2. der Gängelwagen.
ludit *crepundiis*, 11 & fari incipit.	spielt mit Spielgezeug / 11 und hebt an zu reden.	Crepundia, n. 2. pl. der Spielgezeug.
Crescente *ætáte*, *pietáti* 12	Bey wachsendem Alter / wird es zur Gottesfurcht. 12	Ætas, f. 3. das Alter. Pietas, f. 3. die Gottesfurcht.
& *labóri* 13 ássuefit, & castigátur, 14 si non sit morigerus.	uñ Arbeit 13 angewöhnet / und gezüchtiget / 14 wann es nicht folgen will.	Labor, m. 3. die Arbeit. Morigerus, a, um, gehorsam.
Liberi m. 2. pl. debent paréntibus *cultum* & *officium*.	Die Kinder sind schuldig den Eltern Ehre und Dienst.	Cultus, m. 4. die Ehre. Officium, n. 2. der Dienst.
Pater sustentat liberos, laborando. 15	Der Vatter ernehret die Kinder / mit Arbeiten. 15	

CXXI.

Societas herilis.



Die Herrschafft.

Herus

Herus m. 2. (*pater-* [*familiás* m. 3.) 1	Der Herr (Hausvat- [ter) 1	
habet	hat	
fámulos (*servos*;) 2	Knechte; 2	Fámulus, m. 2. (Servus, m. 2.) der Knecht.
hera f. 1. (*materfami-* [*liás* f. 3.) 3	die Frau (Hausmut- [ter) 3	
ancillas. 4	Mägde. 4	Ancilla, f. 1. die Magd.
Illi,	Jene	
mandant his	befehlen diesen	
ópera. 6	die Arbeit / 6	Opus, n. 3. die Arbeit (das Werck.)
& distribuunt	und theilen aus	
labórum *pensa*; 5	die Verrichtungen / 5	Pensum, n. 2. das Tagwerk (die Verrichtung.)
quæ ab his	welche von diesen	
fidéliter sunt exse- [quenda,	treulich sollen vollzogen [werden/	
sine *múrmure*	ohne Widerbellen	Murmur, n. 3. das Widerbellen.
& *dispendio*;	und Nachtheil;	Dispendium, n. 2. der Nachtheil.
pro quo	wovor	
præbétur ipsis	ihnen gereichet wird /	
merces f. 3.	der Liedlohn	
& *alimonia*. f. 1.	und Unterhalt.	
Servus	Ein Knecht	
olim erat	wäre vorzeiten	
mancipium, n. 2.	Leibeigen /	
in quem	über welchen	
dómino potestas f. 3. fuit	ein Herr Gewalt hatte	Dóminus, m. 2. der Herr.
vitæ & *necis*:	des Lebens und des [Tods:	Vita, f. 1. das Leben. Nex, f. 3. der Tod.
Hodiè,	Heutzutag /	
serviunt liberè	dienen freywillig	
pauperióres,	die Aermere /	Pauperior, c. 3, us, n. 3, Aermer.
mercéde conducti.	um den Lohn gedinget.	Conductus, a, um, gedinget.

Urbs.

CXXII.

Urbs. Die Stadt.



Ex multis *dómibus*	Aus vielen Häusern	Multus, a, um, viel. Domus, f. 2. & 4. das Haus.
fit *pagus*, 1 m. 2.	wird ein Dorff / 1	
vel *óppidum*, n. 2.	oder Städtlein /	
vel *urbs*. 2 f. 3.	oder eine Stadt. 2	
Istud & hæc,	Jenes und diese /	
muniuntur	werden befästet	
& cinguntur	und umfangen	
mœnibus (*murô*,) 3	mit einer Mauer / 3	Mœnia, n. 3. pl. (Murus, m. 2.) die Mauer.
vallô, 4	mit dem Wall / 4	Vallum, n. 2. der Wall.
aggéribus 5	mit Schanzen 5	Agger, m. 3. die Schanz.
& *vallis*. 6	und Pfalwerck (Palisaden.) 6	Valli, m. 2. pl. (à sing. vallus, m. 2. der Pfal) das Pfalwerk (die Palisaden.)
Intra muros,	Innerhalb der Mauer /	
est *pomœrium*; 7 n. 2.	ist der Zwinger; 7	

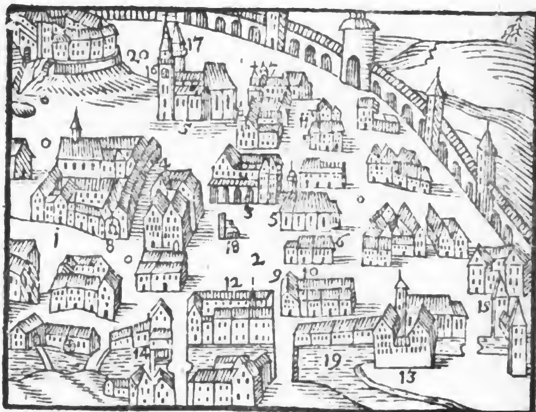
extrà

extrà,	ausserhalb /	
fossa. 8 f. 1.	der Stadtgraben. 8	
In mœnibus,	Auf der Mauer /	
sunt *propugnácula* 9	sind die Pasteyen. 9	Propugnáculum, n. 2. die Pastey.
& *turres*: 10	und Thürne: 10	Turris, f. 3. der Thurn.
spécula 11	die Warten 11	Specula, f. 1. die Warte.
exstant	stehen	
in editióribus *locis*.	an erhabenen Orten.	Editior, c. 3. us, n. 3. erhaben. Locus, m. 2. der Ort.
In Urbem	In die Stadt	
ingressus m. 2. fit,	gehet man /	
ex *suburbio*, 12	aus der Vorstadt / 12	Suburbium, n. 2. die Vorstadt.
per *portam*, 13	durch das Thor / 13	Porta, f. 1. das Thor.
super *pontem*. 14	über die Brücke. 14	Pons, m. 3. die Brücke.
Porta habet	Das Thor hat	
cataractas, 15	seine Fallgattern / 15	Cataracta, f. 1. der Fallgatter.
pontem versátilem, 16	Zugbrücke / 16	Pons m. 3. versátilis, c. 3. die Zugbrücke.
valvas. 17	Flügeln / 17	Valva, f. 1. der Flügel.
claustra,	Schlösser /	Claustrum, n. 2. das Schlos.
& *repágula*,	und Rigel	Repagulum, n. 2. der Rigel.
ut &	wie auch	
vectes. 18	die Schlagbäume. 18	Vectis, m. 3. der Schlagbaum.
In subúrbiis	In den Vorstädten	
sunt *horti*, 19	sind Gärten / 19	Hortus, m. 2. der Garte.
& *suburbána*, 20	und Lusthäuser / 20	Suburbánum, n. 2. das Lusthaus.
ut &	wie auch	
cœmeteria. 21	die Kirchhöfe (das Gottesläger.) 21	Cœmeterium, n. 2. der Kirchhof.

Inte-

CXXIII.

Interióra urbis. — Das Inwendige der Stadt.



Intra urbem	In der Stadt
sunt *platéa* (*vici*) 1	sind Gassen (Strassen) 1
lapidibus strata,	die gepflastert/
fora, 2	Märkte/ 2
(alícubi	(an etlichen Orten
cum *porticibus* 3)	mit bedeckten Gängẽ 3)
& *angiportus*. 4 m.4.	und Gäßlein. 4
Pública *ædificia* sunt	Gemein-Häuser sind/
in *medio* urbis,	mitten in der Stadt/
Templum, 5 n. 2.	die Kirche/ 5
Schola, 6 f. 1.	die Schul/ 6
Curia, 7 f. 1.	das Rahthaus/ 7
domus f. 2. & 4. *mercatúra*; f. 1. 8	das Kauffhaus; 8

Platéa, f. 1. (Vicus, m. 2.) die Gasse (Strasse.)
Lapis, m. 3. der Stein.
Forum, n. 2. der Markt.
Pórticus, m. 4. der bedeckte Gang.
Públicus, a, um, gemein.
Ædificium, n. 2. das Haus (Gebäu.)
Medium, n. 2. die Mitte.

Circa

Circa mœnia,	An der Mauer/	
& portas,	und an den Thoren/	Porta, f. 1, das Thor.
armamentariū, 9 n. 2	das Zeughaus/ 9	
granarium, 10 n. 2.	das Kornhaus/ 10	
diversoria,	die Gasthöfe (Wirths-[häuser/)	Diversorium, n. 2. der Gast-hof (das Wirthshaus.)
popina	die Schenken	Popína, f. 1. die Schenke.
& *caupóna*, 11	und Garküchen/ 11	Caupona, f. 1. die Garküche.
theátrum, 12 n. 2.	das Spielhaus/ 12	
nosodochium; 13 n. 2.	der Spital (Siechen-[haus;) 13	
in *recéssibus*;	an abgelegnen Orten	Recéssus, m. 4. der abgele-gene Ort.
fórica (*cloáca*) 14	die Cloack/ 14	Fórica, f. 1. (Cloáca, f. 1.) die Cloack.
& *custodia* f. 1. (*car*-[*cer*. m. 3.) 15	und das Gefangenhaus. [15	
In turre primariâ,	Auf dē höchsten Thurn/	Primarius, a, um, fürnehm-ste (höchste.)
est *horologium*, 16 n. 2.	ist die Uhr/ 16	
& *habitatio* f. 3.	und die Wohnung/	
vigilum. 17	der Wächter. 17	Vigil, m. 3. der Wächter.
In *platéis*,	Auf den Plätzen/	Platéa, f. 1. der Platz (die Gasse.)
sunt *putéi*. 18	sind Brunnen. 18	Puteus, m. 2. der Brunn.
Fluvius 19 m. 2.	Der Fluß 19	
vel *rivus*, m. 2.	oder Bach/	
urbem interfluens,	so durch die Stadt fliesst/	
inservit	dienet	
sórdibus eluendis.	den Unflat auszuführen.	Sórdes, f. 3. pl. der Unflat.
Arx 20 f. 3.	Das Schloß 20	
extat	raget hervor	
in summo urbis.	am höchstē Ort der Stadt.	Summus, a, um, höchste.

Judi-

CXXIV.

Judicium.



Das Gerichte.

Opti-

Optimũ *jus* n. 3. est	Das bäste Recht ist /	Optimus, a, um, bäste.
plácida *conventio*, f. 3.	der güttliche Vergleich /	Plácidus, a, um, güttlich (friedsam,)
facta,	angestellt / [selber /	
vel ab ipsis	entweder durch diejenigen	
inter quos *lis* f. 3. est;	unter welchē d' Streit ist;	
vel ab *árbitro*.	oder von einem Schieds- [mann.	Arbiter, m. 2. der Schiedes mann.
Hæc si non pro- [cédit;	Wann dieser nit fort- [gehet;	
venítur in *forum*, 1	komt man vor Gericht / 1	Forum, n. 2. das Gericht,
(olim judicabant	(vorzeitē hielt mā Gericht	
in foro,	auf dem Markt / [stube.)	
hodiè in *prætorio*)	heuttags in der Gericht-	Prætorium, n. 2. die Gerichtstube.
cui præsidet *judex* c. [3. (*prætor* m. 3.) 2	deme vorstehet der Rich- [ter / 2	
cum *assessoribus*; 3	mit den Beysitzern; 3	Assessor, m. 3. der Beysitzer.
dicógraphus, 4 m. 2.	der Gerichtschreiber / 4	Cálamus, m. 2. die Schreibfeder.
cálamô éxcipit *vota*.	schreibt die Stimmen auf.	Votum, n. 2. die Stimme.
Actor 5 m. 3.	Der Kläger 5	
accúsat	klagt an	
reum, 6	den Beklagten / 6	Reus, m. 2. der Beklagte.
& prodúcit *testes* 7	und führet Zeugen. 7	Testis, c. 3. der Zeuge.
contra illum.	wider ihn [wortet sich	
Reus excúsat se,	Der Beklagte verant-	
per *advocátum*; 8	durch den Anwalt; 8	Advocátus, m. 2. der Anwalt (Beystand.)
cui contradícit	deme widerspricht	
actóris procurátor. 9	des Klägers Anwalt. 9	Actor, m. 3. der Kläger.
Tum judex, [m. 3.	Alsdann / der Richter /	
pronunciat *sententiã*,	spricht das Urtheil /	Sententia, f. 1. das Urtheil.
absolvens *insontem*,	loß zehlend den Unschul- [digen /	Absolvens, o. 3. loßzehlend. Insons, o. 3. der Unschuldige.
& damnans *sontem*,	und verdammend den [Schuldigen /	Damans, o. 3. verdammend. Sons, o. 3. der Schuldige.
ad *pœnam* & *mul-* [*ctam*,	zur Straffe und Geld- [straffe /	Pœna, f. 1. die Straffe. Mulcta, f. 1. die Geldstraffe.
vel ad *supplicium*.	oder auch zur Leibs- [straffe.	Supplicium, n. 2. die Leibesstraffe.

CXXV.

Supplicia maleficórum. | Die Leibsstraffen der Ubelthäter.



Maléfici, 1	Die Ubelthäter 1	Maleficus, m. 2. der Ubelthäter.
per *lictóres* 2	werden von den Schergen 2	Lictor, m. 3. der Scherg (Stadtknecht.)
è *cárcere* 3,	aus dem Kercker 3	Carcer, m. 3. der Kerker.
(ubi torquéri solent)	(worin man sie zu foltern pfleget/	
producuntur,	geführet/	
vel *equô* raptantur, 15	oder geschleiffet/ 15	Equus, m. 2. das Pferd.
ad *locum supplicii*.	zur Richtstat (Rabenstein.)	Locus m. 2. supplicii, n. 2. die Richtstatt (der Rabenstein.)
Fures 4	Die Diebe/ 4	Fur, m. 3. der Dieb.
suspenduntur	werden gehänget	
in *patibulo* 5	an den Galgen 5	Patibulum, n. 2. der Galgen.
à *carnifice*; 6	von dē Scharffrichter; 6	Cárnifex, m. 3. der Scharffrichter (Henker.)
mœchi	die Ehebrecher	Mœchus, m. 2. der Ehebrecher.
decollantur. 7	werdē geköpfet (enthäuptet.) 7	

Homi-

Homicida (*sicarii*)	Die Mörder	Homicida, m. 1. (Sicarius, m. 2.) der Mörder.
ac *latrónes* (*piráta*)	unñ Räuber (Seeräuber)	Latro, m. 3. der Räuber. Piráta, m. 1. der Seeräuber.
vel *crurifrágio* plexi	entweder geradbrecht	Crurifragium, n. 2. das Rädern (Radbrächen.)
rota imponuntur, 8	aufs Rad 8 geleget /	Rota, f. 1. das Rad.
vel *palo* infiguntur; 9	od' an einẽ Pfal 9 gespisset;	Palus, m. 2. der Pfal.
striges (*lamiæ*)	die Hexen (Unhulden)	Strix, f. 3. (Lamia, f. 1.) die Hexe (Unhuld.)
super *rogum* 10 cremantur.	auf dẽ Scheiterhauffen verbrennet. [10	Rogus, m. 2. der Scheiterhauffe.
Quidam, ántequã suppliciô af- [ficiantur	Etlichen / ehe sie gerichtet werden /	
elinguantur, 11	wird die Zunge abge- [schnitten / 11	
aut super *cippum* 12	oder auf dem Block 12	Cippus, m. 2. der Block (Stock.)
manu plectuntur, 13	die Hand abgehauen / 13	Manus, f. 4. die Hand.
aut uruntur *forcipibus*. 14	oder sie werden gebrennet mit Zangen. 14	Forceps, f. 3. die Zange.
Vitâ donáti,	Denen man das Leben [schenkt /	Vita, f. 1. das Leben. Donatus, a, um, geschenkt.
numellis constringun- [tur, 16	die werden an Pranger [gestellt / 16	Numella, f. 1. der Pranger.
luxantur, 17	geprellt (gewippt) 17	
equuleo imponuntur, [18	auf den Esel gesetzt / 18	Equuleus, m. 2. der Esel (das Rößlein.)
auribus truncantur, 19	gestutzet / (der Ohren be- [raubt 19)	Auris, f. 3. das Ohr.
virgis cæduntur, 20	ausgestäupt / 20	Virga, f. 1. die Ruthe.
stigmate notantur,	gebrandmahlet /	Stigma, n. 3 dz Brandmahl.
relegantur,	verwiesen /	
damnantur ad *triremes*,	und verurtheilt auf die Galleen /	Triremis, f. 3. die Gallee.
vel ad cárcerem per- [petuum.	od' zu ewiger Gefängnis.	Perpetuus, a, um, ewig.
Perduelles,	Die Feinde des Vat- [terlands /	Perduellis, m. 3. der Feind des Vatterlands.
discerpuntur *quadri-* [gis	werden geviertheilt.	Quadriga, f. 1. der Wagen mit vier Pferden.

CXXVI.

Mercatúra.

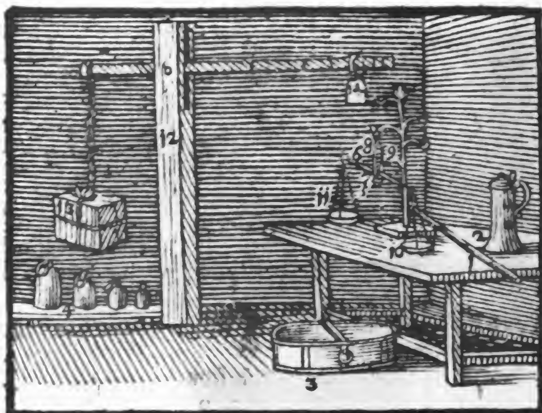


Die Kauffmanschafft.

Merces,	Die Wahren/	Merx, f. 3. die W...
aliunde allátæ,	von andern Orten zuge-[führt/	Allátus, a, um, zu... (zugebracht)
in *domo commerció-[rum* 1	werden im Kauffhaus 1	Domus, f. 2. & 4. ... ciórum, n. 2. ... haus.
vel commutantur,	entweder verstochen/	
vel venū exponuntur	oder feil gelegt/	
in *tabernis mercimo-niórum,* 2	in den Krämen/ 2	Taberna f. 1. me... rum, n. 2. der ...
& venduntur	und verkaufft	
pro *pecuniâ (monétâ)* [3	um Geld (Münze) 3	Pecunia, f. 1. das ... Monéta, f. 1. die ...
vel mensurátæ	entweder abgemessen	Mensurátus, a, um, ... messen.
ulnâ, 4	mit der Elle/ 4	Ulna, f. 1. die Ell...
vel ponderátæ	oder abgewogen	Ponderátus, a, um, ... wogen.
librâ. 5	auf der Wage. 5	Libra, f. 1. die W...
Tabernarii, 6	Die Budensitzer. 6	Tabernarius, m. ... densitzer (Krä...
circumforanei, 7	die Quacksalber/ 7	Circumforaneus, ... Quacksalber.
& *scrutarii,* 8	und Trödler/ 8	Scrutarius, m. 2. ...
volunt etiam	wollen auch	
dici *mercatóres.*	Kauffleute genent seyn.	Mercátor, m. 3. ... mann.
Vénditor 9 m. 3.	Der Verkäuffer. 9	
ostentat	bietet aus	
rem promercálem,	die Wahre/	Res f. 5. promerc... Wahre.
& indicat *precium,*	und benennet den Preiß/	Precium, n. 2. der ... (das Bot.)
quanti liceat.	was sie koste.	
Emtor, 10 m. 3.	Der Käuffer/ 10	
licitátur,	feilschet/	
& precium offert.	und legt ein Bot.	
Si quis	So einer	
contralicétur: 11	gegenfeilschet: 11	
addicitur res ei,	wird die Wahr dem über-	
qui plurimum	der am meinsten [lassen/	Plúrimus, a, um, ...
pollicetur.	bietet.	

CXXVII.

Mensuræ & Póndera.



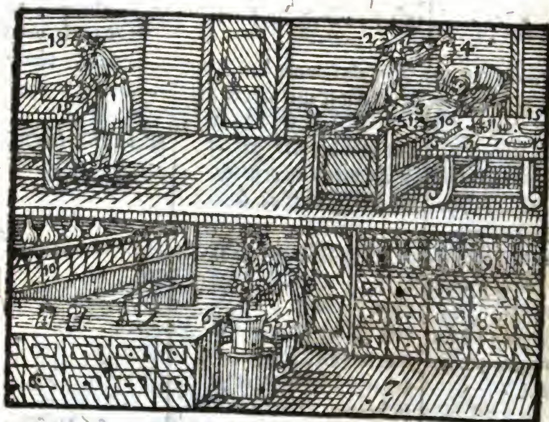
Maas und Gewichte.

Res

Res continuas,	An einem Stückhangende Sachen /	Continuus, a, um, an einem Stuck hangend.
metimur *ulnâ*; 1	messen wir mit der Elle; 1	
liquidas, *congiô*; 2	flüssige/ mit der Maß; 2	Liquidus, a, um, flüssig. Congius, m. 2. die Maß.
áridas,	dürre (truckne) Sachen /	Aridus, a, um, dürre (trucken.)
medimnô. 3	mit dem Schäffel. 3	Medimnus, m. 2. der Schäffel (das Kornmaß.)
Gravitátem rerum experímur *pondéribus* 4	Die Schwere der Dinge prüfen wir mit Gewichten 4	Grávitas, f. 3. die Schwere. Pondus, n. 3. das Gewicht.
& librâ (*bilance*) 5	und mit der Wage. 5	Bilanx, f. 3. die Wage.
In hâc primò est *jugum* n. 2. (*scapus* (m. 2.) 6	An dieser ist erstlich der Wagbalke / 6	
in cujus *medio axiculus*, 7 m. 2.	in dessen Mitte die Axe/7	Medium, n. 2. die Mitte.
superiùs	oben darüber	
trútina (*agina*) 8 f. 1.	das Waggericht/ 8	
in quâ *exámen* 9 n. 3.	worin das Zünglein 9	
sese ágitat;	gehet (sich beweget;)	
utrinq;	zu beyden Seiten	
sunt *lances*, 10	sind die Wagschalen / 10	Lanx, f. 3. die Wagschale.
pendentes	hangend	Pendens, o. 3. hangend.
funículis. 11	an den Wagsträngen. 11	Funiculus, m. 2. der Wagstrang.
Statéra 12 f. 1.	Die Schnellwage 12	
pónderat res,	wäget ab die Sacheu /	
suspendendo illas	dieselbeu hängend	
uncô: 13	an den Haken: 13	Uncus, m. 2. der Hacke.
pondus 14	das Gewichte 14	
ex oppósito,	gegen über /	
índicat;	zeiget an;	
utrum sit	ob an beeden Seiten	
æquilibrium? n. 2.	eine Gleichmässigkeit	
nec ne?	oder nicht? sey?	

CXXVIII.

Ars Médica.



Die Artzney-kunst.

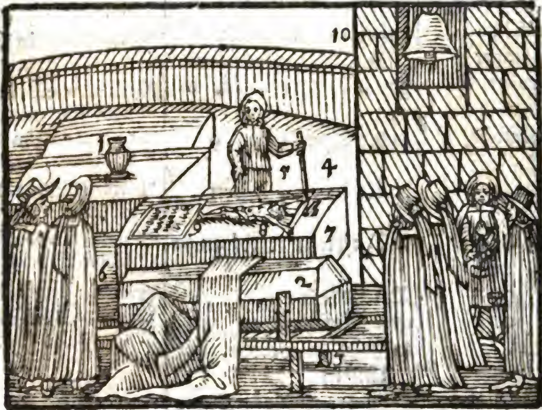
Ægro-

Ægrótans, 1 o. 3.	Wer kranck liget / 1	
accersit Médi*cum*, 2	läst holen den Arzt / 2	Médicus, m. 2. der Arzt.
qui tangit	der fühlet	
artériam, 3	den Puls / 3	Artéria, f. 1. der Puls.
& ínspicit	und beschauet	
urinam; 4	den Harn (Urin.) 4	Urína, f. 1. der Harn (Urin.)
tùm præscribit	alsdann schreibt er vor	
medicamentum	die Arzeney	Medicamentum, n. 2. die Arzney.
in *schédulâ*. 5	auf einem Zettelein. 5	Schédula, f. 1. das Zettelein.
Istud parátur	Dieselbe wird zubereitet	
à *pharmacopœo* 6	von dem Apotheker 6	Pharmacopœus, m. 2. der Apotheker.
in *pharmacopolio*, 7	in der Apotheke / 9	Pharmacopolium, n. 2. die Apotheke.
ubi *phármaca*	da die Arzneysachen	Phármacum, n. 2. die Arzneysache.
in *cápsulis*, 8	in Kästlein (Lädlein.) 8	Cápsula, f. 1. das Kästlein (Lädlein.)
pixidibus, 9	Büchslein / 9	Pyxis, f. 3. das Büchslein.
& *lagénis* 10	und Flaschen. 10	Lagéna, f. 1. die Flasche.
adservantur.	aufbehalten werden.	
Estq;	Und ist [11	
vel *potio*, 11 f. 3.	entweder ein Tränklein/	
vel *pulvis*, 12 m. 3.	oder ein Pulver / 12	
vel *pilulæ* 13	oder Pillelein/ 13	Pilulá, f. 1. das Pillelein.
vel *pastilli*, 14	oder Küchlein (Scheub-[lein.) 14	Pastillus, m. 2. das Küchlein (Scheublein.)
vel *electuarium*. 15 n. 2.	oder ein Safft. 15	
Diæta f. 1.	Eine gute Speißord-[nung	
& *oratio*, 16 f. 3.	und das Gebet/ 16	
sunt óptima *Medici-*[*na*. f. 1.	sind die bäste Arzney.	Optimus, a, um, bäste.
Chirurgus 18 m. 2.	Der Wundarzt 18	
curat *vúlnera* 17	heilet die Wunden 17	Vulnus, n. 3. die Wunde.
& *úlcera*,	und Schäden/	Ulcus, n. 3. der Schade (das Geschwür.)
spléniis (*emplastris*.) 19	mit Pflastern. 19	Splenium (Emplastrum,) n. 2. das Pflaster.

Sepul-

CXXIX.

Sepultúra.



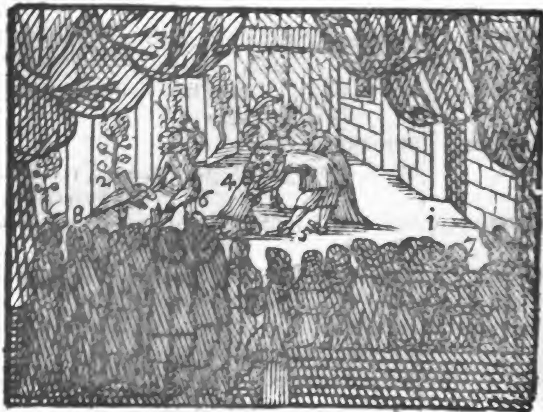
Die Begräbniß.

Defuncti	Die Todten	Defunctus, a, um, todt (gestorben.)
olim cremabantur,	wurdē vorzeitē verbreñt /	
& *cineres*	und die Asche	Cinis, m. 3. die Asche.
in *urnâ* 1	in einem Krüglein 1	Urna, f. 1. das Krüglein.
recondebantur.	aufbehalten.	
Nos, includimus	Wir / legen	
nostros *demortuos*	unsre Verstorbene	Demortuus, a, um, verstorben.
lóculo (*cápulo*) 2	in einen Sarg / 2	Loculus, m. 2. (Cápulus, m. 2. & um, n. 2.) der Sarg.
impónimus *féretro*, 3	baaren sie auf / (legen sie auf die Baar) 3	Féretrum, n. 2. die Baar.
& efferri curámus	und lassen sie tragen	
pompâ fúnebri	mit Leichengepränge	Pompa f. 1, fúnebris, c. 3. das Leichgepräng.
versus *cœmeterium*, 4	nach dem Kirchhof / 4	Cœmeterium, n. 2. der Kirchhof.
ubi	allwo sie	
à *vespillónibus* 5	von den Todtengräbern 5	Vespillo, m. 3. der Todtengräber.
sepulchro inferuntur, 6	ins Grab 6 gelegt /	Sepulchrum, n. 2. das Grab.
& humantur;	und eingescharret werden;	
hoc *cippô* 7	dis wird mit dem Grabstein 7	Cippus, m. 2. der Grabstein.
tégitur,	bedecket /	
& *monumentis* 8	und mit den Grabmahl 8	Monumentum, n. 2. das Grabmahl.
& *epitaphiis* 9	und der Grabschrifft 9	Epitaphium, n. 2. die Grabschrifft.
ornátur.	gezieret.	
Cùm *funus* n. 3.	Wann die Leiche	
procédit,	fortgetragen wird /	
cantantur *hymni*,	werden Lieder gesungen /	Hymnus, m. 2. das Lied.
& *campána* 10	und die Glocken 10	Campána, f. 1. die Glocke.
pulsantur.	geläutet.	

Ludus

CXXX.

Ludus scénicus.



Das Schauspiel.

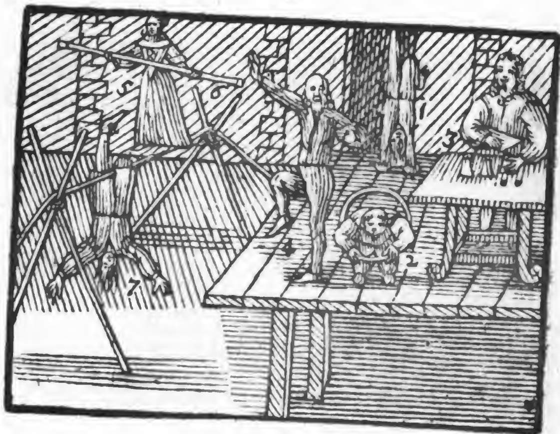
In

In *theátro*, 1	Auf dem Schauplatz/ 1	Theátrum, n. 2. der Schauplatz.
(quod vestitur	(welcher bekleidet	
tapétibus, 2	mit Teppichen/ 2	Tâpes, m. 3. der Teppich.
& *sipariis*, 3	und mit Fürhängen 3	Siparium, n. 2. der Fürhang.
tégitur)	verzogen wird)	
aguntur	werden gespielet	
comœdiæ	Freudenspiele	Comœdia, f. 1. das Freudenspiel.
& *tragœdiæ*, [tur	und Trauerspiele [den	Tragœdia, f. 1. das Trauerspiel.
quibus repræsentan-	in welchē vorgestellet wer-	
res memorábiles,	denkwürdige Sachen;	Res, f. 5. die Sache. Memorábilis, c. 3. le, n. 3. denkwürdig.
ut hîc	als hier	
historia, f. 1.	die Geschichte/	
de *filio* pródigo, 4	vom ungerathenē Sohn/ [4	Filius, m. 2. der Sohn. Pródigus, a, um, ungerathen (verthulich,)
& *patre* 5 ipsius,	und seinem Vatter/ 5	Pater, m. 3. der Vater.
à quo	von dem [wird/	
recípitur,	er wieder aufgenommen	
domum redux.	als er nach Haus wieder- [kehrt.	Domus, f. 2. & 4. das Haus. Redux, o. 3. wiederkehrend.
Actóres (*histriónes*,)	Die Spielpersonen/	Actor (histrio) m. 3. die Spielperson.
agunt	agiren (spielen)	
personáti;	verkleidet;	Personátus, a, um, verkleidet.
morio, 6 m. 3.	d Narr (Pickelhering) 6	
dat *jocos*.	machet Possen.	Jocus, m. 2. der Posse (die Scherzrede.)
Spectatórum	Unter den Zuschauern	Spectator, m. 3. der Zuschauer
primarii,	die Vornehmsten/	Primarius, a, um, vornehmste.
sedent	sitzen	
in *orchestrâ*; 7	im Herrensitz; 7	Orchestra, f. 1. der Herrensitz.
plebs f. 3. stat	der Pöbel stehet	
in *caveâ*, 8	auf dem Platz/ 8 [den/	Cavea, f. 1. der Platz.
& plaudit,	uñ platzscht mit den Hän-	
si quid arridet.	wann ihm etwas wolge- [fällt.	

Præsti-

CXXXI.

Præſtigiæ.



Die Gaukeley.

Præstigiator 1 m. 3.	Der Gänckler 1	
facit	machet	
varia *spectácula*,	mancherley Schauspiele/	Varius, a, um, mancherley. Spectáculum, n. 2. das Schauspiel.
volubilitáte	durch Geschwindigkeit	Volubilitas, f. 3. die Geschwindigkeit.
córporis,	des Leibs/	Corpus, n. 3. der Leib.
deambulando	gehend	
mánibus,	auf den Händen/	Manus, f. 4. die Hand.
aut saliendo	oder springend	
per *círculum*, 2 &c.	durch den Reiff/ 2 u. s. f.	Círculus, m. 2. der Reiff.
Interdum etiam	Zuweilen auch	
tripudiat 4	dantzet er 4	
larvátus.	vermummt (vermascaradet.)	Larvátus, a, um, vermummt (vermascaradet.)
Agyrta 3 m. I.	Der Taschenspieler 3	
præstigias facit	spielet	Præstigiæ, f. 1. pl. die Gauckeley.
è *marsupio*.	aus der Gänckeltasche.	Marsupium, n. 2. die Gauckeltasche.
Funámbulus 5 m. 3.	Der Seildantzer 5	
gráditur	gehet	
& saltat	und hüpffet	
super *funem*,	auf dem Seil/	Funis, m. 3. das Seil.
tenens manu	haltend in der Hand	Tenens, o. 3. haltend.
haltérem; 6	die Gewichtstange; 6	Halter, m. 3. die Gewichtstange.
aut suspendit se	oder hänget sich	
manu	an eine Hand	
vel *pede*, 7 &c.	oder Fus/ 7 u. a. m.	Pes, m. 3. der Fuß.

Palæstra.

CXXXII.

Palæstra.



Die Fechtschul.

Púgiles

Púgiles,	Die Fechter/	Pugil, m 3. der Fechter.
congrediuntur *duelló*.	balgen sich/	Duellum, n. 2. das Balgen.
in *palæstrâ*,	auf dem Fechtplan/	Palæstra, f. 1. der Fechtplan.
decertantes	kämpfend	Decertans, o. 3. kämpfend.
vel *gladiis*, 1	entweder mit Schwer- [dern/ 1	Gladius, m. 2. das Schwerd.
vel *hastilibus*, 2	oder mit Stangen/ 2	Hastile, n. 3. die Stange.
& *bipennibus*, 3	und Partisanen/ 3	Bipennis, f. 3. die Partisane (Helleparte.)
vel *semispathis*, 4	oder mit Dusecken/ 4	Semispatha, f. 1. der Dusecke.
vel *ensibus*; 5	oder mit Degen/ 5 [ben:	Ensis, m. 3. der Degen.
mucrónem obligátis;	so an der Spitze Ballē ha-	Mucro, m. 3. die Spitze.
ne lethaliter lædant:	daß sie nicht tödlich ver- [wunden:	
vel *frameis*	oder mit Rappier	Framea, f. 1. das Rappier.
& *pugióne* 7	und Dolch 6	Pugio, m. 3. der Dolch.
simul.	zugleich.	
Luctatóres 7	Die Ringer 7	Luctátor, m. 3. der Ringer.
(apud *Romános*	(bey den Römern	Románus, m. 2. der Römer.
olim nudi	vorzeiten nacket	Nudus, a, um, nacket.
& inuncti *oleô*)	und mit Oel bestrichen)	Inunctus, a, um, bestrichen (gesalbet.)
		Oleum, n. 2. das Oel.
prehendunt se invi- [cem,	fassen einander an/	
& annituntur,	und bemühen sich/	
uter alterum	welcher den andern	Uter, tra, trum, welcher un- ter zweyen,
prosternere possit,	könne zu boden bringen/	Alter, a, um, der andere un- ter zweyen.
præprimis	sonderlich	
supplantando. 8	mit Bein unterschlagen. 8	
Andábatæ 9	Die Faustkämpfer 9	Andábata, m. 3. der Faust- kämpfer.
pugnábant *pugnis*,	fochten mit Fäusten/	Pugnus, m. 2. die Faust.
ridiculô *certámine*:	ein lächerlichs Gefechte:	Ridiculus, a, um, lächerlich. Certámen, n. 3. das Ge- fechte.
nimírum,	als nemlich	Obvelátus, a, um. verbundt.
obvelátis *oculis*.	mit verbundnen Augen.	Oculus, m. 2. das Aug.

CXXXIII.

Ludus pilæ.

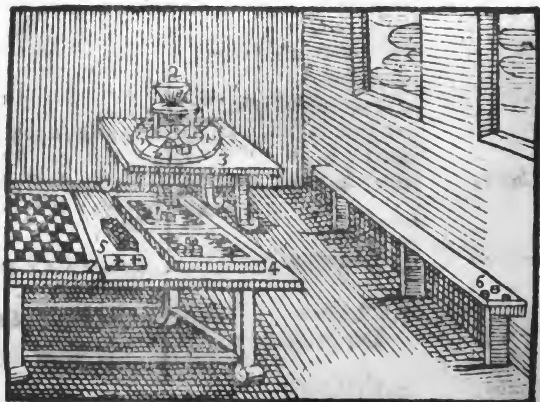


Das Ballspiel.

In *sphæristerio*, 1	Im Ballhaus 1	Sphæristerium, n. 2. das Ballhaus.
luditur	schlägt man	
pilâ: 2	den Ballen: 2	Pila, f. 1. der Ball,
quam	welchen	
alter	der eine	
mittit,	zuschläget/	
alter	der andre	
excipit	empfähet	
& remittit	und zurückschläget	
reticulô; 3	mit dem Racket; 3	Reticulum, n. 2. das Racket.
idq; est	und dieses ist	
nobilium *lusus*,	eine Adeliche Spielübung	Lusus, m. 4. die Spielübung. Nobilis, c. 3. le, n. 3. Adelich.
ad *commotionem*	zu Bewegung	Commotio, f. 3. die Bewegung.
corporis.	des Leibes.	Corpus, n. 3. der Leib.
Follis 4 m. 3. (*pila magna* f. 1.)	Der Ballon/ 4	
aëre distentus	aufgeblasen	Aër, m. 3. die Lufft. Distentus, a, um, aufgeblasen (ausgespannet.)
ope *epistomii*,	vermittelst des Ventils/	Epistomium, n. 2. das Ventil.
sub *dio*	wird unter freyem Himmel	Dium, n. 2. der freye Himmel (die Lufft.)
pugnô 5	mit der Faust 5	
reverberatur.	geschlagen.	

CXXXIV.

Ludus aleæ.



Das Bretſpiel.

Téſſeris

Tésseris (*talis*) 1	Mit den Würffeln 1	Téssera, f. 1. (talus, m. 2.) der Würffel.
lúdimus,	spielen wir /	
vel *plistobolindam*;	entweder der meinsten [Augen;	Plistobolinda, f. 1. das Spiel der meinsten Augen.
vel immíttimus illas	oder wir werffen sie	
per *fritillum* 2	durch den Trichter 2	Fritillus, m. 2. der Trichter.
in *tabellam*;	auf ein Bret / 3	Tabella, f. 1 das Bret (Täfelein.)
númeris notátam:	so mit Zahlen bezeichnet:	Númerus, m. 2. die Zahl. Notatus, a, um, bezeichnet.
idq́; est	und dieses ist	
ludus m. 2. *sortilegii* [n. 2.	ein Glückspiel	
aleatórum.	der Spitzbuben.	Aleátor, m. 3. der Spitzbube.
Sorte & *arte*	Mit Glück und Kunst	Sors, f. 3. das Glück. Ars, f. 3. die Kunst.
lúditur	spielt man	
cálculis	mit den Steinen	Cálculus, m. 2. der Stein.
in *alveo aleatorio*, 4	im Spielbret / 4	Alveus aleatorius, m. 2. das Spielbret.
& *chartis lusoriis.* 5	und mit der Karte. 5	Charta lusoria, f. 1. die Karte.
Abáculis	Mit Schiebsteinen	Abáculus, m. 2. der Schiebstein.
lúdimus	spielen wir	
in *ábaco*, 6	auf der Schiesstafel [(Peilik.) 6	Abacus, m. 2. die Schiesstafel (Peilik.)
ubi sola ars	da allein die Kunst	Solus, a, um, allein.
regnat.	regieret.	
Ingeniosissimus	Das sinnreicheste	Ingeniosissimus, a, um, sinnreicheste.
ludus est,	Spiel ist /	
ludus m. 2. *latruncu-* [*lórum*, 7 m. 2.	das Schachspiel / 7	
quó véluti	in welchem gleichsam	
duo *exercitus*	zwey Kriegsheere	Duo, æ, o, zween. Exercitus, m. 4. das Kriegsheer.
præliô confligunt.	gegeneinander ziehen.	Prælium, n. 2. die Schlacht.

CXXXV.

Cursûs certámina.



Lauffspiele.

Púeri

Púeri	Die Knaben	Púer, m. 2. der Knab.
exercent se *cursu*	üben sich mit Lauffen/	Cursus, m. 4. der Lauff das (Lauffen.)
sive super *glaciem* 1	entweder auf dem Eiß 1	Glacies, f. 5. das Eiß.
diabáthris, 2	mit Schlittschuhen/ 2	Diabáthra, f. 1. der Schlitt-schuh.
ubi etiam vehuntur	da sie auch fahren	
trahis: 3	mit Schlitten: 3	Traha, f. 1. der Schlitten.
sive in *campo*,	oder im Feld/	Campus, m. 2. das Feld.
designantes	machend (zeichnend)	Designans, o. 3 zeichnend.
lineam, 4	einen Strich/ 4	Linea, f. 1. der Strich.
quam,	welchen/	
qui vincere cupit,	wer gewinnen will/	
attíngere,	erreichen/	
at nón ultrà	aber nicht drüber hinaus	
procurrere, debet.	lauffen/ muß.	
Olim decurrébant	Vorzeiten lieffen	
cursóres 5	die Wettläuffer 5	Cursor, m. 3. der Wettläuf-fer.
inter *cancellos* 6	in den Schrancken 6	Cancelli, m. 2. pl. die Schranken.
ad *metam*, 7	nach dem Ziel; 7	Meta, f. 1. das Ziel.
& qui primùm	und welcher am ersten	
contingébat eam,	dasselbe erreichte/	
accipiébat	der bekame	
brabéum (*præmium*) 8	den Danck (das Kleinod) [8	Brabéum, n. 2. (præmium, n. 2.) der Danck (das Klei-nod.)
à *brabeutâ*. 9	von dem Kampfrichter. [9	Brabeuta, m. 1. der Kampf-richter.
Hodie	Heutzutag	
habentur *hastiludia*,	werden gehalten Renn- [spiele/	Hastiludium, n. 2. das Renn-spiel.
(ubi *lanceâ* 10	(da man mit der Lanze 10	Lancea, f. 1. die Lanze.
pétitur *circulus* 11 [m. 2.)	rennet nach dem Ring 11)	
locô *equiriórum*,	an stat der Thurniere/	Equiria. n. 2. pl. der Thur-nier.
quæ in *desuetúdinem* [abiérunt.	so abkommen sind.	Desuetúdo, f. 3. die Unge-wohnheit.

CXXXVI.

Ludi puerîles.



Kinderspiel.

Pueri

Pueri	Die Knaben	
ludere solent,	pflegen zu spielen/	
vel *globis fictilibus*; 1	entweder mit Schussern [(Schnellkeulchen;) 1	Globus m. 2. fictilis, e. 3. der Schusser (das Schnellkeulchen.)
vel jactantes	oder schiebend	Jactans, o. 3. schiebend.
globum 2	die Kugel 2	Globus, m. 2. die Kugel.
ad *conos*; 3	nach den Kegeln; 3	Conus, m. 2. der Kegel.
vel *sphærulam*	oder das Kügelein	Sphærula, f. 1. das Kügelein.
clavâ 4	mit der Keule 4	Clava, f. 1. die Keule.
mittentes	schlagend	
per *ánnulum*; 5	durch den Ring: 5	Annulus, m. 2. der Ring.
vel *túrbinem* 6	oder den Kreussel 6	Turbo, m. 3. der Kreussel.
flagellô 7	mit der Peitsche 7	Flagellum, n. 2. die Peitsche.
versantes;	treibend;	
vel *sclopô*, 8	oder mit dē Blasrohr/ 8	Sclopus, m. 2. das Blasrohr.
& *arcu* 9	und Armbrust 9	Arcus, m. 4. der Armbrust (Bogen.)
jaculantes;	schiessend;	Jáculans, o. 3. schiessend.
vel *grallis* 10	oder auf Stelzen 10	Grallæ, f. 1 pl. die Stelzen.
incedentes;	einhergehend;	Incédens, o. 3. einhergehend.
vel super *petaurum* 11	oder auf dem Knebel 11	Petaurum, n. 2. der Knebel.
se agitantes.	sich bewegend/	Agitans, o. 3. bewegend (hin und wieder treibend.)
& oscillantes.	und retzschend.	Oscillans, o. 3. retzschend.

CXXXVII.

Regnum & Regio.



Das Reich und Die Landschafft.

Multæ

Multæ *urbes*	Viel Städte	Multus, a, um, viel. Urbs, f. 3. die Stadt.
& *pagi*,	und Dörffer /	Pagus, m. 2. das Dorff.
faciunt	machen	
regiónem	ein Land	Regio, f. 3. das Land.
& *regnum*.	und ein Reich.	Regnum, n. 2. das Reich.
Rex, m. 3.	Ein König /	
aut *Princeps*, c. 3.	oder Fürst /	
sedet	hat seinen Sitz	
in *metrópoli*: 1	in der Hauptstadt: 1	Metrópolis, f. 3. die Haupt-stadt.
Nóbiles;	die Edelleute /	Nóbilis, c. 3. e, n. 3. edel.
Barónes,	Freyherren /	Baro, m. 3. der Freyherr.
& *Cómites*,	und Grafen /	Cómes, c. 3. der Graf.
hábitant	wohnen	
in circumjacentibus	auf den umligenden	Circúmjacens, o. 3. umligend.
Arcibus: 2	Schlössern: 2	Arx, f. 3. das Schloß.
rústici,	die Bauren /	Rústicus, m. 2. der Bauer.
in *pagis*. 3	auf den Dörffern.	
Juxta	An	
flúmina navigábilia 4	den Schiffreichen Flüssen. 4	Flumen, n. 3. der Fluß. Navigabilis, c. 3. e, n. 3. Schiffreich.
& *vias regias*, 5	und Landstrassen / 5	Via regia, f. 1. die Landstrasse.
habet Princeps	hat ein Fürst	
sua *telonia*:	seine Zollhäuser:	Telonium, n. 2. das Zoll-haus.
ubi,	woselbst /	
à navigántibus,	von den Schiffenden	Návigans, o. 3. schiffend.
& *iter* faciéntibus,	und Reisenden /	Iter, n. 3. die Reise.
portorium n. 2.	die Maut	
& *vectigal* n. 3.	und der Zoll	
exígitur.	gefordert wird.	

Regia

CXXXVIII.

Regia Majeſtas.



Die Königliche Majeſtät.

Rex,

Rex, 1	Der König/ 1	
in *splendore regio*,	im Königlichen Pracht/	Splendor, m. 3. der Pracht. Regius, a, um, Königlich.
sedet	sitzet	
in suo *solio*, 2	auf seinem Thron/ 2	Solium, n. 2. der Thron.
magnifico *hábitu*, 3	im herrlichen Habit/ 3	Magnificus, a, um. herrlich. Hábitus, m. 4. der Habit.
redimítus	gezieret	Redimitus, a, um, gezieret.
diadémate, 4	mit einer Krone/ 4	Diadéma, n. 3. die Krone.
tenens *manu*	in der Hand führend	Tenens, o. 3. führend (haltend.) Manus, f. 4. die Hand.
sceptrum, 5	den Zepter/ (Reichsstab) 5	Sceptrum, n. 2. der Zepter (Reichsstab.)
stipátus	umgeben	Stipátus, a, um, umgeben.
aúlicis.	mit dem Hofstat.	Aúlicus, m. 2. der Hofmann.
Inter hos	Unter diesen	
primarii sunt,	sind die Vornehmsten/	Primarius, a, um, Vornehmste.
Cancellarius 6 m. 2.	der Canzler (Erzsigelhalter) 6	
cum *Consiliariis*,	mit den Rähten/	Consiliarius, m. 2. der Raht.
& *Secretariis*;	und Secretarien (Geheimschreibern.)	Secretarius, m. 2. der Geheimschreiber.
Prætorii n. 2. *Præfectus*, 7 m. 2.	der Marschalk/ 7	
Aulæ f. 1. *Magister*, 8 m. 2.	der Hofmeister/ 8	
Pocillátor, 9 m. 3. (*Pincerna*, m. 1.)	der Mundschenk/ 9	
Dápifer, 10 m. 2.	der Truchses/ 10	
Thesaurarius, 11 m. 2.	der Schatzmeister/ 11	
Archi-Cubicularius, 12. m. 2.	der Obrist-Cämerer/ 12	
& *Stábuli* n. 2. *Magister*, 13. m. 2.	und der Stallmeister. 13	

His

His	Auf diese	
subordinantur	folgen	
Nóbiles aúlici, 14	die Hofjunkern/ 14	Nóbilis c. 3. aúlicus, m. 2. der Hoffunker.
Nóbile n. 3. *famulitium*, 15 n. 2.	die Edelknaben/ 15 (Pagen.)	
cum *cubiculariis*	mit den Kammerdienern	Cubicularius, m. 2. der Kammerdiener.
& *cursóribus*, 16	und Lackeyen 16 (Läuffern/)	
stipatóres, 17	die Trabanten 17	Stipátor, m. 3. der Trabant.
cum *satellitio*.	mit der Leibwacht (Leibquardi.)	Satellitium, n. 2. die Leibwacht (Leibquardi.)
Exterórum	Den fremden	Exterus, a, um, fremd (ausländisch.)
Legátis 18	Abgesandten 18	Legátus, m. 2. der Abgesandte.
præbet	ertheilt er	
aures	Verhör (Audienz)	Auris, f. 3. das Ohr.
solénniter.	öffentlich.	
Aliorsum	Anderswohin	
ablégat	schickt er	
Vicarios suos,	seine Stellwalter	Vicarius, m. 2. der Stellwalter.
Administratóres,	Statthaltere/	Administrátor, m. 3. der Stadthalter.
Præfectos,	Amtleute/	Præfectus, m. 2. der Amtsmann.
Quæstóres,	Rentmeister/	Quæstor, m. 3. der Rentmeister.
& Legátos;	und Gesandten;	
quibus	denen er	
subinde mittit	nachsendet	
mandáta nova	neue Befehle	Mandátum, n. 2. der Befehl. Novus, a, um, neu
per *veredarios*. 19	durch Postboten 19 (Postilionen.)	Veredarius, m. 2. der Postbot (Postillon.)

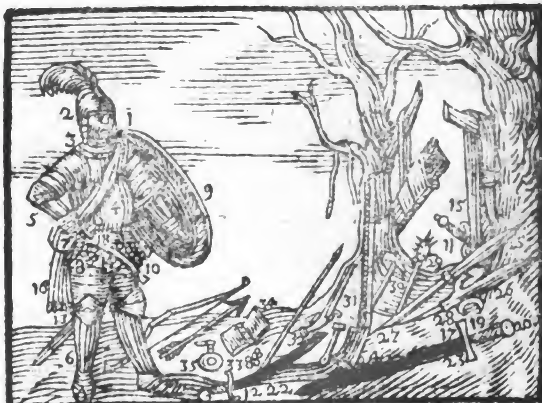
Morio

Morio 20 m. 3.	Der Hofnarr 20 (kurz- [weilige Raht)	
movet	macht	
risum	ein Gelächter	Risus, m. 4. das Gelächter.
ludicris	mit läppischen	Lúdicra f. 1. actio, f. 3. der
actiónibus.	Possen.	läppische Posse.
In Románo *Imperio*	Im Römischen Reich	Románus, a, um, Römisch. Imperium, n. 2. das Reich.
rerum potitur	ist Oberherrscher	Res, f. 5. die Sache (das Ding.)
Imperátor, m. 3. (*Cæ-* [*sar* m. 3.)	der Keyser/	
qui in *Conventu Ele-* [*ctiónis*	welcher auf dem Wahl- [tag	Conventus m. 4. Electio-
elígitur	erwehlet wird	nis, f. 3. der Wahltag.
ab VIII *Electóribus*,	von dē acht Churfürstē/	Elector, m. 3. der Churfürst.
ut sunt	als da sind	
III Ecclesiástici	III Geistliche	Ecclesiásticus, a, um, Geistlich.
& *Archiepiscopi*,	und Erzbischoffe/	Archiepiscopus, m. 2. der Erzbischoff.
Moguntinus, m. 2.	zu Mainz/	
Treverensis, m. 3.	zu Trier/	
Coloniensis, m. 3.	zu Cöln/	
& V Seculáres,	und V Weltliche/	Seculáris, c, 3. e, n. 3. Weltlich.
Rex m. 3. *Bohemiæ* f. 1.	der König in Böheim	
Archipincerna, m. 1.	Erz Schenk/	
Dux c. 3 *Bavariæ* f. 1.	der Herzog in Bayrn	
Archi-Dápifer, m. 2.	Erz Truchseß/	
Dux c. 3. *Saxoniæ* f. 1.	der Herzog in Sachsen	
Archi-Mareschallus, [m. 2.	Erz Marschall/	
Marchio Brandenbur- [*gensis* m. 3.	der Marggrav von [Brandenburg	
Archi-Camerarius, [m. 2.	Erz Cämmerer/	
& *Comes* c. 3. *Palati-* [*nus* m. 2.	und der Pfalzgrav	
Archi-Thesaurarius, [m. 2.	Erz Schazmeister.	

Miles,

CXXXIX

Miles. Der Soldat.



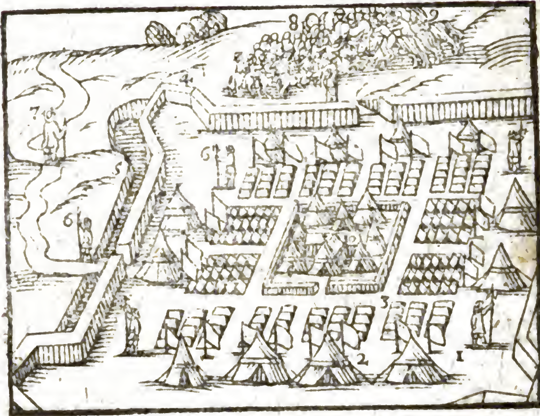
Si bellandum est, scribuntur *milites*, 1	Wañ man kriegen soll/ werden geworben Soldaten. 1	Miles, c. 3. der Soldat.
Horum *arma* sunt,	Deren Waffen sind /	Arma, n. 2. pl. die Waffen.
galea f. 1. (*cassis*) 2 f. 3.	der Helm (Bickelhaube)	
(quæ ornátur *cristâ*)	(welcher gezieret wird mit dem Federbusch) [2	Crista, f. 1. der Federbusch.
armatúra, f. 1.	der Harnisch (Rüstung)	
cujus *partes* sunt,	dessen Stücke sind /	Pars, f. 3. das Stuck (der Theil.)
torquis m. 3. *ferreus*, 3	der Kragen / 3	
thorax, 4 m. 3. [m. 2.	der Brustharnisch / 4	
brachiália, 5	die Armschienen / 5	Brachiále, n. 3. die Armschiene.
ocrea ferrea, 6	die Beinschienen / 6	Ocrea ferréa, f. 1. die Beinschine.
mánica, 7	die Blechhandschuhe/ 7	Mánica ferrea, f. 1. der Blechhandschuch.
cum *loricâ* 8	samt dem Panzer 8	Lorica, f. 1. der Panzer.
& *scuto* (*clypeo* :) 9	und Schild: 9	Scutum, n. 2. (clypeus, m. 2.) der Schild.

hæc

hæc sunt *arma defen-*	dieses sind Schutzwaf-	Arma defensiva, n.2. pl.
[*siva.*	[fen.	die Schutzwaffen.
Offensiva sunt	Gewehre sind /	Arma offensiva, n.2. pl.
gladius, 10 m. 2.	das Schwerd/ 10	die Gewehre.
framea, 11 f.1.	der Degen/ 11	
& *acinaces*, 12 m.3.	und Sebel/ 12	
qui *vaginâ*, 13	welche in die Scheide 13	Vagina, f.1. die Scheide.
reconduntur,	gesteckt/	
& *cingulô* 14	und an den Gürtel 14	Cingulus, m.2. & um,
vel *balteô* 15	oder im Gehäng 15	n.2. der Gürtel.
accinguntur; [c.3.	umgelegt werdē; [pe) 16	Balteus, m.2. & um, n.2.
(*fascia* f.1 *militaris* 16	(die Feldbinde (Char-	das Gehäng.
inservit *ornatui*)	dienet zur Zierde)	Ornatus, m.4. die Zierde.
rhomphæa, 17 f.1.	das Schlachtschwerd/17	
& *pugio*. 18 m.3.	und der Dolch. 18	
In his est	An diesen ist	
manubrium, 19 n.2.	das Häfft/ 19	Pomum, n.2. der Knopff.
cum *pomo*, 20	mit dem Knopff/ 20	
& *verutum* 21 n.2.	und die Klinge/ 21	
cuspidatum, 22	mit einer Spitze/ 22	Cuspidatus, a, ū, gespitzt.
in *medio*	in der Mitte	Medium, n.2. die Mitte.
dorsum 23 n.2.	der Rücken/ 23	
& *acies*. 24 f.5.	und die Schneide. 24	
Reliqua arma sunt,	Die übrigē Waffen sind	
hasta, 25 f.1.	der Spieß/ 25	
bipennis, 26 f.3.	die Partisan/ 26	
(in quibus	(woran	
hastile 27 n.3.	der Schafft/ 27	
& *mucro*, 28 m.3.)	und das Eisen/) 28	
clava, 29 f.1.	der Streitkolb/ 29	
& *cæstus*. 30 m.4.	und Fäustling. 30	Bombarda, f.1. (Sclope-
Eminus pugnatur	In d' ferne streitet man	tum, n.2.) die Büchse.
bombardis (*sclopetis*) 31	mit Büchsen 31	Sclopus, m.2. das Pistol
& *sclopis*, 32	und Pistolen (Faust-	(Faustrohr.)
[*bis* 33	rohrē) 32 [Kugeln 33	Globus, m.2. die Kugel.
quæ onerantur *glo-*	welche geladē werden mit	Theca bombardaria, f.1.
è *thecâ bombardariâ*,	aus der Patrontasche/ 34	die Patrontasche.
& *pulvere nitratô* [34	und mit Schießpulver	Pulvis m.3. nitratus, m.2) das Schießpulver.
è *pyxide pulverariâ*. 35	aus dem Pulverhorn. 35	Pyxis f.3. pulveraria, f.3. das Pulverhorn.

CXL.

Caſtra.



Das Feldlager.

Expeditióne suscep-[ptâ,	Wann man zu Feld ge-[zogen/	Expeditio, f. 3. d Feldzug.
castra 1 n. 2. pl.	wird ein Lager 1	
locantur,	geschlagen/	
& *tentoria*	und werden Gezelte	Tentorium, n. 2. das Gezelt.
paxillis figuntur,	mit Pflöcken ausgespan-[net/	Paxillus, m. 2. der Pflock.
vel è *linteis* 2	entweder von Leinwat 2	Linteū, n. 2. die Leinwat.
vel è *stramentis*; 3	oder von Stroh; 3	Stramentum, n. 2. das Stroh.
eaque circumdant,	und dasselbe umgibt man/	
securitátis gratiâ,	Sicherheit halber/	Securitas, f. 3. die Sicherheit.
aggéribus 4	mit Schanzen 4	Agger, m. 3. die Schanze.
& *fossis*: 5	und Gräben: 5	Fossa, f. 1. der Graben.
constituuntur etiam	es werdē auch ausgestellet	
excubiæ, 6 f. 1. pl.	Schildwachten/ 6	
& emittuntur	und ausgesendet	
exploratóres. 7	Kundschaffter. 7	Explorátor, m. 3. der Kundschaffter.
Pabulationis	Der Fütterung	Pabulatio, f. 3. die Fütterung.
& *prædæ* causa,	und Beuten halber/	
fiunt	geben aus.	Præda, f. 1. die Beute.
excursiónes: 8	Parteyen (Streiffrot-[ten:) 8	Excursio, f. 3. die Partey (Streiffrotte.)
ubi sæpiùs	da offtmals	
cum *hóstibus* 9	mit dem Feind 9	Hostis, c. 3. der Feind.
velitando confligitur.	scharmützirt wird.	
Tentorium	Das Gezelt	
summi Imperatóris, 10	des Generals / (oder [höchsten Kriegs-[haupts) 10	Summus m. 2. Imperátor, m. 3. der General (das höchste Kriegshaupt.)
est in medio	ist mitten	
castrórum.	in dem Lager.	

CXLI.

Acies & prælium. — Die Schlachtordnung/ und Feldschlacht.



Quando *pugna*, f.1. committenda est;	Wann eine Schlacht zu halten ist;	
acies f.5. instrúitur,	wird eine Schlachtordnung gestellet/	
& divíditur	und eingetheilet	
in *frontem*, 1	in den Vortrab/ 1	Frons, f. 3. der Vortrab.
tergum, 2	Nachtrab/ 2	Tergum, n. 2. der Nachtrab.
& *alas* (*cornua*.) 3	und in die Flügel. 3	Ala, f. 1. (Cornu, n. 4.) der Flügel.
Peditátus 4 m. 4.	Das Fußvolk (Infanterie) 4	
intermiscétur	wird untermischet	
equitatui. 5	der Reuterey (Cavallerie.) 5	Equitátus, m. 2. die Reuterey (Cavallerie.)
Ille distinguitur,	Jenes wird getheilet/	
in *centurias*;	in Compagnie[illegible]lein;)	Centuria, f. 1. die Compagnie (das Fähnlein.)
hic, in *turmas*:	dieses/ in Schwadern/ (Troppen:)	Turma, f. 1. die Schwader (der Tropp.)

illæ

illæ in *medio* ferunt,	Jene führen in der Mitte
vexilla; 6	die Fahnen; 6
hæ, *lábara*. 7	diese/ Standarten (Reu-
	[terfahnen.) 7
Eórum *Præfecti*	Ihre Befelchshaber
sunt	sind
Decuriónes,	die Corporale (Rott-
Signiferi,	Fähnriche/ [meister/)
Vicarii,	Leutenante/
Centuriónes, 8	Hauptleut (Capitäne/) 8
Magistri équitum, 9	Rittmeister/ 9
Tribúni,	Obrist-Leutenante/
Chiliárchæ,	Obristen/
& omnium summus	und ihrer aller Haupt
Imperátor. m. 3.	der General (Feldherr.)
Tympanistæ 10	Die Trummelschläger 10
& *tympanotribæ*, 11	und Paucker/ 11 / [12
ut & *tubícines*, 12	wie auch die Trompeter/
ad *arma* vocant,	blasen Lärmen/
& *militem* inflam-	und machen den Solda-
[mant.	[ten muthig
Primò *conflictu*,	Im Anfang des Tref-
	fens/ [schossen)
exploduntur	wird Salve gegeben/ (ge-
bombardæ 13	mit Musketen 13
& *tormenta*: 14	und Feldstücken: 14
Posteà	Darnach
cominùs pugnátur 15	wird in d' Nähe gefochtē 15
hastis & *gladiis*.	mit Spiessen uñ Degen.
Victi,	Die überwundnen/
trucidantur, 16	werden niedergehauen/ 16
vel capiuntur,	oder gefangen/
vel aufugiunt. 17	oder nehmē die Flucht. 17
Succenturiáti 18 m.	Der Entsatz 18
superveniunt [2. pl.	kommt herzu
ex *insidiis*.	aus dem Hinterhalt.
Impedimenta 19 n.	Die Pagagi-wägen
spoliantur. [2. pl.	werden geplündert. [19

Medium, n. 2 die Mitte.
Vexillum, n. 2. der Fahne.
Lábarum, n. 2. die Standarte (der Reuterfahne.)
Præfectus, m. 2. der Befelchshaber.
Decurio, m. 3. der Corporal (Rottmeister.)
Signifer, m. 2. d' Fähnrich
Vicarius, m. 2. Leutenant
Centurio, m. 3. der Hauptmañ (Capitán.)
Magister m. 2. équitum, m. 3. der Rittmeister.
Tribúnus, m. 2. der Obrist-Leutenant.
Chiliarcha, m. 1. d' Obrist.
Summus, a, um, höchste.
Tympanista, m. 1. der Trummelschläger.
Tympanotriba, m. 1. der Paucker.
Túbicen, m. 3. der Trompeter.
Arma, n. 2. pl. die Waffen.
Miles, c. 3. der Soldat.
Primus, a, um, erste.
Conflictus, m. 4. das Treffen.
Bombarda, f. 1. die Mustete.
Tormentum, n. 2. das Feldstuck.
Hasta, f. 1. der Spieß.
Gladius, m. 2. der Degen.
Victus, a, um, überwunden.
Insidiæ, f. 1. pl. der Hinterhalt.

CXLII.

Pugna navális.



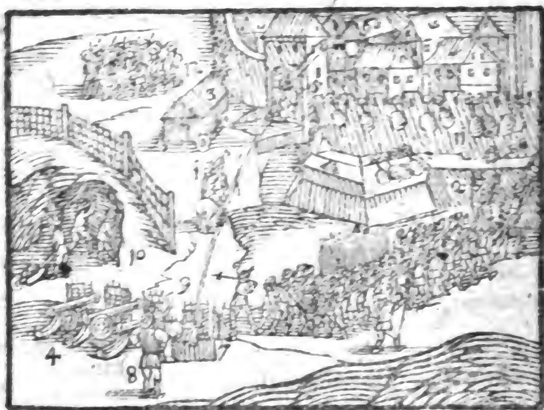
Das See-treffen.

Navá

Navále n.3. *prælium*, [n.2.	Der Schiffstreit/ [Seeschlacht/ Seetreffen/]	
terríbile est,	ist erschrecklich/	Terríbilis, c.3. le, n.3. erschrecklich.
cùm	wann	
ingentes *naves*,	die grossen Schiffe/	Ingens, o.3. groß.
veluti *arces*,	als Vestungen/	Navis, f.3. das Schiff. Arx, f.3. die Vestung (das Schloß.)
concurrunt	zusammenlauffen	
rostris; 1	mit den vordern Spitzen [Schnäbeln;] 1	Rostrum, n.2. die Spitze [der Schnabel.]
aut tormentis 2	oder mit Stücken 2	
se ínvicem quassant:	aufeinander spielen:	
atque ita perforátæ,	und also durchlöchert/	Perforátus, a, um, durchlöchert.
perniciem suam	ihr Verderben	Pernicies, f.5. das Verderben.
ímbibunt,	in sich trincken/	
& submerguntur; 3	und versincken; 3	
aut, cùm	oder / wann sie	
igne corripiuntur,	in Brand gerahten /	Ignis, m.3. der Brand (das Feuer.)
& vel	und entweder	
ex *incendio*	durch Anzündung	Incendium, n.2. die Anzündung.
púlveris tormĕtarii, 4	des Stückpulvers/ 4	Pulvis m.3. tormentarius, m.2. das Stückpulver.
hómines	die Menschen	Homo, m.3. der Mensch.
in *aërem* ejiciuntur,	in die Lufft gesprengt/	Aër, m.3. die Lufft.
vel in mediis *aquis*	oder mitten im Wasser	Medius, a, um, mittelste.
exuruntur:	verbrennet werden:	Aqua, f.1. das Wasser.
vel etiam	oder aber	
in *mare* desilientes	in das Meer springend	Mare, n.3. das Meer. Desiliens, o.3. springend.
suffocantur.	ertrinken.	
Navis f.3. *fugitiva* [f.1. 5	Ein flüchtiges Schiff [5	
ab insequéntibus 6	wird von den verfolgenden [den 6	Insequens, o.3. verfolgend.
intercípitur,	aufgefangen /	
& cápitur.	und gefangen genommen.	

CXLIII.

Obsidium urbis. | Die Stadt belägerung.



Urbs, f.3.	Eine Stadt	
obsidionem passúra,	so soll belägert werden/	Obsidio, f. 3. die Belägerung.
primùm provocátur	wird erstlich auffgefor- [dert	
per *tubicinem*, 1	durch einen Trompeter 1	Tubicen, m. 3. der Trompeter.
& invitátur	und vermahnet	
ad *deditiónem*.	zur Aufgabe.	Deditio, f. 3. die Aufgabe.
Quod fácere	Welches zu thun	
si abnuat;	so sie sich weigert;	
oppugnátur	wird sie gestürmet	
ab obsidentibus,	von den Belägrenden/	
& occupátur:	und eingenommen:	
Vel *muros*	Indeme entweder die [Mauren	Murus, m. 2. die Maur.
per *scalas* 2	auf Sturmleitern 2	Scala, f. 1. die Sturmleiter.
transcendendo,	überstiegen/	

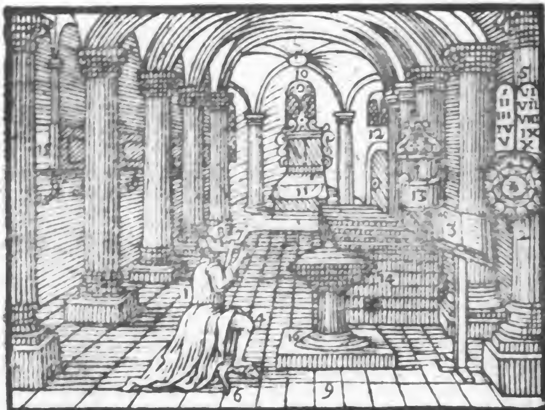
aut

aut *arietibus* 3	oder mit Böcken 3	Aries, m. 3. der Bock (Widder.)
diruendo,	gefället/	
aut *tormentis* 4	oder mit Stücken 4	Tormentum, n. 2. das Stuck.
demoliendo;	zerschossen;	
vel *portas*	oder die Thore	Porta, f. 1. das Thor.
exostrâ 5	mit einer Pedarten 5	Exostra, f. 1. die Pedarte.
dirumpendo;	zersprenget;	
vel	oder	
globos tormentarios 6	Feuerkugeln 6	Globus tormentárius, m. 2. die Feuerkugel.
è *mortariis* (*balistis*) 7	aus den Mörsern (Böhlern) 7	Mortarium, n. 2. (balista, f. 1. der Mörser (Böhler.)
per *balistarios*, 8	durch die Büchsenmeister/ 8	Balistarius, m. 2. der Büchsenmeister.
(qui post *gerras* 9	(welche hinter den Schantzkörben 9	Gerræ, f. 1. pl. die Schantzkörbe.
látitant)	sich verbergen)	
in urbem	in die Stadt	
ejaculando;	geworffen;	
vel eam	oder dieselbe	
per *fossóres* 10	durch Schanzgräber 10	Fossor, m. 3. der Schantzgräber.
cuniculis subvertẽdo,	untergrabẽ (minirt) wird.	Cuniculus, m. 2. der Gang unter der Erden.
Obsessi	Die Belägerten	Obsessus, a, um, belägert.
defendunt se	wehren sich	
de *muris*, 11	von der Mauer/ 11	
ignibus,	mit Feuerwerk/	Ignes, m. 3. pl. das Feuerwerk.
lapidibus, &c.	Steinen/ u. d. g.	Lapis, m. 3. der Stein.
aut *erumpunt*. 12	oder thun einen Ausfall. 12	
Urbs,	Eine Stadt/	
vi expugnáta,	mit Sturm erobert/	Vis, f. 3. die Gewalt.
diripitur;	wird geplündert/	Expugnátus, a, ũ, erobert.
exciditur,	zerstöret/	
& interdum *sólo* æquátur.	und zuzeiten geschleiffet.	Solum, n. 2. der Erdboden.

 Reli-

CXLIV.

Religio. Der Gottes-dienst.



Pietas 1 f. 3.	Die Gottseeligkeit/ 1	
Regina f. 1. *virtútum*,	die Königin aller Tu-[genden/	Virtus, f. 3. die Tugend.
haustâ	nach geschöpffter	Haustus,a,um,geschöpfft.
notitiâ Dei,	Erkäntniß GOttes/	Notitia, f. 1. die Erkänt-niß.
vel	entweder	DEUS, m. 2. der GOtt.
ex *libro Natúræ*, 2	aus dem Buch der Na-[tur/ 2	Liber, m. 2. das Buch. Natúra, f. 1. die Natur.
(nam *opus* n. 3.	(dann das Werk	
commendat *artificē*)	lobet den Meister)	Artifex, m. 3. der Künst-ler.
vel	oder	
ex *libro Scriptúræ*, 3	aus dem H. Schrifft-[buch/ (Bibel) 3	Liber m. 2. Scriptúræ, f. 1. das Schrifftbuch (die Bibel.)
colit Deum 4	ehret GOtt 4	
humíliter;	demütiglich;	Mandátum, n. 2. das Gebot.
recolit *mandáta* ejus,	denket an seine Gebote/	
comprehensa	enthalten (begriffen.)	Comprehensus, a, um, enthalten (begriffen.)

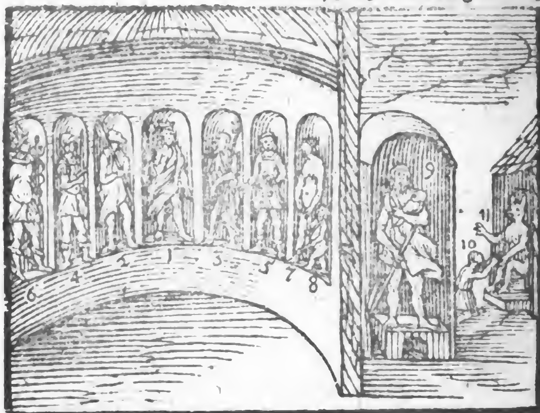
Deca-

Decálogô; 5	in der Gesetz-tafel; 5	Decálogus, m. 2. die Gesetz-tafel.
& oblatrantem	und die widerbellende	Oblátrans, o. 3. widerbellend.
rationem 6	Vernunft 6	Ratio, f. 3. die Vernunft.
conculcans,	unterdruckend /	Conculcans, o. 3. unterdruckend.
præbet *fidem* 7	gibet sie Glauben 7	Fides, f. 5 der Glaub.
& *assensum*	und Beyfall	Assensus, m. 4. d Beyfall.
verbo Dei;	dem Wort GOttes	Verbum, n. 2. das Wort.
eumque invocat, 8	und ruffet ihn an/	Opitulátor, m. 3. der Helffer.
ut *opitulatórem*,	als einen Helffer/	
in adversis.	im Ungemach.	Adversus, a, um, widerwertig (ungluckselig.)
Divina officia	Der GOttesdienst	Divinum officium, n. 2. der GOttesdienst.
fiunt	wird verrichtet	
in *templo*: 9	in der Kirche: 9	Templum, n. 2. die Kirche.
in quo est	in welcher ist	
penetrále n. 3. (*ádytum* n. 2.) 10	der Chor 10	
cum *altári*, 11	mit dem Altar/ 11	Altáre, n. 3. der Altar.
sacrárium, 12 n. 2.	die Sacristey/ 12	
suggestus, 13 m. 4.	der Predigstul/ 13	
subsellia, 14 n. 2. pl.	die Gestüle/ 14	
ambónes, 15	die Porkirchen/ 15	Ambo, m. 3. die Porkirche
& *baptisterium*. 16 n. 2.	und der Tauffstein. 16	
Deum esse,	Daß ein GOtt sey/	
sentiunt omnes *hómines*:	empfinden alle Menschen:	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles. Homo, m. 3. der Mensch.
sed non omnes	aber nicht alle	
nôrunt Deum rectè.	erkennen GOtt recht.	
Hinc oriuntur	Daher entspringen	Diversus, a, um, ungleich (unterschiedlich.)
diversæ *religiónes*:	die ungleichen GOttes-lehren:	Religio, f. 3. die Gottes-lehre.
quarum primariæ IV	deren fürnehmlich vier	Primarius, a, um, fürnehmste.
adhuc numerantur.	annoch gezehlet werden.	

Gen-

CXLV.

Gentilismus. Das Heydenthum.



Gentiles, finxerunt [sibi
propè duodecies mil- [le *Numina*.
Eorum præcipua [erant,
Jupiter, 1. m. 3. *cœli*;
Neptun⁹, 2 m. 2. *maris*;
Pluto, 3 m. 3 *inferni*;
Mars, 4 m. 3 *belli*;
Apollo, 5 m. 3. *artium*;
Mercurius, 6 m. 2. [*mercatorum*,
Eloquentiæ, & *furum*;
Vulcanus, m. 2. (*Mulciber*, m. 3.) *ignis*, & *fabrorum*;
Æolus ... *ventorū*;
Pr... ...*ri*:

Die Heyden / haben [ihnen erdichtet
in die 12000. Götter.
Deren vornehmste [waren/
Jupiter/ 1 des Himels;
Neptunus/ 2 des Meers;
Pluto 3 der Höllen;
Mars/ 4 des Kriegs;
Apollo 5 der Künste;
Mercurius/ 6 der Kauf- [leute/
der Beredsamkeit / und [der Diebe;
Vulcanus/ des Feuers / und der Schmide;
Eolus/ der Winde;
Vorstehere uñ Götzen:

Gentilis, c. 3. der Heyd.
Numen, n. 3. der Gott (die Göttliche Macht.)
Præcipuus, a, um. der vornehmste.
Cœlum, n. 2. der Himel.
Mare, n. 3. das Meer.
Infernus, m. 2. die Hölle.
Bellum, n. 2. der Krieg.
Ars, f. 3. die Kunst.
Mercator, m. 3. der Kaufmann.
Eloquentia, f. 1. die Beredsamkeit.
Fur, m. 3. der Dieb.
Ignis, m. 3. das Feuer.
Faber, m. 2. der Schmid.
Ventus, m. 2. der Wind.
Præses, m. 3. der Vorsteher.
Deaster, m. 2. der Götz.

& ob-

& obscœnissimus
Priapus. m. 2.
Habuérunt etiam
muliebria Númina:
qualia fuérunt,
Venus, 7 f. 3.
Dea f. 1. *amórum*
[& *voluptátum*,
cum *filiolo Cupidine*; 8
[f. 3.
Minerva f. 1. (*Pallas*,)
cum *novem Musis*,
artium;
Juno, f. 3. *divitiárum*
[& *nuptiárum*;
Vesta, f. 1. *castitátis*;
Ceres, f. 3. *frumentorũ*;
Diána, f. 1. *venatiónũ*;
& *Fortuna*. f. 1.
Quin & *Morbóna*, f. 1.
ac *Febris* f. 3. ipsa
erant Deæ.
Ægyptii
colébant pro Deo
omne *genus*
animalium & *plantá*-
[*rum*,
& quicquid manè
primùm conspicá-
[bantur.
Philistæi
offerebant
Molócho (*Saturno*) 9
suos *infantes*,
vivos cremandos.
Indi 10
etiamnum venerantur
cacodæmona. 11

und der allerschändlichste
Priapus.
Sie hatten auch
weibliche Göttinnen:
dergleichen gewesen/
Venus/ 7
die Göttin der Liebe/
[und Wollüste/
mit ihrem Söhnlein
[Cupido; 8
Pallas/
samt den neun Musen/
der Künste;
Juno/ des Reichthums
[und Hochzeiten;
Vesta/ der Keuschheit;
Ceres/ des Getreides;
Diana/ der Jägerey;
und das Glück.
Ja auch die Krankheit/
und das Fieber selber/
waren Göttinnen.
Die Egypter
ehreten vor einen Gott/
alle Geschlecht-arten
der Thiere und Pflanzẽ/
uñ alles was sie morgens
am ersten sahen.
Die Filister
opferten
dem Moloch (Satur-
[nus) 9
ihre Kinder/
lebendig zu verbrennen.
Die Indianer 10
beten noch heutzutag an
den Teuffel.

Obscœnissimus, a, um, allerschändlichste.
Muliebris, c. 3. e, n. 3. weiblich.
Qualis, c. 3. e. n. 3. dergleichen.
Amor. m. 3. die Liebe.
Voluptas, f. 3. die Wollust.
Filiolus, m. 2. das Söhnlein.
Cupido m. 3 der Cupido.
Novem, o. indecl. neun.
Musæ, f. 1. pl. die Musen.
Divitiæ, f. 1. pl. der Reichthum.
Nuptiæ, f. 1. pl. die Hochzeit.
Castitas, f. 3. die Keuschheit.
Frumentum, n. 2. das Getreid.
Venatio, f. 3. die Jägerey.
Ægyptius, m. 2. der Egypter.
Genus, n. 3. die Geschlecht-art (das Geschlecht)
Animal, n. 3. das Thier.
Planta, f. 1. die Pflanze.
Philistæus, m. 2. der Philister.
Moloch, m. 2. d. Moloch.
Saturnus, m. 2. der Saturnus.
Infans, c. 3. das Kind.
Vivus, a, um, lebendig.
Cremandus, a, um, zu verbrennen.
Indus, m. 2. der Indianer.
Cacodæmon, m. 3. der Teuffel.

Jud-

CXLVI.

Judaiſmus. Das Judenthum.



Rectus tamen cultus [m. 4.
veri DEI, remanſit
apud *Patriarchas*:
qui vixérunt,
ante, & poſt *diluvium*.

Inter hos,
eſt *Abrahámo*, 1
conditóri Judæórum,
& *patri credentium*,
promiſſum
Semen n. 3. illud *Mulieris*,
Mundi Meſsias; m. 1.

Doch iſt d' rechte Dienſt
des wahrẽ GOttes / verblieben
bey den Erzvättern;
die gelebet haben /
vor / und nach der Sündflut.

Unter dieſen /
iſt dem Abraham / 1
dem Urheber der Jüdẽ
und Vatter aller Gläubigen /
verheiſſen worden
der Weibes Same /
der Welt Heiland;
und Er /

Rectus, a, um, recht.
Verus,a,um, wahr (warhafftig.)
DEUS, m. 2. der GOtt.
Patriarcha, m. 1. der Ertzvatter.
Diluvium, n. 2. die Sündflut.
Abrahámus, m. 2. der Abraham.
Cónditor, m. 3. der Urheber.
Judæus, m. 2. der Jud.
Pater, m. 3. der Vatter.
Credens, o. 3. Glaubig.
Mulier, f. 3. das Weib.
Mundus, m. 2. die Welt.

avo-

avocátus à gentílibus,
cum *posteris*,
Sacramento Circum- [*cisiónis* 2
notátus,
singulárem *pópulum*
& *Ecclésiam* Dei con [stituit.

Huic pópulo
posteà DEUS,
per *Mosen*, 3
in *monte Sinai*, 4
suam *legem*,
scriptam *digitô* suo,
in *tábulis* lapideis, 5
exhibuit.

Porrò ordinávit
manducatiónem Agni [*Paschális*; 6
& *Sacrificia*,
in *altari* 7
offerenda,
per *Sacerdótes*; 8
& *suffitûs*: 9
& jussit fieri
tabernáculum 10
cum *Arcâ Fœderis*; 11
præterea érigi
æneum *serpentem*, 12
contra *morsum*
serpentum in *deserto*.

Quæ omnia
typi erant
ventúri Messiæ,
quem Judæi
adhuc exspectant.

abgefordert von dē Heydē/
samt seinen Nachkom̃en/
mit dem Sacrament der [Beschneidung 2
bezeichnet/
hat ein sonderbares **Volk**
und **Kirche** GOttes ge- [stifftet.

Diesem Volk
hat nachmals GOTT/
durch **Mose** / 3
auf dem **Berg Sinai**/ 4
sein **Gesetze**/
geschrieben mit seinē **Fin-** [**ger**/
auf steinerne **Tafeln**/ 5
gegeben.

Ferner hat er verord- [net
das **Essen** des **Oster-** [**lamms**; 6
und die **Opfer** /
auf dem **Altar** 7
zu opffern/
durch die **Priester**; 8
und **Rauchwerke**: 9
und hat heissen machen
die **Stifftshütte** 10
mit der **Bundslade**; 11
über das aufrichten
die ehrne **Schlange**/ 12
wider den **Biß**
der Schlangen in der [**Wüsten**.

Welches alles
Vorbilder waren
des künfftigen Messias/
auf welchen die Jüden
annoch warten.

Avocatus, a, um, abgefordert.
Posteri, m. 2. pl. die Nachkommen.
Sacramentum, n. 2. das Sacrament.
Circumcisio, f. 3. die Beschneidung.
Notátus, a, um, bezeichnet.
Singularis, c. 3. e, n. 3. sonderbar.
Pópulus, m. 2. das Volk.
Ecclesia, f. 1. die Kirche.
Moses, m. 3. der Moses.
Mons m. 3. Sinai, indecl. der Berg Sinai.
Lex, f. 3. das Gesetz.
Scriptus, a, um, geschrieben.
Digitus, m. 2. der Finger.
Tábula, f. 1. die Tafel.
Lapideus, a, um, steinern.
Manducatio, f. 3. das Essen.
Agnus m. 2. paschális, c. 3. das Osterlamm.
Sacrificium, n. 2. das Opfer.
Altáre, n. 3. der Altar.
Offerendus, a, um, zu opfern.
Sacerdos, c. 3. der Priester.
Suffitus, m. 4. dz Rauchwerk.
Tabernáculum, n. 2. die Stifftshütte.
Arca f. 1. fœderis, n. 3. die Bundslade.
Aeneus, a, um, ehrnen.
Serpēs, c. 3 die Schlange.
Morsus, m. 4. der Biß.
Desertū, n. 2. die Wüste.
Omnis, c. 3 e, n. 3. alles.
Typus, m 2. dz Vorbild.
Venturus, a, um, künftig.

Chri-

CXLVII.

Christianismus. Das Christenthum.



Unigenitus, æternus *Filius* Dei, 3 m. 2.	Der eingeborne/ ewige Sohn GOttes/ 3	Unigenitus, a, um, eingebohren. Æternus, a, um, ewig.
promissus *protoplastis*	versprochen den ersten [Menschen	Promissus, a, um, versprochen. Protoplastus, m. 2. der erste Mensch.
in *paradiso*,	im Paradeiß/	Paradisus, m. 2. das Paradeiß.
tandem impletô *tempore*,	ward endlich bey erfüllter [Zeit/	Implétus, a, um, erfüllet. Tempus, n. 3. die Zeit.
conceptus per S. *Spiritum*	empfangen vom H. Geist	Conceptus, a, um, empfangen. Sanctus, a, um, heilig. Spiritus, m. 4. der Geist.
in sanctissimo *útero*	in dem heiligsten Leib	Sanctissimus, a, um, heiligste. Uterus, m. 2. der Leib.
Virginis Mariæ, 1	der Jungfrauen Ma-[ria/ 1	Virgo, f. 3. die Jungfrau. Maria, f. 1. die Maria.
de regia *domo*	vom Königlichen Haus	Regius, a, um, Königlich. Domus, f. 2 & 4. dz Haus
Davidis,	Davids/	David, m. 3. der David.

& in-

& indútus
humánâ *carne*,
Bethlehémi Judæa,
in summa *paupertáte*
stábuli, 2
annô mundi
ter millesimo,
nongentésimo, septu-
[agésimo
in mundum prodiit:
sed mundus
ab omni *peccáto*,
eique impósitum fuit
nomen n.3. *Jesus*, m.4.
quod significat *Sal-*
vatórem. [tur
Hic, cùm imbueré-
sacrô *Baptismô*,
(Sacramentô
novi *fœderis*)
à *Johanne* 5
præcursóre suo
in *Jordáne*;
apparuit [*rium* n.2.
sacratissimum *myste-*
divinæ
Trinitátis,
Patris voce, 6
(quâ testabátur,
hunc esse *Filium* suū)
& *Spiritu Sanctô*,
in *specie columbæ*, 7
cœlitùs delabente.
Ab eo *témpore*,
trigésimô *ætátis* suæ
verbis [annô,
& *opéribus*,
præ se ferentibus

und angezogen
mit der Menschheit/
zu Bethlehem in Judæa
in höchster Armut
eines Stalles/
im Jahre der Welt
dreytausend/
neunhundert uñ siebenzig
zur Welt geboren:
aber rein
von aller Sünde/
und ihme gegeben
der Name JEsus/
welches heisset einen Hei-
[land.
Dieser/als er empfienge
die heilige Tauff/ 4
(das Sacrament
des neuen Bunds)
vom Johannes 5
seinem Vorläuffer
im Jordan;
da ist erschienen [niß
dz allerheiligste Geheim-
der Göttlichen
Dreyeinigkeit/
indem die Stimme des
[Vatters/ 6
(womit er bezeugete/
daß dieser sein Sohn sey)
und der heilige Geist/
in Gestalt einer Taube 7
vom Himmel herabkame.
Von der Zeit an/
da er 30 Jahr alt ware/
hat er mit Worten
und Werken/
die da liessen spüren

Indútus, a, um, angezogẽ.
Humana f. 1. caro, f. 3. die Menschheit.
Bethlehemum, n. 2. die Stadt Bethlehem.
Judæa. f. 1. Judæa (das Judische Land.)
Summus, a, um, höchste.
Paupertas, f. 3. die Armut.
Stábulum, n. 2. der Stall.
Annus, m. 2. das Jahr.
Mundus, m. 2. die Welt.
Millésimus, a, ū tausend.
Nongentésimus, a, um, neunhunderte.
Septuagésimus, a, um, siebenzigste.
Mundus, a, um, rein.
Peccatū, n. 2. die Sünde.
Salvátor, m 3. der Heiland.
Sacer, cra, crum, heilig.
Baptismꝰ, m. 2. die Tauff.
Novus, a, um, neu.
Fœdus, n. 3. der Bund.
Johannes, m. 3. der Johannes.
Præcursor, m. 3. der Vorlauffer.
Jordánis, m. 3 d Jordan.
Sacratissimus, a, um, allerheiligste.
Divínus, a, um, Göttlich.
Trínitas, f. 3. die Dreyeinigkeit.
Pater, m. 3. der Vatter.
Vox, f. 3. die Stimme.
Filius, m. 2. der Sohn.
Spiritus, m. 4. der Geist.
Sanctus, a, um, heilig.
Species, f 5. die Gestalt.
Columba, f. 1 die Taube.
Tempus, n. 3. die Zeit.
Trigésimꝰ, a. ū, dreissigste.
Ætas. f. 3. das Alter.
Verbum, n. 2 das Wort.
Opus, n, 3. das Werk.

CXLVII.

Christianismus. Das Christenthum.



Unigenitus, æternus	Der eingebohrne/ ewige	Unigenitus, a, um, eingebohren.
Filius Dei, 3 m. 2.	Sohn GOttes/ 3	Æternus, a, um, ewig.
promissus *protoplastis*	versprochen den ersten [Menschen	Promissus, a, um, versprochen. Protoplastus, m. 2. der erste Mensch.
in *paradiso*,	im Paradeiß/	Paradisus, m. 2. das Paradeiß.
tandem implétô *tém-* [*pore*,	ward endlich bey erfüllter [Zeit/	Implétus, a, um, erfüllet. Tempus, n. 3. die Zeit.
conceptus per S. *Spi-* [*ritum*	empfangen vom H. Geist	Conceptus, a, um, empfangen. Sanctus, a, um, heilig. Spíritus, m. 4. der Geist.
in sanctissimo *útero*	in dem heiligsten Leib	Sanctissimus, a, um, heiligste. Uterus, m. 2. der Leib.
Virginis Mariæ, 1	der Jungfrauen Ma- [ria/ 1	Virgo, f. 3. die Jungfrau. Maria, f. 1. die Maria.
de regia *domo*	vom Königlichen Haus	Regius, a, um, Königlich. Domus, f. 2 & 4. dz Haus
Davidis,	Davids/	David, m. 3. der David.

& in-

& indútus
humánâ *carne*,
Bethlehémi Judæa,
in summa *paupertáte*
stábuli, 2
annô mundi
ter millesimo,
nongentésimo, septu-
[agésimo
in mundum prodiit:
sed mundus
ab omni *peccáto*,
eique impósitum fuit
nomen n.3. *Jesus*, m.4.
quod significat *Sal-*
vatórem. [tur
Hic, cùm imbueré-
sacrô *Baptismô*,
(Sacramentô
novi *fœderis*)
à *Johanne* 5
præcursore suo
in *Jordáne*;
apparuit [rium n.2.
sacratissimum *myste-*
divínæ
Trinitátis,
Patris voce, 6
(quâ testabátur,
hunc esse *Filium* suũ)
& *Spiritu Sanctô*,
in *specie columbæ*, 7
cœlitùs delabente.
Ab eo *témpore*,
trigésimô *ætátis* suæ
verbis [annô,
& *opéribus*,
præ se ferentibus

und angezogen
mit der Menschheit/
zu Bethlehem in Judæa
in höchster Armut
eines Stalles/
im Jahre der Welt
dreytausend/
neunhundert uñ siebenzig
zur Welt geboren:
aber rein
von aller Sünde/
und ihme gegeben
der Name JEsus/
welches heisset einen Hei-
[land.
Dieser/als er empfienge
die heilige Tauff/ 4
(das Sacrament
des neuen Bunds)
vom Johannes 5
seinem Vorläuffer
im Jordan;
da ist erschienen [niß
dz allerheiligste Geheim-
der Göttlichen
Dreyeinigkeit/
indem die Stimme des
[Vatters/ 6
(womit er bezeugete/
daß dieser sein Sohn sey)
und der heilige Geist/
in Gestalt einer Taube 7
vom Himmel herabkame.
Von der Zeit an/
da er 30 Jahr alt ware/
hat er mit Worten
und Werken/
die da liessen spüren

Indútus, a, um, angezogẽ.
Humana f. 1. caro, f. 3. die Menschheit.
Bethlehemum, n. 2. die Stadt Bethlehem.
Judæa, f. 1. Judæa (das Judische Land.)
Summus, a, um, höchste.
Paupertas, f. 3. die Armut.
Stábulum, n. 2. der Stall.
Annus, m. 2. das Jahr.
Mundus, m. 2. die Welt.
Millésimus, a, ũ tausend.
Nongentésimus, a, um, neunhunderte.
Septuagésimus, a, um, siebenzigste.
Mundus, a, um, rein.
Peccatũ, n. 2. die Sünde.
Salvator, m 3. der Heiland.
Sacer, cra, crum, heilig.
Baptism', m. 2. die Tauff.
Novus, a, um, neu.
Fœdus, n. 3. der Bund.
Johannes, m. 3. der Johannes.
Præcursor, m. 3. der Vorlauffer.
Jordánis, m. 3 d' Jordan.
Sacratissimus, a, um, allerheiligste.
Divinus, a, um, Göttlich.
Trinitas, f. 3. die Dreyeinigkeit.
Pater, m. 3. der Vatter.
Vox, f. 3. die Stimme.
Filius, m. 2. der Sohn.
Spiritus, m. 4. der Geist.
Sanctus, a, um, heilig.
Species, f. 5. die Gestalt.
Columba, f. 1 die Taube.
Tempus, n. 3. die Zeit.
Trigésim', a, ũ, dreissigste.
Ætas, f. 3. das Alter.
Verbum, n. 2 das Wort.
Opus, n. 3. das Werk.

Divinitátem,	eine Gottheit/	Divinitas, f. 3. die Gottheit.
declarávit, quis esset;	erwiesen/ wer er wäre;	
in annū usq; quartū;	biß in das vierdte Jahr:	Quartus, a, um, vierdte.
à Judæis	von den Jüden	
nec exceptus,	weder angenommen/	
nec ágnitus,	noch erkannt/	Agnitus, a, um, erkannt.
ob voluntariam	wegen seiner freywilligen	Voluntarius, a, um, freywillig.
paupertátem.	Armut.	
Ab his	Von diesen	Paupertas, f. 3. die Armut.
(cùm priùs instituisset	(als er vor eingesetzt hatte	
cœnam mysticam, 8	das heilige Nachtmal 8	Cœna mystica, f. 1. das heilige Nachtmal.
córporis & *sánguinis* sui,	seines Leibes und Blutes/	Corpus, n. 3. der Leib. Sanguis, m. 3. das Blut.
in *sigillum*	zu einem Siegel	Sigillum, n. 2. das Siegel
novi fœderis,	des neuen Bunds/	Recordatio, f. 3. das Gedächtnis.
& sui *recordatiónem*)	und zu seiner Gedächtnis)	Captus, a, um, gefangen.
captus tandem,	ward er endlich gefangen/	Tribúnal, n. 3. der Richterstuhl.
ad *tribúnal Piláti*,	vor den Richterstuhl Pilati/	Pilátus, m. 2. der Pilatus.
Præfecti Cæsarei,	des Käiserlichen Landpflegers/	Præfectus, m. 2. der Landpfleger. Cæsáreus, a, um, Käiserlich.
raptus, accusátus,	gerissen/ angeklaget/	Raptus, a, um, gerissen.
& damnátus est,	und verdammet/	Accusátus, a, um, angeklaget.
agnus m. 2. innocentissimus;	das unschuldigste Lamm;	Damnatus, a, um, verdammet.
actusque in *crucem*, 9	da es gecreutziget/ 9	Innocentissimus, a, um, unschuldigste.
in *arâ*	auf selbigem Altar/	Crux, f. 3. das Creutz.
pro peccátis mundi,	vor der Welt Sünden/	Ara, f. 1. der Altar.
immolátus,	geschlachtet/	Immolátus, a, um, geschlachtet.
mortem subiit.	den Tod erlidten.	
Sed tertiâ *die*,	Aber am dritten Tag/	Mors, f. 3. der Tod.
cùm revixisset,	als er wieder lebendig worden/	Tertius, a, um, dritte. Dies, c. 5. der Tag.
Diviná suâ *virtúte*,	durch seine Göttliche Krafft/	Virtus, f. 3. die Kraft.
resurrexit	ist er wieder erstanden	Sepulchrum, n. 2. das Grab.
è *sepulchro*, 10	aus dem Grab/ 10	

& post

& post *quadraginta* [dies	und nach 40. Tagen	Quadraginta, o. indecl. vierzig.
de *monte olivéti* 11	vom Oelberg 11	Mons m. 3. olivéti, n. 2. der Oelberg.
sublátus in *cœlum*, 12	aufgenommen in Him- [mel/ 12	Sublátus, a, um, aufgenom̃en (aufgehaben.)
& eò rediens,	und dahin wiederkehrend/	Cœlum, n. 2. der Him̃el. Rediens, o. 3. wiederkehrend.
unde vénerat,	woher er kommen ware/	
quasi disparuit,	gleichsam verschwunden/	
in *conspectu*	im Angesicht	Conspectus, m. 4. das Angesicht (Anschauen.)
Apostolórum, 13	seiner Jüngere/ 13	Apóstolus, m. 2. der Jünger (Abgesandte.)
quibus	welchen er	
décimâ die	am zehenden Tag	Décimus, a, um, zehende.
post suum *ascensum*,	nach seiner Auffart/	Ascensus, m. 4. die Auffahrt.
Spíritum Sanctum 14	den heiligen Geist 14	
de cœlo,	vom Himmel herab/	
ipsos verò,	sie aber /	
hâc virtúte	mit dieser Krafft	
implétos,	erfüllet/	Implétus, a, um, erfüllet.
de se prædicatúros,	daß sie von ihm predigtẽ/	
in mundum,	in die Welt/	
misit:	gesendet:	
olim	wird dermaleins	
reditúrus	wiederkommen	
ad *extrémum judiciũ*,	zum Jüngsten Gericht/	Extrémum judicium, n. 2. das jüngste Gericht.
intereà sedens	unterdessen sitzend	Sedens, o. 3. sitzend.
ad dextram *Patris*,	zur Rechtẽ des Vatters/	Dextra, f. 1. die rechte Hand.
& pro nobis	und vor uns	
intercédens.	bittend.	
Ab hoc *Christo*	Von diesem Christo	Christus, m. 2. Christus.
dícimur	heissen wir	
Christiáni:	Christen:	Christiánus, m. 2. der Christ.
inque eo solo	und in ihm allein	Solus, a, um, allein.
salvámur.	werden wir selig.	

CXLVIII.

Mahometismus. — Der Mahometische Glaube.



Mahomed 1 m. 3,	Mahomed 1
homo bellátor, m. 3.	ein Kriegsmann/
excogitábat sibi	erdachte ihm
novam *religiónem*,	eine neue Religion/
mixtam	zusammengemischt
ex *Judaiſmo*,	aus dem Judenthum/
Chriſtianiſmo,	Christenthum/
& *Gentiliſmo*,	und Heidenthum/
conſiliô	mit Raht
Judæi 2	eines Juden 2
& Ariáni *Mónachi*, 3	und Arianischen Mön-chen 3
nómine Sergii;	Namens Sergius;
fingens,	vorgebend/

Religio, f. 3. die Religion.
Mixtus, a, um, zusammengemischt.
Judaiſmus, m. 2. das Judenthum.
Chriſtianiſmus, m. 2. das Christenthum.
Gentiliſmus, m. 2. das Heidenthum.
Conſilium, n. 2. der Raht
Judæus, m. 2. der Jud.
Ariánus, a, ū, Arianisch.
Mónachus, m. 2. der Mönch.
Nomen, n. 3. der Nam.
Sergius m. 2. d Sergius.
Fingens, o. 3. vorgebend (dichtend.)

dum

dum laboraret *epile-* [*psiâ,*	wann er die fallende [Sucht hatte/	Epilepsia, f. 1. die fallende Sucht.
secum cólloqui	es rede mit ihm	
Archángelum Gabri- [*élem,*	d' Ertz Engel Gabriel/	Archángelus, m. 2. der Ertz-Engel.
& Spíritum Sanctum:	und der heilige Geist:	Gabriel, m. 3. der Gabriel.
assuefaciens	indem er gewöhnte	Assuefaciens, o. 3. gewöhnend.
columbam, 4	eine Taube/ 4	
ut ex *aure suâ*	das sie aus seinem Ohr	Auris, f. 3. das Ohr.
escam peteret.	Speise holete.	Ésca, f. 1. die Speise.
Asseclæ ejus,	Seine Nachfolger/	Assecla, m. 1. der Nachfolger.
ábstinent	enthalten sich	
à *vino*;	des Weins;	Vinum, n. 2. der Wein.
circumciduntur;	werden beschnitten;	
sunt *polygami*;	haben viel Weiber;	Polygamus, m. 2. der viel Weiber hat.
exstruunt	bauen	
sacella; 5	Kirchlein; 5	Sacellum, n. 2. das Kirchlein.
de quorum *turriculis*	von deren Thürnlein/	Turricula, f. 1. dz Thürnlein.
non à *campanis*,	sie nicht durch die Glocke	Campana, f. 1. die Glocke.
sed à *sacerdóte*, 6	sondern durch dem Prie- [ster/ 6	Sacerdos, c. 3. der Priester.
ad sacra	zum Gottesdienst	
convocantur.	beruffen werden.	
Sæpiùs se *abluunt*; 7	Sie waschen sich offt; 7	
negant	verlaugnen	
SS. Trinitátem;	die Hochh. Dreyeinigkeit;	Sacrosanctus, a, um, hochheilig.
Christum honórant,	ehren Christum/	
non ut *Filium DEI*,	nicht als einen Sohn [GOttes/	Filius, m. 2. der Sohn. DEUS, m. 2. der GOtt.
sed ut magnum	sondern als einen grossen	Magnus, a, um, groß.
Prophétam,	Propheten/	Prophéta, m. 1. der Prophet.
minórem tamen	doch kleiner	Minor, c. 3. us, n. 3. kleiner.
Mahoméde.	als Mahomed.	
Suam *legem*	Ihr Gesetze	Lex, f. 3. das Gesetz.
vocant *Alcoránum*.	nennen sie Alcoran.	Alcoránus, m. 2. der Alcoran.

Provi-

CXLIX.

Providentia Dei. | Die Vorsehung GOttes.



Humánæ *sortes*,	Das menschliche Glückwesen/	Humánus, a, um, menschlich.
non tribuendæ sunt	ist nicht zuzuschreiben	Sors, f. 3. das Glückwesen.
fortúnæ,	dem Glück/	Fortúna, f. 1. das Glück.
aut *casui*,	oder dem Zufall/	Casus, m. 4. der Zufall.
aut *siderum influxui*,	oder den Stern-Einflüssen/	Sidus, n. 3. das Gestirn. Influxus, m. 4. der Einfluß.
(*cométæ* 1 quidem	(zwar die Schwanzstern [Cometen] 1	Cométa, m. 1. der Schwanzstern (Comet.)
solent nihil *boni* portendere)	pflegen nichts Guts anzudeuten)	Bonum, n. 2. das Gute.
sed próvido Dei *óculo* 2	sondern GOttes allsehendem Aug 2	Próvidus, a, um, allsehend (vorsichtig.) Oculus, m. 2. das Aug.
& ejusdem rectrici *manui*; 3	und dessen allregierender Hand; 3	Manus, f. 4. die Hand.

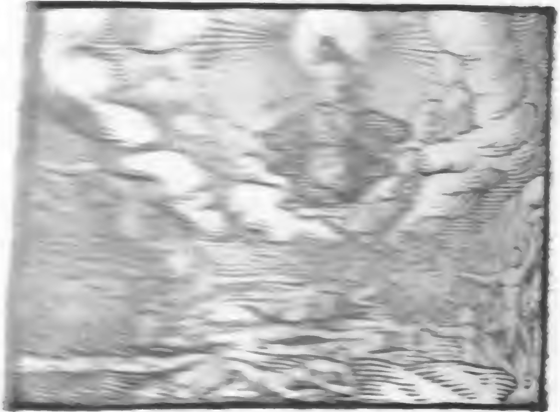
etiam

etiam nostræ	auch unsrer	
prudentia,	Vorsichtigkeit	Prudentia, f. 1. die Vorsichtigkeit.
vel *imprudentia*,	oder Unbedachtsamkeit/	Imprudentia, f. 1. die Unbedachtsamkeit.
vel etiam *noxa*.	oder auch Sünde.	Noxa, f. 1. die Sünde.
DEUS	GOTT	
habet *ministros* suos	hat seine Diener	Minister, m. 2. der Diener.
& *Angelos*, 4	und Engel/ 4	Angelus, m. 2. der Engel.
qui *homini*, 5	welche dem Menschen/ 5	Homo, m. 3. der Mensch.
à *nativitate* ejus	von seiner Geburt an/	Nativitas, f. 3. die Geburt.
se associant,	sich zugesellen/	
ut *custódes*,	als Beschützere/	Custos, c. 3. der Beschützer.
contra malignos *spiritus*.	wider die bösen Geister/	Malignus, a, um, bös. Spiritus, m. 4. der Geist.
seu *Diábolum*, 6	oder den Teuffel/ 6	Diábolus, m. 2. der Teuffel.
qui quôvis *ictu óculi*	der da alle Augenblick	Ictus m. 4. óculi, m. 2. der Augenblick.
ei *insidias* struit,	ihme nachstellet/	Insidiæ, f. 1. pl. die Nachstellung (Hinterlist.)
ad tentándum,	ihn zuversuchen/	
vel vexandum.	oder zu plagen.	
Væ dementibus	Wehe den thörichten	Demens, o. 3. thöricht.
magis & *lamiis*,	Zauberern und Hexen/	Magus, m. 2. der Zauberer. Lamia, f. 1. die Hexe.
qui *cacodæmoni*	die dem Satan	Cacodæmon, m. 3. der Satan.
se dedunt,	sich ergeben/	Inclusus, a, um, verschlossen.
(inclusi *circulo* 7	(verschlossen in einem Circkel 7	Círculus, m. 2. der Circkel.
incantamentis	mit Beschwerungen	Incantamentum, n. 2. die Beschwerung.
eum advocantes)	ihn herzubannend)	
cum eo collúdunt,	mit ihm zu thun haben/	
& à DEO deficiunt!	und von GOtt abfallen!	
nam cum illo	dann mit ihme	
mercédem	werden sie den Lohn	Merces, f. 3. der Lohn.
accipient.	empfangen.	



[illegible]

[illegible]



Das jüngste Gericht.

Nan

Nam adveniet	Dann es wird kommen	
novissima *dies*, c. 5.	der jüngste (letzte) Tag/	Novissimus, a, um, jüngste (letzte.)
quæ,	welcher/	
voce tubæ, 1	mit der Stimme der Posaunen/ 1	Vox, f. 3. die Stimme. Tuba, f. 1. die Posaune.
mortuos 2	die Todten 2	Mortuus, a, um, todt (gestorben.)
resuscitábit,	wieder erwecken/	
& cum illis	und mit ihnen	
vivos	die Lebendigen	Vivus, a, um, lebendig.
citábit	beruffen wird	
ad *tribúnal*	vor den Richterstul	Tribúnal, n. 3. der Richterstul.
apparentis	des erscheinenden	Appárens, c. 3. erscheinend Jesus, m. 4. JEsus (der Heiland.)
Jesu Christi, 3	JEsu Christi/ 3	Christus, m. 2. Christus (der Gesalbte.)
in *núbibus*,	in den Wolken/	Nubes, f. 3. die Wolke. Ratio, f. 3. die Rechenschafft.
ad *ratiónem* reddendā	Rechenschafft zu geben	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles. Actio, f. 3. die Handlung.
omnium *actiónum*.	aller Handlungen.	Pius, a, um, fromm.
Ubi pii (justi)	Da die Frommen (Gerechten)	Justus, a, um, gerecht. Electus, a, um, auserwehlt.
& electi, 4	und Auserwehlten; 4	Æternus, a, um, ewig. Vita, f. 1. das Leben.
in æternam *vitam*,	in das ewige Leben/	Locus, m. 2. der Ort. Beatitúdo, f. 3. die Seeligkeit.
in *locum beatitúdinis*	in den Ort der Seligkeit	
& novam *Hierosólymam* 5	und in das neue Jerusalem 5	Novus, a, um, neu. Hierosólyma, f. 1. die Stadt Jerusalem.
introibunt:	werden eingehen:	
impii veró	die Gottlosen aber	Impius, a, um, Gottlos.
& damnáti 6	und die Verdammten 6	Damnátus, a, ū, verdamt
cum cacodæmónib' 7	mit den Teuffeln 7	
in *gehennam*, 8	in das höllische Feuer/ 8	Gehenna, f. 1. das höllische Feuer.
detrudentur,	werden verstossen werdē/	
ibi æternum	allda ewiglich	
cruciandi.	gemartert zu werden.	

Divinitátem,	eine Gottheit/	Divinitas, f. 3. die Gottheit.
declarávit, quis esset;	erwiesen/ wer er wäre;	
in annũ usq; quartũ;	biß in das vierdte Jahr:	Quartus, a, um, vierdte.
à Judæis	von den Jüden	
nec exceptus,	weder angenommen/	
nec ágnitus,	noch erkannt/	Agnitus, a, um, erkannt.
ob voluntariam	wegen seiner freywilligen	Voluntarius, a, um, freywillig.
paupertátem.	Armut.	Paupertas, f. 3. die Armut.
Ab his	Von diesen	
(cùm priùs instituisset	(als er vor eingesetzt hatte	
cœnam mysticam, 8	das heilige Nachtmal 8	Cœna mystica, f. 1. das heilige Nachtmal.
córporis & *sánguinis* sui,	seines Leibes und Blutes/	Corpus, n. 3. der Leib. Sanguis, m. 3. das Blut.
in *sigillum*	zu einem Siegel	Sigillum, n. 2. das Siegel
novi fœderis,	des neuen Bunds/	Recordatio, f. 3. das Gedächtnis.
& sui *recordatiónem*)	und zu seiner Gedächtnis)	Captus, a, um, gefangen.
captus tandem,	ward er endlich gefangen/	Tribúnal, n. 3. der Richterstuhl.
ad *tribúnal Piláti*,	vor den Richterstuhl Pilati/	Pilátus, m. 2. der Pilatus. Præfectus, m. 2. der Landpfleger.
Præfecti Cæsarei,	des Käiserlichen Landpflegers/	Cæsáreus, a, um, Käiserlich.
raptus, accusátus,	gerissen/ angeklaget/	Raptus, a, um, gerissen. Accusatus, a, um, angeklaget.
& damnátus est,	und verdammet/	
agnus m. 2. innocentissimus;	das unschuldigste Lamm;	Damnatus, a, um, verdammet.
vectusque in *crucem*, 9	da es gecreutziget/ 9	Innocentissimus, a, um, unschuldigste.
in *arâ*	auf selbigem Altar/	
pro peccátis mundi,	vor der Welt Sünden/	Crux, f. 3. das Creutz.
immolátus,	geschlachtet/	Ara, f. 1. der Altar.
mortem subiit.	den Tod erlidten.	Immolátus, a, um, geschlachtet.
Sed tertiâ *die*,	Aber am dritten Tag/	Mors, f. 3. der Tod.
cùm revixisset,	als er wieder lebendig worden/	Tertius, a, um, dritte. Dies, c. 5. der Tag.
Diviná suâ *virtúte*,	durch seine Göttliche Krafft/	Virtus, f. 3. die Kraft.
resurrexit	ist er wieder erstanden	Sepulchrum, n. 2. das Grab.
è *sepulchro*, 10	aus dem Grab/ 10	

& post

& post *quadraginta* [dies	und nach 40. Tagen	Quadraginta, o. indecl. viertzig.
de *monte olivéti* 11	vom Oelberg 11	Mons m. 3. olivéti, n. 2. der Oelberg.
sublátus in *cœlum*, 12	aufgenommen in Him-[mel/ 12	Sublátus, a, um, aufgenommen (aufgehaben.)
		Cœlum, n. 2. der Himel.
& eò rediens,	und dahin wiederkehrend/	Rediens, o. 3. wiederkehrend.
unde vénerat,	woher er kommen ware/	
quasi disparuit,	gleichsam verschwunden/	
in *conspectu*	im Angesicht	Conspectus, m. 4. das Angesicht (Anschauen.)
Apostolórum, 13	seiner Jüngere/ 13	Apóstolus, m. 2. der Jünger (Abgesandte.)
quibus	welchen er	
décimâ die	am zehenden Tag	Décimus, a, um, zehende.
post suum *ascensum*,	nach seiner Auffart/	Ascensus, m. 4. die Auffahrt.
Spíritum Sanctum 14	den heiligen Geist 14	
de cœlo,	vom Himmel herab/	
ipsos verò,	sie aber /	
hâc virtúte	mit dieser Krafft	
implétos,	erfüllet/	Implétus, a, um, erfüllet.
de se prædicatúros,	daß sie von ihm predigtē/	
in mundum,	in die Welt/	
misit:	gesendet:	
olim	wird dermaleins	
reditúrus	wiederkommen	
ad *extrémum judiciū*,	zum Jüngsten Gericht/	Extrémum judicium, n. 2. das jüngste Gericht.
intereà sedens	unterdessen sitzend	Sedens, o. 3. sitzend.
ad dextram *Patris*,	zur Rechtē des Vatters/	Dextra, f. 1. die rechte Hand.
& pro nobis	und vor uns	
intercédens.	bittend.	
Ab hoc *Christo*	Von diesem Christo	Christus, m. 2. Christus.
dícimur	heissen wir	
Christiáni:	Christen:	Christiánus, m. 2. der Christ.
inque eo solo	und in ihm allein	Solus, a, um, allein.
salvámur.	werden wir selig.	

CXLVIII.

Mahometismus. — Der Mahometische Glaube.



Mahomed 1 m. 3,
homo bellátor, m. 3.
excogitábat sibi
novam *religiónem*,
mixtam
ex *Judaiſmo*,
Chriſtianiſmo,
& *Gentiliſmo*,
conſiliô
Judæi 2
& Ariáni *Mónachi*, 3
nómine Sergii;
fingens,

Mahomed 1
ein Kriegsmann/
erdachte ihm
eine neue Religion/
zuſammengemiſcht
aus dem Judenthum/
Chriſtenthum/
und Heidenthum/
mit Raht
eines Juden 2
und Arianiſchen Mön-
[chen 3
Namens Sergius;
vorgebend/

Religio, f. 3. die Religion.
Mixtus, a, um, zuſammengemiſcht.
Judaiſmus, m. 2. das Judenthum.
Chriſtianiſmus, m. 2. das Chriſtenthum.
Gentiliſmus, m. 2. das Heidenthum.
Conſilium, n. 2. der Raht
Judæus, m. 2. der Jud.
Ariánus, a, ũ, Arianiſch.
Mónachus, m. 2. der Mönch.
Nomen, n. 3. der Nam.
Sergius m. 2. d Sergius.
Fingens, o. 3. vorgebend (dichtend.)

dum

dum laboraret *epile-* [*psiá,*	wann er die fallende [Sucht hatte/	Epilepsia, f. 1. die fallende Sucht.
secum cólloqui	es rede mit ihm	
Archángelum Gabri- [*élem,*	d' Ertz Engel Gabriel/	Archángelus, m. 2. der Ertz-engel. Gabriel, m. 3. der Gabriel.
& Spíritum Sanctum:	und der heilige Geist:	
assuefaciens	indem er gewöhnte	Assuefaciens, o. 3. gewöhnend.
columbam, 4	eine Taube/ 4	
ut ex *aure suâ*	das sie aus seinem Ohr	Auris, f. 3. das Ohr.
escam peteret.	Speise holete.	Esca, f. 1 die Speise.
Asseclæ ejus,	Seine Nachfolger/	Assecla, m. 1. der Nachfolger.
ábstinent	enthalten sich	
à *vino*;	des Weins;	Vinum, n. 2. der Wein.
circumciduntur;	werden beschnitten;	
sunt *polygami*;	haben viel Weiber;	Polygamus, m. 2. der viel Weiber hat.
exstruunt	bauen	
sacella; 5	Kirchlein; 5	Sacellum, n. 2. das Kirchlein.
de quorum *turriculis*	von deren Thürnlein/	Turricula, f 1. dz Thürnlein.
non à *campanis,*	sie nicht durch die Glocke	Campana, f. 1 die Glocke.
sed à *sacerdóte,* 6	sondern durch dem Prie- [ster/ 6	Sacerdos, c. 3. der Priester.
ad sacra	zum Gottesdienst	
convocantur.	beruffen werden.	
Sæpiùs se *abluunt*; 7	Sie waschen sich offt; 7	
negant	verlaugnen	
SS. Trinitátem;	die Hochh. Dreyeinigkeit;	Sacrosanctus, a, um, hochheilig.
Christum honórant,	ehren Christum/	
non ut *Filium DEI,*	nicht als einen Sohn [GOttes/	Filius, m. 2. der Sohn. DEUS, m. 2. der GOtt.
sed ut magnum	sondern als einen grossen	Magnus, a, um, groß.
Prophétam,	Propheten/	Prophéta, m. 1. der Prophet.
minórem tamen	doch kleiner	Minor, c. 3. us, n. 3. kleiner.
Mahoméde.	als Mahomed.	
Suam *legem*	Ihr Gesetze	Lex, f 3. das Gesetz.
vocant *Alcoránum.*	nennen sie Alcoran.	Alcoránus, m. 2. der Alcoran.

CXLIX.

Providentia Dei. / Die Vorſehung GOttes.



Humánæ *ſortes*,
non tribuendæ ſunt
fortúnæ,
aut *caſui*,
aut *ſiderum influxui*,
(*cométæ* 1 quidem
ſolent nihil *boni*
portendere)
ſed próvido Dei *óculo* 2
& ejusdem
rectrici *manui*; 3

Das menſchliche Glückweſen/
iſt nicht zuzuſchreiben
dem Glück/
oder dem Zufall/
oder den Stern-Einflüſſen/
(zwar die Schwanzſtern (Cometen) 1
pflegen nichts Guts
anzudeuten)
ſondern GOttes allſehendem Aug 2
und deſſen
allregierender Hand; 3

Humánus, a, um, menſchlich.
Sors, f. 3. das Glückweſen.
Fortúna, f. 1. das Glück.
Caſus, m. 4. der Zufall.
Sidus, n. 3. das Geſtirn.
Influxus, m. 4. der Einfluß.
Cométa, m. 1. der Schwantzſtern (Comet.)
Bonum, n. 2. das Gute.
Próvidus, a, um, allſehend (vorſichtig.)
Oculus, m. 2. das Aug.
Manus, f. 4. die Hand.

etiam

etiam nostræ	auch unſrer	
prudentia,	Vorſichtigkeit	Prudentia, f. 1. die Vorſichtigkeit.
vel *imprudentia*,	oder Unbedachtſamkeit/	Imprudentia, f. 1. die Unbedachtſamkeit.
vel etiam *noxa*.	oder auch Sünde.	Noxa, f. 1. die Sünde.
DEUS	GOTT	
habet *ministros* suos	hat ſeine Diener	Minister, m. 2. der Diener.
& *Angelos*, 4	und Engel/ 4	Angelus, m. 2. der Engel.
qui *homini*, 5	welche dem Menſchen/ 5	Homo, m. 3. der Menſch.
à *nativitáte* ejus	von ſeiner Geburt an/	Nativitas, f. 3. die Geburt.
se associant,	ſich zugeſellen/	
ut *custódes*,	als Beſchützere/	Custos, c. 3. der Beſchützer.
contra malignos *spíritus*,	wider die böſen Geiſter/	Malignus, a, um, böß. Spíritus, m. 4. der Geiſt.
seu *Diábolum*, 6	oder den Teuffel/ 6	Diábolus, m. 2. der Teufel.
qui quôvis *ictu óculi*	der da alle Augenblick	Ictus m. 4. óculi, m. 2. der Augenblick.
ei *insidias* struit,	ihme nachſtellet/	Insidiæ, f. 1. pl. die Nachſtellung (Hinterliſt.)
ad tentándum,	ihn zuverſuchen/	
vel vexándum.	oder zu plagen.	
Væ *dementibus*	Wehe den thörichten	Demens, o. 3. thöricht.
magis & *lamiis*,	Zauberern und Hexen/	Magus, m. 2. der Zauberer. Lamia, f. 1. die Hexe.
qui *cacodæmoni*	die dem Satan	Cacodæmon, m. 3. der Satan.
se dedunt,	ſich ergeben/	
(inclusi *circulo* 7	(verſchloſſen in einem Circkel 7	Inclusus, a, um, verſchloſſen. Círculus, m. 2. der Circkel.
incantamentis	mit Beſchwerungen	Incantamentum, n. 2. die Beſchwerung.
eum advocantes)	ihn herzubannend)	
cum eo collúdunt,	mit ihm zu thun haben/	
& à DEO deficiunt!	und von GOtt abfallen!	
nam cum illo	dann mit ihme	
mercédem	werden ſie den Lohn	Merces, f. 3. der Lohn.
accipient.	empfangen.	

CL.

Judicium extrémum.



Das jüngste Gericht.

Nam adveniet	Dann es wird kommen	
novissima *dies*, c. 5.	der jüngste (letzte) Tag/	Novissimus, a, um, jüngste (letzte.)
quæ,	welcher /	
voce tubæ, 1	mit der Stimme der Posaunen/ 1	Vox, f. 3. die Stimme. Tuba, f. 1. die Posaune.
mortuos 2	die Todten 2	Mortuus, a, um, todt (gestorben.)
resuscitábit,	wieder erwecken/	
& cum illis	und mit ihnen	
vivos	die Lebendigen	Vivus, a, um, lebendig.
citábit	beruffen wird	
ad *tribúnal*	vor den Richterstul	Tribúnal, n. 3. der Richterstul.
apparentis	des erscheinenden	Appárens, c. 3. erscheinend. Jesus, m. 4. JEsus (der Heiland.)
Jesu Christi, 3	JEsu Christi/ 3	Christus, m. 2. Christus (der Gesalbte.)
in *núbibus*,	in den Wolken/	Nubes, f. 3. die Wolke. Ratio, f. 3. die Rechenschafft.
ad *ratiónem* reddendā	Rechenschafft zu geben	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
omnium *actiónum*.	aller Handlungen.	Actio, f. 3. die Handlung. Pius, a, um, fromm.
Ubi pii (justi)	Da die Frommen (Gerechten)	Justus, a, um, gerecht. Electus, a, um, auserwehlt.
& electi, 4	und Auserwehlten; 4	Æternus, a, um, ewig.
in æternam *vitam*,	in das ewige Leben/	Vita, f. 1. das Leben. Locus, m. 2. der Ort.
in *locum beatitúdinis*	in den Ort der Seligkeit	Beatitudo, f. 3. die Seeligkeit.
& novam *Hierosólymam* 5	und in das neue Jerusalem 5	Novus, a, um, neu. Hierosólyma, f. 1. die Stadt Jerusalem.
introibunt:	werden eingehen:	
impii veró	die Gottlosen aber	Impius, a, um, Gottlos.
& damnáti 6	und die Verdammten 6	Damnátus, a, ū, verdamt
cum cacodæmónib' 7	mit den Teuffeln 7	
in *gehennam*, 8	in das höllische Feuer/ 8	Gehenna, f. 1. das höllische Feuer.
detrudentur,	werden verstossen werdē/	
ibi æternum	allda ewiglich	
cruciandi.	gemartert zu werden.	

Claúſula.



Beſchluß.

Ira

Ita vidisti	Also hast du gesehen	
summátim	in einem kurzen Begriff/	
omnes *res*,	alle Dinge/	Res, f. 5. ein Ding.
quæ possunt ostendi,	die gezeugt werden kõnen/	
& didicisti,	und hast gelernet	
primarias *voces;*	die vornehmstẽ Wörter/	Primarius, a, um, vornehmste.
		Vox, f. 3. das Wort.
Latínæ, Germánicæ,	der Lateinischen / Teutschen /	Latinus, a, um, Lateinisch.
		Germánicus, a, um, Teutsch.
linguæ.	Sprache.	Lingua, f. 1. die Sprache.
Perge nunc,	Fahre nun fort/	
& lege diligenter	und lese fleissig	
alios bonos *libros*:	andre gute Bücher/	Alius, a, ud, andere.
		Bonus, a, um, gut.
		Liber, m. 2. das Buch.
ut fias doctus,	daß du werdest gelehrt/	Doctus, a, um, gelehrt.
sapiens, & pius:	weis und fromm.	Sapiens, o. 3. weis.
Memento horum:	Gedenke hieran:	
DEUM time;	fürchte GOTT/	DEUS, m. 2. der GOtt.
& invoca eum:	und ruffe ihn an:	
ut largiátur tibi	daß er dir verleihe	
Spiritum sapientiæ.	den Geist der Weisheit.	Spiritus, m. 4. der Geist.
Vale!:	Gehab dich wohl!	Sapientia, f. 1. die Weisheit.

INDEX

INDEX TITULORUM.

Ju-

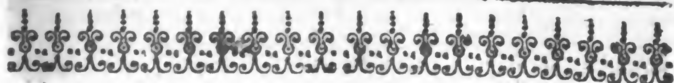
79 Spe-

Titel-Register

das

Raub=

IN-



INDEX VOCABULORUM.

alacriter,

bellum

carnĭfex,

Ce.

Ch.

chlamys,

cœlum,

copŭlo

cucurbĭta,

decuſſis

Di.

diabŏ-

Do.

Dr. Du.

exercĭtus,

Fa.

Fe.

fœtus,

gramen,

Le.

Li.

lignarius,

ma-

Ma.

millesĭmus,

mul-

Na.

Ne.

obsidio.

Oc.

Od.

Oe. Of.

Ol.

Om. On.

Op.

Or.

partim,

piscis,

procurātor,

Ps.

Pu.

pullus

Py.

Qu.

Que.

Qui.

Quo.

resīna

sa-

ſciurus,

ſolea,

ſtatēra,

Sy.

Ta.

Tartaria,

tritor,

Vi.

Ul.

Um.

Un.

Wörter.

Wörter=Register.

die Arbeit.

ausgethan

beflügelt.

bezeichnet.

brauchen.

der Christ=

dichten

 die

das

 der Esel.

das Feld-

das Getäfel.

erhitzet.

die Imme.

die Krähe.

L.

das Lappland.

 sondern

nennen

paaren.

der Posibot.

die Ruhe.

der Schneck.

die Seeg-

der Schneck.

die Seeg-

so wohl.

der Stadtknecht.

das Sträus.

austheilen.

die Tu-

ungerathen.

der Weber.

das Wesen.

würzen.




TIPOLITOGRAFIA
VIA CRESCENZIO 65
ROMA